

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 雅克·路易·大卫与法国大革命(jacques Louis David And The French)
000001

2. 雅克·路易·大卫与法国大革命(jacques Louis David And The French)
000002

3. 雅克·路易·大卫与法国大革命(jacques Louis David And The French)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雅克·路易·大卫与法国大革命(Jacques Louis David and the French)

Transcriber's Note
转录员的笔记

转录者注

[ˈlɑːdʒə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [pɒv; əv][məʊst] [ɪ,lʌs'treɪʃən] [meɪ][biː; bi] [siːn] [baɪ] [raɪt] - ['kliːkɪŋ] [ðəm; ðəm]
Larger versions of most illustrations may be seen by right - clicking them
 更大的 版本 的 最多 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们
 [ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [æən; ən][ˈɒpʃ(ə)n][tuː; tə] [vjuː] [ðəm; ðəm] ['seprətli] ,
and selecting an option to view them separately ,
 和 选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

大多数插图的放大版本可以通过右键单击并选择单独查看选项来查看。

[ɔ:(r)][baɪ] ['dʌb(ə)] - ['tæpɪŋ] [ænd; ɐnd] / [ɔ:(r)] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them .
 或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

Additional notes will be found near the end of this ebook .
 额外的 笔记 将要 是 成立 靠近 这 结尾 的 这 电子书 .

本书末尾附近附有补充说明。

['mɪs] . ['ʃɑ:lət] [di:'ju:][væl] -
Mlle . Charlotte du Val d'Ognes
 小姐 . 夏洛特 杜 瓦尔 -

女士。夏洛特·杜瓦·奥涅

[ðə; ði] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [mjuˈzi:əm][pʌv; əv] [ɑ:t] , [nju:] [jɔ:k]
The Metropolitan Museum of Art , New York
 这 大都会 博物馆 的 艺术 , 新的 约克

纽约大都会艺术博物馆

[ʒɑ:k,dʒeks]	[ˈlu:ɪs]	[ˈdeɪvɪd]
JACQUES	LOUIS	DAVID
雅克	路易斯	大卫

雅克·路易·大卫

[ænd; ʌnd][ðə; ði]	[frentʃ]	[revə'lu:ʃn]
AND	THE	FRENCH
和	这	法语
		REVOLUTION
		革命

以及法国大革命

[baɪ]
By
经过

经过

['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['vælən,tɪːnər]
W . R . **VALENTINER**
W . 拉 . 情人节

WR 瓦伦蒂纳

[nju:]	[jɔ:k]
New	York
新的	约克

纽约

[ˈfredrɪk] [ˈfer,tʃaɪld] [ˈʃɜːrmən]
FREDERIC FAIRCHILD SHERMAN
弗雷德里克 费尔柴尔德 谢尔曼

弗雷德里克·费尔柴尔德·谢尔曼

-
MCMXXIX
-

2029年

 [ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , **1929** , **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1929年，作者

 [ˈfredrɪk] [ef] . [ˈʃɜːrmən]
Frederic F . Sherman
弗雷德里克 F . 谢尔曼

弗雷德里克·F·谢尔曼

 [tuː; tə]
TO
到

到

 [ˈelənɔ] [ænd; ənd] [ˈɛd,sɛl] [biː] . [fɔːd]
ELEANOR **AND** **EDSEL B . FORD**
埃莉诺 和 埃德塞尔 B . 福特

埃莉诺和埃德塞尔·B·福特

 [ɪ,ləsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

 [ˈmɪs] . [ˈʃɑːlət] [,diːˈjuː][væl] -
Mlle . Charlotte du Val d'Ognes
小姐 . 夏洛特 杜 瓦尔 -

女士。夏洛特·杜瓦·奥涅

 [ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

 [fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

 [wʌn] [ˈmædəm] [diː] [ˈsɜːrvən] (-) [θriː]
1 Madame de Servan (1799) 3
1 夫人 德 仆人 (-) 3

1 塞尔旺夫人 (1799) 3

 [fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

 [,tuːˈtuː][eɪtʃ] . [rɪˈɡəʊ] : [ˈdʒentlmən] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæɡpaɪp] [θriː]
2 H . Rigaud : Gentleman Playing a Bagpipe 3
2 H . 里戈 : 绅士 玩耍 一个 风笛 3

2 H. 里戈：吹奏风笛的绅士 3

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[θri:] [ef] . [ˈbuːʃər] : [ˈmædəm] [di:] [ˈpɒmpədəʊ(r)] [θri:]
3 F . Boucher : Madame de Pompadour 3
3 F . 布歇 : 夫人 德 蓬巴杜 3

3 F. Boucher：蓬巴杜夫人 3

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[fɔːr] [mɪˈnɜːrvəz] [ˈkɒŋkwɛst] [pɒv; əv] [mɑːz] (-) [fɔːr]
4 Minerva's Conquest of Mars (1771) 4
4 米涅瓦的 征服 的 火星 (-) 4

4 《密涅瓦征服战神玛尔斯》（1771年） 4

[fɪg] . [fəɪv]
Fig . 5
如图： 5

图5

[ðə; ði] [blaɪnd] [,beliˈsɛəriəs] (-) [eit]
The Blind Belisarius (1781) 8
这 瞎的 贝利撒留 (-) 8

盲人贝利撒留（1781） 8

[fɪg] . [sɪks]
Fig : 6
如图： 6

图 6

[ðə; ði] [əʊθ] [pɒv; əv] [ðə; ði] [həˈreɪʃiəi] (-) [eit]
The Oath of the Horatii (1784) 8
这 誓言 的 这 霍拉蒂 (-) 8

《荷拉斯兄弟誓言》（1784年） 8

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[ˈsevən] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [rəʊm] (-) [eit]
7 Village Outside Rome (1788) 8
7 村庄 外部 罗马 (-) 8

7 罗马郊外的村庄 (1788) 8

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[eit] [vjuː] [ɪn] [rəʊm] (-) [eit]
8 View in Rome (1788) 8
8 看法 在 罗马 (-) 8

8 罗马景色 (1788) 8

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[ˈnaɪn][ˌpen] [ˌsketʃ] [ɒv; əv] [məˈriː] [ˌæntwəˈnet] (-)
9 Pen Sketch of Marie Antoinette (1793)
9 笔 草图 的 玛丽 安托瓦内特 (-)

9. 玛丽·安托瓦内特的钢笔素描（1793年）

[ˌmeɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts] [ˈwɪndəʊ] [æz; əz][ðə; ði][ˈtʌmbɪrəl] [ˈhɔːltɪd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]
Made from the artist's window as the tumbril halted on the way to the
制成 从 这 艺术家的 窗户 作为 这 粪车 停止 在 这 方式 到 这
[ˈskæfəʊld] -
scaffold 14
脚手架 -

14 押送刑车在前往刑台的途中停下时，艺术家从窗户拍摄的照片

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˈstʌdi] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈsketʃbʊk] (-) -
10 Study from the Italian Sketchbook (1788) 14
- 学习 从 这 意大利语 素描本 (-) -

10. 意大利素描本习作（1788年） 14

[fɪɡ] . -
Fig . **11**
如图 . -

图11

[mɪˈʃəl] [ʒeˈʁaʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] (-) -
Michel Gérard and his Family (1789) 18
米歇尔 热拉尔 和 他的 家庭 (-) -

米歇尔·热拉尔和他的家人（1789） 18

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] - (-) -
12 Portrait of Barère (1793) 22
- 肖像 的 - (-) -

12 巴雷尔肖像（1793年） 22

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌlɑːvwəˈzjə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] (-) -
13 Lavoisier and his Wife (1787) 26
- 拉瓦锡 和 他的 妻子 (-) -

13 拉瓦锡和他的妻子（1787） 26

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌɛmˌɛmˈiː] . [diː] [ˈrɪtʃmənd] [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [sʌn] ([siː] . -) -
14 Mme . de Richmond and her Son (c . 1800) 26
- 夫人 . 德 里士满 和 她 儿子 (c . -) -

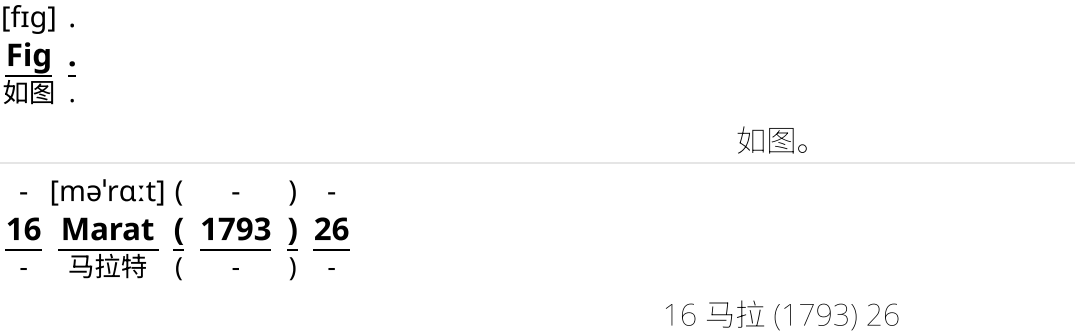
14 里士满夫人和她的儿子（约1800年） 26

[fig] .
Fig .
如图：



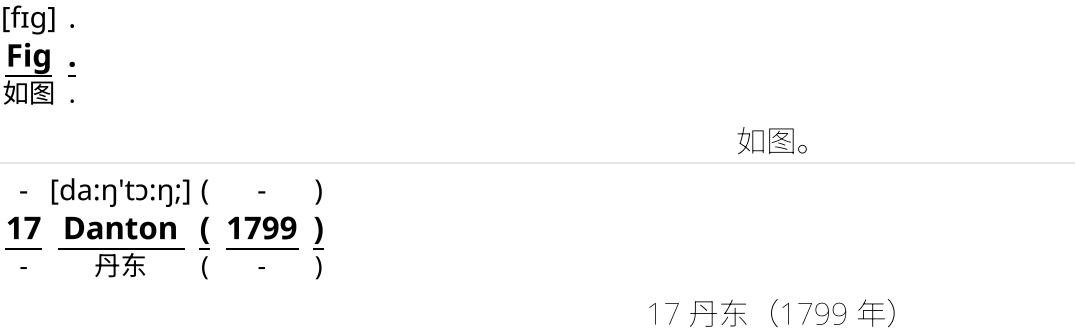
- [el'i:] [pɛ'lɛti:ər] (-) [frɒm; frəm] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlu:və(r)] -
15 Le Pelletier (1793) From engraving in the Louvre 26
- 乐 佩莱蒂埃 (-) 从 雕刻 在 这 卢浮宫 -
15 勒佩尔蒂埃 (1793 年) 卢浮宫藏版画 26

[fig] .
Fig .
如图：



- [mə'rɑ:t] (-) -
16 Marat (1793) 26
- 马拉特 (-) -
16 马拉 (1793) 26

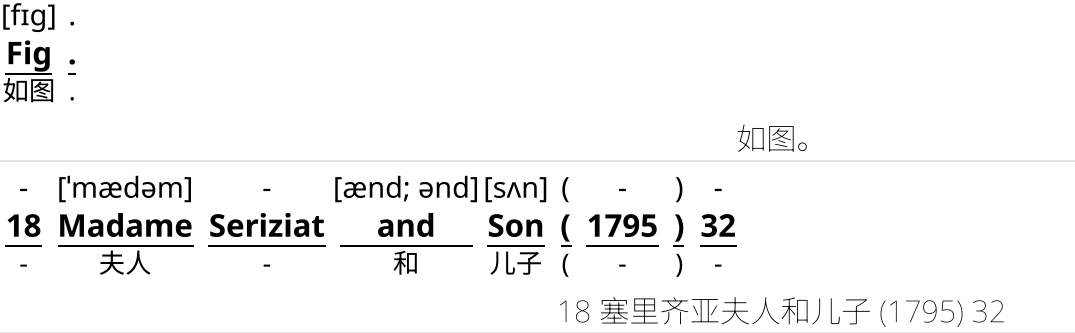
[fig] .
Fig .
如图：



- [da:ŋ'tɔ:ŋ:] (-)
17 Danton (1799)
- 丹东 (-)
17 丹东 (1799 年)

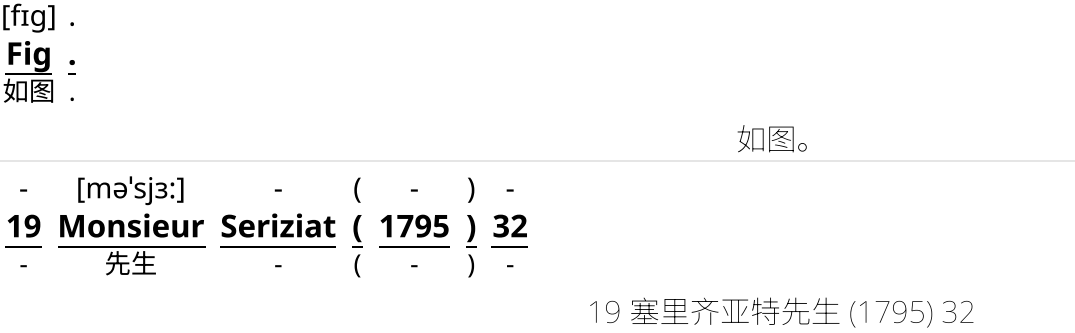
[frɒm; frəm] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] , [li:l] -
From drawing in the Museum , Lille 26
从 绘画 在 这 博物馆 , 里尔 -
摘自里尔博物馆的素描作品， 26

[fig] .
Fig .
如图：



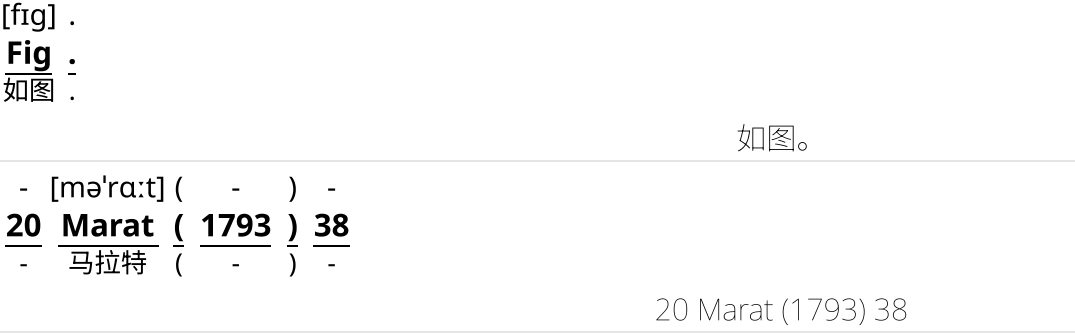
- ['mædəm] - [ænd; ənd][sʌŋ] (-) -
18 Madame Seriziat and Son (1795) 32
- 夫人 - 和 儿子 (-) -
18 塞里齐亚夫人和儿子 (1795) 32

[fig] .
Fig .
如图：



- [mə'sjɜ:] (-) -
19 Monsieur Seriziat (1795) 32
- 先生 (-) -
19 塞里齐亚特先生 (1795) 32

[fig] .
Fig .
如图：



- [mə'rɑ:t] (-) -
20 Marat (1793) 38
- 马拉特 (-) -
20 Marat (1793) 38

[fɪg] . -
Fig . **21**
如图 . -

图21

[es 'ti:] . [dʒʌst] (-) -
St . **Just** (**1792**) **44**
英石 . 只是 (-) -

圣贾斯特（1792） 44

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [self] ['pɔ:treɪt] -
22 Self Portrait **44**
- 自己 肖像 -

22 自画像 44

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] (-) -
23 Woman of the Revolution (**1795**) **51**
- 女士 的 这 革命 (-) -

23 革命女性 (1795) 51

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [nə'pəʊliən] [æz; əz] [fɜ:st] ['kɒns(ə)l] (-) -
24 Napoleon as First Consul (**1797**) **51**
- 拿破仑 作为 第一的 领事 (-) -

24 拿破仑担任第一执政官（1797年） 51

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] - [lə'brʌn] (-) -
25 Portrait of Vigée LeBrun (**1793**) **54**
- 肖像 的 - 勒布伦 (-) -

25 维吉·勒布伦肖像 (1793) 54

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['mædəm] [ˌreɪkə'mjeɪ] (-) -
26 Madame Recamier (**1800**) **54**
- 夫人 雷卡米尔 (-) -

26 雷卡米耶夫人 (1800) 54

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪŋɡrəs][æz; əz][ə; eɪ][bɔɪ] (-) -
27 Ingres as a Boy (1795) 54
- 成分 作为 一个 男生 (-) -

27 安格尔的少年时代 (1795) 54

[fɪɡ] .
Fig :
如图 :

如图。

[,tu:'tu:] . [eɪtʃ] . [rɪ'ɡəʊ] : ['dʒentlmən] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['bæɡpaɪp]
2 : H : Rigaud : Gentleman Playing a Bagpipe
2 : H : 里戈 : 绅士 玩耍 一个 风笛

2. H. 里戈:《吹奏风笛的绅士》

[mju'zi:əm] , [,eɪ,æɪ'eks]
Museum , Aix
博物馆 , 艾克斯

艾克斯博物馆

[fɪɡ] . [wʌn] .
Fig : 1 :
如图 : 1 :

图1。

[eɪ] . ['deɪvɪd] : ['mædəm] [di:] ['sɜ:rvən] (-)
L : David : Madame de Servan (1799)
L : 大卫 : 夫人 德 仆人 (-)

L·大卫: 德·塞尔万夫人 (1799)

['praɪvət] [pə'zeɪ(ə)n] , [nju:] [jɔ:k]
Private Possession , New York
私人的 拥有 , 新的 约克

私人所有, 纽约

[fɪɡ] . [θri:] .
Fig : 3 :
如图 : 3 :

图3。

[ef] . ['bu:ʃər] : ['mædəm] [di:] ['pɒmpədɔ:(r)]
F : Boucher : Madame de Pompadour
F : 布歇 : 夫人 德 蓬巴杜

F. Boucher: 蓬巴杜夫人

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [di:] ['rɒʃɪlt] , Paris3
Collection of Maurice de Rothschild , Paris3
收藏 的 莫里斯 德 罗斯柴尔德 , Paris3

巴黎莫里斯·德·罗斯柴尔德收藏馆3

[ʒɑ:k,dʒeks] ['lu:ɪs] ['deɪvɪd]
JACQUES LOUIS DAVID
雅克 路易斯 大卫

雅克·路易·大卫

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [,revə'lu:ʃn]
AND THE FRENCH REVOLUTION
和 这 法语 革命

以及法国大革命

[ɪz][,aɪˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][ðæt][ə; eɪ][ˈpiəriəd][laɪk][ðə; ði][ˈfrentʃ][ˌrevəˈluːʃn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈiərə][pɒv; əv]
IS it possible that a period like the French Revolution and the era of
是 它 可能的 那 一个 时期 喜欢 这 法语 革命 和 这 时代 的
[nəˈpʊʊliənz][ˈtiɾənəs][ruːl][fʊd; ʃəd][ˈwɪtnəs][ðə; ði][diˈveləpmənt][pɒv; əv][ə; eɪ][greɪt][ɑːt] ?
Napoleon's tyrannous rule should witness the development of a great art ?
拿破仑的 暴虐 规则 应该 证人 这 发展 的 一个 伟大的 艺术 ?

在法国大革命和拿破仑暴政统治时期这样的历史阶段，是否有可能诞生一门伟大的艺术？

[,aɪˈtiː][wʊd][siːm][ðæt][ɪn][ðə; ði][dəˈmeɪn][pɒv; əv][ɑːt][freɪ][kriˈeɪtɪv][ˈɪmpʌls][ɑː(r); ə(r)][bɔːn][mɔː(r)]
It would seem that in the domain of art fresh creative impulses are born more
它 会 似乎 那 在 这 领域 的 艺术 新鲜的 有创造力的 冲动 是 出生 更多的
[ˈbʊf(ə)n][ɪn][taɪmz][pɒv; əv][ʌnˈrest][ænd; ənd][diˈstɜːbəns][ðæn; ðən][ɪn][piəriədʒ][pɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][sɪˈkjʊərəti].
often in times of unrest and disturbance than in periods of political security .
经常 在 时代 的 动荡 和 干扰 比 在 时期 的 政治的 安全 .

艺术领域似乎在动荡不安的时期比在政治稳定的时期更容易迸发出新的创作灵感。

[ðəʊz][ˈɛpɒkz][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pɒv; əv][ɑːt][wɪt][wiː; wi][rɪˈgɑːd][təˈdeɪ][æz; əz]“[ˈgəʊldən][ˈeɪdʒɪz]
Those epochs in the history of art which we regard today as “ golden ages
那些 纪元 在 这 历史 的 艺术 哪个 我们 看待 今天 作为 “ 金的 年龄
” — [ðə; ði][eɪdʒ][pɒv; əv][ˈperikliːz] ;
” — **the age of Pericles ;**
” — 这 年龄 的 伯里克利 ;

艺术史上那些我们今天视为“黄金时代”的时期——伯里克利时代；

[ðə; ði][rɪˈneɪs(ə)ns][æt; ət][əˈbaʊt] - ;
the Renaissance at about 1500 ;
这 复兴 在 关于 - ;

文艺复兴时期大约在1500年；

[ðə; ði][ˈhɒlənd][pɒv; əv][ðə; ði][deɪ][pɒv; əv][frɑːns][hɑːls][ænd; ənd][ˈrembrænt] — [wɜː(r); wə(r)][baɪ][nəʊ]
the Holland of the day of Frans Hals and Rembrandt — were by no
这 荷兰 的 这 天 的 弗朗斯 哈尔斯 和 伦勃朗 — 是 经过 不
[miːnz][ˈpiːsf(ə)l][jɪˈɪəz] ,
means peaceful years ,
方法 和平 年 ,

弗朗斯·哈尔斯和伦勃朗时代的荷兰绝非和平年代。

[bʌt; bət][piəriədʒ][pɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl][straɪf][ænd; ənd][ˌrevəˈluːʃənəri][aɪˈdiəz] .
but periods of national strife and revolutionary ideas .
但 时期 的 国家的 冲突 和 革命性的 想法 .

但也是民族冲突和革命思想的时期。

[nəʊ][ˈhæpi][əˈlaɪəns][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][bɪˈtwiːn][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈdisəplɪn][ænd; ənd][ɑːt][wɪt][ˈsprɪŋz]
No happy alliance is possible between political discipline and art which springs
不 快乐的 联盟 是 可能的 之间 政治的 纪律 和 艺术 哪个 弹簧
[frɒm; frəm][ðə; ði][friː] ,
from the free ,
从 这 自由的 ,

政治纪律与源于自由的艺术之间不可能存在和谐的联盟。

[ʌnˈtræmld][ˈɪmpʌls][pɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] .
untrammeled impulse of the individual .
奔放 冲动 的 这 个人 .
个人的不受约束的冲动。

[wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [wɔːk] [θruː] [ðəʊz] ['gæləriːz] [æt; ət] ['fɒntɪn,bləʊ] [ə'reɪndʒd] [baɪ][nə'pəʊlɪən]
We need only walk through those galleries at Fontainebleau arranged by Napoleon
我们 需要 仅有的 走 通过 那些 画廊 在 枫丹白露 安排 经过 拿破仑
['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['empaɪə(r)][tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['dednɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪg'zəːtɪd] [baɪ]
during the days of his Empire to recognize the deadening influence exerted by
期间 这 天 的 他的 帝国 到 认出 这 麻木 影响 施加 经过
[æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔː'tɒkrəsi] ,
an established autocracy ,
一个 已确立的 专制 ,

我们只需参观一下拿破仑帝国时期在枫丹白露宫布置的那些展厅，就能体会到既定专制政权所带来的窒息性影响。

[ænd; ənd] [fiːl] [bləʊ] ['kəʊldli]['əʊvə(r)][juː 'es][ðə; ði] ['tʃɪli] [breθ] [ɒv; əv][æn; ən][ækə'demɪk][ænd; ənd]
and feel blow coldly over us the chilly breath of an academic and
和 感觉 吹 冷冷地 超过 我们 这 寒冷 气息 的 一个 学术的 和
[kɔːt] - [ɪn'spaɪəd][ɑːt] .
court - inspired art .
法庭 - 灵感 艺术 .

感觉一股寒意袭来，如同学院派和宫廷艺术的冷漠气息。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði]['prɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [revə'luːʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
On the contrary , the period of the French Revolution , and the days of
在 这 相反 , 这 时期 的 这 法语 革命 , 和 这 天 的
[nə'pəʊlɪənz] ['strʌɡ(ə)l] [tuː; tə]['paʊə(r)] ,
Napoleon's struggle to power ,
拿破仑的 斗争 到 力量 ,

相反，法国大革命时期以及拿破仑夺取政权的时期，

[wɪtʃ] [kəuɪn'saɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prɪəriəd][ɒv; əv]['deɪvɪdz]['faɪnɪst] [ə'tʃiːvmənt] ,
which coincided with the period of David's finest achievement ,
哪个 巧合 和 这 时期 的 大卫的 最好的 成就 ,
[wɪð] [deɪvɪd] [fɪnɪst] [ə'tʃiːvmənt] ,
这 与 大卫 最 辉煌 的 时期 相 吻合 ,

['wɪtnɪs] [səʊ] ['paʊəf(ə)] [æn; ən] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv][njuː][aɪ'diəz] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [pə'sɪst, -'zɪst] [tɪl]
witnessed so powerful an onrush of new ideas that their influence persists till
目击者 所以 强大的 一个 匆忙 的 新的 想法 那 他们的 影响 持续 直到
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
the present day .
这 展示 天 .

见证了新思想的强大涌现，其影响一直延续至今。

[ˈmɒd(ə)n][ɑːt][hæd; həd][ɪts][ɪn'sep(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['prɪəriəd] , [ænd; ənd] [tə'deɪ] ,
Modern art had its inception in this period , and today ,
现代的 艺术 有 它是 盗梦空间 在 这 时期 , 和 今天 ,
[tə'deɪ] ,
现代艺术起源于这一时期，而如今，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ləps] [ɒv; əv]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
after a lapse of over a hundred years ,
后 一个 失效 的 超过 一个 百 年 ,
[j'iəz] ,
一百多年后，

[ɪz] [ə'ɡen] ['tendɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][fɜːst]['ɪndə,kertɪd][baɪ]['deɪvɪd] .
is again tending in the direction first indicated by David .
是 再次 倾向于 在 这 方向 第一的 表明的 经过 大卫 .
[dɪvɪd] .
再次朝着大卫最初指出的方向发展。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˌhɪər'ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][laɪz] .
It is herein that the significance of his contribution lies .
它 是 在此处 那 这 意义 的 他的 贡献 谎言 .
[laɪz] .
他的贡献意义就在于此。

[helpɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] , [hiː; hi] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði][ˌɑːtrɪfɪ(ə)l] ,
Helped by the influences of the revolution , he destroyed the artificial ,
帮助 经过 这 影响 的 这 革命 , 他 损毁 这 人造的 ,
在革命的影响下, 他摧毁了人造物,

[ˈhaɪpə(r)] - [rɪˈfaɪnd] [ɑːt] [aɪˈdiəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ænd; ənd] [ˈsʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
hyper - refined art ideals of the eighteenth century , and substituted for
超 - 精制 艺术 理想 的 这 第十八 世纪 , 和 替代 为了
[ðəm; ðəm][ə; eɪ][ˈstɜːrnər] ,
them a sterner ,
他们 一个 更严厉 ,
摒弃了十八世纪过度精致的艺术理想, 代之以更为严苛的.....

[ˈsɪmplə] , [mɔː(r)] [ˈhelθi] [ænd; ənd][ˌdeməˈkrætɪk][ɑːt] .
simpler , more healthy and democratic art .
更简单 , 更多的 健康 和 民主 艺术 .
更简单、更健康、更民主的艺术。

[ðæt] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [əˈfɜːm] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɑːt][wɒz; wəz][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ˌaɪˈtiː] [ˌsjuːpəˈsiːdɪd] .
That is not to affirm that his art was greater than the one it superseded .
那 是 不是 到 确认 那 他的 艺术 曾是 更大的 比 这 一 它 被取代 .
这并不是说他的艺术比他所取代的艺术更伟大。

[ˈdeɪvɪd][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈdʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪst] [ˈɔːdə(r)][æz; əz][wɒz; wəz][ˈwɒtəu; vɑːˈtəu] ,
David was not a genius of the highest order as was Watteau ,
大卫 曾是 不是 一个 天才 的 这 最高 命令 作为 曾是 华托 ,
大卫并非像华托那样的天才,

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][juːˈes] [ˈsensətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ˈaʊə(r)][əʊn] [taɪmz] ,
but to those of us sensitive to the forces underlying our own times ,
但 到 那些 的 我们 敏感的 到 这 力量 潜在的 我们的 自己的 时代 ,
但对于我们这些对时代内在力量敏感的人来说,

[ˌaɪˈtiː] [sez] — [ɔː(r)][ʊd; əd] [seɪ] — [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈpriː] - [ˌrevəˈluːʃənəri] [ɑːt] .
it says — or should say — more than pre - revolutionary art .
它 说道 — 或者 应该 说 — 更多的 比 预 - 革命性的 艺术 .
它所表达的——或者说应该表达的——比革命前的艺术更多。

[wiː; wi] [niːd] [ˈəʊnli][tuː; tə][kəmˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪdz] [staɪl] [laɪk][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [ˈmædəm]
We need only to compare a portrait of David's style like the one of Madame
我们 需要 仅有的 到 比较 一个 肖像 的 大卫的 风格 喜欢 这 一 的 夫人
[diː][ˈsɜːrvən] ([fɪɡ] . [wʌn]) [wɪð] [ˈpɔːtrɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpriːdɪsesəz] ([fɪgz] . [tuːˈtuː][ænd; ənd][θriː]) [ɪn]
de Servan (Fig . 1) with portraits of his predecessors (Figs . 2 and 3) in
德 仆人 (如图 . 1) 和 肖像 的 他的 前任 (无花果 . 2 和 3) 在
[ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈrekəɡnaɪz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][rəˈkʊskʊs][ˈpriəriəd][ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [ˈiərə]
order to recognize the difference between the Rococo period and the new era
命令 到 认出 这 不同之处 之间 这 洛可可 时期 和 这 新的 时代
,
.
,

我们只需将大卫风格的肖像画, 如塞尔旺夫人的肖像画(图 1) 与他的前辈的肖像画(图 2 和图 3) 进行比较, 就能看出洛可可时期与新时代的区别。

[ˌɪntrəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] .
introduced by David .
介绍 经过 大卫 .
由大卫介绍。

[ðɪs] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈmædəm] de4
This portrait of Madame de4
这 肖像 的 夫人 de4
这幅德4夫人的肖像

[ˈsɜːrvən] , [ˈpeɪntɪd] [əˈbaʊt] - ,
Servan , **painted about 1800** ,
仆人 , 绘 关于 - ,

塞尔旺, 约作于1800年

[wʌn][ɪmˈpres, ˈɪmpres][wʌn][æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmpəˈzɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˌstætʃuˈesk] [sɪmˈplɪsəti] [ɪkˈspresɪŋ] [ðə; ði]
1 impresses one as a composition of statuesque simplicity expressing the
1 令人印象深刻 一 作为 一个 作品 的 雕像般的 简单 表达 这
[ˈseɪliənt][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɪəriəd] [wɪt] [wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [ˌfʌndəˈmentəli] [njuː] [ˈdɒktrɪnz] [baɪ] [wɪt]
salient spirit of a period which was seeking fundamentally new doctrines by which
显著的 精神 的 一个 时期 哪个 曾是 寻求 从根本上 新的 教义 经过 哪个
[tuː; tə][ˈɡʌv(ə)n][laɪf] .
to govern life .
到 治理 生活 .

给人的印象是一幅雕塑般简洁的构图, 表达了那个时代寻求从根本上新的教义来指导生活的显著精神。

[ðə; ði] [ˈpɔːtreɪt] [baɪ] [rɪˈɡəʊ] , [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [kɔːt] [ˈpeɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈviː] ,
The portrait by Rigaud , the famous court painter of the reign of Louis XIV ,
这 肖像 经过 里戈 , 这 著名的 法庭 画家 的 这 在位 的 路易斯 十四 ,
这幅肖像画出自路易十四时期著名的宫廷画家里戈之手。

[ˈpeɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] , [ænd; ænd][ɒv; əv] [ˈbuːʃərz] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv]
painted in the beginning of the century , and of Boucher's portrait of
绘 在 这 开始 的 这 世纪 , 和 的 布歇的 肖像 的
[ˈmædəm] [diː][ˈpɒmpədəʊ:(r)] ,
Madame de Pompadour ,
夫人 德 蓬巴杜 ,
这幅画创作于本世纪初, 是布歇为蓬帕杜夫人所作的肖像画。

[ˈpeɪntɪd] [ɪn] - , [duː; də][nɒt][ˈdɪfə(r)][tuː] [mʌt] [frɒm; frəm][əˈnʌðə(r)][ɪn] [stɑɪl] .
painted in 1758 , do not differ too much from another in style .
绘 在 - , 做 不是 不同 也 很多 从 其他 在 风格 .
这幅画创作于 1758 年, 风格上与其他作品并没有太大区别。

[ɪn] [ðiːz] [ˈpɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][rəˈkəʊkəʊ][ˈpɪəriəd][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrestləs] [pleɪ]
In these portraits of the Rococo period the surface is filled with a restless play
在 这些 肖像 的 这 洛可可 时期 这 表面 是 已填 和 一个 不安 玩
[ɒv; əv] [ʃɔːt] - [kɜːvɪŋ] [laɪnz] ;
of short - curving lines ;
的 短的 - 弯曲 线条 ;
在这些洛可可时期的肖像画中, 画面充满了短促而灵动的曲线;

[laɪt] [ænd; ænd] [ˈʃædəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːltən,ɛɪtɪd] [pəˈpetʃuəli] [æt; ət][kləʊz] [ˈɪntərvlz] ;
light and shadow are alternated perpetually at close intervals ;
光 和 阴影 是 交替 永恒地 在 关闭 间隔 ;
光与影不断地以很短的间隔交替出现;

[ðə; ði] [kˈlʌz] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [ˈpæt(ə)n][ɒv; əv] [smɔːl] [ˈveəriəgeɪtɪd] [ˈpætʃɪz] ,
the colors form a pleasing pattern of small variegated patches ,
这 颜色 形式 一个 令人愉悦 图案 的 小的 斑 补丁 ,
这些颜色构成了一种令人愉悦的、由许多小块杂色斑块组成的图案。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈkɒstju:m][ænd; ænd] [əkˈsesəɪrɪz] [ˈɔːlməʊst] [ɪˈklips] [ðə; ði][ˈriːəl][məʊˈtiːf] — [ðæt] [ɒv; əv]
and the costume and accessories almost eclipse the real motif — that of
和 这 戏服 和 配件 几乎 蚀 这 真实的 主题 — 那 的
[ˈpɔːtrətʃə(r)] .
portraiture .
画像 .
服装和配饰几乎掩盖了真正的主题——肖像画。

[ɪn] ['deɪvɪdʒ] ['kænvəs] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [i'mə:dʒ] ['klɪəli] [frəm; frəm] [ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] ['empti] [speɪs] ,
In David's canvas the figure emerges clearly from a wide and empty space ,
在 大卫的 帆布 这 数字 出现 清楚地 从 一个 宽的 和 空的 空间 ,
在大卫的画作中, 人物形象清晰地从广阔的空白空间中浮现出来。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] , ['fləʊɪŋ] [laɪn] [wɪð] ['defɪnət] [ˌhɒrɪzənt(ə)] [ænd; ənd] [v'ɜ:tɪkəlz] [hæz; həz] [rɪ'pleɪsd]
and a clear , flowing line with definite horizontals and verticals has replaced
和 一个 清除 , 流动 线 和 定 水平线 和 垂直 有 替换
[ðə; ði] ['tɔ:tʃuəs] [kɜ:rvz] .
the tortuous curves .
这 曲折 曲线 .

一条清晰流畅、具有明确水平线和垂直线的线条取代了曲折的曲线。

[aɪ 'ti:] [si:m] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['deəriŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [tu:; tə] [hæv; həv]
It seems an extraordinary piece of daring for the artist to have
它 似乎 一个 非凡的 片 的 大胆 为了 这 艺术家 到 有
[kəm'pəʊzd] [ɪn] [ði:z] [brɔ:d] [pleɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pli:tli] ['empti] ['bækgraʊnd] ,
composed in these broad planes with a completely empty background ,
由 在 这些 广阔 飞机 和 一个 完全地 空的 背景 ,

艺术家在如此广阔的平面上进行创作, 背景完全空白, 这似乎是一种非凡的勇气。

[wen] [wi:; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['sentʃəri] - [əʊld] [trə'dɪ(ə)n] [ɪm'bɒdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊldə] ['peɪntɪŋz] .
when we consider the century - old tradition embodied in the older paintings .
什么时候 我们 考虑 这 世纪 - 老的 传统 具身化的 在 这 老 绘画 .

当我们考虑到古代绘画中所体现的百年传统时。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃn] , [wɪð] [ɪts] [rɪ'dʒek(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] [f'ɔ:mjʊləz] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪəd]
It was the French Revolution , with its rejection of old formulas which inspired
它 曾是 这 法语 革命 , 和 它是 拒绝 的 老的 公式 哪个 灵感
[ðɪs] ['deəriŋ] .
this daring .
这 大胆 .

正是法国大革命及其对旧模式的摒弃激发了这种大胆的创新精神。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] , [frəm; frəm] ['preljʊ:d] [tu:; tə] ['ɑ:ftəmæθ] , ['kʌvəd] [ə; eɪ] [spæn]
But just as the revolution , from prelude to aftermath , covered a span
但 只是 作为 这 革命 , 从 序幕 到 后果 , 涵盖 一个 跨度
[ɒv; əv] [sʌm; səm] ['twenti] [j'iəz] ,
of some twenty years ,
的 一些 二十 年 ,

但正如这场革命从序幕到余波持续了大约二十年一样,

[səʊ] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['piəriəd] [ɒv; əv] [taɪm] [tu:; tə] ['grædʒuəli] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['klæsɪk]
so the artist required a similar period of time to gradually attain the classic
所以 这 艺术家 必需的 一个 相似的 时期 的 时间 到 逐步地 达到 这 经典的
[stɑɪl] [wɪtʃ] [wi:; wi] [si:] [hɪə(r)] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪfti] [j'iəz] .
style which we see here stamped with the authority of his fifty years .
风格 哪个 我们 看 这里 盖章 和 这 权威 的 他的 五十 年 .

因此, 这位艺术家也需要类似的时间才能逐渐形成我们在这里看到的带有他五十年阅历印记的经典风格。

[ʒɑ:k,dʒeks] ['lu:ɪs] ['deɪvɪd] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] - [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lu:ɪs] ['eks'vi:] ['piəriəd] ,
Jacques Louis David was born in 1748 in the middle of the Louis XV period ,
雅克 路易斯 大卫 曾是 出生 在 - 在 这 中间 的 这 路易斯 十五 时期 ,
雅克·路易·大卫出生于1748年, 正值路易十五时期中期。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sku:l] [wɪtʃ] ['fɑ:ðə] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['bu:ʃər] ,
and the school which fathered him was that of Boucher ,
和 这 学校 哪个 父亲 他 曾是 那 的 布歇 ,

而培养他的学校是布歇学校。

[ðə; ði][fræŋk][ɪk'spəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði]['plɛf(ə)l][ænd; ənd] ['elɪɡənt] [sku:l] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ['fɒstə] [baɪ]
the frank exponent of the playful and elegant school of painting fostered by
这 坦率 指数 的 这 顽皮的 和 优雅的 学校 的 绘画 寄养 经过
[ðə; ði][ɑ:trɪfɪ(ə)l]['səʊf(ə)l][laɪf][ɒv; əv]['pærɪs] .
the artificial social life of Paris .
这 人造的 社会的 生活 的 巴黎 .

他是巴黎人为营造的社交生活所孕育的那种轻松优雅的绘画流派的坦率倡导者。

[ˈdeɪvɪdz] ['ɜ:li:st] [nəʊn] [kəmpeɪzɪ(ə)n] , " [mɪ'nɜ:rvəz] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [mɑ:z] , " ['peɪntɪd] [ɪn] - [ɪn]
David's earliest known composition , " Minerva's Conquest of Mars , " painted in 1771 in
大卫的 最早 已知 作品 , " 米涅瓦的 征服 的 火星 , " 绘 在 - 在
[ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] ['twenti] - [θɜ:d] [jɪə(r)] ,
the artist's twenty - third year ,
这 艺术家的 二十 - 第三 年 ,

大卫已知最早的作品是《密涅瓦征服战神玛尔斯》，创作于1771年，当时这位艺术家23岁。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)] ([fɪɡ] . [fɔ:r]) , [əʊz] ['bu:ʃərz] ['ɪnfluəns] ['kli:əli] .
and now in the Louvre (Fig . 4) , shows Boucher's influence clearly .
和 现在 在 这 卢浮宫 (如图 . 4) , 演出 布歇的 影响 清楚地 .

现在在卢浮宫（图 4）中，清楚地显示了布歇的影响。

[hɪə(r)][wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ʌn'kwaiət] [bə'rɒk] [laɪn][ɒv; əv]['pri:] - [revə'lu:ʃənəri] ['peɪntɪŋ] —
Here we still have the unquiet baroque line of pre - revolutionary painting —
这里 我们 仍然 有 这 不安 巴洛克 线 的 预 - 革命性的 绘画 —
[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['di:teɪl] ,
the picture is full of detail ,
这 图片 是 满的 的 细节 ,

这里仍然保留着革命前巴洛克绘画那种不安分的风格——画面充满了细节。

[ðə; ði] ['dreɪpərɪz] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgəz] ['flʌtə(r)][ɪn][ðə; ði] [bri:z] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['bu:ʃəɹ]
the draperies worn by the figures flutter in the breeze like those of Boucher
这 窗帘 磨损 经过 这 数据 扑 在 这 微风 喜欢 那些 的 布歇
[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəbz] [brɪ'ləvɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑ:stə(r)][fləʊt] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
and the cherubs beloved of this master float in the clouds .
和 这 小天使 心爱 的 这 掌握 漂浮 在 这 云 .

人物身上的帷幔在微风中飘动，如同布歇笔下的人物一般，这位大师钟爱的小天使们在云端翱翔。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [tu:] ,
The subject , too ,
这 主题 , 也 ,

主题也是如此。

[ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθə'lədʒɪk] - [ælə'ɡɒrɪkl] ['kærəktə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pentəɹ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t]
is of the mythologic - allegorical character affected by the painters of the court
是 的 这 神话 - 寓言式的 特点 做作的 经过 这 画家 的 这 法庭
[ænd; ənd][ðə; ði][,æri'stɒkrəsi] .
and the aristocracy .
和 这 贵族 .

具有神话寓言性质，受到宫廷画家和贵族画家的影响。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['kɒŋkəz] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔ:(r)] !
The Goddess of Wisdom conquers the God of War !
这 女神 的 智慧 征服者 这 上帝 的 战争 !

智慧女神战胜了战神！

[wɒt] ['aɪrəni] [wen] [wiː, wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['twenti] [j'iəz] ['leɪtə(r)]['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ðə; ði]
What irony when we remember that twenty years later during the revolution the
什么 讽刺 什么时候 我们 记住 那 二十 年 之后 期间 这 革命 这
['peɪntə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [helpt] [let] [luːs] [ɒn] [frɑːns] [ə; eɪ][wɔː(r)]
painter of this picture was among those who helped let loose on France a war
画家 的 这 图片 曾是 之中 那些 WHO 帮助 让 松动的 在 法国 一个 战争
[ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] - [dʒu'reɪʃn] . [faɪv]
of twenty years' duration . 5
的 二十 年 - 期间 : 5
多么讽刺啊！二十年后，在法国大革命期间，这幅画的画家正是那些助长法国陷入长达二十年战争的人之一。⁵

[fɪɡ] . [fɔːr] .
Fig : 4 :
如图 : 4 :

图4。

[mɪ'nɜːrvəz] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [mɑːz] (-)
Minerva's Conquest of Mars (1771)
米涅瓦的 征服 的 火星 (-)

《密涅瓦征服战神玛尔斯》（1771年）

['luːvə(r)] , Paris7
Louvre , Paris7
卢浮宫 , Paris7

巴黎卢浮宫7

[ɪf] [wiː, wi] [lʊk] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [wiː, wi][kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [æn; ən]['eɪliən]['spɪrɪt][brɪ'haɪnd][ðə; ði] [ə'pærəntli]
If we look more closely we can discern an alien spirit behind the apparently
如果 我们 看 更多的 密切 我们 能 辨别 一个 外星人 精神 在后面 这 显然
[swɑːv] [pɔː'treɪəl] .
suave portrayal .
温文尔雅 描绘 .

如果我们仔细观察，就会发现在这看似温文尔雅的外表下，隐藏着一种异样的精神。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪsts] ['kɒmbətɪv] [veɪn] [ɪ'məːdʒ] .
Despite his subject the young artist's combative vein emerges .
尽管 他的 主题 这 年轻的 艺术家的 好斗的 静脉 出现 .

尽管他的作品主题并非他所擅长的领域，但这位年轻艺术家好斗的性格还是显露出来。

[truː] , [mɑːz] [ɪz] [əʊvə'θrəʊn] , [bʌt; bət] [wɪð] [wɒt] [ɪl] [greɪs] [hiː, hi][ək'septs][hɪz; ɪz] [feɪt] .
True , Mars is overthrown , but with what ill grace he accepts his fate .
真的 , 火星 是 被推翻 , 但 和 什么 患病的 优雅 他 接受 他的 命运 .

没错，火星之王被推翻了，但他接受命运的方式却十分卑劣。

[aɪ'tiː] [maɪt] [biː, bi][daːŋ'tɔːŋ;][hɪm'self] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'luːʃənəri] , [əʊvə'θrəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəməɪz] .
It might be Danton himself , the great revolutionary , overthrown by his enemies .
它 可能 是 丹东 他自己 , 这 伟大的 革命性的 , 被推翻 经过 他的 敌人 .

或许是伟大的革命家丹东本人，被他的敌人推翻了。

[ə; eɪ] [feɪs] [ɪk'spresɪŋ] [sʌtʃ] ['fjʊəri][ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ,
A face expressing such fury of despair ,
一个 脸 表达 这样的 愤怒 的 绝望 ,

一张充满绝望愤怒的脸，

[səʊ] [spæz'mɒdɪkli] [klentʃt] [ə; eɪ][hænd][wɒz; wəz]['nevə(r)][pɔː'trei, pəu-] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪf(ə)]
so spasmodically clenched a hand was never portrayed by any of the playful
所以 间歇性地 紧握 一个 手 曾是 绝不 描绘 经过 任何 的 这 顽皮的
[rə'kəʊkəʊ] ['pentər] ,
Rococo painters ,
洛可可 画家 ,

如此痉挛般紧握的手，从未被任何一位爱玩爱闹的洛可可画家描绘过。

[ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][nɒt] [drɪ'sɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][,enə'dʒetɪk][nə,pəʊlɪ'bɒnɪk]['spɪrɪt][ɪn]
and can we not discern something of the energetic Napoleonic spirit in
和 能 我们 不是 辨别 某物 的 这 精力充沛 拿破仑时代 精神 在
[mɪ'nɜ:rvəz] ['kɒŋkə] [pəʊz] ?
Minerva's conquering pose ?
米涅瓦的 征服 姿势 ?

我们难道不能从米涅瓦的征服姿态中感受到拿破仑式的活力精神吗？

[ˈdeɪvɪd][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəli] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtəbl] [ˈtemprəmənt]
David must have been of a naturally passionate and excitable temperament
大卫 必须 有 到过 的 一个 自然 热情的 和 易激动的 气质
— [ˈpɒsəbli] [ɪnˈherɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ]
— possibly inherited from his father who was killed in a duel when the boy
— 可能 遗传 从 他的 父亲 WHO 曾是 被杀 在 一个 决斗 什么时候 这 男生
[wɒz; wəz][ɪˈlev(ə)n] [jɪəz] [əʊld] .
was eleven years old .
曾是 十一 年 老的 .

大卫一定天生热情奔放、性情急躁——这或许是遗传自他的父亲，他的父亲在他十一岁时死于决斗。

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑ:tɪst][hiː; hi] [əˈplaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pri:][di:] [rəʊm] ,
As a young artist he applied for the Prix de Rome ,
作为 一个 年轻的 艺术家 他 应用 为了 这 奖 德 罗马 ,
年轻时，他曾申请参加罗马大奖。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɒt][æt; ət][wʌns] [rɪˈsi:v] [aɪˈti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈkædəmi] ,
and when he did not at once receive it from the Academy ,
和 什么时候 他 做过 不是 在 一次 收到 它 从 这 学院 ,
当他没有立即从学院收到录取通知书时，

[wɒz; wəz] [əˈbaʊt][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][drɪˈspeə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [pəˈsweɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]
was about to take his life in despair and was only persuaded by a
曾是 关于 到 拿 他的 生活 在 绝望 和 曾是 仅有的 被说服 经过 一个
[frend] [tu:; tə][əˈbændən][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] ['stɑ:vɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə] [deθ] ['ɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz] [ɒv; əv]
friend to abandon the idea of starving himself to death after three days of
朋友 到 放弃 这 主意 的 饥饿 他自己 到 死亡 后 三 天 的
['fɑ:stɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['pɜ:pəs] [ɪn] [vju:] .
fasting with that purpose in view .
禁食 和 那 目的 在 看法 .

他绝望地想要结束自己的生命，在为此禁食三天后，一位朋友劝说他放弃了绝食而死的想法。

[ˈleɪtə(r)][ɒn] , [ɪn][ɪksˈtenʃə'eɪʃən][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Later on , in extenuation of this episode , he said :
之后 在 , 在 减轻 的 这 插曲 , 他 说 :
后来，在解释这件事时，他说：

“ [ðɪs] [pəˈspəʊnmənt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [ˈɪtəli] [wɒz; wəz] [,predʒuˈdɪʃl] [tu:; tə][maɪ] [drɪˈveləpmənt]
“ This postponement of my journey to Italy was prejudicial to my development
” 这 延期 的 我的 旅行 到 意大利 曾是 有偏见的 到 我的 发展
,
,
,
“这次意大利之行的推迟不利于我的发展。”

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][fɔ:(r)] [jɪəz] [tu:] [leɪt] [ɪn] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði][bæd] [stɑɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ]
as I was four years too late in abandoning the bad style of the French
作为 我 曾是 四 年 也 晚的 在 放弃 这 坏的 风格 的 这 法语
[ˈpentə] .
painters .
画家 .

我放弃法国画家的糟糕风格晚了四年。

” [laɪk] [ɔ:l] [rɪ'fɔ:məz] [hi:; hi] [brɪ'li:vɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][,dʒenə'reɪ](ə)n] [prɪ'si:dɪŋ]
” **Like all reformers he believed that everything produced by the generation preceding**
” 喜欢 全部 改革者 他 相信 那 一切 生产 经过 这 一代 前
[hɪm][wɒz; wəz][bæd] ,
him was bad ,
他 曾是 坏的 ,

“像所有改革者一样，他认为前一代人创造的一切都是坏的。”

[ɔ:l'dəʊ] [tə'deɪ] [ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] !
although today all that we can say is that it was different !
虽然 今天 全部 那 我们 能 说 是 那 它 曾是 不同的 !
虽然今天我们只能说，情况已经不同了！

[wen] , [ɪn] - , [hi:; hi][dɪd] ['æktʃuəli] [set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [rəʊm] ,
When , in 1775 , he did actually set out for Rome ,
什么时候 , 在 - , 他 做过 实际上 放 出去 为了 罗马 ,
1775年，当他真的启程前往罗马时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət] ['pɑ:tɪŋ] [əd'vaɪzɪd] [hɪm][tu:; tə][brɪ'weə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
and his friends at parting advised him to beware the influence of the
和 他的 朋友们 在 离别 建议 他 到 提防 这 影响 的 这
[æn'ti:k] ,
antique ,
古董 ,

临别时，他的朋友们劝他要提防古董的影响。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['praʊdli] , “ [æn'ti:k] [ɑ:t] ['kænɒt] [sɪ'dju:s] [em 'i:] — [,aɪ 'ti:] [læk] ['faɪə(r)][ænd; ənd]
he replied proudly , “ Antique art cannot seduce me — it lacks fire and
他 回复 自豪地 , “ 古董 艺术 不能 勾引 我 — 它 缺乏 火 和
[ˈpæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

他骄傲地回答说：“古董艺术无法打动我——它缺乏激情和活力。”

” [brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [θrɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['klæsɪk] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
” **Before long , however , he was in thrall to the classic art of Italy** ,
” 前 长的 , 然而 , 他 曾是 在 奴隶 到 这 经典的 艺术 的 意大利 ,
然而不久之后，他就被意大利古典艺术深深吸引了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [hɪz; ɪz][ɑ:t] [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌtrænsfə'meɪ](ə)n] ,
and within a few years his art had undergone a complete transformation ,
和 之内 一个 很少 年 他的 艺术 有 经历 一个 完全的 转型 ,
短短几年内，他的艺术风格就发生了彻底的转变。

[nɒt] ['əʊnli][ɪn] [fɔ:m] [bʌt; bət][ɪn] ['sʌbdʒɪkt] .
not only in form but in subject .
不是 仅有的 在 形式 但 在 主题 .
不仅形式上，而且内容上。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hi:; hi] [sent] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [ɪn] - [tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn]
One of the first pictures that he sent from Italy in 1781 to be exhibited in
一 的 这 第一的 图片 那 他 发送 从 意大利 在 - 到 是 展出 在
[ˈpærɪs][wɒz; wəz] “ [ðə; ði][blaɪnd][,belɪ'sæəriəs] ,
Paris was “ The Blind Belisarius ,
巴黎 曾是 “ 这 瞎的 贝利撒留 ,

1781年，他从意大利寄往巴黎展出的第一批画作之一是《盲人贝利萨留斯》。

” [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][æt; ət] [li:l] ([ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] , [ˈpeɪntɪd] [ɪn] - ,
” **now in the Museum at Lille (a later version , painted in 1784** ,
” 现在 在 这 博物馆 在 里尔 (一个 之后 版本 , 绘 在 - ,
“现藏于里尔博物馆（1784 年绘制的后期版本），

[ɪn][ðə; ði][ˈlu:və(r)]) ([fɪg] : [faɪv]) .
in the Louvre) (Fig . 5) .
在 这 卢浮宫) (如图 : 5) .

(在卢浮宫) (图 5)。

[,beliˈsɛəriəs] , [wʌns][æn; ən][ɔ:l] - [ˈpaʊəf(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmən][ˈempərə(r)][dʒʌˈstɪniən] ,
Belisarius , once an all - powerful general of the Roman Emperor Justinian ,
贝利撒留 , 一次 一个 全部 - 强大的 一般的 的 这 罗马 皇帝 查士丁尼 ,
[kraʊtʃ] , [əʊld] ,
crouches , old ,
蹲伏 , 老的 ,

贝利萨留, 这位曾经权倾一时的罗马皇帝查士丁尼麾下的将军, 如今已垂垂老矣。

[blaɪnd][ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
blind and poor by the side of the road .
瞎的 和 贫穷的 经过 这 边 的 这 路 .

路边躺着一个又盲又穷的人。

[ðə; ði][ˈservjə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɑ:θɪdʒ] [hæz; həz][ˈfʊ:lən][ˈɪntu:] [dɪsˈgreɪs]
The saviour of Rome and conqueror of Carthage has fallen into disgrace
这 救主 的 罗马 和 征服者 的 迦太基 有 倒下 进入 耻辱
[wɪð] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] ,
with a master jealous of his fame ,
和 一个 掌握 嫉妒的 的 他的 名声 ,

罗马的救星、迦太基的征服者, 因为一位嫉妒他名声的主人而失宠。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪˈdʒu:st] [tu:; tə] [ˈbegəri] .
and is reduced to beggary .
和 是 减少 到 乞讨 .

沦落到乞讨的地步。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈrəʊmən][ˈleɪdi] , [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ,
A rich Roman lady , with tears in her eyes ,
一个 富有的 罗马 女士 , 和 眼泪 在 她 眼睛 ,

一位眼含泪水的罗马富婆

[ɪz] [ˈpleɪsɪŋ] [ɑ:mz][ɪn][ðə; ði][əʊld][mænz] [ˈhelmt] [held] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] [ju:θ] ,
is placing alms in the old man's helmet held out by a youth ,
是 放置 施舍 在 这 老的 男人的 头盔 握住 出去 经过 一个 青年 ,

年轻人正将施舍品放入老人的头盔中,

[waɪl] [ə; eɪ] [ˈpɑ:sɪŋ] [ˈsəʊldʒə(r)][ˈrekəɡnaɪzɪz][hɪz; ɪz][əʊld] [kəˈmɑ:ndə(r)] [wɪð] [səˈpraɪz] [ænd; ənd][peɪn] .
while a passing soldier recognizes his old commander with surprise and pain .
尽管 一个 通过 士兵 认可 他的 老的 指挥官 和 惊喜 和 疼痛 .

一名路过的士兵认出了他以前的指挥官, 既惊讶又痛苦。

[ˈaʊə(r)][ˈɑ:tɪst][hæz; həz] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃɪəf(ə)l] [əˈlɪmpɪən] [θi:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Our artist has turned his back on the cheerful Olympian themes of the
我们的 艺术家 有 转向 他的 后退 在 这 快乐 奥运选手 主题 的 这
[æleˈɡɔrɪk] - [ˌmɪθəˈlɒdʒɪk] [sku:l] ,
allegoric - mythological school ,
寓言式的 - 神话 学校 ,

我们的艺术家摒弃了寓言神话流派中欢快的奥林匹亚主题,

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk][ˈsʌbdʒɪkt] [dɪˈsendz] [tu:; tə][ðæt] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [ɪn]
and with this tragic subject descends to that world of sorrow and misery in
和 和 这 悲惨 主题 下降 到 那 世界 的 悲哀 和 苦难 在
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

而随着这个悲剧人物的落脚点, 我们便坠入了那个充满悲伤和苦难的世界, 在这个世界里,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)] , [hi:: hi][wɒz; wəz][tu:: tə] [si:] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪ(ə)n] [ɪn'ɡʌlf] .
but a few years later , he was to see his own nation engulfed .
但 一个 很少 年 之后 , 他 曾是 到 看 他的 自己的 国家 吞噬 .
但几年后, 他却眼睁睁地看着自己的国家被战火吞噬。

[hi:: hi][ɪz] [stɪl] [pri'ɒkjʊpaɪd] , [haʊ'veə(r)] , [wɪð] ['klæsɪk] [θi:mz] [si:n] [θru:] [ðə; ði] eyes8
He is still preoccupied , however , with classic themes seen through the eyes8
他 是 仍然 心事重重 , 然而 , 和 经典的 主题 已见 通过 这 eyes8
然而, 他仍然沉迷于通过8号视角来审视经典主题。

[ɒv; əv] [ðæt] [æn'tɪkwəti][ɪn] [wɪt] [hi:: hi][hæd; həd] [səb'mɜ:dʒd] [hɪm'self] .
of that antiquity in which he had submerged himself .
的 那 古代 在 哪个 他 有 湮 他自己 .
他曾沉浸于那古老的历史之中。

[hi:: hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [kəm'pli:tli] [ə'tʃi:vɪd] [hɪz; ɪz][ɪndɪ'vɪdʒʊəl] [staɪl] ,
He has not yet completely achieved his individual style ,
他 有 不是 然而 完全地 已达成 他的 个人 风格 ,
他尚未完全形成自己的个人风格。

[ænd; ənd] ['bu:ʃərz] ['ɪnfluəns] [ɪz] [sju:pə'si:did] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [frentʃ] ['peɪntə(r)] [hu:]
and Boucher's influence is superseded by that of another French painter who
和 布歇的 影响 是 被取代 经过 那 的 其他 法语 画家 WHO
[reprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['klæsɪk] [staɪl] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] ['ɜ:lɪə(r)] — [pu:'sæŋ] .
represented the classic style one hundred years earlier — Poussin .
代表 这 经典的 风格 一 百 年 早些时候 — 普桑 .
布歇的影响力被另一位法国画家普桑所取代, 普桑比布歇早一百年就代表了古典风格。

[ðɪs] ['ɪnfluəns] ['lɑ:stɪd] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][ɪ'tæliən][ɪ'pɪəriəd] .
This influence lasted throughout his Italian period .
这 影响 持续 自始至终 他的 意大利语 时期 .
这种影响一直持续到他在意大利的时期。

[ɪ:v(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [rɪ'maɪndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lændskeɪp] ['stʌdɪz]
Even as late as 1788 we are constantly reminded in his landscape studies
甚至 作为 晚的 作为 - 我们 是 不断地 提醒 在 他的 景观 研究
[ɒv; əv] ['nɪkələs] [pu:'sæŋ] [ænd; ənd] [klɔ:d] [lɔ'reɪn] ,
of Nicolas Poussin and Claude Lorrain ,
的 尼古拉斯 普桑 和 克劳德 洛兰 ,
即使到了 1788 年, 我们仍然能在他的风景画研究中不断看到尼古拉斯·普桑和克劳德·洛兰的身影。

[æz; əz] [meɪ] [bi:: bi] [ɪg'zemplɪfaɪ] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['peɪdʒɪz][frɒm; frəm][æn; ən] [hɪðə'tu:] [ʌn'pʌblɪʃt]
as may be exemplified by the two pages from an hitherto unpublished
作为 可能 是 举例说明 经过 这 二 页面 从 一个 迄今为止 未发表的
[ɪ'tæliən] ['sketʃbʊk] ['dertɪd] - ,
Italian sketchbook dated 1788 ,
意大利语 素描本 日期 - ,
例如, 从一本此前未发表的、创作于1788年的意大利素描本中的两页内容就可以看出这一点。

[ˌrɪprə'dʒʊs] [v'ju:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɒv; əv] [rəʊm] ([fɪgz] . ['sevən][ænd; ənd][eɪt]) .
reproducing views from the surroundings of Rome (Figs . 7 and 8) .
繁殖 浏览 从 这 周围环境 的 罗马 (无花果 . 7 和 8) .
[tu:'tu:]
2
2

再现罗马周边地区的景色（图 7 和图 8）。2

[fɪg] . [faɪv] .
Fig : 5 :
如图 : 5 :

图5。

[ðə; ði][blaɪnd][,beli'seəriəs] (-)
The Blind Belisarius (1781)
这 瞎的 贝利撒留 (-)

盲人贝利撒留（1781）

[mju'zi:əm] , [li:l]
Museum , Lille
博物馆 , 里尔

里尔博物馆

[fɪg] . [sɪks] .
Fig : 6 :
如图 : 6 :


图 6。

[ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'reɪʃiəi] (-)
The Oath of the Horatii (1784)
这 誓言 的 这 霍拉蒂 (-)

荷拉斯兄弟誓言（1784 年）

['lu:və(r)] , ['pæris]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəts][ænd; ənd] [ˈɔ:rətəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] [hɑ:k] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
Just as the poets and orators of the revolution harked back to the
只是 作为 这 诗人 和 演说家 的 这 革命 倾听 后退 到 这
[ˈklæsɪk] [trend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˈsentʃəri] — [æz; əz] [vɒlˈteə] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˌrɒʊbzˈpjɛr]
classic trend of the seventeenth century — as Voltaire and even Robespierre
经典的 趋势 的 这 第十七 世纪 — 作为 伏尔泰 和 甚至 罗伯斯庇尔
[iˈvəʊkt] [ˈrɑːsi:n] [ænd; ənd] [kɔ:rˈneɪl] — [ˈdeɪvɪd] ,
evoked Racine and Corneille — David ,
唤起 拉辛 和 科内耶 — 大卫 ,

正如革命时期的诗人和演说家们回溯到十七世纪的古典潮流——正如伏尔泰甚至罗伯斯庇尔都援引了拉辛和高乃依的作品——大卫，

[tu:] ,
too ,
也 ,

也，

[naʊ] [ˈfɒləʊd] [ə; eɪ] [trend] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [ɑ:t] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pəˈsɪstɪd] [frɒm; frəm][ˌmediˈi:v(ə)l] [ˈtaɪmz]
now followed a trend of French art which has persisted from medieval times
现在 随后 一个 趋势 的 法语 艺术 哪个 有 持续 从 中世纪 时代
[tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
to the present day ,
到 这 展示 天 ,

现在，它遵循了从中世纪延续至今的法国艺术潮流。

[ðæt] [laɪn][ɒv; əv][ˈklæsɪk] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ænˈti:k.li] [kənˈsi:vɪd] ,
that line of classic , simple , antequely conceived ,
那 线 的 经典的 , 简单的 , 古老的 构思 ,

那条经典、简约、古朴的设计路线，

[ˈkliːəli] [kənˈstrʌktɪd] [krɪˈeʃən] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhaɪli] [dɪˈveləpt] [tʃɜ:tʃ] [ˈskʌlptʃəz] [ɒv; əv]
clearly constructed creations from which the highly developed church sculptures of
清楚地 建造 作品 从 哪个 这 高度 发达 教会 雕塑 的
[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] ,
the middle ages ,
这 中间 年龄 ,

清晰的结构性作品，孕育了中世纪高度发达的教堂雕塑。

[ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ˈpeɪntɪŋz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈpiəriəd][pʊ; əv][ˈfrɑːnsɪs][ai] ,
the Renaissance paintings of the period of Francis I ,
这 复兴 绘画 的 这 时期 的 弗朗西斯 我 ,
 弗朗索瓦一世时期的文艺复兴绘画,

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv] [klɔːd] [lɔ'reɪn] [ænd; ənd] [puː'sæŋ] [dɪ'raɪv] .
and the art of Claude Lorrain and Poussin derive .
和 这 艺术 的 克劳德 洛兰 和 普桑 派生 .
 克劳德·洛兰和普桑的艺术由此而来。

[sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [streɪt] [laɪnz] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [ˈrestləs] , [ˈkɒmplɪkətɪd] [kɜːv] [ɪn][ðə; ði]
Simplicity and straight lines replaced the restless , complicated curve in the
简单 和 直的 线条 替换 这 不安 , 复杂的 曲线 在 这
[ˌkɒmpə'zɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˌbelɪ'sɛəriəs] .
composition of the Belisarius .
作品 的 这 贝利撒留 .
 在贝利萨留雕像的构图中, 简洁的线条取代了躁动、复杂的曲线。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːkɪtektə(r)] , [ˈstrɒŋli] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [æn'tiːk] ,
It is not alone in the architecture , strongly influenced by the antique ,
它 是 不是 独自的 在 这 建筑学 , 强烈 影响 经过 这 古董 ,
 它并非唯一一座深受古典风格影响的建筑,

[ðæt] [ðə; ði][ˌhɒrɪzənt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːtɪk(ə)l][laɪn] [ˈmʌltɪplaɪd] [ɪt'self] , [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] , [tuː] ,
that the horizontal and vertical line multiplied itself , the painter , too ,
那 这 水平的 和 垂直的 线 乘以 本身 , 这 画家 , 也 ,
 水平线和垂直线不断重复, 画家也是如此。

[sɔːt] [tuː; tə][lend] [streŋθ] [ænd; ənd] [rɪðəm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌkɒmpə'zɪ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˈpærələɪzəm][ɪn]
sought to lend strength and rhythm to his composition by a parallelism in
寻求 到 借 力量 和 韵律 到 他的 作品 经过 一个 平行 在
[ðə; ði] [ˈdʒestʃəz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪgəz] .
the gestures of his figures .
这 手势 的 他的 数据 .
 他试图通过人物姿态的平行性, 为他的作品增添力量和韵律。

[ðə; ði] [ɑːmz] [pʊ; əv][ˌbelɪ'sɛəriəs][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn] , [æz; əz][duː; də][ðeə(r)] [fiːt]
The arms of Belisarius and the boy follow the same line , as do their feet
这 武器 的 贝利撒留 和 这 男生 跟随 这 相同的 线 , 作为 做 他们的 脚
,
.
,
 贝利萨留和男孩的手臂以及他们的脚都沿着同一条线。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hændz] [rɪ'piːt] [ðə; ði][ˈpærələl][ˈdʒestʃə(r)] .
and the soldier's hands repeat the parallel gesture .
和 这 士兵的 双手 重复 这 平行线 手势 .
 士兵的双手也重复了同样的平行动作。

[fɪg] . [ˈseɪvən] .
Fig : 7 :
如图 : 7 :

图7。

[ˈvɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [rəʊm]
Village Outside Rome
村庄 外部 罗马
 罗马郊外的村庄

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] [ˈsketʃbʊk] (-)
From the Italian sketchbook (1788)
从 这 意大利语 素描本 (-)
 出自意大利素描本 (1788年)

[ˈpraɪvət] [pəˈzeɪ(ə)n] , [dɪˈtrɔɪt]
Private possession , Detroit
私人的 拥有 , 底特律

私人所有，底特律

[fɪɡ] . [eɪt] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[vjuː] [ɪn] [rəʊm]
View in Rome
看法 在 罗马

在罗马的景色

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈtæliən] ['sketʃbʊk] (-)
From the Italian sketchbook (1788)
从 这 意大利语 素描本 (-)

出自意大利素描本（1788年）

[ˈpraɪvət] [pəˈzeɪ(ə)n] , [dɪˈtrɔɪt]
Private possession , Detroit
私人的 拥有 , 底特律

私人所有，底特律

[ˈdeɪvɪd] [əˈtʃiːvd] [ðɪs] [ˈlɪniə(r)] [brɪˈtwiːn] [ˈfɪgəz] [ænd; ənd] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [wɪð] [ɪːv(ə)n]
David achieved this linear coördination between figures and architecture with even
大卫 已达成 这 线性 协调 之间 数据 和 建筑学 和 甚至
[ˈgreɪtə(r)] [səkˈses] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] ,
greater success in his next important work ,
更大的 成功 在 他的 下一个 重要的 工作 ,

大卫在下一部重要作品中，更加成功地实现了人物与建筑之间的这种线性协调。

“ [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈreɪʃiəi] , ” [ˈpeɪntɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈluːvə(r)] ([fɪɡ] . [sɪks])
“ **The Oath of the Horatii , ” painted in 1783 and now in the Louvre (Fig . 6)**
” 这 誓言 的 这 霍拉蒂 , ” 绘 在 - 和 现在 在 这 卢浮宫 (如图 . 6)
.
:
.

《荷拉斯兄弟的誓言》，创作于 1783 年，现藏于卢浮宫（图 6）。

[ðə; ði] [ˈfɪgəz] , [dɪˈvaɪdɪd][ɪntuː] [θriː] [gruːps] ,
The figures , divided into three groups ,
这 数据 , 分割 进入 三 团体 ,

这些数字分为三组，

[ɑː(r); ə(r)][pəʊzd] [ɪn] [ˈmɑːstəli] [ˈfæʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːkɪˈtektʃərəl]
are posed in masterly fashion against the three arches of the architectural
是 摆拍 在 精湛 时尚 反对 这 三 拱门 的 这 建筑
[ˈbækgraʊnd] — [θriː] [men][ɒn][ðə; ði][left] ,
background — three men on the left ,
背景 — 三 男人 在 这 左边 ,

他们以精湛的技艺，在建筑背景的三座拱门前摆出各种姿势——左边是三个人，

[θriː] [ˈfiːmeɪl] [ˈfɪgəz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn] ,
three female figures on the right , and the old man ,
三 女性 数据 在 这 正确的 , 和 这 老的 男人 ,
右边有三个女性人物，还有一个老人，

[ˈhəʊldɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [θriː] [sɔːrdz] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
holding out the three swords in the centre .
保持 出去 这 三 剑 在 这 中心 .

举起中间的三把剑。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [swɪŋz][frɒm; frəm] [gru:p] [tu:; tə] [gru:p] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['rɪðəm] [ðæt] ['gʌvnz]
The movement swings from group to group with the same rhythm that governs
这 移动 摇摆 从 团体 到 团体 和 这 相同的 韵律 那 统治
[ðə; ði] [kɜ:rvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] ,
the curves of the arches ,
这 曲线 的 这 拱门 ,
人群在各个群体间穿梭, 节奏与拱门的曲线走向保持一致。

[ænd; ənd][ɪz] strongly13
and is strongly13
和 是 strongly13
并且强烈13
[ˈemfəsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['pærəlel] [laɪnz][ɒv; əv] [lɪmz] [ænd; ənd] ['dreɪpərɪz] .
emphasized by the parallel lines of limbs and draperies .
强调 经过 这 平行线 线条 的 四肢 和 窗帘 .
肢体和衣褶的平行线条突出了这一点。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [ju:θ] [wɒz; wəz] [drɔ:n]
We are told that the outstretched foot of the foremost youth was drawn
我们 是 讲述 那 这 伸展 脚 的 这 首先 青年 曾是 绘制
[ænd; ənd] [ˌri:'drɔ:n] [baɪ]['deɪvɪd] ['meni] [taɪmz] .
and redrawn by David many times .
和 重新绘制 经过 大卫 许多 时代 :
据说, 大卫多次描绘了最前面那个少年伸出的脚。

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] [stæns] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lɪniə(r)] ['mu:vmənt]
It is now in exactly the right stance to determine the general linear movement
它 是 现在 在 确切地 这 正确的 姿态 到 决定 这 一般的 线性 移动
[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] [ɒv; əv][ˌnætʃ(ə)rəlɪstɪk] ['drɔ:ɪŋ] .
and is at the same time a masterpiece of naturalistic drawing .
和 是 在 这 相同的 时间 一个 杰作 的 自然主义 绘画 .
它现在处于恰到好处的姿态, 可以确定整体的线性运动, 同时也是一幅自然主义绘画的杰作。

[ðə; ði][pəʊz][ɒv; əv] [ðɪs] [ju:θs] [spiə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['krɪtɪsaɪz] [æz; əz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
The pose of this youth's spear has been criticised as practically impossible ,
这 姿势 的 这 青年的 矛 有 到过 受到批评 作为 几乎 不可能的 ,
这位青年的长矛姿势被批评为几乎不可能实现。
[bʌt; bət][aɪ 'ti:][rɪ'kwaɪəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][tu:; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
but it requires precisely this continuous line to strengthen the rhythm of the
但 它 需要 恰恰 这 连续的 线 到 加强 这 韵律 的 这
[ˌaʊt'stretʃt] [legz] .
outstretched legs .
伸展 腿 .
但正是这条连续的线条加强了伸展双腿的节奏感。

[ðə; ði][məʊ'ti:f][ɪz] [ə'gen] [drɔ:n] [frɒm; frəm]['rəʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The motif is again drawn from Roman history ,
这 主题 是 再次 绘制 从 罗马 历史 ,
这一图案同样取材于罗马历史。
[ðɪs] [taɪm] ['vaɪə][ə; eɪ]['drɑ:mə][baɪ] [kɔ:'rneɪl] [wɪð] [wɪtʃ] ['deɪvɪd][wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] .
this time via a drama by Corneille with which David was familiar .
这 时间 通过 一个 戏剧 经过 科内耶 和 哪个 大卫 曾是 熟悉的 .
这次是通过科内耶的一部戏剧, 大卫很熟悉这部戏剧。

[ðə; ði] [θri:] [sʌnz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['hɒrəs] , [hu:] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs] ,
The three sons of the old Horace , who occupies the centre of the canvas ,
这 三 儿子们 的 这 老的 贺拉斯 , WHO 占据 这 中心 的 这 帆布 ,
画布中央是老贺拉斯的三个儿子,

[wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði][ˈrəʊmənz][tuː; tə] [mi:t][ðə; ði][ˈælbənz] [ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈkɒmbæt] ,
were chosen by the Romans to meet the Albans in single combat ,
是 选定 经过 这 罗马书 到 见面 这 圣奥尔本斯 在 单身的 战斗 ,
被罗马人选中与阿尔巴尼亚人进行单挑。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [θriː] [ˈbrʌðəz] , [ðə; ði][ˌkjʊriˈeɪfɪː, aɪ] .
the latter being also represented by three brothers , the Curiatii .
这 后者 存在 还 代表 经过 三 兄弟 , 这 库里亚蒂 .
后者也由库里亚蒂三兄弟代表。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [əˈgriːd] [ðæt] [ðɪs] [ˈkɒmbæt][ʃʊd; əd] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [reɪs] [wʊd] [hæv; həv]
It had been agreed that this combat should decide which race would have
它 有 到过 同意 那 这 战斗 应该 决定 哪个 种族 会 有
[dəˈmɪnjən] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
dominion over the other .
统治权 超过 这 其他 .
双方已达成共识，这场战斗将决定哪个种族将统治另一个种族。

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][həˈreɪfɪaɪ] , [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] [rəʊm] .
The victory fell to the Horatii , the representatives of Rome .
这 胜利 跌倒 到 这 霍拉蒂 , 这 代表 的 罗马 .
最终胜利属于罗马的代表——荷拉斯家族。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [fel] [ɪn][ˈkɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði][ˌkjʊriˈeɪfɪː, aɪ] ,
Two of the brothers fell in combat with the Curiatii ,
二 的 这 兄弟 跌倒 在 战斗 和 这 库里亚蒂 ,
两兄弟中有两人在与库里亚提人的战斗中阵亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] [ˈtraɪʌmft] [θruː] [ə; eɪ] [ruːz] — [ˈtɜːnɪŋ] [əˈpærəntli] [ɪn] [flaɪt] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ]
but the third triumphed through a ruse — turning apparently in flight and killing
但 这 第三 胜利 通过 一个 诡计 — 转弯 显然 在 航班 和 杀
[hɪz; ɪz] [θriː] [əˈpəʊnənts] [wʌŋ][ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [pəˈsjuːd] [hɪm] .
his three opponents one after another as they pursued him .
他的 三 对手 一 后 其他 作为 他们 追击 他 .
但第三人却凭借计谋取得了胜利——他看似逃跑，实则转身杀死了追赶他的三个对手。

[ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [kɔːl][tuː; tə] [ˈfriːdəm] [ɪmˈplɪsɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒmpəˈzɪ(ə)n] [məst; məst][hæv; həv] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði]
The trumpet call to freedom implicit in this composition must have rung in the
这 喇叭 称呼 到 自由 隐式 在 这 作品 必须 有 梯子 在 这
[ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːθfl] [frentʃ] [ˈpeɪtriəts] [huː] [ˈkraʊdɪd] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] ,
ears of the youthful French patriots who crowded to see it ,
耳朵 的 这 青春 法语 爱国者 WHO 挤 到 看 它 ,
这首乐曲中蕴含的自由号角声，一定深深地打动了蜂拥而至观看的年轻法国爱国者的耳朵。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈpiəd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [wen] [ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] [jʌŋ] [frɑːns] [hæd; həd]
for it appeared at a moment when the soul of young France had
为了 它 出现 在 一个 片刻 什么时候 这 灵魂 的 年轻的 法国 有
[biːn] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ɪndɪˈpendəns] .
been stirred by the American war of independence .
到过 搅拌 经过 这 美国人 战争 的 独立 .
因为它的出现正值年轻的法国人民的灵魂被美国独立战争所激励之际。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [wen] [ˈbendʒəˌmɪn][ˈfræŋklɪn] [saɪnd] [ɪn][ˈpærɪs] [ðæt] [ˈtriːti]
It was painted in the year 1783 when Benjamin Franklin signed in Paris that treaty
它 曾是 绘 在 这 年 - 什么时候 本杰明 富兰克林 签名 在 巴黎 那 条约
[wɪð] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn] [wɪtʃ] ,
with England in which ,
和 英格兰 在 哪个 ,
这幅画创作于1783年，当时本杰明·富兰克林在巴黎与英国签署了条约，该条约规定：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm] , [ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈjuːniən][wɒz; wəz]
for the first time , the independence of the American Union was
为了 这 第一的 时间 , 这 独立 的 这 美国人 联盟 曾是
[ˈrekəɡˈnaɪzd] .
recognized .
认可 .

美国联邦的独立性首次得到承认。

[brɪˈpɒnd] [ðə; ði][ətˈlæntɪk][ðəə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] [ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə]
Beyond the Atlantic there had come into existence a republic comparable to
超过 这 大西洋 那里 有 来 进入 存在 一个 共和国 可比 到
[ðə; ði][ˈrəʊmən] [rɪˈpʌblɪk] ,
the Roman republic ,
这 罗马 共和国 ,
在大西洋彼岸, 已经出现了一个堪比罗马共和国的共和国。

[æn; ən][ˈænti] - [məˈnɑːkɪkl] [kənˈsepʃ(ə)n] [huːz] [aɪˈdiəl] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [tuː; tə][ðə; ði]
an anti - monarchical conception whose ideals were sympathetic to the
一个 反对 - 君主制 概念 谁 理想 是 交感神经 到 这
[prəˈɡresɪv] [ˈθɪŋkər] [ɒv; əv] [fraːns] ,
progressive thinkers of France ,
进步 思想家 的 法国 ,
一种反君主制的观念, 其理念与法国进步思想家的理念相契合。

[ðəʊ] [fraːns] [wɒz; wəz] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈjʊrəps] [ˈəʊldɪst][ænd; ænd]
though France was , at the same time , the seat of Europe's oldest and
尽管 法国 曾是 , 在 这 相同的 时间 , 这 座位 的 欧洲的 最老 和
[məʊst] [ˈæbsəluːt] [ˈmɒnəki] .
most absolute monarchy .
最多 绝对 君主制 .
但与此同时, 法国也是欧洲历史最悠久、君主专制程度最高的国家所在地。

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [əˈfekt] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv]
How did this message of freedom from across the ocean affect the youth of
如何 做过 这 信息 的 自由 从 穿过 这 海洋 影响 这 青年 的
[fraːns] ?
France ?
法国 ?

来自大洋彼岸的自由信息对法国青年产生了怎样的影响?

[ˈaʊə(r)][ˈɑːrtɪsts][ɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈsensətɪvli] [əˈtjuːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fəˈment] [ɒv; əv][ˈrædɪk(ə)l] [θɔːt] .
Our artist's ear was sensitively attuned to the ferment of radical thought .
我们的 艺术家的 耳朵 曾是 敏感地 协调的 到 这 发酵 的 激进的 想法 .
我们的艺术家对激进思想的酝酿有着敏锐的感知力。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈpentər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊldə] [skuːl] , [ˈbuːʃər] [ænd; ænd][frægəˈnɑːrd] ,
While the painters of the older school , Boucher and Fragonard ,
尽管 这 画家 的 这 老 学校 , 布歇 和 弗拉戈纳尔 ,
老一辈画家, 如布歇和弗拉戈纳尔,

[stiːl] [ˈpeɪntɪd] [ðəə(r)][ˈpleɪf(ə)l] [ˌkɒmpəˈzɪʃənz] [ænd; ænd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈsemb(ə)l] [ðə; ði][ˈtrædʒɪk] [rɪˈæləti] ,
still painted their playful compositions and tried to dissemble the tragic reality ,
仍然 绘 他们的 顽皮的 作品 和 尝试 到 掩饰 这 悲惨 现实 ,
他们仍然创作着那些充满趣味的作品, 试图掩盖悲剧的现实。

[ðə; ði] [dʌl] [ˈrʌmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɜːθkweɪk] [ˈsaʊndɪd] [ɪts][nəʊt][ɪn][ˈdeɪvɪdʒ] [ˈpeɪntɪŋz] .
the dull rumble of the coming earthquake sounded its note in David's paintings .
这 乏味的 隆隆 的 这 未来 地震 听起来 它是 笔记 在 大卫的 绘画 .
即将到来的地震的沉闷隆隆声在大卫的画作中响起。

[hɪz; ɪz] [θi:mz] [br'keɪm] ['evə(r)][mɔ:(r)] ['gru:səm] [ænd; ənd] [ɪn'flæmət(ə)rɪ] .
His themes became ever more gruesome and inflammatory .

他的 主题 成为 曾经 更多的 令人毛骨悚然 和 炎症 .

他的主题变得越来越骇人听闻、煽动性强。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [mɑ:'seɪlz] [di'pɪkt] [es 'ti:] . [rɔ:tʃɪ] ['pli:dɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [mə'dɒnə] [tu:; tə] ['sʌkə(r)]
A painting in Marseilles depicts St . Roche pleading with the Madonna to succor
一个 绘画 在 马赛 描绘 英石 . 罗氏 恳求 和 这 麦当娜 到 救助
[ðə; ði] [sɪk] ,
the sick ,
这 生病的 ,

马赛的一幅画作描绘了圣罗克恳求圣母玛利亚救助病人的场景。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ded] , [plɛɪg] - ['strɪkən] ['bɒdɪz] .
and the foreground is filled with dead , plague - stricken bodies .

和 这 前景 是 已填 和 死的 , 瘟疫 - 受打击的 身体 .

前景中满是死于瘟疫的尸体。

[ə'nʌðə(r)] [ɪn][ˈvæləns; 'veɪləns] [,reprɪ'zents] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][,u:goʊ'li:noʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] — [ðæt]
Another in Valence represents the Death of Ugolino with his Sons — that
其他 在 价 代表 这 死亡 的 乌戈利诺 和 他的 儿子们 — 那
[ˈhɒrəb(ə)l] [si:n] [frɒm; frəm] ['dɑ:ntɪz] [dɪ'vaɪnə] [kə'mi:diə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'tæliən] general14
horrible scene from Dante's Divina Commedia in which the Italian general14

可怕 场景 从 但丁的 迪维娜 喜剧 在 哪个 这 意大利语 general14

瓦伦斯的另一幅壁画描绘了乌戈利诺和他的儿子们的死亡——这是但丁《神曲》中意大利将军乌戈利诺的可怕场景。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪv] [sʌnz] [daɪ][ɒv; əv][ˈhʌŋɡə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dʌndʒən] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n]
and his five sons die of hunger in a dungeon into which they have been
和 他的 五 儿子们 死 的 饥饿 在 一个 地牢 进入 哪个 他们 有 到过
[θrəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][pə'ɪtɪk(ə)l] ['enəməɪz] .
thrown by his political enemies .
抛掷 经过 他的 政治的 敌人 .

他的五个儿子被他的政敌扔进地牢，最终饿死在那里。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig : 9 :
如图 : 9 :

图9。

[pen] [sketʃ] [ɒv; əv] [mə'ri:] [æntwə'net]
Pen Sketch of Marie Antoinette
笔 草图 的 玛丽 安托瓦内特

玛丽·安托瓦内特的钢笔素描

[meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] ['wɪndəʊ] [æz; əz][ðə; ði]['tʌmbrəl] ['hɔ:ltɪd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]
Made from the artist's window as the tumbril halted on the way to the
制成 从 这 艺术家的 窗户 作为 这 粪车 停止 在 这 方式 到 这
['skæfəʊld] (-)
scaffold (1793)
脚手架 (-)

1793年，当囚车在前往绞刑架的途中停下时，艺术家从窗户里拍摄了这幅画。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['edmənd][di:] ['rɒʃɪlt] , ['pærɪs]
Collection of Edmond de Rothschild , Paris
收藏 的 埃德蒙 德 罗斯柴尔德 , 巴黎

埃德蒙·德·罗斯柴尔德收藏，巴黎

[fɪg] . - .
Fig : 10 :
如图 : - :

图 10。

[ˈstʌdi] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈsketʃbʊk] (-)
Study from the Italian Sketchbook (1788)
学习 从 这 意大利语 素描本 (-)

意大利素描本习作（1788 年）

“ [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈsɒkrətiːz] , ” [θriː] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] - , [naʊ] [ɪn][ˈpraɪvət] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɪn][ˈpæris] ,
“ **The Death of Socrates , “ 3 painted in 1787 , now in private possession in Paris ,**
“ 这 死亡 的 苏格拉底 , ” 3 绘 在 - , 现在 在 私人的 拥有 在 巴黎 ,
《苏格拉底之死》3, 创作于1787年, 现为巴黎私人收藏。

[ɪnˈhɑːnst] [ˈdeɪvɪdz] [ˈræpɪdli] [ˈgrəʊɪŋ] [səˈleɪbrəti] [nɒt][ˈəʊnli][ɪn] [fraːns] , [bʌt; bət] [əˈbrɔːd] .
enhanced David's rapidly growing celebrity not only in France , but abroad .
增强型 大卫的 快速 生长 名人 不是 仅有的 在 法国 , 但 国外 .

这不仅提升了大卫在法国, 也提升了他在国外迅速增长的知名度。

[nəʊ] [les] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənɪdʒ] [ðæn; ðən][sɜː(r)][ˈdʒɒʃuə] [ˈren(ə)ldz] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ˈpæris] ,
No less a personage than Sir Joshua Reynolds , who was then in Paris ,
不 较少的 一个 人士 比 先生 约书亚 雷诺兹 , WHO 曾是 然后 在 巴黎 ,
当时身在巴黎的正是约书亚·雷诺兹爵士, 他可谓举足轻重。

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [ˈdeɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ,
said that he had studied the picture daily for a week ,
说 那 他 有 研究 这 图片 日常的 为了 一个 星期 ,

他说他连续一周每天都研究这幅画。

[ænd; ʌnd] [wɪð] [ˈevri] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [faʊnd] [aɪˈtiː][mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] .
and with every inspection found it more perfect .
和 和 每一个 检查 成立 它 更多的 完美的 .

每次检查都发现它更加完美。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [sed] , “ [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [əˈtʃiːvmənt] [sɪns] - [ˈfreskəʊz] [ɪn][ðə; ði]
It was , he said , “ the greatest achievement since Raffael's frescoes in the
它 曾是 , 他 说 , ” 这 最 成就 自从 - 壁画 在 这
[ˈvæɪtɪkən] ,
Vatican ,
教廷 ,

他说, 这是“自拉斐尔在梵蒂冈创作壁画以来最伟大的成就”。

[ænd; ʌnd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˈɒnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθiːniənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌperiˈkliːən][eɪdʒ] .
and would have done honor to the Athenians of the Periclean age .
和 会 有 完毕 荣誉 到 这 雅典人 的 这 珀里克莱恩 年龄 .

这样就能为伯里克利时代的雅典人赢得荣誉。

“ [təˈdeɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [ˈestɪmət; ˈestɪməɪt] [sɪːm] [æn; ən][ɪgzædʒəˈreɪ(ə)n][tuː; tə][juː ˈes] .
“ **Today , of course , this estimate seems an exaggeration to us .**
“ 今天 , 的 课程 , 这 估计 似乎 一个 夸张 到 我们 .
“当然, 在今天看来, 这种估计有些夸张。”

[ðə; ði][ˌkɒmpəˈzi(ə)n][ɪz][əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] [wel] [plænd] , [ænd; ʌnd][ˈædmərəb(ə)l][ɪn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ɪts]
The composition is assuredly well planned , and admirable in many of its
这 作品 是 当然 出色地 计划 , 和 令人钦佩的 在 许多 的 它是
[ˈæspekts] :
aspects :
方面 :

这幅作品的构图无疑是精心设计的, 在很多方面都令人赞叹:

[ðə; ði] [juːθ] , [huː] [wɪð] [əˈvɜːtɪd] [feɪs] [hændz][ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)nd] [kʌp][tuː; tə] [ˈsɒkrətiːz] ,
the youth , who with averted face hands the poisoned cup to Socrates ,
这 青年 , WHO 和 避免了 脸 双手 这 中毒 杯子 到 苏格拉底 ,

那个年轻人别过脸去, 把毒杯子递给了苏格拉底。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ˈbi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv]
and the other youth in the background beating his hands against the arch of
和 这 其他 青年 在 这 背景 殴打 他的 双手 反对 这 拱 的
[ðə; ði] [ˈdɔ:weɪ] .
the doorway .
这 门口 .

背景中还有另一个年轻人正用手捶打着门框。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒestʃəz] [si:m] [θiˈætrɪk(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfɪɡəz] , [sʌtʃ]
Some of the gestures seem theatrical , however , and individual figures , such
一些 的 这 手势 似乎 戏剧 , 然而 , 和 个人 数据 , 这样的
[æz; əz][ðə; ði] [æθˈletɪk] [ænd; ənd][ʌnɪnˈspaɪəd] [ˈsɒkrəti:z] ,
as the athletic and uninspired Socrates ,
作为 这 运动 和 缺乏灵感 苏格拉底 ,
然而, 有些动作似乎带有戏剧性, 而个别人物, 例如体格健壮但缺乏灵感的苏格拉底,

[lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈli:f] .
look as though they had been derived from a relief .
看 作为 尽管 他们 有 到过 衍生的 从 一个 宽慰 .

看起来像是从浮雕上取材而来。

[ðə; ði][kɒmpəˈzɪʃ(ə)n][ɪz] [tu:] [ˈstʌdɪd] ; [aɪ ˈti:] [læk] [ˈfi:lɪŋ] .
The composition is too studied ; it lacks feeling .
这 作品 是 也 研究 ; 它 缺乏 感觉 .

构图过于刻意, 缺乏情感。

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [ˈdeɪvɪdz] [ɡreɪt] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [kɒmpəˈzɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [li:v] [ju: ˈes][kəʊld] ,
Why is it that David's great historical compositions are apt to leave us cold ,
为什么 是 它 那 大卫的 伟大的 历史 作品 是 易于 到 离开 我们 寒冷的 ,
为什么大卫的伟大历史作品往往让我们感到冷漠?

[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [prəˈdju:st] [ˈdjʊərəɪŋ][ə; eɪ][ˈprɪəriəd][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈtɜ:mɔɪl]
especially those produced during a period of great spiritual and political turmoil
尤其 那些 生产 期间 一个 时期 的 伟大的 精神 和 政治的 动荡
[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][əʊn] [ˈsɪmpəθɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡreɪtli] [ɪnˈvɒlvd] ?
in which his own sympathies were greatly involved ?
在 哪个 他的 自己的 同情 是 非常 涉及 ?

尤其是那些在他本人深陷精神和政治动荡时期创作的作品?

[hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] [ˈæmplɪ] [pru:vz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [maɪt]
His part in the revolution amply proves the strength of the passions which might
他的 部分 在 这 革命 充足的 证明 这 力量 的 这 激情 哪个 可能
[hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] [ˈaʊtlet] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:t] .
have found an outlet in his art .
有 成立 一个 出路 在 他的 艺术 .

他在革命中的角色充分证明了他内心深处的激情, 这种激情或许在他的艺术创作中找到了宣泄的出口。

[waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi][nɒt][ðə; ði][ˈri:əlɪst; ˈrɪəlɪst][tu:; tə][ˈdræmətaɪz] [ðəʊz] [ˈstrʌɡlz] [laɪk] [ˌdeləˈkrɔɪ] [hu:]
Why was he not the realist to dramatize those struggles like Delacroix who
为什么 曾是 他 不是 这 现实主义 到 戏剧化 那些 斗争 喜欢 德拉克罗瓦 WHO
[lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈfɪftɪ] [jɪˈəz] [ˈleɪtə(r)] ,
lived fifty years later ,
居住地 五十 年 之后 ,

为什么他没有像五十年后生活的德拉克罗瓦那样, 成为一位将那些斗争戏剧化地描绘出来的现实主义画家呢?

[wen] [ˌrevəˈlu:ʃn] [ænd; ənd] [wɜ:ld] - [wɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][əʊvə(r)] ,
when revolution and world - war were over ,
什么时候 革命 和 世界 - 战争 是 超过 ,

当革命和世界大战结束后,

[jet] [hu:] ['peɪntɪd] ['bæt(ə)lɪz][ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [tə'ɾɪfɪk] ['nætʃrəlaɪzəm] .
yet who painted battles of all kinds with the most terrific naturalism .
然而 WHO 绘 战斗 的 全部 种类 和 这 最多 了不起 自然主义 :

然而，他却以最惊人的写实主义手法描绘了各种战争场面。

[ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][laɪz][ɪn] [ðɪs] ['veri][fækt] : [ˌdɛləˈkrɔɪ] ['nevə(r)] ['wɪtnɪs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [si:nz] [hi:; hi]
The answer lies in this very fact : Delacroix never witnessed the battle scenes he
这 回答 谎言 在 这 非常 事实 : 德拉克罗瓦 绝不 目击者 这 战斗 场景 他
[ri:prə'dju:st] ;
reproduced ;
复制品 ;

答案就在于这个事实：德拉克罗瓦从未亲眼见过他所描绘的战斗场景；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fru:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneiʃ(ə)n] .
they are the fruit of his imagination .
他们 是 这 水果 的 他的 想像力 :

它们是他想象力的产物。

[ˌaɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˌri:əˈlɪstɪk][ɑ:t][tu:; tə] [dɪˈveləp] [ˈdʒʊərəɪn][wɔ:(r)][ænd; ənd]
It is impossible for a significant realistic art to develop during war and
它 是 不可能的 为了 一个 重要的 实际的 艺术 到 发展 期间 战争 和
[ˌrevəˈlu:ʃn] .
revolution .
革命 :

战争和革命时期，不可能发展出重要的现实主义艺术。

[wɒt] [wʌn] [ɪkˈspɪəriənsɪz] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ɪz][səʊ][ˈhɒrəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneiʃ(ə)n][ɪz] ['staɪf(ə)ld]
What one experiences at such times is so horrible that the imagination is stifled
什么 一 经历 在 这样的 时代 是 所以 可怕 那 这 想像力 是 窒息
[ˈrɑ:ðə(r)][ðæən; ðən] ['stɪmjuleɪtɪd] .
rather than stimulated .
相当 比 刺激 :

在那种情况下，人们所经历的一切是如此可怕，以至于想象力不仅没有被激发，反而被扼杀。

[ˈəʊnli] [ɪnˈsensətɪv] [ænd; ənd] [kɔ:s] [n'eɪtʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [si:nz] [ɒv; əv][ˈhɒrə(r)]
Only insensitive and coarse natures are capable of painting scenes of horror
仅有的 冷漠无情 和 粗 自然 是 有能力的 的 绘画 场景 的 恐怖
[θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] .
through which they have lived .
通过 哪个 他们 有 居住地 :

只有麻木不仁、粗鄙无耻的人才会计绘自己亲身经历的恐怖场景。

[wen] , [ænd; ənd][æz; əz] [naʊ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [deɪz] , [rɪˈæləti] [weɪs] [ɔ:l] [tu:] ['hevɪli] [əˈpɒn][ju: 'es] ,
When , and as now in our days , reality weighs all too heavily upon us ,
什么时候 , 和 作为 现在 在 我们的 天 , 现实 重量 全部 也 重度 之上 我们 ,
[wɒz; wəz] [ɑ:t] [wɒz; wəz]
当现实的重压像我们今天这样沉重地压在我们身上时 ,

[ɑ:t] , [ɪn][self] [dɪˈfens] , [brɪˈkʌmz] ['æbstrækt][ænd; ənd] [wɪðˈdrɔ:z] [ɪt'self][frɒm; frəm] [rɪˈæləti] .
art , in self defense , becomes abstract and withdraws itself from reality .
艺术 , 在 自己 防御 , 变成 抽象的 和 撤回 本身 从 现实 :

艺术为了自我保护，会变得抽象，并脱离现实。

[ˌaɪˈti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] , [ˈdeɪvɪdz] [ɑ:t] , [wɒz; wəz]
It is for this reason that the art of the revolution , David's art , was
它 是 为了 这 原因 那 这 艺术 的 这 革命 , 大卫的 艺术 , 曾是
[ˈstaɪlaɪzd][ænd; ənd] [ku:l] :
stylized and cool :
风格化的 和 凉爽的 :

正因如此，革命时期的艺术，大卫的艺术，才呈现出风格化和冷峻的特质：

[ðə; ði][ˈɑːtɪst] [pəˈfɔːs] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɒrə] [ɒv; əv][riˈæləti][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv]
the artist perforce took refuge from the horrors of reality in the kingdom of
这 艺术家 强制 采取 避难所 从 这 恐怖 的 现实 在 这 王国 的
[hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n] .
his imagination :
他的 想像力 :

艺术家被迫躲进自己想象的王国，以逃避现实的恐怖。

[hɪz; ɪz][ɑːt] , [laɪk][ðə; ði][ˈpəʊətri][ænd; ənd] [ˈbrətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wɒz; wəz][ˌaɪdiəˈlɪstɪk][ɪn] [trend] .
His art , like the poetry and oratory of the day , was idealistic in trend .
他的 艺术 , 喜欢 这 诗 和 演说 的 这 天 , 曾是 理想主义 在 趋势 .

他的艺术，如同当时的诗歌和演说一样，具有理想主义的倾向。

[wen] [ˌrɒʊbzˈpjɛr] [dɪˈlɪvəd] [ðəʊz] [ˈterəb(ə)l] [ˈspiːtʃɪz] [ðæt] [sent] [səʊ] [ˈmeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [tuː; tə]
When Robespierre delivered those terrible speeches that sent so many human beings to
什么时候 罗伯斯庇尔 发表 那些 糟糕的 演讲 那 发送 所以 许多 人类 生物 到
[ðə; ði] [ˈɡɪlətiːn] ,
the guillotine ,
这 断头台 ,

罗伯斯庇尔发表那些可怕的演说，将无数人送上了断头台。

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsləʊli] , [ˈrɪðmɪkli] , [ɪn] [ˈɑːtfəli] [ˈraʊndɪd] [ˈfreɪzɪz] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]
he spoke slowly , rhythmically , in artfully rounded phrases , as though he
他 辐 缓慢地 , 有节奏地 , 在 巧妙地 圆润 短语 , 作为 尽管 他
[wɜː(r); wə(r)][ˈhəʊldɪŋ] an17
were holding an17
是 保持 an17

他说话缓慢而有节奏，用词圆润优美，仿佛他手中拿着一个17

[ˌækəˈdemɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
academic discussion :
学术的 讨论 :

学术讨论。

[ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌrevəˈlʊʃən,eri] , [əˈmʌŋ] [huːm] [wiː; wi][mʌst; məst][ˈnʌmbə(r)][ˈdeɪvɪd] , [θɔːt]
That the great revolutionaries , among whom we must number David , thought
那 这 伟大的 革命者 , 之中 谁 我们 必须 数字 大卫 , 想法
[ˌaɪdiəˈlɪstɪkli] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˌriːəˈlɪstɪkli; ˌrɪəˈlɪstɪkli] ,
idealistically rather than realistically ,
理想主义地 相当 比 现实地 ,

那些伟大的革命家，其中就包括大卫，他们的思想更倾向于理想主义而非现实主义。

[ɪz] [pruːvd] [kənˈkluːsɪvli] [baɪ][ðəə(r)][ˈmæənə(r)][ɒv; əv] [ɪkˈspresɪŋ] [ðəmˈselvz] .
is proved conclusively by their manner of expressing themselves .
是 已证实 最终 经过 他们的 方式 的 表达 他们自己 :

这一点可以从他们的表达方式中得到确凿的证明。

[laɪk] [ɔːl][fəˈnætɪks] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [driːmz] [ænd; ənd] [bɪˈliːvd] [ðəə(r)][aɪˈdiəz] —
Like all fanatics they lived in a world of dreams and believed their ideas —
喜欢 全部 狂热分子 他们 居住地 在 一个 世界 的 梦境 和 相信 他们的 想法 —
[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][səʊ] [ˈsplendɪd] — [tuː; tə][biː; bi][ˈaɪðə(r)] [ɔːˈredi] [ˈriːələɪzd] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]
which seemed to them so splendid — to be either already realized or on the
哪个 似乎 到 他们 所以 灿烂 — 到 是 任何一个 已经 已实现 或者 在 这
[vɜːdʒ] [ɒv; əv][ˌriːələɪˈzeɪʃn; ˌrɪələɪˈzeɪʃn] .
verge of realization :
边缘 的 实现 :

像所有狂热分子一样，他们生活在梦想的世界里，相信他们的想法——在他们看来是如此辉煌——要么已经实现，要么即将实现。

[ðeɪ] [brɪ'li:vɪd] [ˈəʊnli][wʌŋ][lɑ:st] [greɪt] [ˈefət] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈnesəsəri] ,
They believed only one last great effort to be necessary ,
他们 相信 仅有的 一 最后的 伟大的 努力 到 是 必要的 ,
他们认为只需要做最后一次巨大的努力了。

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] — [ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ʊv; əv][ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] — [ðə; ði] [ˈfri:dəm] [ʊv; əv]
to achieve — though at the cost of human lives — the freedom of
到 达到 — 尽管 在 这 成本 的 人类 生活 — 这 自由 的
[hju:ˈmænəti][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
humanity as a whole .
人类 作为 一个 所有的 .

为了实现全人类的自由——即使要付出生命的代价。

[ðɪs] [ə'ləʊŋ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ˌrevə'lʊʃən,eri] [hu:] [pə'sju:d] [ðəə(r)][endz] [θru:] [ˈrɪvəz] [ʊv; əv]
This alone can explain why revolutionaries who pursued their ends through rivers of
这 独自的 能 解释 为什么 革命者 WHO 追击 他们的 结束 通过 河流 的
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

仅此一点就能解释为什么那些为了实现目标而不惜流血牺牲的革命者

[si:m] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [hju:ˌmæni'teəriənɪzəm] ;
seem at times inspired with a noble and unexpected humanitarianism ;
似乎 在 时代 灵感 和 一个 高贵 和 意外 人道主义 ;
有时似乎受到一种高尚而出人意料的人道主义精神的感召；

[waɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈni:əli] [ɔ:l][ˈtendə(r)][ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [men][ɪn][ðəə(r)][ˈpraɪvət] [ˈfæməli][laɪf] .
why they were nearly all tender and devoted men in their private family life .
为什么 他们 是 几乎 全部 投标 和 奉献 男人 在 他们的 私人的 家庭 生活 .
为什么他们在私人家庭生活中几乎都是温柔体贴、尽职尽责的男人。

[da:ŋˈtɔ:ŋ;][ˈaɪdəliaɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
Danton idolized his wife and children ,
丹东 偶像化 他的 妻子 和 孩子们 ,
丹东视妻子和孩子为偶像。

[ðə; ði] [ˈletəz] [ʊv; əv] [kəˈmi:l] [der'mu:lɪn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [braɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] ,
the letters of Camille Desmoulins to his bride are beautiful and touching ,
这 信件 的 卡米尔 德穆兰 到 他的 新娘 是 美丽的 和 接触 ,
[ænd; ənd] [ˌrəʊbzˈpjɛr] ,
and Robespierre ,
和 罗伯斯庇尔 ,

卡米尔·德穆兰写给新娘的信优美动人，而罗伯斯庇尔，

[ðə; ði] [ˈsɒlətri] , [ðə; ði][ɪnkəˈrʌptəb(ə)l] , [hu:z] [ˈpraɪvət] [laɪf] [wɒz; wəz] [brɪˈpɒnd] [ˈkrɪtɪsɪzəm] , [wɒz; wəz]
the solitary , the incorruptible , whose private life was beyond criticism , was
这 孤 , 这 廉洁奉公 , 谁 私人的 生活 曾是 超过 批评 , 曾是
[ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌvə(r)][ʊv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
a great lover of nature ,
一个 伟大的 情人 的 自然 ,
他孤僻、正直，私生活无可指摘，而且非常热爱自然。

[hu:] [brɔ:t] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] , [ˈbʌntʃɪz] [ʊv; əv][waɪld] [ˈflaʊəz] [həʊm] [wɪð] [hɪm][frɒm; frəm]
who brought , we are told , bunches of wild flowers home with him from
WHO 带来 , 我们 是 讲述 , 成捆 的 荒野 花朵 家 和 他 从
[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɔ:ks] .
his long walks .
他的 长的 散步 .
据说，他每次长途散步都会带回一大束一大束的野花。

[wɪð] [ðə; ði] [pɔ:'treɪəl] [ɒv; əv][ˈbru:təs] ([naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈlu:və(r)]) , [hu:] ,
With the portrayal of Brutus (now in the Louvre) , who ,
和 这 描绘 的 布鲁图斯 (现在 在 这 卢浮宫) , WHO ,
布鲁图斯的画像 (现藏于卢浮宫)

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv]
because of his profound respect for justice permitted the execution of
因为 的 他的 深刻的 尊重 为了 正义 允许 这 执行 的
[hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
his sons ,
他的 儿子们 ,
因为他极其尊重正义，所以允许处决他的儿子们。

[wi:; wi][faɪnd] [ɑ:'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['θreɪhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [revə'lu:ʃn] .
we find ourselves on the threshold of the revolution .
我们 寻找 我们自己 在 这 临界点 的 这 革命 .
我们正站在革命的门槛上。

[ˈbru:təs] , [wɪð] [stɜ:n] , [dɑ:k] [ˈkaʊntənəns] , [ɪz] ['si:tɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ,
Brutus , with stern , dark countenance , is seated before the Goddess of Justice ,
布鲁图斯 , 和 船尾 , 黑暗的 面容 , 是 坐着 前 这 女神 的 正义 ,
布鲁图斯面容严肃阴沉，端坐在正义女神面前。

[waɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd]
while behind him the bodies of his sons are borne across the scene and
尽管 在后面 他 这 身体 的 他的 儿子们 是 出生 穿过 这 场景 和
[ðə; ði] ['gri:vɪŋ] ['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['sɪstəz] [klɪŋ] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɪləd] [hɔ:l][ɒv; əv][ðeə(r)]
the grieving mother and sisters cling together in the pillared hall of their
这 悲伤 母亲 和 姐妹 黏着 一起 在 这 柱状 大厅 的 他们的
[ˈdweɪlɪŋ] .
dwelling .
住宅 .
在他身后，他儿子的遗体被抬着穿过现场，悲痛欲绝的母亲和姐妹们紧紧地抱在一起，在她们住所的柱廊大厅里。

[waɪl] [tə'deɪ] [wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][tu:; tə][bi:; bi][fɑ:(r)] [tu:] ['stʌdɪd] ,
While today we feel the construction of this picture to be far too studied ,
尽管 今天 我们 感觉 这 建造 的 这 图片 到 是 远的 也 研究 ,
虽然今天我们觉得这幅画的构图过于刻意，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][dʌb][,aɪ 'ti:][ækə'demɪk] ,
and are inclined to dub it academic ,
和 是 倾斜 到 配音 它 学术的 ,
并倾向于将其称为学术性的，

[ˈdeɪvɪdz] [ɪn'tenʃ(ə)n][wɒz; wəz][daɪ'rekɪtɪd] [prɪ'saɪsli] [ə'genst] [ðə; ði] [ðen] [ək'septɪd] [trə'dɪʃən(ə)] [fɔ:mjʊləz] .
David's intention was directed precisely against the then accepted traditional formulas .
大卫的 意图 曾是 指导 恰恰 反对 这 然后 公认 传统的 公式 .
大卫的意图恰恰是与当时公认的传统模式背道而驰。

[hu:'evə(r)] [dri:md] , [sed] [kən'temp(ə)rəri] ['krɪtɪsɪzəm] ,
Whoever dreamed , said contemporary criticism ,
谁 梦见 , 说 当代的 批评 ,
当代评论家说，无论谁做梦，

[ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfædəʊ] [ɔ:(r)] [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ][kɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt]
of placing the principal figure in the shadow or planning a composition without
的 放置 这 主要的 数字 在 这 阴影 或者 规划 一个 作品 没有
[rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði][traɪ'æŋgjələ(r)] [kən'strʌkʃn] ?
regard to the triangular construction ?
看待 到 这 三角形 建造 ?
将主要人物置于阴影中，或者在构图时忽略三角形结构？

[ˈdeɪvɪd][ˈleft][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænvəs] [ˈpɜːpəsli] [ˈfriː] .
David left the centre of the canvas purposely free .

大卫 左边 这 中心 的 这 帆布 故意 自由的 .

大卫特意将画布中心留白。

[ˈaʊə(r)] [aɪz] [fɔːl][fɜːst][ɒn][ə; eɪ] [ˈkɒləm] , [ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ə; eɪ] [stiːl] [laɪf] [əˈreɪndʒmənt] [ɒn][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] ,
Our eyes fall first on a column , a chair , a still life arrangement on a table ,

我们的 眼睛 落下 第一的 在 一个 柱子 , 一个 椅子 , 一个 仍然 生活 安排 在 一个 桌子 ,

我们的目光首先落在一根柱子、一把椅子和桌子上的静物摆设上。

[ˈfræŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmpəˈzɪʃənz] [ˈjuːnəti] .
frankly at the expense of the composition's unity .

坦率地说 在 这 费用 的 这 组成 统一 .

坦白地说，这样做会损害作品的整体性。

[ðə; ði] [ˌɪnsɪˈdentlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [wɪð] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ][keə(r)] .
The incidentals were drawn with extraordinary care .

这 杂项 是 绘制 和 非凡的 关心 .

细节之处也绘制得格外细致。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əʃʊə(r)][ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈklæsɪk] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] , [ˈdeɪvɪd][hæd; həd][ðə; ði]
In order to assure the accuracy of the classic furnishings , David had the

在 命令 到 保证 这 准确性 的 这 经典的 家具 , 大卫 有 这

[ˈkæbɪnət][ˈmeɪkə(r)] ,
cabinet maker ,

内阁 制造商 ,

为了确保古典家具的准确性，大卫让橱柜工匠.....

[ˈdʒeɪkəb] , [meɪk] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪˈzaɪnz] .
Jacob , make the pieces for him after his own designs .

雅各布 , 制作 这 件 为了 他 后 他的 自己的 设计 .

雅各布，根据他自己的设计为他制作这些部件。

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ][senˈseɪʃ(ə)n] [ðæt] [nɒt][ˈəʊnli][dɪd][,aɪˈtiː] [gɪv] [ðə; ði]
The painting created such an extraordinary sensation that not only did it give the

这 绘画 创建 这样的 一个 非凡的 感觉 那 不是 仅有的 做过 它 给 这

[fɜːst] [ˈɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈrɪziən] [vəʊʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˈklæsɪk] [ˈfɜːnɪʃə(r)] ,
first impetus to the Parisian vogue for classic furniture ,

第一的 动力 到 这 巴黎人 时尚 为了 经典的 家具 ,

这幅画引起了非凡的轰动，它不仅首次推动了巴黎古典家具的流行，

[bʌt; bət] [ˈwɪmɪnz] [ˈfæʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefɪnətli] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [ˈluːsli] [kɔɪf] [heə(r)]
but women's fashions were definitely influenced by the loosely coifed hair

但 女性的 时尚 是 确实 影响 经过 这 松散地 梳理过的 头发

[ænd; ænd] [lɒŋ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈgɑːmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeməniːn] [ˈfɪgəz] .
and long flowing garments of the feminine figures .

和 长的 流动 服装 的 这 女性 数据 .

但女性的时尚无疑受到了女性形象中蓬松的发型和飘逸长袍的影响。

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [pɑːt][ɒv; əv][ˈdeɪvɪdz][kɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][tuː; tə][ɑːt][ɪz][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [hiː; hi]
Not the least significant part of David's contribution to art is the influence he

不是 这 至少 重要的 部分 的 大卫的 贡献 到 艺术 是 这 影响 他

[ɪɡˈzəːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [ɑːts][ænd; ænd][ɒn] [ˈfæʃ(ə)n] .
exerted on the decorative arts and on fashion .

施加 在 这 装饰性的 艺术 和 在 时尚 .

大卫对艺术的贡献中，最显著的部分之一是他对装饰艺术和时尚的影响。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [reə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] -
It is very rare that the influence of a single artist's18

它 是 非常 稀有的 那 这 影响 的 一个 单身的 -

一位艺术家的影响力如此之大，这种情况非常罕见。18

[wɜ:k] [ɒn] [ə; eɪ] ['baɪɡɒn] [stɑɪl] [kæn; kən] [bi:; bi] [səʊ] ['klɪəli] ['meɪʒəd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
work on a bygone style can be so clearly measured as in the case of
工作 在 一个 逝去的 风格 能 是 所以 清楚地 测量 作为 在 这 案件 的
[ˈdeɪvɪd] ,
David ,
大卫 ;

对过去风格的传承可以像大卫的作品那样清晰地体现出来。

[frɒm; frəm] [hu:z] [ɑ:t] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ['prɪəriəd] [dɪ'raɪvɪd] .
from whose art the decorative art of the Empire period derived .
从 谁 艺术 这 装饰性的 艺术 的 这 帝国 时期 衍生的 .
帝国时期的装饰艺术源于他的艺术。

[ˈəʊnli] [æn; ən] [ˈɑ:tɪst] [hu:] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] [kæn; kən] [swet] [stɑɪlz] ,
Only an artist who is much in the public eye can sway styles ,
仅有的 一个 艺术家 WHO 是 很多 在 这 民众 眼睛 能 摇摆 风格 ;
只有备受公众关注的艺术家才能左右时尚潮流。

[ænd; ənd] [ˈdeɪvɪd] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
and David became one of the heroes of the day when this composition
和 大卫 成为 一 的 这 英雄 的 这 天 什么时候 这 作品
[wɒz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sælɒn] [ɒv; əv] - — [ðə; ði] [jɪə(r)] [hu:z] [ˈɔ:təm] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [si:]
was exhibited in the Salon of 1789 — the year whose autumn was to see
曾是 展出 在 这 沙龙 的 - — 这 年 谁 秋天 曾是 到 看
[ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] .
the outbreak of the revolution .
这 暴发 的 这 革命 .

当这幅作品在 1789 年的沙龙展出时，大卫成为了当时的英雄之一——那一年秋天，革命爆发了。

[pə'hæps] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] [hæz; həz] ['evə(r)] [pleɪd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [roʊl] [ɪn] [ðə; ði] [pə'ɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd]
Perhaps no other picture has ever played so great a rôle in the political and
也许 不 其他 图片 有 曾经 玩 所以 伟大的 一个 角色 在 这 政治的 和
[ˈsəʊʃ(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neiʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [wɜ:k] ,
social life of a nation as this work ,
社会的 生活 的 一个 国家 作为 这 工作 ;
或许没有哪幅画作像这部作品一样，在一个国家的政治和社会生活中发挥如此巨大的作用。

[wɪtʃ] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [ɪts] [ˈɔ:θərz] ['faɪnɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [mʌtʃ] [les] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɒv; əv]
which is by no means its author's finest production , much less among the finest of
哪个 是 经过 不 方法 它是 作者的 最好的 生产 , 很多 较少的 之中 这 最好的 的
[ɑ:t] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
art history :
艺术 历史 :

这绝不是作者最好的作品，更谈不上是艺术史上最优秀的作品之一。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gəʊz] [tu:; tə] [pru:v] [haʊ] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ['pɒpjələ(r)] [teɪst] [ɪz] [wen] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə]
All of which goes to prove how unreliable popular taste is when it comes to
全部 的 哪个 去 到 证明 如何 不可靠的 受欢迎的 品尝 是 什么时候 它 来 到
[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [ɑ:t] .
a question of contemporary art .
一个 问题 的 当代的 艺术 :

这一切都证明了，在当代艺术问题上，大众品味是多么不可靠。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ɪ'vəʊkt] [sʌtʃ] [rɪ'no:məs] [ə'kleɪm] ,
It was of course the subject which evoked such enormous acclaim ,
它 曾是 的 课程 这 主题 哪个 唤起 这样的 巨大的 欢呼 ;
当然，正是这个主题引起了巨大的赞誉。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [neim] [ɒv; əv]['bru:təs][wɒz; wəz][wʌn][tu:; tə]['kʌndʒə(r)] [wið] [weə(r)][ðə; ði]['rædɪk(ə)]
for the very name of Brutus was one to conjure with where the radical
为了 这 非常 姓名 的 布鲁图斯 曾是 一 到 变戏法 和 在哪里 这 激进的
[ju:θ] [ɒv; əv]['pæris][wɒz; wəz] [kən'sɜ:nd] .
youth of Paris was concerned .
青年 的 巴黎 曾是 担心的 .

对于巴黎的激进青年来说，布鲁图斯这个名字本身就令人联想到他们。

[weər'levə(r)] ['spi:tʃɪz] [ɒn][ðə; ði][nju:] [pə'litɪk(ə)] [kən'sepʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
Wherever speeches on the new political conceptions were made there was
无论 演讲 在 这 新的 政治的 概念 是 制成 那里 曾是
['men](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neim] [ɒv; əv] [roumz] [dɪ'lɪvərə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] ['si:zə(r)] ,
mention of the name of Rome's deliverer from the yoke of Caesar ,
提到 的 这 姓名 的 罗马的 送货员 从 这 轭 的 凯撒 ,
凡是发表有关新政治理念的演讲，都会提到将罗马从凯撒的枷锁中解救出来的英雄的名字。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['mɪrə,bʊʊ] [tu:; tə][da:ŋ'tʊ:ŋ;][ðə; ði]['pi:p(ə)] [lʌvd] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [neim] [ɒv; əv]
and from Mirabeau to Danton the people loved to connect the name of
和 从 米拉波 到 丹东 这 人们 喜爱 到 连接 这 姓名 的
['bru:təs] [wið] [ðeə(r)]['hiərəʊz] .
Brutus with their heroes .
布鲁图斯 和 他们的 英雄 .

从米拉波到丹东，人们都喜欢将布鲁图斯的名字与他们的英雄联系起来。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [revə'lu:ʃn] [bɪ'li:vɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'spaɪəd][baɪ][hɪm]
Even the opponents of the revolution believed themselves to be inspired by him
甚至 这 对手 的 这 革命 相信 他们自己 到 是 灵感 经过 他
.
:
.

就连革命的反对者也认为自己受到了他的鼓舞。

[wen] ['ʃɑ:lət] [kɔ:r'dɛɪ] ['mə:də] ['deɪvɪdz] [frend] [mə'rɑ:t] ,
When Charlotte Corday murdered David's friend Marat ,
什么时候 夏洛特 科黛 被谋杀 大卫的 朋友 马拉特 ,
当夏洛特·科黛谋杀大卫的朋友马拉时，

[ʃi:; ʃi] [dɪ'kleəd] [ɪn]['prɪz(ə)n] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [həʊpt] [tu:; tə] [mi:t] ['bru:təs][ɪn] [ɪ'lɪziəm] .
she declared in prison that she hoped to meet Brutus in Elysium .
她 声明 在 监狱 那 她 希望 到 见面 布鲁图斯 在 极乐世界 .
她在狱中宣称，她希望能在极乐世界与布鲁图斯相遇。

[ðɪs] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][æn'tɪkwəti] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [revə'lu:ʃənəri]
This veneration for antiquity , which was characteristic of the revolutionary
这 崇敬 为了 古代 , 哪个 曾是 特征 的 这 革命性的
[ˈpɪəriəd] ,
period ,
时期 ,
这种对古代的崇敬是革命时期的一个特征，

[wɒz; wəz] ['greɪtli] ['fɒstə] [baɪ]['deɪvɪdz]['klæsɪk(ə)] [ˌkɒmpə'zɪʃənz] .
was greatly fostered by David's classical compositions .
曾是 非常 寄养 经过 大卫的 古典 作品 .
大卫的古典音乐作品极大地促进了他的发展。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

[mɪˈʒəl] [ʒeˈʁaʁ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] (-)
Michel Gérard and his Family (1789)
米歇尔 热拉尔 和 他的 家庭 (-)

米歇尔·热拉尔和他的家人（1789 年）

[mjuˈzi:əm] , [elˈi:] [mænz]
Museum , Le Mans
博物馆 , 乐 曼斯

勒芒博物馆

[ðə; ði] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][ˈraɪtə(r)][ˈhɑ:ləm] , [fɔ:r] [hu:] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈpærɪs][ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)][ɒv; əv]
The narrative of the German writer Halem , 4 who visited Paris the first year of
这 叙述 的 这 德语 作家 哈勒姆 , 4 WHO 到访 巴黎 这 第一的 年 的

[ðə; ði] [revəˈlu:ʃn] ,
the revolution ,
这 革命 ,

德国作家哈勒姆（Halem）的叙述，他在革命的第一年访问了巴黎。

[ænd; ənd] [əˈtendɪd] [sʌm; səm][θiˈætrɪk(ə)l] [ˈprɪzenˈteɪʃən] , [telz] [ju:ˈes] [ˈvɪvɪdli] [haʊ] [fəˈmɪliə(r)][ðə; ði]
and attended some theatrical presentations , tells us vividly how familiar the
和 参加 一些 戏剧 演示文稿 , 讲述 我们 生动地 如何 熟悉的 这
[ˈpɒpjələs] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˈdeɪvɪdz] [ˈpeɪntɪŋ] .
populace was with David's painting .
民众 曾是 和 大卫的 绘画 .

并观看了一些戏剧表演，这生动地告诉我们，民众对大卫的画作有多么熟悉。

[hi:; hi] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [pəˈfɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈbru:təs] ” [ɒv; əv] [vɒlˈteə] , [æt; ət][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
He attended a performance of the “ Brutus ” of Voltaire , at the National
他 参加 一个 表现 的 这 “ 布鲁图斯 ” 的 伏尔泰 , 在 这 国家的
[ˈθɪətə(r)] ,
Theater ,
剧院 ,

他去国家剧院观看了伏尔泰的戏剧《布鲁图斯》的演出。

[ænd; ənd] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ɔ:lˈðəʊ] [hi:; hi][ɡɒt][tu:; tə][ðə; ði][bɒks] [ˈɒfɪs] [æt; ət][faɪv] [əˈklɔ:k] [ɪn][ðə; ði]
and relates that although he got to the Box Office at five o'clock in the
和 相关 那 虽然 他 得到 到 这 盒子 办公室 在 五 点钟 在 这
[ɑ:ftəˈnu:n] ,
afternoon ,
下午 ,

他还提到，虽然他下午五点就到了售票处，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [si:t] .
he had the utmost difficulty in obtaining a seat .
他 有 这 极致 困难 在 获得 一个 座位 .

他费了九牛二虎之力才获得一个座位。

[hi:; hi] [raɪts] ,
He writes ,
他 写 ,

他写道：

“ [ˈmɪrəˌboʊ] [stʊd] [nɪə(r)][em ˈi:][æt; ət][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ **Mirabeau stood near me at the ticket office and because of his**
“ 米拉波 站立 靠近 我 在 这 票 办公室 和 因为 的 他的
[səˈlebrəti] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈbælkəni] .
celebrity was given a place in the fourth balcony .
名人 曾是 给定 一个 地方 在 这 第四 阳台 .

“米拉博站在售票处我旁边，因为他的名气，所以被安排在了第四层包厢。

[ai] ['fɒləʊd] [hɪm] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz] [best] [ai] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [get] [ə; eɪ]
I followed him through the crowd as best I could and managed to get a
我 随后 他 通过 这 人群 作为 最好的 我 可以 和 管理 到 得到 一个
[tʃeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['rentɪd] [ləʊʒ] .
chair in a rented loge .
椅子 在 一个 租来的 洛奇 .

我尽力跟着他穿过人群，设法在租来的包厢里找到了一把椅子。

- ['entrəns] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [wɪð] [θʌndərəs] [ə'plɔ:z] [ænd; ənd] [kraɪz] [ɒv; əv] - [tu;; tə]
Mirabeau's entrance was received with thunderous applause and cries of ' To
- 入口 曾是 已收到 和 雷鸣 掌声 和 哭泣 的 - 到
[ðə; ði] ['gæləri] , ['mɪrə,bou] .
the gallery , Mirabeau .
这 画廊 , 米拉波 .

米拉波的入场赢得了雷鸣般的掌声和“上台，米拉波”的欢呼声。

- [æz; əz] [hi;; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [ə; eɪ] [depju'teɪn] ['wertɪd] [ɒn] [hɪm] , [ðə; ði] ['spəʊksmən] ['seɪɪŋ] ,
' **As he did not respond a deputation waited on him , the spokesman saying ,**
- 作为 他 做过 不是 回应 一个 代表团 等待 在 他 , 这 发言人 说 ,
发言人说：“由于他没有回应，代表团就去拜访了他。”

- [ðə; ði] [frentʃ] ['neiʃ(ə)n] [dɪ'ma:ndz] [ɪts] ['bru:təs] .
' **The French nation demands its Brutus .**
- 这 法语 国家 需求 它是 布鲁图斯 .
“法兰西民族需要他们的布鲁图斯。”

- [hi;; hi] [hæd; həd] [tu;; tə] [gɪv] [ɪn] ,
' **He had to give in ,**
- 他 有 到 给 在 ,
他不得不让步，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə'wei] [tu;; tə] [bi;; bi] [rɪ'si:vɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləri] [wɪð] ['ræptʃərəs] [ə'plɔ:z] .
and was borne away to be received in the gallery with rapturous applause .
和 曾是 出生 离开 到 是 已收到 在 这 画廊 和 欣喜若狂 掌声 .
随后被抬走，在观众席上受到了热烈的掌声。

[wɒt] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [wen] ['leɪtə(r)] [və'liəriəs] - [wɜ:dz] [tu;; tə] ['bru:təs] ,
What a triumph when later Valerius ' words to Brutus ,
什么 一个 胜利 什么时候 之后 瓦莱里乌斯 - 字 到 布鲁图斯 ,
后来瓦莱里乌斯对布鲁图斯说的话，真是令人振奋！

- [ɒn] [ju;; jʊ] [ə'ləʊn] [ɔ:l] [aɪz] [hɪə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] ,
' **On you alone all eyes here are turned ,**
- 在 你 独自的 全部 眼睛 这里 是 转向 ,
“所有人的目光都集中在你身上。”

- [ju;; jʊ] [hu:] [brəʊk] ['aʊə(r)] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ju: 'es] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] ['fri:dəm] , - -
' **You who broke our chains and gave us the gift of freedom , ' 21**
- 你 WHO 打破 我们的 链条 和 给予 我们 这 礼物 的 自由 , - -
“你打破了我们的枷锁，赐予我们自由的礼物， 21

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'drest] ['pɔɪntɪdli] [tu;; tə] [hɪm] .
were addressed pointedly to him .
是 已解决 尖锐地 到 他 .
都是专门针对他的。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] [ai] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [tu;; tə] [si:] ['deɪvɪdʒ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['bru:təs]
At the end of the play I was amazed to see David's painting of Brutus
在 这 结尾 的 这 玩 我 曾是 惊叹 到 看 大卫的 绘画 的 布鲁图斯
[ri:prə'dju:st] [ɒn] [ðə; ði] [sterdʒ] .
reproduced on the stage .
复制品 在 这 阶段 .
演出结束后，我惊讶地发现舞台上竟然复制了大卫所绘的布鲁图斯画像。

[ɪn] ['spi:kɪŋ] ['bru:təs] - [lɑ:st] [wɜ:dz] [wið] [wɪt] [ðə; ði] [plɪ] [kləuzɪz] :
In speaking Brutus ' last words with which the play closes :
在 请讲 布鲁图斯 - 最后的 字 和 哪个 这 玩 关闭 :
剧终时, 布鲁图斯说出了最后的遗言:

- [rəʊm] [naʊ] [ɪz] [fri:] .
' Rome now is free .
- 罗马 现在 是 自由的 .

罗马现在自由了。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
That is enough .
那 是 足够的 .

够了。

[ðə; ði][gɒdz][bi:; bi] [θæŋkt] ,
The gods be thanked ,
这 神 是 谢谢 ,

感谢诸神!

- [-] , [ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['æktə(r)] , [ə'sju:md] [ðə; ði][pəʊz][ɒv; əv]['deɪvɪdz]['bru:təs] ,
' Vanhove , the leading actor , assumed the pose of David's Brutus ,
- 范霍夫 , 这 领导 演员 , 假定 这 姿势 的 大卫的 布鲁图斯 ,
主演范霍夫摆出了大卫笔下布鲁图斯的姿势。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
and the bodies of his sons were borne across the back of the stage .
和 这 身体 的 他的 儿子们 是 出生 穿过 这 后退 的 这 阶段 .
他的儿子们的遗体被抬过舞台后方。

['evrɪ] [pə'rɪziən] [nəʊz] ['deɪvɪdz]['pɪktʃə(r)] .
Every Parisian knows David's picture .
每一个 巴黎人 知道 大卫的 图片 .
每个巴黎人都知道大卫的画像。

['evrɪwʌn] ['ɪnstəntli] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pʌblɪkli] ['ɒnəriŋ] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] [θru:] [ðɪs]
Everyone instantly recognized the intention of publicly honoring the artist through this
每个人 即刻 认可 这 意图 的 公开 致敬 这 艺术家 通过 这
[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,
presentation ,
推介会 ,
所有人都立刻意识到, 这次展览的目的是为了公开表彰这位艺术家。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'plɔ:z] ['hɑɪ(ə)nd] [ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
and general applause heightened the celebration .
和 一般的 掌声 增强 这 庆典 .
热烈的掌声更增添了庆祝活动的气氛。

" [səʊ] [ri:dz] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
" So reads the narrative .
" 所以 阅读 这 叙述 .
叙述如此写道。

[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?
What had happened ?
什么 有 发生 ?
发生了什么事?

[waɪ] [ðɪs] [ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv] [kraʊd] [ænd; ənd] [ɪnt'l'ektʃʊəl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [nju:] [deɪ] ?
Why this enthusiasm of crowd and intellectuals for a new day ?
为什么 这 热情 的 人群 和 知识分子 为了 一个 新的 天 ?
为什么民众和知识分子对新的一天如此热情?

[waɪ] [ði:z] [ˌselɪˈbreɪʃn] [wɪˈðɪn] [ˌselɪˈbreɪʃn] ?
Why these celebrations within celebrations ?
为什么 这些 庆祝活动 之内 庆祝活动 ?

为什么要在庆祝活动中进行这些庆祝活动？

[ˈi:v(ə)n] [təˈdeɪ] , [ˈɔ:lməʊst][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [wɜ:dz] “ [frentʃ] **Even today , almost one hundred and fifty years later , the words “ French**
甚至 今天 , 几乎 一 百 和 五十 年 之后 , 这 字 “ 法语
[ˌrevəˈlu:ʃn] “ [raʊz] [ˈaʊə(r)] [blʌd] ,
Revolution “ rouse our blood ,
革命 “ 唤醒 我们的 血 ,

即使在今天，近一百五十年过去了，“法国大革命”这个词依然能激起我们的热血沸腾。

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [əˈpəʊzɪŋ] [kæmps][baɪ] [wɪtʃ] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] [ɔ:(r)][ðə; ði]
literature is divided into opposing camps by which either the revolution or the
文学 是 分割 进入 反对 营地 经过 哪个 任何一个 这 革命 或者 这
[ˈmɒnəki] [ɪz] [kənˈdemd] ,
monarchy is condemned ,
君主制 是 谴责 ,

文学界分为对立阵营，分别谴责革命或君主制。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [hu:] [həʊld][ɪn] [əbˈhɒrəns] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ænd; ənd]
and there are many who hold in abhorrence the events of those days and
和 那里 是 许多 WHO 抓住 在 厌恶 这 活动 的 那些 天 和
[ðə; ði] [ˈθɪəri:] [ðæt] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ˈbi:ɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈli:v] [ðæt][ðə; ði][ˈɔ:f(ə)l][bæθ.bɑ:θ]
the theories that brought them into being and believe that the awful bath
这 理论 那 带来 他们 进入 存在 和 相信 那 这 可怕 洗澡
[ɒv; əv] [blʌd] [maɪt] [hæv; həv] [bi:ɪŋ] [əˈvɔɪdɪd] — [æz; əz] [ðəʊ] [ˌrevəˈlʊʃən] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜ:k]
of blood might have been avoided — as though revolutions were the work
的 血 可能 有 到过 避免 — 作为 尽管 革命 是 这 工作
[ɒv; əv][men][ænd; ənd][nɒt][ˈnæt(ə)rəl][əˈkɑ:rəns, -ˈkl-][laɪk][ˈtaɪd(ə)l] [weɪvz] [ðæt][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl]
of men and not natural occurrences like tidal waves that the individual
的 男人 和 不是 自然的 发生 喜欢 潮汐 波浪 那 这 个人
[kæn; kən][ˈnaɪðə(r)] [brɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈbi:ɪŋ] [nɔ:(r)] [əˈrest] [ɪn][ðeə(r)] [kɔ:s] .
can neither bring into being nor arrest in their course .
能 两者都不 带来 进入 存在 也不 逮捕 在 他们的 课程 .

许多人对那些日子的事件以及导致这些事件发生的理论深恶痛绝，并认为可怕的血腥屠杀本可以避免——仿佛革命是人类的产物，而不是像海啸这样的自然现象，个人既无法引发也无法阻止。

[ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] [wi:; wi] [si:] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [haʊ] [wʌn][ˈsəʊʃ(ə)l]
In the history of the human race we see again and again how one social
在 这 历史 的 这 人类 种族 我们 看 再次 和 再次 如何 一 社会的
[ˈstrɑ:təm][ˈɑ:ftə(r)][əˈnʌðə(r)] [klaim] [ʌp] ,
stratum after another climbs up ,
地层 后 其他 攀登 向上 ,

在人类历史上，我们一次又一次地看到社会阶层是如何一步步向上攀升的。

[ˈpʊʃɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [pri:ˈsi:d, pri-][aɪˈti:] .
pushing aside the one that preceded it .
推动 旁边 这 一 那 之前 它 .

把前面的那一个放到一边。

[wen] , [æz; əz][ɪn] [frɑ:ns] ,
When , as in France ,
什么时候 , 作为 在 法国 ,

当，就像在法国那样，

[ə; eɪ] ['mɒnəki] [ænd; ənd][,æri'stɒkrəsi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ˈpaʊə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˈwi:kən] [ɪn][ɪts]
a monarchy and aristocracy has been in power long enough to weaken in its
一个 君主制 和 贵族 有 到过 在 力量 长的 足够的 到 削弱 在 它是
[ru:l] [br'kəz; br'kɒz][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [hæv; həv] ['ʌndə'maɪnd] [ɪts] [mə'rɑ:l] [ænd; ənd][ɪts] [streŋθ]
rule because security and luxury have undermined its morale and its strength
规则 因为 安全 和 奢华 有 被削弱 它是 士气 和 它是 力量
,
:
,

君主制和贵族制统治时间过长，其统治开始衰弱，因为安全和奢靡生活削弱了其士气和力量。

[ə'nʌðə(r)][ˈstrɑ:təm] , [sent] [ðɪs] [ˈwi:kənəs] ,
another stratum , scenting this weakness ,
其他 地层 , 香味 这 弱点 ,
another stratum , scenting this weakness ,
另一层，嗅到了这种弱点，
[si:k] [tu:; tə] [rest] [tu:; tə][ɪt'self] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪts] [freʃ] [ænd; ənd] [ʌn'dreɪnd] [laɪf] [fɔ:s] [fɪts]
seeks to wrest to itself this power which its fresh and undrained life force fits
寻找 到 夺取 到 本身 这 力量 哪个 它是 新鲜的 和 未排水的 生活 力量 适合
[aɪ 'ti:][mɔ:(r)][ˈeɪbli][tu:; tə][ju:z] .
it more ably to use .
它 更多的 能够 到 使用 .

它试图夺取这种力量，因为它的充沛生命力使它更能胜任运用这种力量。

[ɪn] [fra:ns] [ðɪs] [ˈsəʊ(ə)l][ˈstrɑ:təm][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌbʊəʒwa:'zi:] , [ðə; ði] [θɜ:d] [ɪ'steɪt] ,
In France this social stratum was the Bourgeoisie , the Third Estate ,
在 法国 这 社会的 地层 曾是 这 资产阶级 , 这 第三 财产 ,
In France this social stratum was the Bourgeoisie , the Third Estate ,
在法国，这一社会阶层是资产阶级，即第三等级。

[wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ˈtɪərə] — [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ˈsentʃəri] — [hæd; həd]
which from the beginning of the new era — the sixteenth century — had
哪个 从 这 开始 的 这 新的 时代 — 这 第十六 世纪 — 有
[grəʊn] [strɒŋ] [kə'mɜ:ʃəli] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [ɪn][ɑ:t][ænd; ənd][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
grown strong commercially and illustrious in art and literature ,
生长 强的 商业上 和 杰出 在 艺术 和 文学 ,
grown strong commercially and illustrious in art and literature ,
自新纪元之初——十六世纪——以来，该州在商业上发展壮大，在艺术和文学方面也取得了辉煌成就。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [jet] [ə'tʃi:vɪd] [ˈeni][pə'litɪk(ə)l] [raɪts] .
but had not yet achieved any political rights .
但 有 不是 然而 已达成 任何 政治的 权利 .
but had not yet achieved any political rights .
但当时他们还没有获得任何政治权利。

[ðə; ði][nəʊ'bɪləti] , [haʊ'veə(r)] ,
The nobility , however ,
这 贵族 , 然而 ,
The nobility , however ,
然而，贵族们

[prɪ'fɜ:d] [tu:; tə][daɪ][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][held][fɔ:(r); fə(r)]
preferred to die rather than allow the power which they had held for
首选 到 死 相当 比 允许 这 力量 哪个 他们 有 握住 为了
[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jɪ'ɪəz] [tu:; tə][pɑ:s][frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] — [kwɔɪt][ˈnæt(ə)rəli] ,
hundreds of years to pass from their hands — quite naturally ,
数百 的 年 到 经过 从 他们的 双手 — 相当 自然 ,
hundreds of years to pass from their hands — quite naturally ,
他们宁愿死去，也不愿让他们掌握了数百年的权力从手中流逝——这很自然。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfʌŋk(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][ðeə(r)][ˈəʊnli] [ˈelɪmənt] .
for the function of government is their only element .
为了 这 功能 的 政府 是 他们的 仅有的 元素 .
for the function of government is their only element .
政府职能是他们的唯一要素。

[səʊ] [keɪm] [ðə; ði] [ʌn'i:kwəl] ['bæt(ə)l][ɪn] [wɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][tu:; tə] **So came the unequal battle in which from the beginning the victory was to**
所以 来了 这 不等 战斗 在 哪个 从 这 开始 这 胜利 曾是 到
[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['strɑ:təm] .
the young and powerful stratum .
这 年轻的 和 强大的 地层 .

于是，一场实力悬殊的战斗开始了，从一开始，胜利就属于年轻而强大的阶层。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] [klɑ:s] [fɔ:m] [ə'ləʊn][wɒz; wəz][left] , [waɪl] [ðə; ði][klɑ:s] [wɪt] [ə'spaɪəd][tu:; tə] [ru:l] **To the ruling class form alone was left , while the class which aspired to rule**
到 这 裁决 班级 形式 独自的 曾是 左边 , 尽管 这 班级 哪个 渴望 到 规则
[pə'zest] [pæj(ə)n] .
possessed passion .
拥有 热情 .

统治阶级只剩下形式，而渴望统治的阶级却拥有激情。

[laɪk] [ɔ:l] [jʌŋ] , [ʌn'præktɪst] [ænd; ənd] [fə'nætɪkl] ['faɪtəz] , [ðeə(r)] [reprɪ'zentətɪvz] [ʃɒt] [fɑ:(r)] **Like all young , unpractised and fanatical fighters , their representatives shot far**
喜欢 全部 年轻的 , 未经训练的 和 狂热的 战士 , 他们的 代表 射击 远的
[br'jɒnd] [ðeə(r)][gəʊl] ,
beyond their goal ,
超过 他们的 目标 ,

就像所有年轻、缺乏经验且狂热的战士一样，他们的代表远远超出了他们的目标。

[ænd; ənd][br'kæz; br'kɒz] , [ðəʊ] ['vɪktə] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ʌn'præktɪst] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] **and because , though victors , they were still unpractised in the use of**
和 因为 , 尽管 胜利者 , 他们 是 仍然 未经训练的 在 这 使用 的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

而且，尽管他们是胜利者，但他们仍然不擅长运用权力，

[ðeɪ] [ə'bju:zd][,aɪ 'ti:] , [dɪ'strɔɪd] ['sensləsli] whatever22 **they abused it , destroyed senselessly whatever22**
他们 受虐 它 , 损毁 无意义地 whatever22

他们滥用了它，肆意破坏了一切22

[stɪl] [lɪvd; 'laɪvd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [rer'zi:m] ,
still lived of the old régime ,
仍然 居住地 的 这 老的 政权 ,

仍然保留着旧制度的遗风，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜ:nd] [ə'pɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] [strɒŋɪst] [pʊʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ə'saɪd] **and then turned upon each other until the strongest pushed the others aside**
和 然后 转向 之上 每个 其他 直到 这 最强 推动 这 其他的 旁边
[ænd; ənd] [br'keɪm] [su:'pri:m; sju:'pri:m] .
and became supreme .
和 成为 最高 .

然后他们互相争斗，直到最强者将其他人排挤在外，成为最终的统治者。

[ðɪ:z] [strɒŋɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [sək'sesɪvli] [ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] **These strongest among the strong were successively the leaders of the**
这些 最强 之中 这 强的 是 依次 这 领导人 的 这
[kən'stɪtʃuənt] [ænd; ənd] ['ledʒɪslətɪv] [ə'semblɪz] :
Constituent and Legislative Assemblies :
组分 和 立法 组件 :

这些强者中的强者先后成为制宪会议和立法会议的领导人：

[fɜːst] [ˈmɪrəˌboʊ] , [ˈleɪtə(r)][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ˈterəɪsts] , [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][daːŋˈtɔːŋ;] , [ˌroʊbzˈpjɛr]
first Mirabeau , later the so - called Terrorists , among them Danton , Robespierre
第一的 米拉波 , 之后 这 所以 - 称为 恐怖分子 , 之中 他们 丹东 , 罗伯斯庇尔
[ænd; ənd][məˈrɑːt] , [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [nəˈpəʊliən] .
and Marat , and finally Napoleon .
和 马拉特 , 和 最后 拿破仑 .

先是米拉波，后来是所谓的恐怖分子，其中包括丹东、罗伯斯庇尔和马拉，最后是拿破仑。

[ðə; ði][ˌdeməˈkrætiˌk][aɪˈdiə][wɒz; wəz] [vɪkˈtɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] [dɪˈspɑɪt] [nəˈpəʊliən] , [huː] ,
The democratic idea was victorious in the French Revolution despite Napoleon , who ,
这 民主 主意 曾是 胜利者 在 这 法语 革命 尽管 拿破仑 , who ,
[æt; ət][fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

尽管拿破仑最初反对民主，但民主思想最终在法国大革命中取得了胜利。

[ɪmˈbɒdɪd] [ðɪs] [aɪˈdiə][ɪn][hɪmˈself] ,
embodied this idea in himself ,
具身化的 这 主意 在 他自己 ,

他将这种理念融入自身，

[ænd; ənd] [huːz] [ˈempaɪə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ʃɔːt] [riˈækʃn] [wɪtʃ] [fˈbləʊz] [ɔːl] [njuː]
and whose Empire was only the short reaction which follows all new
和 谁 帝国 曾是 仅有的 这 短的 反应 哪个 跟随 全部 新的
[ɪkˈsperɪm(ə)nts] .
experiments .
实验 .

而他的帝国只不过是所有新尝试之后的短暂反应。

[ɪts] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [hæv; həv] [pəˈsɪstɪd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][əʊn] [deɪ] ,
Its consequences have persisted to our own day ,
它是 结果 有 持续 到 我们的 自己的 天 ,
其后果一直延续至今。

[wen] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənz] [ˈfaɪn(ə)l] [rɪˈzʌlt] [wʌn] [ˈmɒnəki] [ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən]
when as the revolution's final result one monarchy after another in the European
什么时候 作为 这 革命的 最终的 结果 一 君主制 后 其他 在 这 欧洲的
[siːn] [hæz; həz] [gɒn] [ˈɪntuː] [rˈklɪps] .
scene has gone into eclipse .
场景 有 已消失 进入 蚀 .

随着革命的最终结果，欧洲的君主制国家一个接一个地走向衰落。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][wiː; wi][məst; məst][ədˈmɪt] [ðæt][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ðeə(r)]
If we would be just we must admit that during the revolution there
如果 我们 会 是 只是 我们 必须 承认 那 期间 这 革命 那里
[wɜː(r); wə(r)][ˈhɪərəʊz][ɒŋ][bəʊθ][saɪdz] ,
were heroes on both sides ,
是 英雄 在 两个都 侧面 ,

如果我们秉持公正，就必须承认，在革命期间，双方都有英雄。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɒnəkiˌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrevəˈlʊʃən,eri] .
among the monarchists as well as the revolutionaries .
之中 这 君主主义者 作为 出色地 作为 这 革命者 .

在保皇派和革命者中都是如此。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɒnəkiˌst] — [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ˈhəʊtəb(ə)] — [wɜː(r); wə(r)]
Among the monarchists — to name a few of the more notable — were
之中 这 君主主义者 — 到 姓名 一个 很少 的 这 更多的 值得注意的 — 是
[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kwɪːn] [ænd; ənd] [ˈʃɑːlət] [kɔːrˈdeɪ] .
the King , the Queen and Charlotte Corday .
这 国王 , 这 女王 和 夏洛特 科黛 .

保皇派人士中，比较著名的有国王、王后和夏洛特·科黛。

[ɒn][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [saɪd][wiː; wi][kæn; kən][ˈmʌstə(r)] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdəz] ,
On the revolutionary side we can muster practically all of the leaders ,
在这革命性的边我们能鼓起几乎全部的这领导人 ,
革命方面, 我们几乎可以召集到所有领导人。

[huː] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)][ˈɔːlməʊst][ɔːl] [ˈperiʃt] [ɒn][ðə; ði][ˈskæfəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
who sooner or later almost all perished on the scaffold for their principles ,
WHO 很快 或者 之后 几乎 全部 遇难 在 这 脚手架 为了 他们的 原则 ,
他们迟早几乎都因为自己的原则而死在了断头台上。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [fəˈmɪliəraɪz] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ðiːz] [men] [θruː] [ˈdeɪvɪdz] [ˈpɔːtrəts] .
and we can familiarize ourselves with these men through David's portraits .
和 我们 能 熟悉 我们自己 和 这些 男人 通过 大卫的 肖像 .
我们可以通过大卫的肖像画来了解这些人。

[ðə; ði] [ˈaʊtwəd] [rɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .
The outward events of the beginning of the revolution are well known .
这 向外 活动 的 这 开始 的 这 革命 是 出色地 已知 .
革命初期发生的外部事件众所周知。

[ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kəmˈpeld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The financial difficulties of the Government compelled the King and his
这 金融的 困难 的 这 政府 被迫 这 国王 和 他的
[ədˈvaɪzəz][tuː; tə] [kənˈviːn] [ðə; ði] [steɪts] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Advisors to convene the States General ,
顾问 到 召开 这 各州 一般的 ,
政府的财政困难迫使国王和他的顾问们召开三级会议。

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [met][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
which had not met for generations .
哪个 有 不是 遇见 为了 几代人 .
他们已经几代人没有见面了。

[ðə; ði] [rɪˈlekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdepjʊtɪz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [raʊzd] [ˈpɒpjələ(r)] [ˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wen]
The elections of the deputies had already roused popular passion , **and when**
这 选举 的 这 副手们 有 已经 唤醒 受欢迎的 热情 , 和 什么时候
[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
the Government ,
这 政府 ,
代表选举已经激起了民众的热情, 而当政府.....

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈsembli] [hæd; həd] [kənˈviːnd] ,
after the Assembly had convened ,
后 这 集会 有 召集 ,
大会召开之后,

[ɪnˈdevə] [tuː; tə] [rɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][əʊld][ˈɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [ˈvestɪd] [ɪn][ðə; ði]
endeavored to establish the old order in which all the power was vested in the
努力 到 建立 这 老的 命令 在 哪个 全部 这 力量 曾是 既得权益 在 这
[ˈʌpə(r)] [ˈklaːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [rɪˈsteɪt] [hæd; həd] [nʌn] ,
upper classes and the Third Estate had none ,
上 课程 和 这 第三 财产 有 没有任何 ,
他们试图恢复旧秩序, 将所有权力集中在上层阶级手中, 而第三等级则没有任何权力。

[rɪˈvəʊlt][brəʊk] [luːs] .
revolt broke loose .
反叛 打破 松动的 .
叛乱爆发了。

[ˈʌndə(r)] - [ˈliːdəʃɪp] [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [rɪˈstɜːt] [left][ðə; ði]
Under Mirabeau's leadership the representatives of the Third Estate left the
在下面 - 领导 这 代表 的 这 第三 财产 左边 这
[əˈsembli] , [ænd; ənd][met] ,
Assembly , and met ,
集会 , 和 遇见 ,

在米拉波的带领下，第三等级的代表们离开了国民大会，并举行了会议。

[fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈkwɔːtəz] , [ɪn][ðə; ði][ʒɜː][diː] [pɔːm] ([ðə; ði] [ˈtenɪs] [kɔːt]) ,
for lack of other quarters , in the Jeu de Paume (the Tennis Court) ,
为了 缺少 的 其他 四分之一 , 在 这 游戏 德 波姆 (这 网球 法庭) ,
由于没有其他住处，他们便住在网球场（Jeu de Paume）里。

[weə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [əʊθ] [nɒt][tuː; tə] [dɪˈzɒlv] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [njuː]
where they took oath not to dissolve until they had established a new
在哪里 他们 采取 誓言 不是 到 溶解 直到 他们 有 已确立的 一个 新的
[ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
constitution .
宪法 .

他们在那里宣誓，在制定新宪法之前绝不解散。

[ðɪs] “ [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtenɪs] [kɔːt] ” [wɒz; wəz] [rɪˈmɔːrtəlaɪzd] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈfeɪməs]
This “ Oath of the Tennis Court ” was immortalized by David in a famous
这 “ 誓言 的 这 网球 法庭 ” 曾是 永垂不朽 经过 大卫 在 一个 著名的
[ˌkɒmpəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈəʊnli] [ˈsketʃɪz] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [kɑːˈtuːn] [baɪ]
composition of which only sketches by David and paintings after his cartoon by
作品 的 哪个 仅有的 草图 经过 大卫 和 绘画 后 他的 卡通片 经过
[ˈʌðə(r)][ˈɑːtɪsts][hæv; həv] [biːn] [prɪˈzɜːvd] . [faɪv]
other artists have been preserved . 5
其他 艺术家 有 到过 保存完好 : 5

大卫将这幅著名的“网球场誓言”描绘成一幅不朽的画作，但如今仅存大卫的草图和其他艺术家根据其草图创作的油画。⁵

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] - (-)
Portrait of Barère (1793)
肖像 的 - (-)

巴雷尔肖像（1793年）

[ˈpæleɪ] , [vɛəˈsaɪ]
Palais , Versailles
宫殿 , 凡尔赛

凡尔赛宫

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [əˈsembli] [hæd; həd] [rɪˈstæblɪft] [ɪts]
It was a year later , when the Revolutionary Assembly had established its
它 曾是 一个 年 之后 , 什么时候 这 革命者 集会 有 已确立的 它是
[ˈpaʊə(r)] ,
power .
力量 ,

一年后，革命议会确立了政权。

[ðæt][aɪ ˈtiː][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðæt] [ɡreɪt] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ænd; ənd]
that it recalled that great day of the beginning of the revolution and
那 它 召回 那 伟大的 天 的 这 开始 的 这 革命 和
[kəˈmɪʃənd] [ˈdeɪvɪd][tuː; tə][peɪnt][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] .
commissioned David to paint the picture .
委托 大卫 到 画 这 图片 .

它让人想起革命开始的那个伟大日子，于是委托大卫创作了这幅画。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈɡen][ðə;ði][ˈdʒɜːmən][ˈpəʊt][ˈhɑːləm] , [huː][dɪˈskraɪbz][ðə;ði][ˈsɜːkəmstənsɪz][fɔː(r);fə(r)][juːˈes] ,
It is again the German poet Halem , who describes the circumstances for us ,
它 是 再次 这 德语 诗人 哈勒姆 , WHO 描述 这 情况 为了 我们 ,

又是德国诗人哈勒姆为我们描述了当时的境况。

[ɪn][ə;eɪ][ˈletə(r)][ˈrɪt(ə)n][baɪ][hɪm][ˈɑːftə(r)][ə;eɪ][ˈvɪzɪt][tuː;tə][ðə;ði][ˈdʒækəʊbɪn][kɫʌb] .
in a letter written by him after a visit to the Jacobin Club .
在 一个 信 书面 经过 他 后 一个 访问 到 这 雅各宾派 俱乐部 .

他在访问雅各宾俱乐部后写的一封信中写道。

[hiː;hi][raɪts]: “[ˈɑːftə(r)] continued2524
He writes : “ After continued2524
他 写 : “ 后 continued2524

他写道：“在持续2524之后

[ˈspiːtʃfaɪɪŋ] , [djuːˈbwaː][diː] - , [ə;eɪ][ˈmembə(r)][ɒv;əv][ðə;ði][ˈnæ(ə)nəl][əˈsembli] ,
speechifying , Dubois de Crancé , a member of the National Assembly ,
演讲 , 杜波依斯 德 - , 一个 成员 的 这 国家的 集会 ,

杜布瓦·德·克朗塞（Dubois de Crancé）是国民议会的一名议员，他正在发表演讲。

[rəʊz][ænd;ənd][riˈkɔːl,riˈkɔːl][tuː;tə][ðə;ði][ˈmeməri][ɒv;əv][ðəʊz][ˈprez(ə)nt][ðæt][deɪ][ɒn][dʒuːn] 20th
rose and recalled to the memory of those present that day on June 20th
玫瑰 和 召回 到 这 记忆 的 那些 展示 那 天 在 六月 20th
[ɒv;əv][ðə;ði][prɪˈsiːdɪŋ][jɪə(r)] ,
of the preceding year ,
的 这 前 年 ,

他起身，向在场的所有人回忆起前一年6月20日那天发生的事情。

[wen][sɪks][ˈhʌndrəd][ˈhæɪɪd][ænd;ənd][ʌnˈɑːmd][ˈdepjutɪz] , [səˈraʊndɪd] , [æz;əz][hiː;hi][pʊt][aɪˈtiː] ,
when six hundred harried and unarmed Deputies , surrounded , as he put it ,
什么时候 六 百 疲惫不堪 和 徒手 副手们 , 包围 , 作为 他 放 它 ,

正如他所说，当时六百名疲惫不堪、手无寸铁的副警长被包围了。

- [baɪ][ðə;ði][ˌɔːriˈent(ə)][pɒmp][ænd;ənd][ðə;ði][ˈberənəts;berəˈnets][ɒv;əv][ˈdespəˌtɪzəm] ,
' by the Oriental pomp and the bayonets of despotism ,
- 经过 这 东方 盛大场面 和 这 刺刀 的 专制主义 ,

“以东方的浮华和专制的刺刀为名，

- [leɪd][ðə;ði][ˈkɔːnəstəʊn][ɒv;əv][ˈfrentʃ][ˈfriːdəm][baɪ][ðə;ði][wel]-[nəʊn][əʊθ][ɒv;əv][ðə;ði][ˈtenɪs]
' laid the cornerstone of French freedom by the well-known oath of the tennis
- 铺设 这 基石 的 法语 自由 经过 这 出色地 - 已知 誓言 的 这 网球
[kɔːt][æt;ət][vɛəˈsai] .
court at Versailles .
法庭 在 凡尔赛 .

在凡尔赛网球场上，著名的誓言奠定了法国自由的基石。

[ˈnevə(r)][kʊd;kəd][hiː;hi][riˈkɔːl][ðɪs][ɪˈvent] , [sed][hiː;hi] , [wɪˈðəʊt][hɪz;ɪz][hɑːt][ˈbiːtɪŋ][faːstə(r)] ,
Never could he recall this event , said he , without his heart beating faster ,
绝不 可以 他 记起 这 事件 , 说 他 , 没有 他的 心 殴打 快点 ,

他说，他永远也想不起这件事了，说着，他的心跳却平静了下来。

[wɪˈðəʊt][ə;eɪ][ɡləʊ][ɒv;əv][ˌpætriˈɒtɪk][ˈfiːlɪŋ] .
without a glow of patriotic feeling .
没有 一个 辉光 的 爱国 感觉 .

没有丝毫爱国情怀。

[hiː;hi][prəˈpəʊzd][ðə;ði][fɔːmjuˈleɪ(ə)n][ɒv;əv][æn;ən][əˈdres][tuː;tə][ðə;ði][əˈsembli][ɪn][wɪtʃ][ðeɪ]
He proposed the formulation of an address to the assembly in which they
他 建议的 这 配方 的 一个 地址 到 这 集会 在 哪个 他们
[ʃʊd;ʃəd][biː;bi][ɑːskt][tuː;tə][ˈsæŋkʃn] ([wʌn] .)
should be asked to sanction (1 .)
应该 是 问 到 制裁 (1 .)

他提议拟定一份向大会发表的讲话，要求他们批准（1.）

[ðæt] [ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:t] , [greɪv] [ɒv; əv][ˈdespəˌtɪzəm][ænd; ənd][ˈkreɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˈfri:dəm] , [bi:; bi]
That the tennis court , grave of despotism and cradle of freedom , be
那 这 网球 法庭 , 严重的 专制主义 和 摇篮 的 自由 , 是
[dɪˈkleəd] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɒnjumənt] ,
declared a national monument ,
声明 一个 国家的 纪念碑 ,
应将这座网球场——既是专制主义的坟墓，又是自由的摇篮——宣布为国家纪念碑。

[kləʊzd] , [ænd; ənd][ˈdedɪkətɪd][tu:; tə] ['stɪlnəs] ([tu:ˈtu:] .)
closed , and dedicated to stillness (2 .)
关闭 , 和 投入的 到 寂静 (2 .)
封闭，致力于静谧..... (2.)

[ðæt] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ðɪs] [fɜ:st] [əʊθ] [bi:; bi][pəˈpetʃueɪt, -tju-][baɪ][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] -
That the wonderful moment of this first oath be perpetuated by a painting 120
那 这 精彩的 片刻 的 这 第一的 誓言 是 延续 经过 一个 绘画 -
' [haɪ] [ænd; ənd] - ' [waɪd] ,
' **high and 30 ' wide ,**
' 高的 和 - ' 宽的 ;
愿这美妙的初次誓言时刻，以一幅高120英尺、宽30英尺的画作永存。

[ˈpeɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] ['mɑ:stəz] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
painted by the greatest of the French masters , and hung in the National
绘 经过 这 最 的 这 法语 大师 , 和 悬挂 在 这 国家的
[kənˈvenʃ(ə)n] .
Convention .
习俗 .
由法国最伟大的绘画大师创作，并悬挂在国民公会内。

- [aɪ] [seɪ] , - [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] , - [baɪ][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:stəz] ,
' **I say , ' he continued , ' by the greatest of the masters ,**
- 我 说 , - 他 持续 , - 经过 这 最 的 这 大师 ,
“我说,”他继续说道, “以最伟大的大师的名义,

[ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] [els] [kʊd; kəd][aɪ][rɪˈfɜ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][hɪm] [hu:] [səʊ][ˈnəʊbli] [diˈpɪkt]
and to whom else could I refer than to him who so nobly depicted
和 到 谁 别的 可以 我 参考 比 到 他 WHO 所以 高贵地 描绘
['bru:təs][ænd; ənd][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈreɪʃiaɪ] ?
Brutus and the Oath of the Horatii ?
布鲁图斯 和 这 誓言 的 这 霍拉蒂 ?
除了他之外，我还能向谁求助呢？他曾如此高尚地描绘了布鲁图斯和荷拉斯兄弟的誓言。

- [ðə; ði] [ˈvɔ:ltɪd] [hɔ:l] [ræŋ] [wɪð] [laʊd] [kraɪz][ɒv; əv] [əˈsent] .
' **The vaulted hall rang with loud cries of assent .**
- 这 拱形 大厅 响铃 和 大声 哭泣 的 同意 .
拱形大厅里回荡着响亮的赞同声。

[ˈdeɪvɪd][ðə; ði][ˈpeɪntə(r)][wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
David the painter was present .
大卫 这 画家 曾是 展示 .
画家大卫也在场。

[ˈevrɪwʌn] [tɜ:nd] [təˈwɔ:d] [hɪm] ,
Everyone turned toward him ,
每个人 转向 朝向 他 ,
所有人都看向他，

[ænd; ɐnd] [peɪl] [wɪð] [ɪn'θju:ziæzəm][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rətərz] ['plætfɔ:m]
and pale with enthusiasm the young man stepped to the orator's platform
和 苍白 和 热情 这 年轻的 男人 步 到 这 演说家的 平台
[ænd; ɐnd] [θæŋkt] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn] [tremblɪŋ] [təʊnz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [trʌst] ,
and thanked the Assembly in trembling tones for its trust ,
和 谢谢 这 集会 在 发抖 音调 为了 它是 相信 ,
这位年轻人激动得脸色发白，走上讲台，用颤抖的声音感谢大会的信任。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [həʊpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [tu:; tə] ['ædɪkwətli] [rɪ'peɪ] , ['ædɪŋ] ['tʌtʃɪŋli] ,
which he hoped from his heart to adequately repay , adding touchingly ,
哪个 他 希望 从 他的 心 到 充分 偿还 , 添加 感人地 ,
他由衷地希望能够好好报答这份恩情，并动情地补充道：

- [sli:p] [wɪl] [nɒt] ['vɪzɪt][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [naɪt] . -
' Sleep will not visit me for many a night . '
- 睡觉 将要 不是 访问 我 为了 许多 一个 夜晚 . -
“我将有很长一段时间无法入睡。”

“ [ðen] [ɪn'sju:] [ə; eɪ][nəʊb(ə)l][rɪv(ə)lɪ] .
“ Then ensued a noble rivalry .
” 然后 随后 一个 高贵 对抗 .
“随后便展开了一场高尚的竞争。”

[ˈæbeɪ] ['dɪlən] [ə'rəʊz][fɜ:st][tu:; tə] ['vɪndɪkət] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz]
Abbé Dillon arose first to vindicate his right to appear in the picture among those
阿贝 狄龙 出现 第一的 到 表白 他的 正确的 到 出现 在 这 图片 之中 那些
[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] .
taking the oath .
采取 这 誓言 .
阿贝·狄龙首先起身，以证明他有权出现在宣誓者的合影中。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] ['klerɪks] [hu:] [hæd; həd] [br'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
He was one of the few clerics who had belonged to the National
他 曾是 一 的 这 很少 神职人员 WHO 有 属于 到 这 国家的
[ə'sembli] [br'fɔ:(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] .
Assembly before the day of the Oath .
集会 前 这 天 的 这 誓言 .
他是少数几位在宣誓就职日之前就已是国民议会成员的神职人员之一。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][,ʌnɪm'pɔ:t(ə)nt]
At that moment he had been obliged to take charge of the unimportant
在 那 片刻 他 有 到过 有义务 到 拿 收费 的 这 不重要
['klerɪkl] ['a:kaɪvz] ,
clerical archives ,
文员 档案 ,
当时他被迫接管了那些无关紧要的文书档案。

[ænd; ɐnd] ['kɒnsɪkwəntli] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['prez(ə)nt] .
and consequently had not been present .
和 最后 有 不是 到过 展示 .
因此他当时不在场。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['membəz] ['prez(ə)nt][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][kleɪm][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] .
He called the members present to witness and his claim was admitted .
他 称为 这 成员 展示 到 证人 和 他的 宣称 曾是 承认 .
他叫来在场的成员作证，他的说法得到了证实。

[ðen] [ə'rəʊz][ðə; ði] [kʊŋt] [di:] [nɔ:'ai] [tu;; tə] [vɔɪs][hɪz; ɪz][ə'pru:v(ə)] [ɒv; əv] [kə'meməreɪt] [ðə; ði]
Then arose the Comte de Noailles to voice his approval of commemorating the
然后 出现 这 孔特 德 诺艾尔斯 到 嗓音 他的 赞同 的 纪念 这
[əʊθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [breɪv] ['sɪtəznz] .
Oath of those brave citizens .
誓言 的 那些 勇敢的 公民 .

随后，诺阿耶伯爵起身表示赞同，认为应该纪念那些勇敢的公民的誓言。

- [bʌt; bət] , [ə'læs] , - [sed] [hi; hi] ,
' **But , alas , ' said he ,**
- 但 , 唉 , - 说 他 ,

“但是，唉，”他说，

- [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][æri'stɒkrəsi] [si:z] [ɪt'self][ɪk'sklu:dɪd][ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ju: 'es] ['ekəʊd] [ðæt]
the former aristocracy sees itself excluded and how many of us echoed that
- 这 以前的 贵族 看到 本身 排除 和 如何 许多 的 我们 回声 那
[əʊθ] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts] .
oath in our hearts .
誓言 在 我们的 心 .

“昔日的贵族阶层觉得自己被排斥在外，而我们当中又有多少人曾在心中默默地发出过这样的誓言呢？”

[ɪf] [əʊnli][ðə; ði]['peɪntə(r)][kʊd; kəd] [dɪ'pɪkt] [ju: 'es] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɪð] ['jɜ:nɪŋ] [hɑ:ts]
If only the painter could depict us standing in the distance with yearning hearts
如果 仅有的 这 画家 可以 描绘 我们 常设 在这 距离 和 渴望 心
[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [wɪʃ] [ðæt][wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['selibrənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] .
and the burning wish that we might be among the celebrants of the Oath .
和 这 燃烧 希望 那 我们 可能 是 之中 这 庆祝者 的 这 誓言 .

如果画家能描绘出我们站在远处，怀着渴望和炽热的愿望，希望自己也能成为宣誓者的一员，那该多好啊。

- [ə; eɪ] [θɜ:d] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [wɪʃ] [ðæt][ðə; ði] ['sʌplɪənt] [maɪt] [bi:; bi][ɪn'klu:dɪd]
' **A third stood up and expressed the wish that the suppliants might be included**
- 一个 第三 站立 向上 和 表达 这 希望 那 这 申诉人 可能 是 包括
[ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
in the picture .
在 这 图片 .

第三个人站起来表示，希望请愿者也能被纳入照片中。

[ə; eɪ] [fɔ:θ] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [ðəʊz] [retʃ] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [əʊθ]
A fourth demanded that those wretches who had been present at the Oath
一个 第四 要求 那 那些 可怜虫 WHO 有 到过 展示 在这 誓言
,
.
,

第四个人要求，那些在场宣誓的恶棍们，

[bʌt; bət] [hu:] [hæd; həd]['leɪtə(r)][fɔ:lən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [kɔ:z] [bi:; bi][nɒt] [ɪn'klu:dɪd] .
but who had later fallen for the good cause be not included .
但 WHO 有 之后 倒下 为了 这 好的 原因 是 不是 包括 .

但后来投身于这项正义事业的人不应包括在内。

[ə; eɪ] [fɪfθ] [gɒt][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ] ['stɔ:ri][ɒv; əv] [ber'li] [hu:] ['ɑ:ftə(r)] ['fru:tləs] ['efəts] [tu;; tə]
A fifth got up and related a story of Bailly who after fruitless efforts to
一个 第五 得到 向上 和 有关的 一个 故事 的 贝利 WHO 后 徒劳无功 努力 到
[kɑ:m][ðə; ði][mɒb] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:t] ,
calm the mob around the tennis court ,
冷静的 这 暴民 大约 这 网球 法庭 ,

第五个人站起来，讲述了贝利的故事：贝利试图平息网球场周围暴民的骚动，但徒劳无功。

[stept] [aʊt][ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] ['saɪləns][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .
stepped out and commanded silence in the name of the National Assembly .
步 出去 和 命令 沉默 在这 姓名 的 这 国家的 集会 .

国民议会走上前来，命令全场肃静。

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ðɪs] [kə'mɑ:nd] , [ðə; ði] name26
This decision , this command , the name26
这 决定 , 这 命令 , 这 name26

这项决定, 这项命令, 这个名字26

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðen] [ˈspəʊkən][ˈəʊpənli][tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]
of the National Assembly then spoken openly to the people for the first
的 这 国家的 集会 然后 说 公然 到 这 人们 为了 这 第一的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

国民议会代表随后首次公开向人民发表讲话。

[hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] , [hæd; həd][ˈkwaɪətɪd][ðə; ði][mɒb][ænd; ənd] [pə'hæps] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ɪts]
had a great effect , had quieted the mob and perhaps determined its
有 一个 伟大的 影响 , 有 安静 这 暴民 和 也许 决定 它是
[ˈfju:tʃə(r)] [mu:d] .
future mood .
未来 情绪 .

产生了巨大的效果, 平息了暴民的怒火, 或许还决定了暴民未来的情绪。

[ðə; ði][ˈbrətə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt][ɪn][hɪz; ɪz]
The orator asked the painter if he could make use of this incident in his
这 演说者 问 这 画家 如果 他 可以 制作 使用 的 这 事件 在 他的
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
composition .
作品 .

演说家问画家是否可以将这件事运用到他的作品中。

[ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [stept] [wʌns][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈplætɔ:m][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)]
The painter stepped once more to the platform and thanked them all for
这 画家 步 一次 更多的 到 这 平台 和 谢谢 他们 全部 为了
[ðeə(r)][rɪ'mɑ:rkz] ,
their remarks ,
他们的 评论 ,

画家再次走上讲台, 感谢大家的发言。

[ˈbeɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'membə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][bəʊθ]
begging them to remember , however , that the picture must have both
乞讨 他们 到 记住 , 然而 , 那 这 图片 必须 有 两个都
[ˈju:nəti][ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˈækjərəsi] .
unity and historical accuracy .
统一 和 历史 准确性 .

但恳请他们记住, 画面必须既具有统一性, 又具有历史准确性。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [ə'plɔ:daɪd] .
He was generally applauded .
他 曾是 一般来说 鼓掌 .

他普遍受到赞扬。

[ˈmɪrə,bɒʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ˈflɔ:(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ˈmɑ:vələs] [ə'drɔɪtnəs] [kən'si:d] [fʊl] [dɪ'spɒtɪk]
Mirabeau then took the floor and with marvellous adroitness conceded full despotic
米拉波 然后 采取 这 地面 和 和 奇妙 灵巧 承认 满的 专制
[ˈpaʊə(r)][tu:; tə][ˈdʒi:niəs] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑ:tɪst][ˈdeɪvɪd] ,
power to genius such as that of the artist David ,
力量 到 天才 这样的 作为 那 的 这 艺术家 大卫 ,

随后米拉波登台演讲, 以惊人的技巧将完全的专制权力让渡给了像大卫这样的天才艺术家。

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [dju:'bwa:] [di:] - [pri'peə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [pə'tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and proposed that Dubois de Crancé prepare a written petition for the
和 建议的 那 杜波依斯 德 - 准备 一个 书面 请愿 为了 这
[ˈnæʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .
National Assembly .
国家的 集会 .

并建议杜布瓦·德·克朗塞准备一份提交给国民议会的书面请愿书。

[dju:'bwa:] [meɪd] [ðə; ði][ɪk'skju:s] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə] [li:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Dubois made the excuse that he was about to leave for the country
杜波依斯 制成 这 原谅 那 他 曾是 关于 到 离开 为了 这 国家
[ænd; ənd][kraɪz][ɒv; əv] - [ˈmɪrə,bʊʊ] !
and cries of ' Mirabeau !
和 哭泣 的 - 米拉波 !

杜波依斯以他即将前往乡下为借口，并高喊“米拉博！

[ˈmɪrə,bʊʊ] ! - [ri'zaund, -'saund] .
Mirabeau ! ' resounded .
米拉波 ! - 回荡着 .

“米拉波！”人们齐声说道。

[ˈmɪrə,bʊʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði][kɔ:l][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][fɔ:mju'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dres] .
Mirabeau understood the call and accepted the formulation of the address .
米拉波 理解 这 称呼 和 公认 这 配方 的 这 地址 .
米拉波理解了这一呼吁，并接受了这一表述。

[hi;; hi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['sɪtɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ma:stəz] [hænd][wɒz; wəz]
He read it at one of the next sittings and the master's hand was
他 读 它 在 一 的 这 下一个 会议 和 这 硕士学位 手 曾是
[ˈrekəg'naɪzd] .
recognized .
认可 .

他在随后的几次会面中读了这幅画，并认出了这是大师的笔迹。

" [səʊ] [mʌt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪwɪtnəs] .
" **So much for the account of the eyewitness** .
" 所以 很多 为了 这 帐户 的 这 目击者 .

目击者的证词就到此为止了。

[ˈdeɪvɪd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] [kɑ:'tu:n] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔ:t] " [ɪn][ðə; ði]['sælɒn]
David exhibited the cartoon for " The Oath of the Tennis Court " in the Salon
大卫 展出 这 卡通片 为了 " 这 誓言 的 这 网球 法庭 " 在 这 沙龙
[ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒn] - [prə'pəʊz(ə)][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['vəʊtɪd] [ðæt][ðə; ði] ['peɪntɪŋ]
of 1791 and on Barère's proposal the National Assembly voted that the painting
的 - 和 在 - 提议 这 国家的 集会 投票 那 这 绘画
[bi;; bi] ['kæɪrɪd] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ænd; ənd][bi;; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
be carried out at the cost of the State and be hung in the National
是 携带 出去 在 这 成本 的 这 状态 和 是 悬挂 在 这 国家的
[kən'venʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'sentɪv] [tu;; tə] [zi:l] .
Convention as an incentive to zeal .
习俗 作为 一个 激励 到 热情 .

1791 年，大卫在沙龙展出了《网球场的誓言》的漫画稿。根据巴雷尔的提议，国民议会投票决定由国家出资绘制这幅画，并将其悬挂在国民公会内，以激励国民的热情。

[ɪn][ðə; ði] ['kætələg] [ɒv; əv][ðə; ði][eksɪ'bɪʃ(ə)n][ˈdeɪvɪd][hæd; həd]['steɪtɪd] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz]
In the Catalogue of the Exhibition David had stated that it was not his
在 这 目录 的 这 展览 大卫 有 声明 那 它 曾是 不是 他的
[ɪn'tenʃ(ə)n][tu;; tə] [meɪk] ['laɪknɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .
intention to make likenesses of the members of the National Assembly .
意图 到 制作 肖像 的 这 成员 的 这 国家的 集会 .

大卫在展览目录中声明，他无意为国民议会的成员绘制肖像。

[haʊ] ['i:zəli] , [ˌnevəðə'les] ,
How easily , nevertheless ,
如何 容易地 , 尽管如此 ,

然而，多么容易啊！

[ðə; ði][pə'riziən] ['pʌblɪk] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌpɜ:rsn'æləti] [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][sen'seɪ(ə)n][ðə; ði]
the Parisian public recognized the various personalities and what a sensation the
这 巴黎人 民众 认可 这 各种各样的 个性 和 什么 一个 感觉 这
[ˌkɒmpə'zi(ə)n] [meɪd] [ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] - ['præktɪkli] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜ:sənɪdʒ]
composition made is proved by the fact that Barère practically became a personage
作品 制成 是 已证实 经过 这 事实 那 - 几乎 成为 一个 人士
[θru:] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['deɪvɪd][pɔ:'treɪ, pəu-][hɪm] ['raɪtɪŋ] ,
through the fact that David portrayed him writing ,
通过 这 事实 那 大卫 描绘 他 写作 ,

巴黎公众认出了画中的各个人物，而这幅作品引起的轰动程度，从大卫描绘巴雷尔写作的形象而证明，巴雷尔实际上成为了一个名人。

[ɪn][ðə; ði][left] ['fɔ:graʊnd] ,
in the left foreground ,
在 这 左边 前景 ,

在左前景，

[nɪə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [gru:p] — ['pleɪsɪŋ] [ɒn]['peɪpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
near the principal group — placing on paper for posterity the tale of the
靠近 这 主要的 团体 — 放置 在 纸 为了 后人 这 故事 的 这
[greɪt] [ɪ'vent] .
great event .
伟大的 事件 .

在主要群体附近——将这一伟大事件的故事记录下来，留给后世。

- [nɒt] [tu:] [ɪn'spaɪəd]['dʒɜ:n(ə)], [pɔɪnt] [di:'ju:][dʒɜ:(r)] , [br'keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ə; eɪ]
Barère's not too inspired journal , Point du Jour , became from that moment a
- 不是 也 灵感 杂志 , 观点 杜 一天 , 成为 从 那 片刻 一个
[mʌt] [sɔ:t] - ['ɑ:ftə(r)] [ʃi:t] .
much sought - after sheet .
很多 寻求 - 后 床单 .

巴雷尔那本并不算特别出彩的日记《每日观点》从那时起就成了炙手可热的刊物。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

[ˌlɑ:vəʒ'zjə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] (-)
Lavoisier and his Wife (1787)
拉瓦锡 和 他的 妻子 (-)

拉瓦锡和他的妻子（1787）

['praɪvət] [kə'lek(ə)n] , [nju:] [jɔ:k]
Private Collection , New York
私人的 收藏 , 新的 约克

纽约私人收藏

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[ˌem,em'i:] . [di:] ['rɪt[mənd] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] ([si:] . -)
Mme . de Richmond and her Son (c . 1800)
夫人 . 德 里士满 和 她 儿子 (c . -)

里士满夫人和她的儿子（约1800年）

[kə'lek](ə)n [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] : [ˈedwəd] [dʒeɪ] . [ˈbɜːrwɪnd] , [njuː] [jɔːk]
Collection of Mr . Edward J . Berwind , New York
收藏 的 先生 : 爱德华 J : 伯温德 , 新的 约克
纽约爱德华·J·伯温德先生的收藏

[dr'spaɪt] [ðə; ði] ['meni] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [taɪps] ,
Despite the many characteristic types ,
尽管 这 许多 特征 类型 ,
尽管类型繁多,

[ˈdeɪvɪdz] [ˌkɒmpə'zɪ](ə)n " [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔːt] " [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ɪn][ðə; ði]
David's composition " The Oath of the Tennis Court " is essentially in the
大卫的 作品 " 这 誓言 的 这 网球 法庭 " 是 本质上 在 这
[ˌmɒnju'ment(ə)l] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [kwɑːt] [ˈdʒʌstli] [ˈdiːtəɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'bɔːdɪnətɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt][ɒv; əv]
monumental style in which quite justly details are subordinated to the spirit of
宏伟的 风格 在 哪个 相当 公正地 细节 是 从属的 到 这 精神 的
[ðə; ði] [həʊl] .
the whole .
这 所有的 :

大卫的画作《网球场的誓言》本质上是纪念碑式的风格，其中细节完全服从于整体的精神。
[ðə; ði][θɹɔŋ, θɹɔːŋ] [kraʊd] [stændz] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði][beə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenɪs] [kɔːt] ,
The thronging crowd stands out against the bare walls of the Tennis Court ,
这 熙熙攘攘 人群 站立 出去 反对 这 裸 墙壁 的 这 网球 法庭 ,
熙熙攘攘的人群与网球场光秃秃的墙壁形成鲜明对比。

[ɪn][ə; eɪ] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['lɪniə(r)][ˈpæt(ə)n] , [bɪlt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['mɪriəd] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] .
in a clearly defined linear pattern , built up by the myriad outstretched hands .
在 一个 清楚地 定义 线性 图案 , 建造 向上 经过 这 无数 伸展 双手 .
无数伸出的手构成了一个清晰的线性图案。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [drə'mætɪk] [fɔːs] .
The figures are all filled with a mighty dramatic force .
这 数据 是 全部 已填 和 一个 强大的 戏剧性 力量 .
这些数字都充满了强大的戏剧张力。

[beɪ'li] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ɪn][ðə; ði] ['sentə(r)] , [stændz] [laɪk][ə; eɪ] ['stætʃuː][ɒv; əv] [brɒnz] .
Bailly , the president , in the centre , stands like a statue of bronze .
贝利 , 这 总统 , 在 这 中心 , 站立 喜欢 一个 雕像 的 青铜 .
总统拜利站在中间，像一座青铜雕像。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ˈdeɪvɪd] [ʃʊk] [hɪm'self] [friː] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['sʌbdʒɪkts] ,
For the first time David shook himself free of historical subjects ,
为了 这 第一的 时间 大卫 摇晃 他自己 自由的 的 历史 主题 ,
大卫第一次摆脱了历史题材的束缚。

[dɪ'pɪkt] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [ɪ'vent] [ænd; ənd] [pruːvd] [hɪm'self] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt][hɪz; ɪz]
depicted a contemporary event and proved himself well able to adapt his
描绘 一个 当代的 事件 和 已证实 他自己 出色地有能力的 到 适应 他的
[aɪdɪə'lɪstɪk] [staɪl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːm] .
idealistic style to such a theme .
理想主义 风格 到 这样的 一个 主题 .
描绘了当代事件，并证明他能够很好地将自己的理想主义风格应用于此类主题。

[ɪn] [ðɪs] ['sɪmplɪfaɪd] [ˈɪdɪəm][hiː; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
In this simplified idiom he attained the expression of a dignified ,
在 这 简化 成语 他 已达到 这 表达 的 一个 凝重 ,
在这种简化的表达方式中，他达到了庄重、自信的境界。

[rɪ'tɒrɪk(ə)l] [ˈpæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [tuː; tə] a31
rhetorical passion which he was unable to encompass to a31
修辞 热情 哪个 他 曾是 无法 到 包含 到 a31
他无法将那种雄辩的热情融入到a31中。

雅克·路易·大卫与法国大革(Jacques Louis David and the French)

第2/3页

[laɪk] [dɪ'ɡri:] [ɪn][hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['sʌbdʒɪkts] ,
like degree in his historical subjects ,
喜欢 程度 在 他的 历史 主题 ,
就像他在历史学科方面的学位一样,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒftɪ] [aɪ'di:əlɪzəm][pʊ; əv][ðə; ði][,kɒmpə'zɪ(ə)n] [spi:ks] [wel] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪn'serəti]
and the lofty idealism of the composition speaks well for the sincerity
和 这 高远 唯心主义 的 这 作品 说话 出色地 为了 这 诚意
[ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃənz] .
and intensity of his convictions .
和 强度 的 他的 定罪 .
作品中崇高的理想主义充分体现了他信念的真诚和强烈。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .
图16。

[mə'ra:t]
Marat
马拉特
马拉特

([ˈdrɔ:ɪŋ])
(Drawing)
(绘画)
(绘画)

[ˈstʌdi] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['brʌs(ə)lz]
Study for the painting in Brussels
学习 为了 这 绘画 在 布鲁塞尔
在布鲁塞尔进行绘画习作

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .
图17。

[da:ŋ'tɔ:ŋ;]
Danton
丹东
丹东

([frɒm; frəm] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] , [li:l])
(From drawing in the Museum , Lille)
(从 绘画 在 这 博物馆 , 里尔)
(图片来自里尔博物馆)

[fɪg] . - .
Fig . 15 .
如图 . - .
图15。

[ˌel'i:] [pɛ'letɪ:ər]
Le Pelletier
乐 佩莱蒂埃
勒佩尔蒂埃

([frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈluːvə(r)])
(From the engraving in the Louvre)
(从这雕刻在这卢浮宫)

(摘自卢浮宫藏版画)

[ðə; ði][ˈrædɪk(ə)][ˈdʒækəʊbɪn] [kɪlɒb] , [huːz] ˈmembəz [hæd; həd] [pledʒd] [ðəm'selvz] [səʊ]
The radical Jacobin Club , whose members had pledged themselves so
这 激进的 雅各宾派 俱乐部 , 谁 成员 有 承诺 他们自己 所以
[ɪn,θjuːzɪ'æstɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][pɒ; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,
enthusiastically to the promotion of his art ,
踊跃 到 这 晋升 的 他的 艺术 ,

激进的雅各宾俱乐部, 其成员曾热情地致力于推广他的艺术,

[bɪ'keɪm] [ˌðeər'ɑːftə(r)][wʌn][pɒ; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːnt] .
became thereafter one of his favorite haunts .
成为 此后 一 的 他的 最喜欢的 闹鬼的地方 .

此后, 这里成了他最喜欢去的地方之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][æn; ən][ˈɑːtɪst] ,
Because , as an artist ,
因为 , 作为 一个 艺术家 ,

因为, 作为一名艺术家,

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [pə'tɪkjələli] [dʒuː'dɪʃəs] [pə'ɪtɪkli] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnfluənst]
he was not particularly judicious politically he allowed himself to be influenced
他 曾是 不是 特别 明智的 政治上 他 允许 他自己 到 是 影响
[baɪ][ðə; ði] [ɪk'stri:mɪst] [huːz] [ˈbɑːtɪŋ][ˈlɒdʒɪk][ɪz][ˈɒf(ə)n][mɔː(r)] [kəm'pelɪŋ] [tuː; tə] [temprə'mentl]
by the extremists whose biting logic is often more compelling to temperamental
经过 这 极端分子 谁 咬 逻辑 是 经常 更多的 引人注目的 到 性情古怪

[ˈleɪmən] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈmɒdərət] [ˈkaʊnslz] .
laymen than are more moderate councils .
外行 比 是 更多的 缓和 议会 .

他在政治上并不特别明智, 他让自己受到极端分子的影响, 而极端分子尖锐的逻辑往往比温和的议会更能说服性情暴躁的普通人。

[ˈdeɪvɪd][hæd; həd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [həʊl] [kə'riə(r)] [ˈkliːli] [pruːvz] ,
David had , as his whole career clearly proves ,
大卫 有 , 作为 他的 所有的 职业 清楚地 证明 ,

大卫的整个职业生涯都清楚地证明了这一点:

[ə; eɪ] [ˈreəli] [faɪn] [ˈɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [elɪ'mentri] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][pə'ɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l][laɪf] ,
a rarely fine instinct for the elementary forces in political and social life ,
一个 很少 美好的 本能 为了 这 初级 力量 在 政治的 和 社会的 生活 ,
对政治和社会生活中的基本力量有着罕见的敏锐直觉

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [naʊ] [tʒːnd] , [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪvz] [pɒ; əv][ðə; ði] “ [ˈmaʊntən] ”
and those to whom he now turned , the representatives of the “ Mountain ”
— [tuː; tə] [huːm] [mə'rɑːt] ,
— to whom Marat ,
— 到 谁 马拉特 ,

而他现在转向的, 是“山岳”的代表们——马拉对他们说:

[daːŋ'tɔːŋ;][ænd; ənd] [ˌroubz'pjɛr] [brɪ'lɒŋd] — [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][pɒ; əv][fækt][ðə; ði]
Danton and Robespierre belonged — were as a matter of fact the
丹东 和 罗伯斯庇尔 属于 — 是 作为 一个 事情的 的 事实 这
[strɒŋɪst] [pɜːrsn'æləti] [pɒn] [huːm] [ˈliːdəʃɪp] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [dɪ'vɒlv] .
strongest personalities on whom leadership was soon to devolve .
最强 个性 在 谁 领导 曾是 很快 到 退化 .

丹东和罗伯斯庇尔属于——事实上, 他们是领导权即将移交给的最有魄力的人物。

[θæŋks] [tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] [r'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪn] - .
Thanks to them he was elected to the National Assembly in 1792 .
谢谢 到 他们 他 曾是 当选 到 这 国家的 集会 在 - .

多亏了他们，他于 1792 年当选为国民议会议员。

[hiː; hi][n'evə(r)] [ə'sju:md] ['eni] ['li:dɪŋ] [pɑ:t] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei][dɪ:fekt][ɪn][hɪz; ɪz] [spi:t] [ɪntə'fiəd] [wɪð]
He never assumed any leading part , for a defect in his speech interfered with
他 绝不 假定 任何 领导 部分 , 为了 一个 缺点 在 他的 演讲 干扰 和
[hɪz; ɪz][pʌblɪk] ['spi:kɪŋ] ,
his public speaking ,
他的 民众 请讲 ,

他从未担任过任何领导角色，因为他的口吃影响了他的公开演讲能力。

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊf(ə)n] [geɪv] [vent] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn'θju:ziæzəm][ə'sʌnli][baɪ] [laʊd] [kraɪz][ɒv; əv] [ə'sent] .
but he often gave vent to his enthusiasm only by loud cries of assent .
但 他 经常 给予 发泄 到 他的 热情 仅有的 经过 大声 哭泣 的 同意 .

但他常常只是大声表示赞同，以此来发泄他的热情。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest][hɪz; ɪz][kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv][ɑ:t] .
For the rest his contribution lay in the field of art .
为了 这 休息 他的 贡献 躺 在 这 场地 的 艺术 .

除此之外，他的贡献主要体现在艺术领域。

[hiː; hi] ['bɪzi] [hɪm'self] [wɪð] [kɑ:'tu:nz] [fɔ:(r); fə(r)][mɒnju'ment(ə)l] ['peɪntɪŋz] , [wɪð] ['mɒnjumənts] , [wɪð]
He busied himself with cartoons for monumental paintings , with monuments , with
他 忙碌 他自己 和 卡通 为了 宏伟的 绘画 , 和 纪念碑 , 和
[ə'reɪndʒɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['festɪvlz] ,
arranging national festivals ,
安排 国家的 节日 ,

他忙于绘制巨幅油画的草图、建造纪念碑、筹办国家节庆活动，

['sketʃɪŋ] ['klæsɪk(ə)l] ['kɒstju:mz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['fʌŋkʃənəri] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɔ:gənaɪzɪŋ] [ðə; ði]
sketching classical costumes for all the functionaries , and in organizing the
素描 古典 服装 为了 全部 这 官员 , 和 在 组织 这
[ɑ:tɪst] [wɜ:ld] ,
artist world ,
艺术家 世界 ,

为所有官员绘制古典服饰草图，并组织艺术家群体，

[ɔ:lweɪz] , [wiː; wi][mʌst; məst][əd'mɪt] , [frɒm; frəm][æŋ; ən][aɪdɪə'lɪstɪk] ['stændpɔɪnt] .
always , we must admit , from an idealistic standpoint .
总是 , 我们 必须 承认 , 从 一个 理想主义 立场 .

我们必须承认，这始终是从理想主义的角度来看的。

[hiː; hi][hæz; həz] [bi:n] [mʌt] ['krɪtɪsaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [kən'ke:] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz]
He has been much criticised for the fact that he concurred in the King's
他 有 到过 很多 受到批评 为了 这 事实 那 他 同意 在 这 国王学院
[eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
execution ,
执行 ,

他因同意处死国王而受到广泛批评。

[ænd; ənd][l'eɪtə(r)][ɪn] ['dæntənz] .
and later in Danton's .
和 之后 在 丹东的 .

后来在丹东的著作中也有记载。

[ɪn][ðə; ði][kɒndem'neiʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] ;
In the condemnation of the King , however , he followed his party ;
在 这 谴责 的 这 国王 , 然而 , 他 随后 他的 派对 ;

然而，在谴责国王这件事上，他却跟随了自己的党派；

[ɪn] [ˈdæntənz] [keɪs] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːsən(ə)l] .
in Danton's case his reasons were personal .
在 丹东的 案件 他的 原因 是 个人的 ；

丹东的理由是出于个人原因。

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ɔːˈreɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈtraɪəl] [ɪn] - [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] -
The principal oration against the King at his trial in 1793 was made by Barère
这 主要的 演讲 反对 这 国王 在 他的 审判 在 - 曾是 制成 经过 -
,
.
,

1793年国王受审时，巴雷尔发表了针对国王的主要演说。

[ðə; ði] [ˈlɔɪə(r)] , [huː] [ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] [ˈdeɪvɪdz] [kəmpəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] ,
the lawyer , who advocated David's composition to the National Assembly ,
这 律师 , WHO 倡导者 大卫的 作品 到 这 国家的 集会 ,
那位律师曾向国民议会力荐戴维的案件，

[ænd; ənd] [huːm] [ˈdeɪvɪd] [ˈleɪtə(r)] [ɪˈmɔːrtəlaɪzd] [æz; əz] [hɪˌstɔːrɪˈɡrəfə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
and whom David later immortalized as historiographer in his work .
和 谁 大卫 之后 永垂不朽 作为 历史学家 在 他的 工作 ；

后来，大卫在他的作品中将他尊为史学家，使他名垂青史。

[ˈdeɪvɪd] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈmɑːstəli] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [hɪm] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpiːtʃmənt] [ɒv; əv] [ˈluːɪs]
David painted a masterly portrait of him delivering the Impeachment of Louis
大卫 绘 一个 精湛 肖像 的 他 运送 这 弹劾 的 路易斯
[ˌɛksˈviːˈaɪ] ([fɪɡ] . -) .
XVI (Fig . 12) .
十六 (如图 . -) .

大卫画了一幅他宣布弹劾路易十六的精彩肖像画（图 12）。

[ɪn] [ðə; ði] [kəmpəˈzɪ(ə)n] [wɪtʃ] [laɪz] [brɪˈfɔː(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði]
In the composition which lies before him on the parapet is written the
在 这 作品 哪个 谎言 前 他 在 这 栏杆 是 书面 这
[brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [endz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
beginning of the famous speech which ends with the words ,
开始 的 这 著名的 演讲 哪个 结束 和 这 字 ,
在他面前的栏杆上，写着那篇著名演讲的开头，演讲以这样几句话结尾：

“ [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɡrəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [aɪ ˈtiː] [nɒt] [ˈwɔːtəd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd]
“ **The Tree of Liberty could not grow were it not watered with the blood**
” 这 树 的 自由 可以 不是 生长 是 它 不是 浇水 和 这 血
[ɒv; əv] [kɪŋz] .
of Kings .
的 国王 ；

“若非以君王的鲜血浇灌，自由之树便无法生长。”

” - , [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvə(r)] [ˈbrətə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnəʊblə] [ɒv; əv]
” **Barère , good - looking and a clever orator , was not among the nobler of**
” - , 好的 - 寻找 和 一个 聪明的 演说者 , 曾是 不是 之中 这 更高贵 的
[ðə; ði] [ˌrevəˈlʊʃən,eri] .
the revolutionaries .
这 革命者 ；

“巴雷尔相貌英俊，能言善辩，但他并非革命者中较为高尚的人。

[hiː; hi] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðæt] [ˈveri] [smɔːl] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈliːdəz] [huː] [dɪd] [nɒt]
He belongs to that very small group of revolutionary leaders who did not
他 属于 到 那 非常 小的 团体 的 革命性的 领导人 WHO 做过 不是
[ðəmˈselvz] [brɪˈkʌm] [ˈsækrɪfaisɪz] ,
themselves become sacrifices ,
他们自己 变得 牺牲 ；

他属于极少数没有成为牺牲品的革命领袖之一。

[bʌt; bət] [,aut'liv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ˈfeɪzɪz][ænd; ənd][held] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
but **outlived** **the** **revolution** **in** **all** **its** **phases** **and** **held** **public** **office** **even** **in** **the**
但 活得更久 这 革命 在 全部它是 阶段 和 握住 民众 办公室 甚至 在 这
[taɪmz][ɒv; əv] [ri'ækʃn] [ˈʌndə(r)][nə'pəʊliən][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːbən] .
times **of** **reaction** **under** **Napoleon** **and** **the** **Bourbons** .
时代 的 反应 在下面 拿破仑 和 这 波旁威士忌 .

但他经历了革命的各个阶段，甚至在拿破仑和波旁王朝的反动时期也担任了公职。

[ðə; ði][ˈæbi, 'ɑːbə] [siːɛ'jeɪ] [wɒz; wəz][ə'hʌðə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] .
The **Abbe** **Sieyès** **was** **another** **of** **this** **group** .
这 阿贝 西耶斯 曾是 其他 的 这 团体 .

西哀士神父也是这个群体中的一员。

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːst][ə; ei] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd]
He **was** **from** **the** **very** **first** **a** **representative** **of** **the** **Third** **Estate** **and**
他 曾是 从 这 非常 第一的 一个 代表 的 这 第三 财产 和
[ə'tʃiːvd] [sʌm; səm][ˌrepju'teɪ(ə)n][ˈʌndə(r)][nə'pəʊliən] .
achieved **some** **reputation** **under** **Napoleon** .
已达成 一些 名声 在下面 拿破仑 .

他从一开始就是第三等级的代表，并在拿破仑统治时期获得了一定的声誉。

[ˈdeɪvɪd] , [tuː] , [huːz] [ɑːt] ['seɪfɡɑːd] him32
David , **too** , **whose** **art** **safeguarded** **him****32**
大卫 , 也 , 谁 艺术 受保护的 him32

大卫也是如此，他的艺术保护了他。32

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
among **the** **dangers** **of** **the** **revolution** , **belongs** **to** **them** .
之中 这 危险 的 这 革命 , 属于 到 他们 .

革命的危险之一，也属于他们。

[bəʊθ] [siːɛ'jeɪ] , [huːz] [ˈklerɪkl] [frɒk] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][prə'tekʃ(ə)n] ,
Both **Sieyès** , **whose** **clerical** **frock** **was** **his** **protection** ,
两个都 西耶斯 , 谁 文员 连衣裙 曾是 他的 保护 ,

西耶斯，他的神职人员长袍是他的保护伞，

[ænd; ənd][ˈdeɪvɪd][wɜː(r); wə(r)] [helpt] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][stænd] [ə'luːf] .
and **David** **were** **helped** **by** **the** **fact** **that** **they** **knew** **how** **to** **stand** **aloof** .
和 大卫 是 帮助 经过 这 事实 那 他们 知道 如何 到 站立 超然 .

大卫之所以能取得成功，是因为他们懂得保持距离。

- , [haʊ'evə(r)] ,
Barère , **however** ,
- , 然而 ,

然而，巴雷尔

[wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ˌpɒlə'tɪ(ə)n] [huː] [ˈtrɪmz][hɪz; ɪz][seɪlz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd]
was **the** **type** **of** **politician** **who** **trims** **his** **sails** **to** **meet** **the** **wind** **and**
曾是 这 类型 的 政治家 WHO 修剪 他的 帆 到 见面 这 风 和
[ˈjuːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz][sə'gæsəti][tuː; tə][dʒʌdʒ] [nɒt] [weə(r)] [raɪt] [bʌt; bət] [weə(r)] [maɪt] [ɪz][ænd; ənd] [ðen]
uses **his** **sagacity** **to** **judge** **not** **where** **right** **but** **where** **might** **is** **and** **then**
用途 他的 睿智 到 法官 不是 在哪里 正确的 但 在哪里 可能 是 和 然后
[ˌdɪplə'mætɪkli] ['ælaɪz][hɪm'self][tuː; tə][aɪ 'tiː][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['væŋɡɑːd] [ɒv; əv]
diplomatically **allies** **himself** **to** **it** **in** **order** **to** **always** **be** **in** **the** **vanguard** **of**
外交上 盟国 他自己 到 它 在 命令 到 总是 是 在 这 先锋 的
[ɪ'vents] .
events .
活动 .

他属于那种会根据风向调整策略的政治家，他运用自己的智慧来判断哪里有实力而不是哪里是正确的，然后通过外交手段与实力结盟，以便始终走在时代的前沿。

[ðə; ði][ˈstɔːri][rʌnz][ðæt][æz; əz][ˌnaɪnˈtiːn][jɪə(r)][əʊld][ˈdəʊfæ; ˈdəʊfæn][hiː; hi][juːst][tuː; tə][pəˈsjuː][ðə; ði]
The story runs that as nineteen year old Dauphin he used to pursue the
这 故事 跑步 那 作为 十九 年 老的 多芬 他 用过的 到 追求 这
[ˈsɜːvənts][ˈleɪdn][wɪð][sɔɪld][ˈlɔːndri][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈtɪk(ə)l][ðəm; ðəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ɑːmz] ,
servants laden with soiled laundry in order to tickle them under the arms ,
仆人 满载 和 脏的 洗衣店 在 命令 到 痒痒 他们 在下面 这 武器 ,
据说, 十九岁的太子多芬经常追着扛着脏衣服的仆人, 挠他们的腋窝。

[ænd; ənd][æz; əz][kɪŋ][ðə; ði][ˈblæk,smɪθs][ˈhæmə(r)][ænd; ənd][ˈænvɪl][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][ˈfeɪvərɪt]
and as King the blacksmith's hammer and anvil were his favorite
和 作为 国王 这 铁匠 锤 和 砧 是 他的 最喜欢的
[daɪˈvɜːrʒən] .
diversions .
转移 .
而作为国王, 铁匠的锤子和铁砧是他最喜欢的消遣。

[ðə; ði][jʌŋ][ænd; ənd][ˈtʃɑːmɪŋ][məˈriː][ˌæntwəˈnet][faʊnd][ˌaɪˈtiː][hɑːd][tuː; tə][əˈkʌstəm][hɜːˈself]
The young and charming Marie Antoinette found it hard to accustom herself
这 年轻的 和 迷人 玛丽 安托瓦内特 成立 它 难的 到 习惯 她自己
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈklʌmzi][ˈhʌzbənd][wɪð][sɔɪld][hændz][huː][rɪˈmɜːdʒd][red]-[feɪst][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
to a clumsy husband with soiled hands who emerged red - faced from his
到 一个 笨拙 丈夫 和 脏的 双手 WHO 出现 红色的 - 面对 从 他的
[ˈsmɪði][ænd; ənd][epɹˈəʊtʃt][hɜː(r); hə(r)][əˈfekʃənətli] .
smithy and approached her affectionately .
铁匠铺 和 接近 她 亲切地 .

年轻貌美的玛丽·安托瓦内特很难习惯她那笨手笨脚、双手脏兮兮的丈夫, 他总是满脸通红地从铁匠铺里出来, 亲昵地走向她。

[ˌaɪˈtiː][ˈhæpənd][ðæt][dɪd][ðə; ði][kɪŋ][rɪˈspaɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈwɪndəʊ][ˈmeɪsnz][ˈwɜːkɪŋ][ɪn][ðə; ði]
It happened that did the King espy from a window masons working in the
它 发生 那 做过 这 国王 间谍 从 一个 窗户 石匠 在职的 在 这
[ˈkɔːtjɑːd][brɪˈləʊ][hiː; hi][wʊd][rʌŋ][daʊn][wɪð][rəʊld]-[ʌp][sliːvz][tuː; tə][əˈsɪst][ðəm; ðəm] .
courtyard below he would run down with rolled - up sleeves to assist them .
庭院 以下 他 会 跑步 向下 和 滚动 - 向上 袖子 到 协助 他们 .
国王从窗户里看到楼下院子里的泥瓦匠在干活, 便卷起袖子跑下去帮忙。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv][gʊd][ˈneɪtə(r)][ðæt][ɪz][ɪnəˈprəʊpriət][tuː; tə][ˈprɪnsɪz] .
There is a certain kind of good nature that is inappropriate to Princes .
那里 是 一个 肯定 种类 的 好的 自然 那 是 不当 到 王子们 .
有些善良的天性并不适合王子。

[hɪz; ɪz][ˈpɔːtrəts][jəʊ][hɪm][æz; əz][ˈhævɪŋ][ə; eɪ][ˈklʌmzi] , [flegˈmætɪk][ˈfɪgə(r)][ænd; ənd][pleɪn] , [nɒt]
His portraits show him as having a clumsy , phlegmatic figure and plain , not
他的 肖像 展示 他 作为 拥有 一个 笨拙 , 黏液质的 数字 和 清楚的 , 不是
[tuː][ɪnˈtelɪdʒənt][ˈfiːtʃəz] .
too intelligent features .
也 聪明的 特征 .
他的肖像画显示他身材笨拙、性格沉稳, 五官平淡, 不太聪明。

[ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l][ˌreprɪˈzentətɪv][ɒv; əv][ə; eɪ][duːmd][kɑːst] , [hiː; hi][lækt][ˈeni][ˈenədʒi][tuː; tə][stem]
A typical representative of a doomed caste , he lacked any energy to stem
一个 典型的 代表 的 一个 注定失败 种姓 , 他 缺乏 任何 活力 到 干
[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,
misfortune ,
不幸 ,
作为注定灭亡的阶层的典型代表, 他没有任何力气去阻止不幸的发生。

[ˈeni][əˌrɪdʒəˈnæləti][ɔː(r)][əˌpriːʃiˈeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][ŋjuː][kənˈsepʃnz][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] .
any originality or appreciation of the new conceptions of the day .
任何 独创性 或者 欣赏 的 这 新的 概念 的 这 天 .
对当时新思想的任何原创性或欣赏。

[aɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [kɜ:s] [rests] [ɒn] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] ,
It seems as though a curse rests on people of this type ,
它 似乎 作为 尽管 一个 诅咒 休息 在 人们 的 这 类型 ,
似乎这类人身上笼罩着某种诅咒。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [du:; də] [tend] ['əʊnli] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [sitʃu'eɪ(ə)n] [wɜ:s] ,
that everything they do tends only to make their situation worse ,
那 一切 他们 做 倾向于 仅有的 到 制作 他们的 情况 更糟 ,
他们所做的一切似乎只会让他们的处境变得更糟。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [help] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
as though they help to bring about their own destruction .
作为 尽管 他们 帮助 到 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .
仿佛他们是在自取灭亡。

[wɒt] ['wi:knəs] [wen] [ɪn] [ðə; ði] [aʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)] ['lu:ɪs] [raɪts] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
What weakness when in the hour of the greatest danger Louis writes to his brother ,
什么 弱点 什么时候 在 这 小时 的 这 最 危险 路易斯 写 到 他的
brother ,
兄弟 ,
在最危难的时刻，路易写信给他的兄弟，这是何等的软弱！

[ðə; ði] [kɒŋt] - : " [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'vəʊkt] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ðæt] [aɪ] [geɪv] .
the Comte d'Artois : " I have revoked the orders that I gave .
这 孔特 - : " 我 有 撤销 这 订单 那 我 给予 .
阿图瓦伯爵：“我已经撤销了我下达的命令。”

[maɪ] [tru:ps] [wɪl] [ə'bændən] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ju:z] [mɔ:(r)] ['dʒent(ə)l] [mi:nz] .
My troops will abandon Paris , and I will use more gentle means .
我的 军队 将要 放弃 巴黎 , 和 我 将要 使用 更多的 温和的 方法 .
我的军队将放弃巴黎，我将采取更温和的手段。

[daʊnt] [spi:k] [tu:; tə] [em 'i:] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ku:] - , [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [fɔ:s] .
Don't speak to me of a Coup d'État , a display of force .
不 说话 到 我 的 一个 政变 - , 一个 展示 的 力量 .
不要跟我谈政变，不要跟我谈武力展示。

[aɪ] [fi:l] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['waɪzə(r)] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɔ:m] [tu:; tə] [ə'beɪt] ,
I feel it is wiser to wait for the storm to abate ,
我 感觉 它 是 更明智 到 等待 为了 这 风暴 到 减弱 ,
我觉得最好还是等暴风雨过去再说。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪk'spekt] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv] [raɪt] -
and to expect everything from time , from the awakening of right -
和 到 预计 一切 从 时间 , 从 这 唤醒 的 正确的 -
['θɪŋkɪŋ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] love35
thinking people and the love35
思维 人们 和 这 love35
并期待时间带来一切，期待正义之士的觉醒和爱35

[ɒv; əv] [ðə; ði] [frenʃ] ['nei(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋ] .
of the French nation for their King .
的 这 法语 国家 为了 他们的 国王 .
法国人民拥戴他们的国王。

" [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['nevə(r)] [ə'restrɪd] [ə; eɪ] [revə'lu:ʃn] !
" **Ideas of this kind never arrested a revolution !**
" 想法 的 这 种类 绝不 被捕 一个 革命 !
“这种想法从来都阻止不了革命！ ”

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt][hɪz; ɪz] [flegˈmætɪk] [ˈtempərəmənt] [kʊd; kəd][ˈfaɪnd]
It was fortunate for him that his phlegmatic temperament could find
它 曾是 幸运 为了 他 那 他的 黏液质的 气质 可以 寻找
[ˈrefjuːdʒ][ɪn] [preə(r)] .
refuge in prayer .
避难所 在 祷告 ：

幸运的是，他那沉静的性格可以在祈祷中找到慰藉。

[ðɪs] [ˈkwɒləti] [helpt] [hɪm][tuː; tə] [miːt] [deθ] [wɪð] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][bʌt; bət][wɒz; wəz][ɒv; əv] [smɔːl] [ˈsɜːvɪs]
This quality helped him to meet death with resolution but was of small service
这 质量 帮助 他 到 见面 死亡 和 解决 但 曾是 的 小的 服务
[tuː; tə][ðə; ði] [kɑːst] [hiː; hi] [ˌreprɪˈzentɪd] .
to the caste he represented .
到 这 种姓 他 代表 ：

这种品质帮助他坦然面对死亡，但对他所代表的阶层却没什么用处。

[ðə; ði] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈvaɪələnt][fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪstʃən] [ˈtempərəmənt] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] .
The times were too violent for Christian temperaments such as the King's .
这 时代 是 也 暴力 为了 基督教 性情 这样的 作为 这 国王学院 ：

对于像国王这样具有基督教信仰的人来说，当时的时代太过动荡不安。

[wʌns] [wen] [ˈdeɪvɪd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɔːˈtreɪəl] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Once when David received a commission for a portrayal of Christ ,
一次 什么时候 大卫 已收到 一个 委员会 为了 一个 描绘 的 基督 ,
[ənd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpeɪtrən] [rɪˈmɑːk] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ðæt][ðə; ði][ˈfɪgə(r)] [lʊkt] [mɔː(r)][laɪk][ˈkeɪtəʊ] ,
and his patron remarked subsequently that the figure looked more like Cato ,
和 他的 赞助人 评论 随后 那 这 数字 看起来 更多的 喜欢 卡托 ,
[ˈdeɪvɪdz][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] :
David's reply was :
大卫的 回复 曾是 ：

他的赞助人随后评论说，这个人看起来更像加藤，大卫回答说：

“ [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈfeɪvərəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪsɪndəm] .
“ The times are not favorable for Christendom .
” 这 时代 是 不是 有利 为了 基督教世界 。

“基督教世界正处于不利的时期。”

“ [fɪg] . - .
” Fig . 18 .
” 如图 . - .

图18。

[ˈmædəm] - [ænd; ənd] [sʌn] (-)
Madame Seriziat and Son (1795)
夫人 - 和 儿子 (-)

塞里齐亚夫人和儿子（1795）

[ˈluːvə(r)] , [ˈpærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[məˈsjɜː] - (-)
Monsieur Seriziat (1795)
先生 - (-)

塞里齐亚先生（1795 年）

[ˈluːvə(r)] , [ˈpæris]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][pən][ðə; ði] [lʌv] [pɒ; əv][ðə; ði] [frentʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The King , however , continued to rely on the love of the French for their
这 国王 , 然而 , 持续 到 依靠 在 这 爱 的 这 法语 为了 他们的
[ˈmɒnək] .
monarch .
君主 .

然而，国王仍然依靠法国人民对君主的爱戴。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][pɒ; əv][fækt] [ðɪs] ['sentɪmənt] [wɒz; wəz] ['sentʃəriz] [əʊld][ænd; ənd][hæd; həd]
As a matter of fact this sentiment was centuries old and had
作为 一个 事情 的 事实 这 情绪 曾是 几个世纪 老的 和 有
[pəˈsɪstɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈɜːli] [jɪˈəz] [pɒ; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
persisted until the early years of his reign ,
持续 直到 这 早期的 年 的 他的 在位 ,

事实上，这种情绪由来已久，一直延续到他统治初期。

[bʌt; bət][ðə; ði][,ærrɪˈstɒkrəsi][hæd; həd] [helpɪ] [baɪ] [dɪˈrɪzn] [ænd; ənd] ['kæləmni] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl]
but the aristocracy had helped by derision and calumny to destroy all
但 这 贵族 有 帮助 经过 嘲笑 和 诽谤 到 破坏 全部
[,venəˈreɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒnəki] ,
vaneration for the monarchy ,
崇敬 为了 这 君主制 ,

但是，贵族阶层通过嘲讽和诽谤，摧毁了人们对君主制的所有敬畏之心。

[ˈpəʊəts][ænd; ənd] ['raɪtər] [s'əʊd] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['efɪkəsi] [pɒ; əv] [ðɪs] [fɔːm] [pɒ; əv]
poets and writers sowed doubts as to the efficacy of this form of
诗人 和 作家 播种 疑虑 作为 到 这 功效 的 这 形式 的
[ˈgʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

诗人作家们对这种政府形式的有效性提出了质疑。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈnei(ə)n][brɪˈgæn][tuː; tə] [luːz] [ɪts][eɪdʒ] - [əʊld] [rɪˈspekt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] ['wiːknəsɪz]
and the nation began to lose its age - old respect as the King's weaknesses
和 这 国家 开始 到 失去 它是 年龄 - 老的 尊重 作为 这 国王学院 弱点
[brɪˈkeɪm] [əˈpærənt] .
became apparent .
成为 明显 .

随着国王的弱点逐渐显露出来，这个国家开始失去其由来已久的威望。

[,aɪˈtiː][ɪz] ['kɒmən] ['predʒədɪs] [ðæt] ['prɪnsɪz] [pən] [əˈkaʊnt] [pɒ; əv][ðeə(r)] ['emɪnənt] [pəˈzɪ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It is common prejudice that Princes on account of their eminent position should be
它 是 常见的 偏见 那 王子们 在 帐户 的 他们的 杰出 位置 应该 是
[ˈdɪfrənt] [ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] [rʌŋ][pɒ; əv] ['mɔːtəlz] ,
different and more distinguished than the common run of mortals ,
不同的 和 更多的 杰出的 比 这 常见的 跑步 的 凡人 ,

人们普遍认为，君主由于其显赫的地位，理应与普通人有所不同，更加杰出。

[ɔːlˈðəʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [pruːvz] [ðæt] ['nəʊtəb(ə)l] [,pɜːrsn'æləti] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][reə(r)][pən][ðə; ði] [θrəʊn]
although history proves that notable personalities are as rare on the throne
虽然 历史 证明 那 值得注意的 个性 是 作为 稀有的 在 这 王座
[æz; əz][ɪn][ˈʌðə(r)] [wɔːks] [pɒ; əv][laɪf] .
as in other walks of life .
作为 在 其他 散步 的 生活 .

尽管历史证明，像其他行业一样，王位上杰出人物也寥寥无几。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ɪz] [ˈɡɪftɪd] , [hiː; hi][kæn; kən] [əˈlaʊ] [hɪmˈself][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈkɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz]
If a ruler is gifted , he can allow himself to come into contact with his
如果 一个 统治者 是 天才 , 他 能 允许 他自己 到 来 进入 接触 和 他的
[ˈpi:p(ə)l] ;
people ;
人们 ;

如果一位统治者有天赋，他就可以让自己与人民接触；

[ɪf] , [æz; əz][ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [hiː; hi][ɪz][nɒt] ,
if , as in most cases , he is not ,
如果 , 作为 在 最多 案例 , 他 是 不是 ,

如果，像大多数情况一样，他不是，

[hiː; hi][ɪz][ˈbetə(r)][ədˈvaɪzɪd][tuː; tə] [əˈlaʊ] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi][ədˈmaɪəd][frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
he is better advised to allow himself to be admired from afar .
他 是 更好的 建议 到 允许 他自己 到 是 钦佩 从 远方 .

他最好还是允许自己被人远远地欣赏。

[ˈluːɪs] [ˌɛksˈviːˈaɪ] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd][dʒʌst][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] .
Louis XVI , however , did just the opposite .
路易斯 十六 , 然而 , 做过 只是 这 对面的 .

然而，路易十六的做法却恰恰相反。

[wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ʌnˈdɪɡnɪfaɪd] [siːnz] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði][mɒb][ɒn] [ˈsevrəl] [əˈkeɪzɪz]
We know what undignified scenes took place when the mob on several occasions
我们 知道 什么 有失尊严 场景 采取 地方 什么时候 这 暴民 在 一些 场合
[ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
penetrated the palace .
渗透 这 宫殿 .

我们知道暴民多次闯入宫殿时发生了多么不雅的场面。

[æn; ən] [ˈɪnki:pə(r)] [stept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][spəʊk] [tuː; tə][hɪm] [ˈseɪɪŋ] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði]
An innkeeper stepped up to the King and spoke to him saying , after the
一个 旅店老板 步 向上 到 这 国王 和 辐 到 他 说 , 后 这
[kɪŋz] [rɪˈplaɪ] ,
King's reply ,
国王学院 回复 ,

一位客栈老板走到国王面前，在国王回答之后，对他说：

“ [juː; jʊ][dɪd] [wel] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l][ˈɑːnsə(r)] ,
“ **You did well to give me a civil answer ,**
” 你 做过 出色地 到 给 我 一个 民用 回答 ,

你礼貌地回答了我，做得很好。

[ˈʌðəwaɪz] [aɪˈd][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] [ˈhedˈweɪtə(r)] [ɪn][maɪ] [ɪn] [təˈmɒrəʊ] .
otherwise I'd have made you headwaiter in my inn tomorrow .
否则 ID 有 制成 你 领班 在 我的 客栈 明天 .

否则我明天就让你在客栈当领班了。

“ [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ˈrɑːskl] [ðə; ði] [bləʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [hiː; hi] [dɪˈzɜːvd] ,
“ **If the King had given this rascal the blow in the face he deserved ,**
” 如果 这 国王 有 给定 这 恶棍 这 吹 在 这 脸 他 应得的 ,

“如果国王当初给了这个恶棍应得的一记耳光，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [speəd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈmɑːtədəm] [wɪð] [ðə; ði][ˈskæfəʊld][æt; ət][ðə; ði][end] .
he might have been spared his long martyrdom with the scaffold at the end .
他 可能 有 到过 幸存 他的 长的 殉道 和 这 脚手架 在 这 结尾 .

如果最后没有被送上断头台，他或许就能免于漫长的殉难之苦。

[ɪnˈsted] , [həʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ['rʌfiən] [huː] [hæd; həd] [θrʌst] [ə; eɪ] [red] [kæp]
Instead , however , he went up to another ruffian who had thrust a red cap
反而 , 然而 , 他去 向上 到 其他 痞子 WHO 有 推力 一个 红色的 帽
[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
on his head ,
在 他的 头 ,

然而，他却走向了另一个恶棍，那恶棍把一顶红帽子扣在了他的头上。

[ænd; ənd] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['stʌmblɪŋ] ['drʌŋkənli] [ə'genst] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm]
and who seemed to be stumbling drunkenly against a door and helped him
和 WHO 似乎 到 是 踉跄 醉酒地 反对 一个 门 和 帮助 他
[tuː; tə] ['əʊpən] [aɪ 'tiː] .
to open it .
到 打开 它 .

一个看起来醉醺醺地踉跄着撞到门上的人，帮他打开了门。

['iːv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['skæfəʊld] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənə(r)] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [heə(r)] .
Even on the scaffold he wanted to help the executioner cut off his hair .
甚至 在 这 脚手架 他 通缉 到 帮助 这 刽子手 切 离开 他的 头发 .

即使在绞刑架上，他也想帮刽子手剪掉他的头发。

[ðə; ði] [kuːl] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [duːm] , [æt; ət] [liːst] , ['merɪts] ['aʊə(r)]
The cool fashion in which he went to meet his doom , at least , merits our
这 凉爽的 时尚 在 哪个 他 去 到 见面 他的 厄运 , 在 至少 , 优点 我们的
[ædmə'reɪʃ(ə)n] .
admiration .
钦佩 .

他以如此冷静的姿态走向死亡，至少值得我们钦佩。

[æn; ən] [ə'merɪkən] [hɪ'stɔːriən] [hæz; həz] ['fɪtɪŋli] [ri'mɑːk] :
An American historian has fittingly remarked :
一个 美国人 历史学家 有 恰如其分 评论 :

一位美国历史学家曾恰当地评论道：

" [ðə; ði] [ʌn'rʌfld] ['dɪgnəti] [wɪð] [wɪt] [hiː; hi] [met] [deθ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" **The unruffled dignity with which he met death was the finest act of his**
" 这 镇定自若 尊严 和 哪个 他 遇见 死亡 曾是 这 最好的 行为 的 他的
[reɪn] .
reign .
在位 .

“他面对死亡时所表现出的沉着尊严，是他统治时期最伟大的行为。”

" [pɒ'sterəti] [hæz; həz] [dɪ'vəʊtɪd] [mʌt] ['sɪmpəθi] [tuː; tə] [mə'riː] [æntwə'net] [huːz] ['pɔːtrəts] [baɪ] -
" **Posterity has devoted much sympathy to Marie Antoinette whose portraits by Vigée**
" 后人 有 奉献 很多 同情 到 玛丽 安托瓦内特 谁 肖像 经过 -
[lə'brʌn] ([fɪg] . -) [ænd; ənd] [ʌðə(r)] [kɔːt] ['pentər] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ɑːt] ['lʌvəz] .
LeBrun (Fig . 25) and other court painters are familiar to all art lovers .
勒布伦 (如图 . -) 和 其他 法庭 画家 是 熟悉的 到 全部 艺术 恋人 .

“后世对玛丽·安托瓦内特抱有极大的同情，维热·勒布伦（图 25）和其他宫廷画家为她所作的肖像画为所有艺术爱好者所熟知。

[ɔːl'dəʊ] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,
Although she , too ,
虽然 她 , 也 ,

虽然她也

[wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['ru:lə(r)][hɜ:(r); hə(r)][laɪf][ɪz] [pə'tɪkjələli][rɪtʃ] [ɪn]['hju:mən]
was by no means an outstanding ruler her life is particularly rich in human
曾是 经过 不 方法 一个 杰出的 统治者 她 生活 是 特别 富有的 在 人类
[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['ɪnsɪdənts] .
and touching incidents .
和 接触 事件 .
她绝非一位杰出的统治者，但她的一生却充满了感人至深的人性故事。

Her36
Her36
Her36

Her36

[ˈveri] ['wi:knəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'raʊz] [wʌnz] ['sɪmpəθi] .
very weaknesses are those which arouse one's sympathy .
非常 弱点 是 那些 哪个 引起 一个人的 同情 .
最能引起人们同情的弱点就是真正的弱点。

[hu:] [kʊd; kəd] [bleɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] , [brɔ:t] [tu:; tə][ˈpærɪs][frəm; frəm] [vi'enə] [æt; ət][ðə; ði]
Who could blame the young Princess , brought to Paris from Vienna at the
WHO 可以 责备 这 年轻的 公主 , 带来 到 巴黎 从 维也纳 在 这
[eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] ,
age of fifteen ,
年龄 的 十五 ,
谁又能责怪这位十五岁时从维也纳来到巴黎的年轻公主呢？

[ðæt][ʃi:; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['tju:tələdʒ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [sɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][əd'vaɪs] ?
that she remained in tutelage to her mother and sought her advice ?
那 她 剩余 在 监护 到 她 母亲 和 寻求 她 建议 ?
她是否一直跟随母亲学习，并向母亲寻求建议？

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [wen] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [əʊvə'tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] ,
But this very relationship which resulted when misfortune overtook her ,
但 这 非常 关系 哪个 结果 什么时候 不幸 超越 她 ,
但正是这段因不幸降临而产生的关系，

[ɪn][æn; ən] [ə'pi:l] [fɔ:(r); fə(r)][help][tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [kɔ:ts] , [brɔ:t] [ə'baʊt][hɜ:(r); hə(r)] ['daʊnfɔ:l]
in an appeal for help to the foreign courts , brought about her downfall
在 一个 上诉 为了 帮助 到 这 外国的 法院 , 带来 关于 她 倒台
.
:
.
她向外国法院寻求帮助，结果却导致了她的垮台。

[hu:] [kæn; kən][feɪl][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt][ðə; ði] ['lʌvli] [ænd; ənd] [vɪ'veɪʃəs] [mə'ri:] [ˌæntwə'net] ,
Who can fail to understand that the lovely and vivacious Marie Antoinette ,
WHO 能 失败 到 理解 那 这 迷人的 和 活泼 玛丽 安托瓦内特 ,
谁不能理解，美丽活泼的玛丽·安托瓦内特.....

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pleʒə(r)] - ['lʌvɪŋ] [sə'saɪəti][ʌv; əv][ˈpærɪs] , [ænd; ənd][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [dʌl]
surrounded by the pleasure - loving society of Paris , and tied to a dull
包围 经过 这 乐趣 - 爱 社会 的 巴黎 , 和 系 到 一个 乏味的
[ˈhʌzbənd] [tu:; tə] [hu:m] ,
husband to whom ,
丈夫 到 谁 ,
她身处巴黎享乐主义的社交圈，却被一个乏味的丈夫束缚着，

[,nevəððə'les] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lʊkt] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]
nevertheless , **she remained faithful** , **should have looked about her for**
尽管如此 , 她 剩余 忠实 , 应该 有 看起来 关于 她 为了
[kən'dʒiːniəl] [frendz] .
congenial friends .
相投 朋友们 .

然而，她依然忠贞不渝，本应该在身边寻找志同道合的朋友。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] , [haʊ'veə(r)] ,
It was this , **however** ,
它 曾是 这 , 然而 ,

然而，正是这一点。

[ðæt] [geɪv] [raɪz][ɪn] [kɔːt] ['sɜːklz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['kæləmni] [wɪtʃ] [səʊ] ['ɪndʒəd] [hɜː(r); hə(r)][repju'teɪʃ(ə)n]
that gave rise in court circles to those calumnies which so injured her reputation
那 给予 上升 在 法庭 界 到 那些 诽谤 哪个 所以 受伤 她 名声
[ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd]['faɪnəli] ['ruːɪnd] [hɜː(r); hə(r)] — ['kæləmni] ['faʊndɪd] ['əʊnli][ɒn]
among her subjects and finally ruined her — calumnies founded only on
之中 她 主题 和 最后 毁坏 她 — 诽谤 创立 仅有的 在
[ˈɡɒsɪp] ,
gossip ,
闲话 ,

这导致宫廷中出现了许多诽谤之词，严重损害了她在臣民中的声誉，最终毁了她——这些诽谤之词仅仅基于流言蜚语。

[nɒt][ɒn][fækt्स] .
not on facts .
不是 在 事实 .

并非基于事实。

[huː] [kʊd; kəd] [bleɪm] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]['faɪndɪŋ] ['bɜːd(ə)nsəm] [ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['etɪkət] [ɒv; əv]
Who could blame her for finding burdensome the exaggerated etiquette of
WHO 可以 责备 她 为了 寻找 负担 这 夸张的 礼仪 的
[ðə; ði] [frentʃ] [kɔːt] ,
the French court ,
这 法语 法庭 ,

谁又能责怪她觉得法国宫廷繁文缛节令人厌烦呢？

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['dɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [wʌnz][ə; eɪ] [wiːk] , [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs]
the public dinner of the King and Queen once a week , the ridiculous
这 民众 晚餐 的 这 国王 和 女王 一次 一个 星期 , 这 荒谬的
['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːvə(r)] ,
ceremonies of the lever ,
仪式 的 这 杠杆 ,

国王和王后每周一次的公开晚宴，以及荒谬的杠杆仪式，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [ə'tendɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪldrən] .
the crowd which attended even the birth of her children .
这 人群 哪个 参加 甚至 这 出生 的 她 孩子们 .

甚至在她孩子出生时，也有大批人群到场。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˌɪnɪkˈspɪəriənst] [kwi:n] [hæv; həv] [bi:n] [held] [ˈɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
And why should this inexperienced Queen have been held answerable for
和 为什么 应该 这 缺乏经验 女王 有 到过 握住 可回答的 为了
[ɪkˈstrævəɡənt] [ɪkˈspendɪtʃər] [fɔː(r); fə(r)] [gaʊnz] [ænd; ənd] [fesˈtɪvɪtɪ] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpriːdɪsesəz]
extravagant expenditures for gowns and festivities when her predecessors
靡 支出 为了 礼服 和 庆祝活动 什么时候 她 前任
[hæd; həd] [spɛnt] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz][ˈɡɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
had spent just as much and the money was always given with the
有 花费 只是 作为 很多 和 这 钱 曾是 总是 给定 和 这
[kɪŋz] [əˈpruːv(ə)l] ?
King's approval ?
国王学院 赞同 ?

为什么这位缺乏经验的女王要为铺张浪费的礼服和庆典开支负责呢？她的前任们也曾花费过同样多的钱，而且这些钱都是经过国王批准的。

[hɜː(r); hə(r)][ˈəʊnli] [fɔːlts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪkˈspɪəriəns] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ˈkɔːʃ(ə)n] .
Her only faults were inexperience and lack of caution .
她 仅有的 故障 是 缺乏经验 和 缺少 的 警告 .
她唯一的缺点是缺乏经验和不够谨慎。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [pruːvd] [hɪmˈself] [ʌnˈfɪt] , [ʃiː; ʃi][ˈeseɪ, eˈseɪ] , [tuː; tə]
Unfortunately , when her husband proved himself unfit , she essayed , to
很遗憾 , 什么时候 她 丈夫 已证实 他自己 不合格 , 她 尝试 , 到
[hɜː(r); hə(r)] [ʌnˈduːɪŋ] ,
her undoing ,
她 撤销 ,
不幸的是，当她的丈夫被证明不称职后，她试图.....，结果却适得其反。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][reɪnz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hændz] .
to take the political reins in her own hands .
到 拿 这 政治的 缰绳 在 她 自己的 双手 .
她要亲自掌控政治大权。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːˈself] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli][ʃiː; ʃi] [əˈlaʊd] [hɜː(r); hə(r)]
In her endeavour to save herself and her family she allowed her
在 她 努力 到 节省 她自己 和 她 家庭 她 允许 她
[ˈfemənɪn] [ˈsɪmpəθɪz] [ænd; ənd] [ænˈtɪpəθi] [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [hɜː(r); hə(r)] [pəˈlɪtɪkli] [ænd; ənd][səʊ]
feminine sympathies and antipathies to influence her politically and so
女性 同情 和 反感 到 影响 她 政治上 和 所以
[meɪd] [ˈmætəz] [wɜːs] .
made matters worse .
制成 事情 更糟 .
为了拯救自己和家人，她任由自己的女性同情心和厌恶情绪影响了她的政治立场，结果反而使情况变得更糟。

[ðə; ði] [praɪs][ʃiː; ʃi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [mɪˈsteɪks] [wɒz; wəz] [təˈrɪfɪk] .
The price she paid for her mistakes was terrific .
这 价格 她 有薪酬的 为了 她 错误 曾是 了不起 .
她为自己的错误付出了惨痛的代价。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈrɔɪəlti] [ðeə(r)][ɪz] [ˈhɑːdli] [ə; eɪ][mɔː(r)][ˈterəb(ə)l] [plʌndʒ] [frɒm; frəm]
In all the history of royalty there is hardly a more terrible plunge from
在 全部 这 历史 的 皇室 那里 是 几乎 一个 更多的 糟糕的 暴跌 从
[ðə; ði][ˈpɪnək(ə)l][ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] .
the pinnacle of power and wealth to the depths of misery .
这 巅峰 的 力量 和 财富 到 这 深度 的 苦难 .
在皇室历史上，几乎没有比从权力和财富的巅峰跌落到苦难深渊更可怕的了。

[ɑ:t][ænd; ənd][ˈkʌltʃə(r)][ˈnevə(r)] [blu:md] [mɔ:(r)][lʌgʻzʊəriəntli][ɪn] [frɑ:ns] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ˈɜ:li] [jˈiəz]
Art and culture never bloomed more luxuriantly in France than in the early years
艺术 和 文化 绝不 盛开 更多的 茂盛地 在 法国 比 在 这 早期的 年
[ɒv; əv] [məˈri:] [ˌæn.twa:ˈnɛts] [reɪn] . [sɪks]
of Marie Antoinette's reign . 6
的 玛丽 安托瓦内特的 在位 . 6

在玛丽·安托瓦内特统治初期，法国的艺术和文化达到了前所未有的繁荣时期。⁶

[ðə; ði][məʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [teɪst] [pəˈveɪd, pə-][ðə; ði][məʊd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈspleɪd] [æt; ət] [kɔ:t]
The most exquisite taste pervaded the mode and was displayed at court
这 最多 精美的 品尝 弥漫 这 模式 和 曾是 显示 在 法庭
[ˈfʌŋk](ə)nz] ; [ðə; ði] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] , [ˈɔ:rnəmənts] ,
functions ; the furniture , ornaments ,
函数 ; 这 家具 , 装饰品 ,

当时的时尚风尚极尽奢华，宫廷宴会上更是处处彰显着这种高雅品味；家具、饰品、

[ˈbrɒnzɪz] [ænd; ənd] [ˈpɔ:səliŋ] [dɪˈzaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [məˈri:] [æntwəˈnet] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst]
bronzes and porcelains designed for Marie Antoinette are among the most
青铜器 和 瓷器 设计 为了 玛丽 安托瓦内特 是 之中 这 最多
[dɪˈlʌɪtʃ(ə)l] [prəˈdʌk](ə)nz] [ɒv; əv] [frentʃ] [ˈdekəreɪtɪv] [ɑ:t] ;
delightful productions of French decorative art ;
愉快 作品 的 法语 装饰性的 艺术 ;

为玛丽·安托瓦内特设计的青铜器和瓷器是法国装饰艺术中最令人愉悦的作品之一；

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ˈpentər] [ɒv; əv][ðə; ði][rəˈkəʊkəʊ][ˈpiəriəd] — [ˈbu:ʃər] , [frægəˈnɑ:rd][ænd; ənd]
the great French painters of the Rococo period — Boucher , Fragonard and
这 伟大的 法语 画家 的 这 洛可可 时期 — 布歇 , 弗拉戈纳尔 和
[ˈhju:bərt] [ˈrɒbət] — [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [əˈlaɪv] ,
Hubert Robert — were still alive ,
休伯特 罗伯特 — 是 仍然 活 ,

洛可可时期伟大的法国画家——布歇、弗拉戈纳尔和于贝尔·罗贝尔——当时都还健在。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈskʌlptə(r)] [hu:ˈdɑ:n] , [ˈfɔ:(l)k(ə)nɪt][ænd; ənd][kloʊdi:ən] .
as well as the sculptors Houdon , Falconet and Clodion .
作为 出色地 作为 这 雕塑家 胡登 , 隼 和 克洛迪翁 .

以及雕塑家胡东、法尔科内和克洛迪翁。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈnæt](ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:n] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪˈfɜ:d] [ðɪs] [ɑ:t][tu:; tə]
It was natural that the young Queen should have preferred this art to
它 曾是 自然的 那 这 年轻的 女王 应该 有 首选 这 艺术 到
[ˈdeɪvɪdz] [wɪð] [ɪts][kəʊld] ,
David's with its cold ,
大卫的 和 它是 寒冷的 ,

年轻的女王更喜欢这种艺术形式，而不是大卫冷冰冰的艺术形式，这很自然。

[stɜ:n] [ˈkwɒləti][ænd; ənd][ˈsɒmbə(r)] , [ˈtrædʒɪk][moʊˈti:fz] ; [ðæt] [ʃi:; ji] [ɪgˈnɔ:d] [ˌrevəˈlu:ʃənəri]
stern quality and sombre , tragic motifs ; that she ignored revolutionary
船尾 质量 和 阴沉 , 悲惨 图案 ; 那 她 忽略 革命性的

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
literature ,
文学 ,

她作品风格严肃，主题阴郁悲怆；她对革命文学置之不理。

[prɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][əˈmju:z] [hɜ:ˈself] [wɪð] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [ɪˈtæliən] [ˈɒprəz] [ɔ:(r)][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ɒv; əv] [glʌk]
preferring to amuse herself with charming Italian operas or the music of Gluck
偏好 到 娱乐 她自己 和 迷人 意大利语 歌剧 或者 这 音乐 的 格鲁克
[wɪtʃ] [ʃi:; ji] [ɪntrəˈdju:st] [tu:; tə] [frɑ:ns] . -
which she introduced to France . 37
哪个 她 介绍 到 法国 . -

她更喜欢欣赏迷人的意大利歌剧或格鲁克的音乐来消遣，格鲁克是她介绍到法国的作曲家。³⁷

[ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] ['splendə(r)] [kə'læpst] ['sʌd(ə)nli] [wɪð] [ðə; ði] [revə'lu:ʃn] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][məʊst]
That all this splendour collapsed suddenly with the revolution was not the most
那 全部 这 辉煌 倒塌 突然 和 这 革命 曾是 不是 这 最多
['sɪəriəs] [θɪŋ] [ðæt] [feɪst] [ðə; ði] [kwi:n] — [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [pə'sju:d] [hɜ:(r); hə(r)][ˈɪntu:][hɜ:(r); hə(r)][məʊst]
serious thing that faced the Queen — misfortune pursued her into her most
严肃的 事物 那 面对 这 女王 — 不幸 追击 她 进入 她 最多
[ˈɪntɪmət] ['fæməli][laɪf] .
intimate family life .
亲密的 家庭 生活 .

革命爆发，这一切辉煌瞬间崩塌，但这并非女王面临的最严重问题——不幸一直困扰着她，甚至波及到她最私密的家庭生活。

[ʃi:; ʃɪ] , [hu:] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ə'blʌv] [ɔ:l] [els] [ænd; ənd] [hu:] ,
She , who loved her children above all else and who ,
她 , WHO 喜爱 她 孩子们 多于 全部 别的 和 WHO ,
她最爱她的孩子，而且，

[wen] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dɪ'zɑ:stəs] [gru:] ['kləuzə(r)][ænd; ənd]['kləuzə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
when the gathering disasters grew closer and closer to her husband ,
什么时候 这 采集 灾难 生长 更近 和 更近 到 她 丈夫 ,
当接踵而至的灾难越来越逼近她的丈夫时，

[sɔ:] [ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][wʌŋ]['pɪlə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ə'hʌðə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['veri] [ɪg'zɪstəns] .
saw the collapse of one pillar after another of her very existence .
锯 这 坍塌 的 一 支柱 后 其他 的 她 非常 存在 .
眼睁睁地看着自己赖以生存的支柱一根根崩塌。

[hɜ:(r); hə(r)] ['jʌŋɡɪst] [tʃaɪld][daɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Her youngest child died in his eleventh month .
她 最小的 孩子 死亡 在 他的 第十一 月 .
她最小的孩子在出生11个月时夭折了。

[ðə; ði]['dəʊfæ; 'dəʊfæn] , [ə; eɪ] ['ɡɪftɪd] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] [læd] [ɒv; əv]['sev(ə)n] , ['sɪkənd] .
The Dauphin , a gifted and charming lad of seven , sickened .
这 多芬 , 一个 天才 和 迷人 小伙子 的 七 , 恶心 .
太子，一个才华横溢、魅力十足的七岁少年，病倒了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [hu:] [leɪ] ['sɒbɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [deθ] - [bed][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][sʌŋ]
How could the mother who lay sobbing across the death - bed of her son
如何 可以 这 母亲 WHO 躺 啜泣 穿过 这 死亡 - 床 的 她 儿子
[æt; ət] [mə'dɑ:n] ['wʌrɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔ:rmz][ɪn]['pæris] [θru:] [wɪtʃ] [pi:l] [ðə; ði] [nel]
at Meudon worry over the gathering storms in Paris through which pealed the knell
在 默东 担心 超过 这 采集 暴风雨 在 巴黎 通过 哪个 剥皮 这 丧钟
[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['dɔ:fnɪz] [deθ] ?
announcing the Dauphin's death ?
宣布 这 多芬的 死亡 ?
母亲躺在默东，在儿子的病榻前痛哭流涕，怎会担心巴黎即将刮起的风暴，那风暴敲响了宣告太子去世的丧钟呢？

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][mɒb] [hʌŋ] ['θretnɪŋli] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd]
Then came the days when the mob hung threateningly around the palace and
然后 来了 这 天 什么时候 这 暴民 悬挂 威胁地 大约 这 宫殿 和
[fɔ:st] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [li:v] [væ'sai] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpæris][ɪn][ɪts] [traɪ'ʌmfənt] [treɪn] .
forced her to leave Versailles for Paris in its triumphant train .
强制 她 到 离开 凡尔赛 为了 巴黎 在 它是 凯 火车 .
后来，暴民们在宫殿周围徘徊，威胁着她，迫使她乘坐凯旋的列车离开凡尔赛前往巴黎。

[wen] [ðə; ði] ['pɒpjələs] [stɔ:m] [ðə; ði] [tu:lɜ:i:z] [ænd; ənd][ʃi:; ji] [fiəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fert] [ɒv; əv]
When the populace stormed the Tuilleries and she feared for the fate of
什么时候 这 民众 暴风雨 这 杜乐丽 和 她 害怕 为了 这 命运 的
[hɜ:(r); hə(r)]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [haʊ] ['di:pli] [ə'fendɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪgnəti] [wɪtʃ] [ʃi:; ji] [pə'zest] [ɪn]
her other children how deeply offended was the dignity which she possessed in
她 其他 孩子们 如何 深 被冒犯了 曾是 这 尊严 哪个 她 拥有 在
[ðə; ði] [seɪm] ['meɜə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [lækt] [aɪ 'ti:].
the same measure that the King lacked it .
这 相同的 措施 那 这 国王 缺乏 它 .

当民众攻占杜伊勒里宫，她担心其他孩子的命运时，她所拥有的尊严受到了多么深重的冒犯，而国王却缺乏这种尊严。

[wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʌn'lʌki] [flaɪt] [tu:; tə]
When the Royal family were brought back from their unlucky flight to
什么时候 这 皇家 家庭 是 带来 后退 从 他们的 倒霉 航班 到
[və'renz] [ə'mɪd][ðə; ði][ə'bju:s][ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][mɒb] ,
Varennes amid the abuse and insults of the mob ,
瓦雷讷 之中 这 虐待 和 侮辱 的 这 暴民 ,

当王室成员在暴民的辱骂和侮辱中，从他们不幸逃往瓦雷讷的途中被带回来时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [wɪð] [hɪz; ɪz][ʃu:zuəl][kɑ:m][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [traɪd] [tu:; tə] [kən'vɜ:s] [wɪð]
the King accepted it all with his usual calm and even tried to converse with
这 国王 公认 它 全部 和 他的 通常 冷静的 和 甚至 尝试 到 交谈 和
[hɪz; ɪz] ['fɔ:lɒvərz] .
his followers .
他的 追随者 .

国王一如既往地平静接受了这一切，甚至还试图与他的追随者们交谈。

[ðə; ði] [kwi:n] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
The Queen , on the contrary ,
这 女王 , 在 这 相反 ,
女王则恰恰相反，

['sʌfəd] [səʊ] ['hɒrəbli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hju:mɪli'eɪʃn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] [tɜ:nd] [waɪt] ['əʊvə(r)] [naɪt]
suffered so horribly under the humiliation that her hair turned white over night
遭受 所以 糟糕透了 在下面 这 屈辱 那 她 头发 转向 白色的 超过 夜晚
.
:
.

她遭受的羞辱太过可怕，以至于一夜之间头发都变白了。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
This , however , was but the beginning .
这 , 然而 , 曾是 但 这 开始 .
但这仅仅是个开始。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [hu:] [wɒz; wəz][led][tu:; tə][ðə; ði]['skæfəʊld] (['dʒænjuəri] -
Then came the parting with the King who was led to the scaffold (January 21
然后 来了 这 离别 和 这 国王 WHO 曾是 引领 到 这 脚手架 (一月 -
,
:
,

然后是与被押往断头台的国王告别（1月21日，

-) ; [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['i:v(ə)n][mɔ:(r)]['peɪnf(ə)] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
1793) ; there was the even more painful parting with her children ,
-) ; 那里 曾是 这 甚至 更多的 痛苦 离别 和 她 孩子们 ,
1793年) ; 还有与孩子们更加痛苦的离别，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn]['prɪz(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [nju:z] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and the torture of almost a year in prison without news of them ,
和 这 酷刑 的 几乎 一个 年 在 监狱 没有 消息 的 他们 ,
在狱中近一年的煎熬，期间没有任何消息。

[wɪˈðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] [hedz] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðæt][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [frend] [ðə; ði] [prɪn'ses]
within sight of the bloody heads which , like that of her friend the Princess
之内 视线 的 这 血腥 头部 哪个 , 喜欢 那 的 她 朋友 这 公主
[di:] [lɑ:m'ba:l] ,
de Lamballe ,
德 兰巴勒 ,

在血淋淋的头颅的注视下，那些头颅，就像她的朋友兰巴勒公主的头颅一样，

[wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [pɑ:st][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] [ɒn][paɪks] .
were carried past her window on pikes .
是 携带 过去的 她 窗户 在 长矛 .

被长矛抬着从她窗前经过。

[wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [heɪld] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][traɪ'bju:n] , [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [meɪd] ['ɑ:nsə(r)] ['kɑ:mli] [tu:; tə][ɔ:l]
When she was haled before the Tribunal , where she made answer calmly to all
什么时候 她 曾是 被洗礼 前 这 法庭 , 在哪里 她 制成 回答 平静地 到 全部
[,ækju:'zeɪʃən] ,
accusations ,
指控 ,

当她被传唤到法庭时，她冷静地回答了所有指控。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [hɜ:'self] .
she was but a shadow of herself .
她 曾是 但 一个 阴影 的 她自己 .

她判若两人。

[ˈderɪd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['skæfəʊld] ([ɒk'təʊbə(r)]
David made a drawing of her on her way to the scaffold (October
大卫 制成 一个 绘画 的 她 在 她 方式 到 这 脚手架 (十月
- ,
16 ,
- ,

大卫在她前往绞刑架的路上画了一幅她的素描（10月16日）。

-) — [ə; eɪ] ['hɒrɪfaɪŋ] [sketʃ] ([fɪg] . [naɪn]) .
1793) — a horrifying sketch (Fig . 9) .
-) — 一个 恐怖的 草图 (如图 : 9) .

1793 年) ——一幅恐怖的素描 (图 9)。

[dʌz] [ðəə(r)] [pə'hæps] [spi:k] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['vænəti][ɒv; əv][æn; ən]['ɑ:tɪst] [hu:z] [wɜ:k]
Does there perhaps speak from it the injured vanity of an artist whose work
做 那里 也许 说话 从 它 这 受伤 虚荣 的 一个 艺术家 谁 工作
[hæd; həd][wʌns] [bi:n] [ɪg'no:d] [baɪ] [ðɪs] ['fɔ:mə(r)] [kwi:n] ?
had once been ignored by this former Queen ?
有 一次 到过 忽略 经过 这 以前的 女王 ?

这其中是否流露出一位艺术家因作品曾被这位前女王忽视而产生的受伤的自尊心呢？

[wɒt] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn]['kɒntræsts] !
What a study in contrasts !
什么 一个 学习 在 对比 !

真是鲜明的对比！

[ðɪs] [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] [hu:] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ['pri:vɪəsli] [hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] ['lʌvli] ['mɒd(ə)l]
This was she who only a few years previously had been the lovely model
这 曾是 她 WHO 仅有的 一个 很少 年 之前 有 到过 这 迷人的 模型
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑ:mɪŋ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ['pentər] .
for the most charming portrait of the court painters .
为了 这 最多 迷人 肖像 的 这 法庭 画家 .

而就在几年前，她还是宫廷画家笔下最迷人的肖像画的可爱模特。

[mə'ri:] [æntwə'net] [wɒz; wəz][ˈeksɪkjʊ.tɪd][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] “ [reɪn] [ɒv; əv][ˈterə(r)] , ” [səʊ] - [kɔ:ld] , [ðə; ði]
Marie Antoinette was executed during the “ reign of terror , ” so - called , the
玛丽 安托瓦内特 曾是 执行 期间 这 “ 在位 的 恐怖 , ” 所以 - 称为 , 这
[ˈsæŋɡwɪnəri][ænd; ənd] [prɪ'keəriəs] [j'iəz] - - - .
sanguinary and precarious years 1793 - 94 .
血腥 和 岌岌可危 年 - - - .

玛丽·安托瓦内特在所谓的“恐怖统治”时期被处决，那段时期是血腥而动荡的1793-94年。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [revə'lu:ʃn] [ænd; ənd][ɪts] [ɪk'sesɪz] [ɔ:l] [ˈjʊərəp] [hæd; həd]
Following the results of the revolution and its excesses all Europe had
下列的 这 结果 的 这 革命 和 它是 过剩 全部 欧洲 有
[kəm'baɪnd] [ə'genst] [frɑ:ns] ,
combined against France ,
合并 反对 法国 ,

由于法国大革命及其暴行所造成的后果，整个欧洲联合起来反对法国。

[ænd; ənd][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈʌtməʊst][kɒns(ə)n'treɪ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˈfɔ:sɪz] [meɪd] [ˈvɪktəri] [ə'genst] [sʌt]
and only the utmost concentration of internal forces made victory against such
和 仅有的 这 极致 专注 的 内部的 力量 制成 胜利 反对 这样的
[ə; eɪ][kəʊə'li(ə)n][ˈpɒsəb(ə)l] .
a coalition possible .
一个 联盟 可能的 .

只有集中全部内部力量，才有可能战胜这样的联盟。

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [pleɪst] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]
The National Convention placed the direction of affairs in the hands of a
这 国家的 习俗 放置 这 方向 的 事务 在 这 双手 的 一个
[kə'mɪti] [ɒv; əv][naɪn] ,
committee of nine ,
委员会 的 九 ,

国民大会将事务的指导权交给了一个由九人组成的委员会，

[ə'mʌŋ] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)][dɑ:ŋ'tɜ:nɪŋ;] , [ˌrɒʊbz'pɜ:r] , [mə'rɑ:t][ænd; ənd][es 'ti:] . [dʒʌst] , [ænd; ənd] this38
among whom were Danton , Robespierre , Marat and St . Just , and this38
之中 谁 是 丹东 , 罗伯斯庇尔 , 马拉特 和 英石 . 只是 , 和 this38

其中包括丹东、罗伯斯庇尔、马拉和圣茹斯特，以及这38

[kə'mɪti] [seɪvd] [frɑ:ns] .
Committee saved France .
委员会 已保存 法国 .

委员会拯救了法国。

[ðeɪ] [fɔ:md] [ænd; ənd][sent][ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] [ðə; ði][vɒlən'tɪə(r)] [ˈɑ:mɪz] [wɪtʃ] , [æt; ət][fɜ:st]
They formed and sent into the field the volunteer armies which , at first
他们 形成 和 发送 进入 这 场地 这 志愿者 军队 哪个 , 在 第一的
[ʌn'ɔ:gənaɪzd] ,
unorganized ,
杂乱无章 ,

他们组建了志愿军，并将这些志愿军派往前线。这些志愿军起初组织涣散，

[ˈɡrædʒuəli] [əb'teɪnd] [ə'sendənsɪ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [kəʊə'li(ə)n] [tru:ps] [ænd; ənd][ˈfaɪnəli]
gradually obtained ascendancy over the experienced coalition troops and finally
逐步地 获得 优势 超过 这 经验丰富的 联盟 军队 和 最后
[draʊv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] .
drove them from the field .
驾驶 他们 从 这 场地 .

逐渐占据上风，最终将经验丰富的联军部队逐出战场。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [wɜːk] [ˈɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ˈruːθləsli] [pʊt]
Everything that might work injury to the troops at the front was ruthlessly put
一切 那 可能 工作 受伤 到 这 军队 在 这 正面 曾是 无情地 放
[ə'saɪd] .
aside .
旁边 .

任何可能对前线士兵造成伤害的措施都被无情地搁置了。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈærɪstəkræt] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈskæfəʊld] .
Hundreds of aristocrats followed the King and Queen to the scaffold .
数百 的 贵族 随后 这 国王 和 女王 到 这 脚手架 .
数百名贵族跟随国王和王后走向断头台。

[ˈmɜːdə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [θɪnd] [aʊt] [nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði] [frendz]
Murder was the order of the day and thinned out not only the friends
谋杀 曾是 这 命令 的 这 天 和 变薄 出去 不是 仅有的 这 朋友们
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [reɪˈʒiːm] ,
of the old régime ,
的 这 老的 政权 ,
谋杀成了家常便饭，不仅清除了旧政权的盟友，而且

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlʊʃən,eri] [ðəm'selvz] .
but also the ranks of the revolutionaries themselves .
但 还 这 排名 的 这 革命者 他们自己 .
但也包括革命者自身的队伍。

[ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə][fɔːl][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌeksɪ'kjuː](ə)n][wɒz; wəz][el'iː]
The earliest of these to fall in connection with the King's execution was Le
这 最早 的 这些 到 落下 在 联系 和 这 国王学院 执行 曾是 乐
[pɛˈlɛtiːər] ,
Pelletier ,
佩莱蒂埃 ,
这些人中最早因国王被处决而丧生的是勒佩尔蒂埃。

[ˈfɔːməli] [ðə; ði] [kʊŋt] [diː][es 'tiː] . - , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'ven](ə)n] ,
formerly the Comte de St . Fargeau , a member of the Convention ,
以前 这 孔特 德 英石 . - , 一个 成员 的 这 习俗 ,
原名圣法尔戈伯爵，国民公会成员

[huː] [wɒz; wəz] [ˈməːdə] [baɪ][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈbɒdi] - [gɑːd] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]
who was murdered by a member of the King's body - guard on the eve of
WHO 曾是 被谋杀 经过 一个 成员 的 这 国王学院 身体 - 警卫 在 这 前夕 的
[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuː](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
the execution of the King ,
这 执行的 的 这 国王 ,
在国王被处决前夕，他被国王的一名卫兵谋杀。

[ɒn][ˈdʒænjuəri] - , - , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ˈvəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] .
on January 20 , 1793 , because he had voted for the King's death .
在 一月 - , - , 因为 他 有 投票 为了 这 国王学院 死亡 .
1793年1月20日，他因投票支持处死国王而被处死。

[bʌst] [ɒv; əv][el'iː] [pɛˈlɛtiːər] [ænd; ənd][ˈbruːtəs][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ,
Busts of Le Pelletier and Brutus were placed in the Palace of Justice ,
半身像 的 乐 佩莱蒂埃 和 布鲁图斯 是 放置 在 这 宫殿 的 正义 ,
勒佩尔蒂埃和布鲁图斯的半身像被安放在司法宫内。

[ænd; ənd][ˈdeɪvɪd] [ˈkwɪkli] [kəmˈplɪtɪd] [ə; eɪ][faɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪktɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɒfəd]
and David quickly completed a fine painting of the victim which he offered
和 大卫 迅速地 完全的 一个 美好的 绘画 的 这 受害者 哪个 他 提供
[tuː; tə][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈfələʊɪŋ] [tɜːmz] :
to the Convention in the following terms :
到 这 习俗 在 这 下列的 条款 :
大卫很快完成了一幅受害者的精美画像，并以如下条件将其呈献给大会：

“ [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] ,
“ **Fellow Citizens** ,
” 同伴 公民 ,
“各位公民，

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː ˈes][ɪz][rɪˈspɒnsəb(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðəlænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɡɪfts] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃə(r)]
each one of us is responsible to the Fatherland for those gifts which nature
每个 一 的 我们 是 负责任的 到 这 祖国 为了 那些 礼物 哪个 自然
[hæz; həz] [brɪˈstəʊd] [ɒn][juː ˈes] ;
has bestowed on us ;
有 授予 在 我们 ;
我们每个人都应该对祖国负责，感谢大自然赋予我们的天赋；

[daɪˈvɜːs] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [meɪ [biː; bi] , [ðə; ði][gəʊl][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ɔːl] .
diverse though their expression may be , the goal is the same for us all .
各种各样的 尽管 他们的 表达 可能 是 , 这 目标 是 这 相同的 为了 我们 全部 :
尽管表达方式可能各不相同，但我们所有人的目标都是一样的。

[ˈevri] [truː] [ˈpætriət][ʃʊd; ʃəd][juːz] [ˈevri] [miːnz] [tuː; tə][ɪnˈspaiə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] [ænd; ənd] [brɪŋ]
Every true patriot should use every means to inspire his fellow citizens and bring
每一个 真的 爱国者 应该 使用 每一个 方法 到 启发 他的 同伴 公民 和 带来
[brɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] [taɪmz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][ˈherəʊɪzəm][ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː] .
before them at all times the great examples of heroism and virtue .
前 他们 在 全部 时代 这 伟大的 示例 的 英雄主义 和 美德 :
每一个真正的爱国者都应该竭尽所能去激励他的同胞，并时刻向他们宣传英雄主义和美德的伟大榜样。

[aɪ][eɪ ˈem] [muːvd] [baɪ] [ðɪːz] [θɔːts] [ɪn] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [kənˈvenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ]
I am moved by these thoughts in offering to the National Convention the painting
我 是 已搬 经过 这些 想法 在 提供 到 这 国家的 习俗 这 绘画
[ɒv; əv] [mɪˈʃəl] [eɪˈiː] [peɪˈleɪtiːər] [huː] [wɒz; wəz] [ˈmæːdə] [ɪn] [ˈkaʊədli] [ˈfæʃ(ə)n] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][ˈvəʊtɪd]
of Michel Le Pelletier who was murdered in cowardly fashion because he voted
的 米歇尔 乐 佩莱蒂埃 WHO 曾是 被谋杀 在 胆小 时尚 因为 他 投票
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈtaɪrənts] [deθ] .
for a tyrant's death .
为了 一个 暴君的 死亡 :
想到这些，我深受感动，于是向国民公会献上米歇尔·勒佩莱蒂埃的画像。他因为投票支持处死暴君而被卑鄙地谋杀。

“ [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
“ **Unfortunately this painting has been lost .**
” 很遗憾 这 绘画 有 到过 丢失的 :
“很遗憾，这幅画已经遗失了。”

[eɪˈiː] [peɪlətɪrɪz] [dɪˈsendənts] , [ˈɪntuː] [huːz] [pəˈzeʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [pɑːst] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɔɪəlɪsts] ,
Le Pelletier's descendants , into whose possession it passed , were Royalists ,
乐 佩莱蒂埃 后代 , 进入 谁 拥有 它 通过了 , 是 保皇党 ,
[ænd; ənd][hɪd][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] ,
and hid the painting ,
和 隐藏 这 绘画 ,
这幅画作落入勒佩尔蒂埃的后裔手中，而他们的后裔是保皇党人，他们藏匿了这幅画作。

[di'strɔɪ] [ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [frɒm; frəm]
destroying the plates and all the engravings which had been made from
摧毁 这 盘子 和 全部 这 雕刻 哪个 有 到过 制成 从
[,aɪ'tiː] .
it .
它 .

销毁了底片以及所有用这些底片制作的版画。

[ðə; ði] [riːprə'dʌkʃn] ([fɪɡ]) .
The reproduction (Fig .
这 生殖 (如图 .

复制 (图)

-) [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊnli] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kæbɪnət][ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ]
15) was made from the only existing impression in the Cabinet of Engravings
-) 曾是 制成 从 这 仅有的 现存的 印象 在 这 内阁 的 雕刻
[ɪn][ðə; ði][lʊːvə(r)] .
in the Louvre .
在 这 卢浮宫 .

15) 是根据卢浮宫版画室中唯一现存的印版制作的。

[ðə; ði][,kɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði][grænd][ænd; ənd] [pə'stiə(r)] ['mænə(r)] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd]
The composition is conceived in the grand and austere manner which characterized
这 作品 是 构思 在 这 盛大 和 简朴 方式 哪个 特征化的
['deɪvɪdz] [wɜːk] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv][t'erə(r)][ænd; ənd] [fə'nætɪkli] [ɪɡ'zædʒərəɪtɪd][aɪ'diːəlɪzəm] .
David's work in these days of terror and fanatically exaggerated idealism .
大卫的 工作 在 这些 天 的 恐怖 和 狂热地 夸张的 唯心主义 .

这幅作品的构图宏大而庄严，体现了大卫在那个充满恐怖和狂热夸张的理想主义的年代里的作品风格。

[fɪɡ] . - .
Fig . **20** .
如图 . - .

图 20。

[mə'rɑːt] (-)
Marat (1793)
马拉特 (-)

马拉 (1793)

[mjuː'zi:əm] , ['brʌs(ə)lz]
Museum , Brussels
博物馆 , 布鲁塞尔

布鲁塞尔博物馆

[bɪ'fɔː(r)][sɪks] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)][ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] ,
Before six months were up another assassination ,
前 六 几个月 是 向上 其他 暗杀 ,

不到六个月，又发生了一起暗杀事件。

[ðɪs] [taɪm][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [revə'luːʃn] — [mə'rɑːt] — [raʊzd] [ðə; ði]
this time of one of the leaders of the revolution — Marat — roused the
这 时间 的 一 的 这 领导人 的 这 革命 — 马拉特 — 唤醒 这
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒpjələs] [tuː; tə][ðə; ði][ʼʌtməʊst] .
members of the Convention and the populace to the utmost .
成员 的 这 习俗 和 这 民众 到 这 极致 .

这一次，革命领袖之一马拉的演讲极大地鼓舞了国民公会成员和民众。

[ˈhɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈnjuːz] [sprɛd] [əˈbrɔːd] [bɪˈfɔː(r)][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Hardly had the news spread abroad before one of the members of the
几乎 有 这 消息 传播 国外 前 一 的 这 成员 的 这
[kənˈvenʃ(ə)n] [əˈrəʊz] [ˈkraɪɪŋ] :
Convention arose crying :
习俗 出现 哭泣 :

消息刚传到国外，大会的一名成员就站起来哭喊道：

“ [weə(r)] [ɑːt] [ðəʊ] , [ˈdeɪvɪd] ?
“ **Where art thou , David ?**
“ 在哪里 艺术 你 , 大卫 ?

大卫，你在哪里？

[ˈjuː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][elˈiː] [pɛˈlɛtiːə] [fɔː(r); fə(r)] [pɒˈsterəti] [wen] [hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
You made a portrait of Le Pelletier for posterity when he died for his
你 制成 一个 肖像 的 乐 佩莱蒂埃 为了 后人 什么时候 他 死亡 为了 他的
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

你为纪念为国捐躯的勒佩尔蒂埃而绘制了一幅肖像， 以供后人瞻仰。

[naʊ] [ðə; ði][əˈkeɪz(ə)n][hæz; həz][əˈrɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] [wɜːk] . “
now the occasion has arisen for another work . ”
现在 这 场合 有 出现 为了 其他 工作 . “
现在又有了创作另一部作品的契机。”

“ [ðɪs] [tuː] [aɪ] [wɪl] [duː; də] , “ [ˈdeɪvɪd] [ˈɑːnsə(r)d] ,
“ **This too I will do , “ David answered ,**
“ 这 也 我 将要 做 , “ 大卫 回答 ,
“这件事我也会去做,”大卫回答说。

[ænd; ənd] [prəˈdjuːst] [wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] [ˈmuːvɪŋ] [ˌkɒmpəˈzɪʃənz] ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) .
and produced one of his most moving compositions (Figs . 16 and 20) .
和 生产 一 的 他的 最多 移动 作品 (无花果 . - 和 -) .
并创作了他最感人的作品之一（图 16 和图 20）。

[aɪˈtiː][ɪz] [plænd] [wɪð] [greɪt] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [diːp] [ænd; ənd]
It is planned with great power and simplicity , and filled with deep and
它 是 计划 和 伟大的 力量 和 简单 , 和 已填 和 深的 和
[ˈtrædzɪk] [ˈfiːlɪŋ] ,
tragic feeling ,
悲惨 感觉 ,
它构思精巧，气势磅礴，又简洁明了，同时又饱含深沉的悲剧情感。

[fɔː(r); fə(r)][məˈrɑːt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] .
for Marat was his friend .
为了 马拉特 曾是 他的 朋友 .

因为马拉是他的朋友。

[ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [əˈraʊzd] [mɔː(r)] [əˈstɒnɪʃmənt] [ðæn; ðən] this41
Nothing has aroused more astonishment than this41
没有什么 有 被唤醒 更多的 惊讶 比 this41
没有什么比这更令人震惊的了41

[ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪdz][fɔː(r); fə(r)][məˈrɑːt] [huː] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈblʌdθɜːsti]
friendship of David's for Marat who has been regarded as the bloodthirsty
友谊 的 大卫的 为了 马拉特 WHO 有 到过 认为 作为 这 嗜血
[ˈɪnstɪgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɒrə] [ænd; ənd] [ˈdevəltri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] .
instigator of the horrors and deviltries of the revolution .
煽动者 的 这 恐怖 和 魔鬼行径 的 这 革命 .

大卫与马拉的友谊，马拉一直被认为是革命中恐怖和邪恶行径的嗜血煽动者。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmætə(r)][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] , [haʊˈevə(r)] ,
If we look into the matter more closely , however ,
如果 我们 看 进入 这 事情 更多的 密切 , 然而 ,

然而, 如果我们更仔细地研究一下这个问题,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈrekəɡnaɪz] [ɪn][məˈrɑːt] [ˈkwɒlətɪz] [wɪt] [ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ɪˈsti:m] [ɒv; əv][men] [laɪk]
we must recognize in Marat qualities which explain the esteem of men like
我们 必须 认出 在 马拉特 品质 哪个 解释 这 尊重 的 男人 喜欢
[ˈdeɪvɪd] .
David :
大卫 :

我们必须认识到马拉身上具备的品质, 这些品质解释了为什么像大卫这样的人会尊敬他。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˌfɪləˈsɒfɪk] [ænd; ənd][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ɡɪfts] .
He had remarkable philosophic and scientific gifts .
他 有 卓越 哲学 和 科学 礼物 :

他拥有卓越的哲学和科学天赋。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [dɪˈskraɪbd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kwæk] [ˈdɒktə(r)] , [ɔː(r)] , [æz; əz] [kɑːˈlaɪl]
While his enemies described him as a quack doctor , or , as Carlisle
尽管 他的 敌人 描述 他 作为 一个 嘎嘎 医生 , 或者 , 作为 卡莱尔
[ɪˈrəʊniəsli] [stɜːts] , [ə; eɪ] [ˈvetnri] ,
erroneously states , a veterinary ,
错误地 各州 , 一个 兽医 ,

他的敌人称他为庸医, 或者像卡莱尔错误地声称的那样, 称他为兽医。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt][hɪz; ɪz] [prəˈfeʃən(ə)l] [kɑːntrɪˈbjʊːʃnz] [æz; əz][æn; ən][ˈɒkjəlɪst][wɜː(r); wə(r)]
as a matter of fact his professional contributions as an oculist were
作为 一个 事情 的 事实 他的 专业的 贡献 作为 一个 眼科医生 是
[səʊ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [,riːˈprɪnt, ˈriːprɪnt] [iːv(ə)n][ɒv; əv]
so remarkable that some of his writings have been reprinted even of
所以 卓越 那 一些 的 他的 著作 有 到过 转载 甚至 的
[leɪt] [jɪˈɪəz] .
late years .
晚的 年 :

事实上, 他作为眼科医生的专业贡献非常卓越, 以至于他的一些著作即使在近年也得以再版。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈɒkjəlɪst][ɒv; əv][ðə; ði][æriˈstɒkrəsi] ,
Before the revolution he was the most celebrated oculist of the aristocracy ,
前 这 革命 他 曾是 这 最多 著名 眼科医生 的 这 贵族 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒŋt] - ,
and the Comte d'Artois ,
和 这 孔特 - ,

革命前, 他是贵族中最著名的眼科医生, 也是阿尔图瓦伯爵。

[ˈleɪtə(r)] [tʃɑːlz] [eks] , [hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] [frɪˈzɪ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsæləri]
later Charles X , had appointed him as his personal physician at a salary
之后 查尔斯 X , 有 任命 他 作为 他的 个人的 医生 在 一个 薪水
[ɒv; əv] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
of two thousand pounds .
的 二 千 磅 :

后来, 查理十世任命他为自己的私人医生, 年薪两千英镑。

[hɪz; ɪz] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ˈraɪtɪŋz] , [sʌt] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ˈvɒljʊːm][ˈeseɪz; eˈseɪz][ɒn][məən] [wɪt]
His philosophical writings , such as the three volume Essays on Man which
他的 哲学 著作 , 这样的 作为 这 三 体积 散文 在 男人 哪个
[əˈprɪəd] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ,
appeared in English and French ,
出现 在 英语 和 法语 ,

他的哲学著作, 例如用英语和法语出版的三卷本《论人》,

[ə'tʃi:vɪd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ə'brɔ:d] .
achieved a reputation for him abroad .

他在国外 .

为他在海外赢得了声誉。

[ɔ:l'dʒəʊ] [hi;; hi][dɪd][nɒt] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [ə'kædəmi] ,
Although he did not become a member of the French Academy ,

虽然 他 做过 不是 变得 一个 成员 的 这 法语 学院 ,

虽然他没有成为法兰西学院院士，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'gri:mənt] [wɪð] [vɒl'teə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɒn] [ˈnju:tən] ,
on account of his disagreement with Voltaire and his attack on Newton ,

在 帐户 的 他的 分歧 和 伏尔泰 和 他的 攻击 在 牛顿 ,

由于他与伏尔泰意见相左，并且抨击牛顿，

[nəʊ] [les] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ðæn; ðən] ['gɜ:tə] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
no less a person than Goethe expressed himself concerning this injustice .

不 较少的 一个 人 比 歌德 表达 他自己 有关 这 不公正 .

就连歌德这样的大人物也对这种不公正现象表达了自己的看法。

['bendʒəmin] ['fræŋklɪn] , [tu:] , [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] ['vɪzɪtɪd] [mə'rɑ:t][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]
Benjamin Franklin , too , was among those who visited Marat and were

本杰明 富兰克林 , 也 , 曾是 之中 那些 WHO 到访 马拉特 和 是

['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts][ɪn] ['fɪzɪks] .

interested in his experiments in physics .

感兴趣的 在 他的 实验 在 物理 .

本杰明·富兰克林也曾拜访过马拉，并对他进行的物理实验很感兴趣。

[ɒn][ðə; ði] ['aʊtbrek] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [hi;; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][kə'riə(r)][æz; əz]['dɒktə(r)][ænd; ənd]
On the outbreak of the revolution he abandoned his career as doctor and

在 这 暴发 的 这 革命 他 弃 他的 职业 作为 医生 和

['skɒlə(r)][tu;; tə] [dɪ'veləp] [æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['pʌblɪk] [zi:l] ['fəʊndɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

scholar to develop an astonishing public zeal founded on his passion for the

学者 到 发展 一个 惊人 民众 热情 创立 在 他的 热情 为了 这

[nju:] [aɪ'diəz] .

new ideas .

新的 想法 .

革命爆发后，他放弃了医生和学者的职业，转而投身于新思想的热情之中，并由此发展出惊人的公共服务热情。

[hi;; hi] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn][nəʊ] [smɔ:l]
He influenced the development of the new forms of government in no small

他 影响 这 发展 的 这 新的 表格 的 政府 在 不 小的

['meʒə(r)] ,

measure ,

措施 ,

他对新型政府形式的发展产生了相当大的影响。

[əd'vaɪzɪd] [ə'genst] ['kɒpiɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [hi;; hi][hæd; həd] [fæ'mɪljəraɪz]
advised against copying the English constitution with which he had familiarized

建议 反对 复制 这 英语 宪法 和 哪个 他 有 熟悉的

[hɪm'self][ˈdʒʊəriŋ][ə; eɪ] [steɪ] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,

himself during a stay in England ,

他自己 期间 一个 停留 在 英格兰 ,

他被劝阻不要照搬他在英国逗留期间熟悉的英国宪法。

[ænd; ənd] [ə'pəʊzɪd] [ɔ:l] [hu:] [ə'temptɪd] [tu;; tə] [ə'sju:m] [ˌdɪk'tetəʃɪp] , [ˈi:v(ə)n] [ˈmɪrəˌboʊ] , [ðen]
and opposed all who attempted to assume Dictatorship , even Mirabeau , then

和 反对 全部 WHO 尝试过 到 认为 专政 , 甚至 米拉波 , 然后

[ˌlɑ:fə'ret] [ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [du:mu'ri:ɛz] ,

Lafayette and later General Dumouriez ,

拉斐特 和 之后 一般的 杜穆里埃 ,

他反对所有试图独裁的人，甚至包括米拉波、拉法耶特，以及后来的杜穆里埃将军。

[hu:z] [ˈtri:z(ə)n][hi:; hi] [fɔ:rˈsɔ:] [brɪfɔ:(r)] [ˌdu:muˈri:ɛz] [went][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒstriənz] [ænd; ənd]
whose treason he foresaw before Dumouriez went over to the Austrians and
谁 叛国罪 他 预见 前 杜穆里埃 去 超过 到 这 奥地利人 和
[ðə; ði] [dʒɪˈrɒndɪst] .
the Girondists .
这 吉伦特派 .

在杜穆里埃倒戈投靠奥地利人和吉伦特派之前，他就预见到了杜穆里埃的叛国行为。

[hi:; hi][ˈvəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kɒndemˈnei(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:m] [hi:; hi] [əˈkju:zd] [pɒv; əv]
He voted for the condemnation of the King , whom he accused of
他 投票 为了 这 谴责 的 这 国王 , 谁 他 被告 的
[ˈtri:z(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
treason to his country ,
叛国罪 到 他的 国家 ,
他投票赞成谴责国王，指控国王犯有叛国罪。

[bʌt; bət][ədˈvaɪzd] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][kɒndemˈnei(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [ˈhæpənd] [ˈpraɪə(r)][tu:; tə]
but advised against his condemnation for events which happened prior to
但 建议 反对 他的 谴责 为了 活动 哪个 发生 事先的 到
[ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] .
the revolution .
这 革命 .

但建议不要谴责他在革命之前发生的事件。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ˈblʌdθɜ:sti] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənts] [wʊd] [hæv; həv][ju: ˈes] [brɪˈli:v]
That he was not so bloodthirsty as his opponents would have us believe
那 他 曾是 不是 所以 嗜血 作为 他的 对手 会 有 我们 相信
[ɪz] [pru:vd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪnˈsɪstəns] [ðæt] [ˌmæɪˈzɜ:rb] ,
is proved by his insistence that Malesherbes ,
是 已证实 经过 他的 坚持 那 雄性草本植物 ,
他坚持认为马勒塞尔布斯（Malesherbes）是嗜血成性的，这证明了他并不像他的对手所说的那样残暴。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ədˈvaɪzə] ,
the king's advisor ,
这 国王的 顾问 ,
国王的顾问，

[ʊd; əd][nɒt][bi:; bi] [kənˈdemd] [wɪð] [hɪm][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] “ [ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd][ˈvenərəb(ə)]
should not be condemned with him as he was “ a wise and venerable
应该 不是 是 谴责 和 他 作为 他 曾是 “ 一个 明智的 和 可敬
[əʊld][mæn] .
old man .
老的 男人 .

不应该与他一起受到谴责，因为他是一位“睿智而受人尊敬的老人”。

” [haʊ] [ˈmeni] [pɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [,ɪmpriˈkeɪʃən] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʌblɪft] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ˈenəmiz]
” How many of the wild imprecations which were published against his enemies
” 如何 许多 的 这 荒野 诅咒 哪个 是 已发布 反对 他的 敌人
,
.
,
“有多少针对他敌人的恶毒诅咒被公之于众，

[ænd; ənd] [pəˈtɪkjələli] [əˈgenst] [ðə; ði][nəʊˈbɪləti][ɪn][hɪz; ɪz][ˈdʒɜ:n(ə)] [lɑ:mi] [ˌdi:ˈju:] [ˈpɜ:pl] [meɪ] [bi:; bi][leɪd]
and particularly against the nobility in his journal L'Ami du Peuple may be laid
和 特别 反对 这 贵族 在 他的 杂志 朋友 杜 人民 可能 是 铺设
[æt; ət][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] ,
at his door ,
在 他的 门 ,
尤其是他在其期刊《人民之友》中对贵族的抨击，可以归咎于他。

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
is a question .
是一个问题 .

这是一个问题。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [sə'prest] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ,
This paper was suppressed at various times ,
这纸曾是 被抑制 在 各种各样的 时代 ,
这篇论文曾多次遭到禁发。

[ænd; ənd] [waɪl] [mə'rɑ:t][wɒz; wəz][ɪn]['haɪdɪŋ][,aɪ'ti:] [ə'priəd] [wɪð] [dɪ'stɔ:tɪd] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and while Marat was in hiding it appeared with distorted versions of his
和 尽管 马拉特 曾是 在 隐藏 它 出现 和 扭曲 版本 的 他的
[ə'pɪnjənz][,gɪv(ə)n][aʊt][baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi:z] [ɔ:(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [frendz] ,
opinions given out by his enemies or supposed friends ,
意见 给定 出去 经过 他的 敌人 或者 据称 朋友们 ,
在马拉隐居期间，他的敌人或所谓的“朋友”歪曲了他的观点，并以此为由发表了这些言论。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [dɪs'kredit][ɒn][hɪm] .
in the endeavour to bring discredit on him .
在 这 努力 到 带来 诋毁 在 他 .
为了抹黑他。

[ðə; ði] ['ri:əli] [ɪ'stæblɪʃt] [fæktz] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɪm] [pleɪs] [hɪm][ɪn][nəʊ][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [laɪt] .
The really established facts concerning him place him in no unfavorable light .
这 真的 已确立的 事实 有关 他 地方 他 在 不 不利 光 .
关于他的确凿事实并没有给他带来任何不利影响。

[hi:; hi] opposed42
He opposed42
他 opposed42

他反对42

[ðə; ði] [dʒɪ'rɒndɪst] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [ə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['fɒrən] [wɔ:(r)] ,
the Girondists because he opposed a foreign war ,
这 吉伦特派 因为 他 反对 一个 外国的 战争 ,
吉伦特派因为他反对对外战争而对他不满。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt] [nɒt][, 'əʊnli][ðə; ði] ['mɒnəkɪst] [bʌt; bət] [ðəʊz] ['rædɪkl] [hu:] [wɜ:kt] [ɪn]
from which he felt not only the Monarchists but those Radicals who worked in
从 哪个 他 毛毡 不是 仅有的 这 君主主义者 但 那些 自由基 WHO 工作 在
[ðə; ði] [da:k] [laɪk][ðə; ði] [dʒɪ'rɒndɪst] [həʊpt] [tu:; tə] [drɔ:] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
the dark like the Girondists hoped to draw advantage ,
这 黑暗的 喜欢 这 吉伦特派 希望 到 画 优势 ,
他认为，不仅是保皇党人，还有像吉伦特派那样在暗中活动的激进分子都希望从中获利。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌdɪk'tetəʃɪp] .
and which he felt might result in the establishment of a military dictatorship .
和 哪个 他 毛毡 可能 结果 在 这 建立 的 一个 军队 专政 .
他认为这可能会导致建立军事独裁政权。

[hi:; hi] [fɔ:r'sɔ:] [ðə; ði][sep'tembə(r)] ['mə:də] , [ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ɒv; əv]
He foresaw the September murders , and demanded the establishment of
他 预见 这 九月 谋杀案 , 和 要求 这 建立 的
[ə; eɪ][trɑr'bjʊ:nl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪznər] .
a tribunal for the prisoners .
一个 法庭 为了 这 囚犯 .
他预见到了九月份的谋杀案，并要求为囚犯设立法庭。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mə:də] ['kɒnsɪkwəntli] [tʊk] [pleɪs] .
This was not done , and the murders consequently took place .
这 曾是 不是 完毕 , 和 这 谋杀案 最后 采取 地方 .
这件事并没有发生，因此发生了谋杀案。

[tru:] [hɪz; ɪz] [ɪm'pæʃ(ə)nd] [pen] [i'vəukt] [deθ] [ænd; ənd] [di'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] ,
True his impassioned pen evoked death and destruction upon his opponents ,
真的 他的 热情洋溢 笔 唤起 死亡 和 破坏 之上 他的 对手 ,
的确, 他那充满激情的笔触给他的对手带来了死亡和毁灭。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈpə:sɪkjʊ:tɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [ri'tælieɪt] [ɪn][kaɪnd] .
but he was persecuted all his life and his enemies retaliated in kind .
但 他 曾是 受迫害 全部 他的 生活 和 他的 敌人 报复 在 种类 .
但他一生都遭受迫害, 他的敌人也以牙还牙。

[mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][wʌns][hi:; hi][fled][frɒm; frəm] [deθ] ,
More than once he fled from death ,
更多的 比 一次 他 逃亡 从 死亡 ,
他不止一次逃离死亡,

[ˈhaɪdɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [ˈseləz] [ænd; ənd][ɪn][ˈsu:əs; ˈsju:əs][ænd; ənd] [kən'træktɪŋ]
hiding for weeks at a time in cellars and in sewers and contracting
隐藏 为了 周 在 一个 时间 在 地窖 和 在 下水道 和 承包
[frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [ˈnʌrɪʃmənt] [ɔ:l][sɔ:rtɪs][ɒv; əv] [ˈbɒdɪli] [ɪl] [wɪt] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] [ˈenədʒi] [ɪneɪblɪd]
from lack of nourishment all sorts of bodily ills which his iron energy enabled
从 缺少 的 营养 全部 排序 的 身体上的 疾病 哪个 他的 铁 活力 已启用
[hɪm][tu:; tə] [dɪsrɪ'gɑ:d] .
him to disregard .
他 到 漠视 .

他一连几个星期躲在地下室和下水道里, 由于缺乏营养而患上各种疾病, 但他钢铁般的意志使他能够忽略这些疾病。
[ɪl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , [ɔ:l'ðəʊ] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
Ill , unable to attend the Convention , although working all day long ,
患病的 , 无法 到 出席 这 习俗 , 虽然 在职的 全部 天 长的 ,
生病了, 虽然整天都在工作, 但无法参加大会。

[hi:; hi] [sɔ:t] [rɪ'li:f] [ɪn][hɒt] [bɑ:θs] [weə(r)] [hi:; hi] [rəʊt] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:d] [ə'krɒs] [ðə; ði]
he sought relief in hot baths where he wrote by placing a board across the
他 寻求 宽慰 在 热的 浴室 在哪里 他 写道 经过 放置 一个 木板 穿过 这
[bæθ.bɑ:θ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈpeɪpəz] .
bath for his books and papers .
洗澡 为了 他的 图书 和 文件 .
他喜欢泡热水澡来缓解疲劳, 他会在浴缸里放一块木板, 用来放置书籍和文件, 然后进行写作。

[wɪð] , [ɪn] [ˈeni] [keɪs] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
With , in any case , but a short time to live ,
和 , 在 任何 案件 , 但 一个 短的 时间 到 居住 ,
无论如何, 他的生命已经所剩无几了。

[hi:; hi] [fel] [ˈvɪktɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɜ:rdərərɪz] [naɪf] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][æŋ; ən] [ɪk'sentɪɪk] [ænd; ənd]
he fell victim to the murderer's knife in the hands of an eccentric and
他 跌倒 受害者 到 这 凶手的 刀 在 这 双手 的 一个 偏心 和
[ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [ˈnəʊblwʊmən] ,
talented young noblewoman ,
才华横溢 年轻的 贵妇 ,
他死于一位古怪而才华横溢的年轻贵族女子之手, 被凶手用刀残忍杀害。

[ˈʃɑ:lət] [kɔ:r'derɪ] , [hu:] [həʊpt] [tu:; tə][end][ðə; ði] [ˌrevə'lʊ:ʃn] [baɪ] [ˈmɜ:dərɪŋ] [mə'rɑ:t] ,
Charlotte Corday , who hoped to end the revolution by murdering Marat ,
夏洛特 科黛 , WHO 希望 到 结尾 这 革命 经过 谋杀 马拉特 ,
夏洛特·科黛希望通过刺杀马拉来结束革命。

[ˌweər'æz] [hɜ:(r); hə(r)] [di:d] [hæd; həd][ɪg'zæktli][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪ'fekt] .
whereas her deed had exactly the opposite effect .
然而 她 契据 有 确切地 这 对面的 影响 .
然而, 她的行为却产生了截然相反的效果。

[ʃiː; ʃi] [brɪ'ɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪ'rɒndɪst] ['səˌklz] [huːz] [ˌpəːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]
She belonged to the Girondist circles whose persecution followed the outbreak of
她 属于 到 这 吉伦特派 界 谁 迫害 随后 这 暴发 的
[ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd] [huːz] [sə'preʃ(ə)n] [mə'rɑːtɪ][di'mɑːnd, -'mænd] [wen] [æt; ət][fɜːst] ['vɪktəri]
the war and whose suppression Marat demanded when at first victory
这 战争 和 谁 抑制 马拉特 要求 什么时候 在 第一的 胜利
[siːmd] ['daʊtf(ə)l] .
seemed doubtful .
似乎 疑 疑 .

她属于吉伦特派，战争爆发后，该派遭到迫害；战争初期，胜利似乎渺茫，马拉下令镇压该派。

[mə'rɑːtɪ][wɒz; wəz] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ə; eɪ] [truː] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃt]
Marat was unquestionably a true friend of the people and his published
马拉特 曾是 毫无疑问 一个 真的 朋友 的 这 人们 和 他的 已发布
[ænd; ənd]['spəʊkən] [kən'vɪkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [sɪn'sɪə(r)] .
and spoken convictions were utterly sincere .
和 说 定罪 是 完全地 真诚 .

马拉无疑是人民的真朋友，他发表的言论和所表达的信念都是完全真诚的。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [ɪndɪ'pendənt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
In spite of his powerful and completely independent position , for he
在 尽管如此 的 他的 强大的 和 完全地 独立的 位置 , 为了 他
[wɒz; wəz] [ə'fɪliətɪd] [wɪð] [nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːti] ,
was affiliated with no particular party ,
曾是 附属 和 不 特别的 派对 ,

尽管他拥有强大的地位，并且完全独立，因为他不隶属于任何特定政党，

[hiː; hi][rɪ'dʒektɪd] ['evri] ['sælərid] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['evri] [pə'ltɪk(ə)l] [drɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd][ɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]
he rejected every salaried position , every political distinction and lived in the
他 拒绝 每一个 领薪水 位置 , 每一个 政治的 区别 和 居住地 在 这
[pʊrɪst; pɔːrɪst] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
poorest circumstances ,
最贫困 情况 ,

他拒绝了所有带薪职位和所有政治荣誉，过着极其贫困的生活。

[ðə; ði] ['veri] ['bɑːθtʌb] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['lɛɪtə(r)] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [sə'lebrəti]
the very bathtub which he used and which later attained a sort of celebrity
这 非常 浴缸 哪个 他 用过的 和 哪个 之后 已达到 一个 种类 的 名人
[æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊəri'bsəti] ['biːɪŋ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .
as a curiosity being borrowed from a neighbor .
作为 一个 好奇心 存在 借来的 从 一个 邻居 .

他使用的那个浴缸，后来因为是从邻居那里借来的，而变得颇有名气，成为一件稀奇古怪的东西。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [pə'tɪʃənə(r)] [wɪ'ðəʊt] ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [ɪn][ðə; ði] “ ['letəbɒks] ”
He received petitioners without number , and endeavoured in the “ Letterbox ”
他 已收到 请愿者 没有 数字 , 和 努力 在 这 “ 信箱 ”
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] ,
of his paper ,
的 他的 纸 ,

他收到了无数请愿者的来信，并在他的报纸“信箱”里努力投稿。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ɪntrə'djuːs] , [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['kwɛstʃənz] [pʊt]
which he was the first to introduce , to answer the countless questions put
哪个 他 曾是 这 第一的 到 介绍 , 到 回答 这 无数 问题 放
[baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
by the people .
经过 这 人们 .

他率先引入了这一理念，以解答人们提出的无数问题。

[ˈʃɑ:lət] [kɔ:r'deɪ] [ˈəʊnli] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ˈɪntəvju:] [wɪð] [hɪm] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [ˌʌnsək'sesfl]

Charlotte Corday only obtained an interview with him after several unsuccessful

夏洛特 科黛 仅有的 获得 一个 面试 和 他 后 一些 不成功

[ə'tempt] ,

attempts ,

尝试 ,

夏洛特·科黛在多次尝试失败后才终于采访到他。

[baɪ] [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [si:kɪŋ] [help] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [wɪð] [faɪv] [ˈtʃɪldrən] .

by pretending that she was seeking help for a widow with five children .

经过 假装 那 她 曾是 寻求 帮助 为了 一个 寡妇 和 五 孩子们 .

她假装是来为一位带着五个孩子的寡妇寻求帮助。

[ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [mə'rɑ:t] [həʊldz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ˈdeɪvɪdz] [ˈpɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] [baɪ]

The paper which Marat holds in his hand in David's picture was sent in by

这 纸 哪个 马拉特 持有 在 他的 手 在 大卫的 图片 曾是 发送 在 经过

[hɜ:(r); hə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [əd'mɪ] (ə)n] ,

her to obtain admission ,

她 到 获得 入学 ,

大卫画像中马拉手中拿着的那张纸是她递交的，用来申请入学。

[ænd; ənd] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ˈriːz(ə)n] [ɔ:(r)] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈɑ:tɪst] [meɪd] [ðɪːz] [wɜːdz] [ˈledʒəb(ə)l] :

and not without reason or effect has the artist made these words legible :

和 不是 没有 原因 或者 影响 有 这 艺术家 制成 这些 字 清晰易读 :

艺术家将这些文字绘制得清晰易读，并非毫无缘由或效果：

“ - [dʒʊ'laɪ] , - , [ˈʃɑ:lət] [kɔ:r'deɪ] [tuː; tə] [ˈsɪtɪz(ə)n] [mə'rɑ:t] . ”

“ **13 July , 1793 , Charlotte Corday to Citizen Marat** . ”

“ - 七月 , - , 夏洛特 科黛 到 公民 马拉特 . ”

“1793年7月13日，夏洛特·科黛致公民马拉。”

“ [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] .

“ **To be unfortunate is to be sure of your assistance** .

“ 到 是 不幸 是 到 是 当然 的 你的 协助 .

“不幸意味着你一定会伸出援手。”

“ [æn; ən] [ɔːdə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] - [fræŋks] [wɪtʃ] [mə'rɑ:t] [hæd; həd] [meɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ɪn]

“ **An order for 25 francs which Marat had made out for the widow in**

“ 一个 命令 为了 - 法郎 哪个 马拉特 有 制成 出去 为了 这 寡妇 在

[huːz] [neɪm] [ˈʃɑ:lət] [kɔ:r'deɪ] [sɔ:t] [hɪz; ɪz] [eɪd] [laɪz] [ɒn] [ðə; ði] [stu:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːgraʊnd] .

whose name Charlotte Corday sought his aid lies on the stool in the foreground .

谁 姓名 夏洛特 科黛 寻求 他的 援助 谎言 在 这 凳子 在 这 前景 .

“马拉为寡妇开出的 25 法郎的收据，夏洛特·科黛正是以寡妇的名义向他寻求帮助的，这张收据就放在前景的凳子上。”

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈdægə(r)] [si:m] [tuː; tə] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [əˈfɪkst] [hɪz; ɪz] [ˈsɪgnətʃə(r)] [tuː; tə]

Her dagger seems to have found him while he affixed his signature to

她 匕首 似乎 到 有 成立 他 尽管 他 已粘贴 他的 签名 到

[aɪ ˈti:] . -

it . **43**

它 . -

他的匕首似乎是在他签名的时候找到他的。⁴³

[ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪ] (ə)n] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ˈdeɪvɪdz] [ˈfaɪnɪst] [etʃiːvmənts] [ɪn] [ɪts] [ˌkɒmbɪ'neɪ] (ə)n] [ɒv; əv] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l]

This composition is among David's finest achievements in its combination of very simple

这 作品 是 之中 大卫的 最好的 成就 在 它是 组合 的 非常 简单的

[fɔːmz] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪk'spresɪvnəs] .

forms and great expressiveness .

表格 和 伟大的 表现力 .

这幅作品是戴维最杰出的成就之一，它将非常简单的形式与极富表现力的情感完美结合。

[wiː; wi][ˈɔːlməʊst] [fiːl] [ðə; ði] [kɔːps] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , [stɪl] [briːð] .
We almost feel the corpse still lives , still breathes .
我们 几乎 感觉 这 尸体 仍然 生活 , 仍然 呼吸 .

我们几乎感觉这具尸体仍然活着，仍然在呼吸。

[ðə; ði][məʊst] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈnætʃrəlnəs] [ɪz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtruːli][həˈrəʊɪk] [stɑɪl] [ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə]
The most touching naturalness is combined with a truly heroic style comparable to
这 最多 接触 自然 是 合并 和 一个 真的 英勇 风格 可比 到
[ðæt] [ɒv; əv] [frænˈsɪz] [ɡreɪt] [ˈtrædʒɪk][ˈpəʊəts] ,
that of France's great tragic poets ,
那 的 法国的 伟大的 悲惨 诗人 ,

最动人的自然感与堪比法国伟大悲剧诗人的真正英雄气概相结合，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈrɑːsiːn] [ænd; ənd] [kɔːrˈneɪl] .
such as Racine and Corneille .
这样的 作为 拉辛 和 科内耶 .

例如拉辛和科内耶。

[ɪf] [wiː; wi][rɪˈmembə(r)] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] ,
If we remember that at the time this picture was painted ,
如果 我们 记住 那 在 这 时间 这 图片 曾是 绘 ,

如果我们记住这幅画创作的年代，

[ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [rəˈkəʊkəʊ] [ˈpɛntər] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpiːkənt] [ˌkɒmpəˈzɪʃənz] ,
the elegant Rococo painters were still producing their piquant compositions ,
这 优雅的 洛可可 画家 是 仍然 生产 他们的 辛辣的 作品 ,

优雅的洛可可画家们仍在创作他们那些充满趣味的作品。

[wiː; wi] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ɪn][ɑːt][æz; əz][ɪn][laɪf][ə; eɪ] [njuː] [ˈɪərə][hæd; həd] [dɔːnd] ,
we recognize that in art as in life a new era had dawned ,
我们 认出 那 在 艺术 作为 在 生活 一个 新的 时代 有 黎明 ,

我们意识到，艺术和生活都迎来了一个新时代。

[æn; ən][ɑːt] [ˈfaʊndɪd] [ɒn] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [kənˈsepʃnz] ,
an art founded on entirely new conceptions ,
一个 艺术 创立 在 完全 新的 概念 ,

一种建立在全新理念之上的艺术，

[wɪtʃ] [bɪlt] [ɪts] [ˌkɒmpəˈzɪʃənz] [wɪð] [lɑːdʒ][ænd; ənd] [ˈmæsɪv] [fɔːmz] [ænd; ənd] [sɔːt] [əˈɡen] [ðəʊz]
which built its compositions with large and massive forms and sought again those
哪个 建造 它是 作品 和 大的 和 大量的 表格 和 寻求 再次 那些
[depθs] [ɒv; əv][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪnˈtaɪəli] [dɪsəˈprɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
depths of inspiration which had entirely disappeared from the art of the
深度 的 灵感 哪个 有 完全 消失 从 这 艺术 的 这
[kɔːt] [ˈpɛntər] .
court painters .
法庭 画家 .

它以宏大而厚重的形式构建构图，并重新寻求那些在宫廷画家的艺术中完全消失的灵感深度。

[ˈdeɪvɪd] [ˈpeɪntɪd] [stɪl] [əˈnʌðə(r)] [ˌkɒmpəˈzɪ(ə)n][æz; əz][ˌprɒpəˈɡændə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l] [aɪˈdiəl] .
David painted still another composition as propaganda for his political ideals .
大卫 绘 仍然 其他 作品 作为 宣传 为了 他的 政治的 理想 .

大卫还创作了另一幅作品，作为宣传其政治理念的画作。

[ə; eɪ] [θɜːˈtiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈdrʌmə(r)] [bɔɪ] , [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ˈbɑːrɑː], [fel] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)lɪz][ɪn][ðə; ði]
A thirteen - year - old drummer boy , Joseph Bara , fell in the battles in the
一个 十三 - 年 - 老的 鼓手 男生 , 约瑟夫 巴拉 , 跌倒 在 这 战斗 在 这
[venˈdiː] [ɪn][dɪˈsembə(r)] , - ,
Vendee in December , 1793 ,
买方 在 十二月 , - ,

1793年12月，13岁的鼓手男孩约瑟夫·巴拉在旺代战役中阵亡。

[ænd; ənd][ˈdeɪvɪd][wɒz; wəz] [kə'mɪjənd] [baɪ][ðə; ði] [kən'ven](ə)n] [tuː; tə] [ɪ'mɔːtəlaɪz] [ðə; ði] [deθ]
and David was commissioned by the Convention to immortalize the death
和 大卫 曾是 委托 经过 这 习俗 到 永垂不朽 这 死亡
[ɒv; əv] [ðɪs] [ʃʌŋ] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
of this young hero of the Republic .
的 这 年轻的 英雄 的 这 共和国 .

大卫受国民公会委托，将这位共和国年轻英雄的牺牲永载史册。

[ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mjuː'zi:əm][æ; ət][,ævi:n'jəʊŋ] , [ɔːl'dəʊ] [ʌn'fɪnɪt] , [ænd; ənd] [ˈveri]
This painting , now in the Museum at Avignon , although unfinished , and very
这 绘画 , 现在 在 这 博物馆 在 阿维尼翁 , 虽然 未完成 , 和 非常
[ˈsɪmp(ə)l][ɪn] [kən'sep](ə)n] ,
simple in conception ,
简单的 在 概念 ,

这幅画作现藏于阿维尼翁博物馆，虽然尚未完成，而且构思非常简单。

[hæz; həz] [ˈmeni] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈkwɒlətɪz] .
has many charming qualities .
有 许多 迷人 品质 .

它有很多迷人的特质。

[frentʃ] [ˈraɪtər] [hæv; həv] [pəˈtɪkjələli] [preɪzd] [ðə; ði][ˈpʃʊərəti][ænd; ənd] [ˈelɪɡəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
French writers have particularly praised the purity and elegance of the
法语 作家 有 特别 赞扬 这 纯度 和 优雅 的 这
[ˈdrɔːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːθfl] [fɔːm] ;
drawing and the beauty of the youthful form ;
绘画 和 这 美丽 的 这 青春 形式 ;

法国作家尤其赞扬了这幅画的纯净优雅和青春靓丽的形象；

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ˈrɪðmɪk] [laɪn][ænd; ənd][vɪˈvæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdɪli] [fɔːmz]
and in fact the swelling rhythmic line and vivacity of the bodily forms
和 在 事实 这 肿胀 节奏 线 和 活泼 的 这 身体上的 表格
[ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] .
are very pleasing .
是 非常 令人愉悦 .

事实上，人物优美的线条和充满活力的身姿令人赏心悦目。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [ˈænəlaɪz][ðə; ði] [ɪ'senʃəli] [ˈnɒv(ə)][ˈkwɒləti][ɪn] [ðɪs] [ɑːt] ,
If , however , we analyse the essentially novel quality in this art ,
如果 , 然而 , 我们 分析 这 本质上 小说 质量 在 这 艺术 ,
[ˈhəʊ'evə(r)] [ˈwɪː] [ˈænəlaɪz] [ðə; ði] [ɪ'senʃəli] [ˈnɒv(ə)][ˈkwɒləti] [ɪn] [ðɪs] [ɑːt] ,
然而 , 如果我们分析这门艺术中本质上新颖的特质 ,

[aɪˈtiː][laɪz][ɪn][ðə; ði] [rɪˈdʌk](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kəmpeɪzɪ](ə)n] [tuː; tə][ɪts][beə(r)] [ɪ'sen](ə)lɪz] , [kəm'baɪnd] [wɪð]
it lies in the reduction of the composition to its bare essentials , combined with
它 谎言 在 这 减少 的 这 作品 到 它是 裸 必需品 , 合并 和
[ə; eɪ] [ˈdiːpənd] [ɪk'spresɪvnəs] .
a deepened expressiveness .
一个 加深 表现力 .

它的精髓在于将作品简化到最基本的要素，并赋予其更深层次的表现力。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [fel] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈlaɪtli] [ˈɪndə,kertɪd] .
The scene of the battle in which the boy fell is only lightly indicated .
这 场景 的 这 战斗 在 哪个 这 男生 跌倒 是 仅有的 轻轻 表明的 .

男孩倒下的战斗场景只是略有提及。

[ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [klaʊdz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [ˈkænən] [sməʊk] ,
In the background are clouds which might be cannon smoke ,
在 这 背景 是 云 哪个 可能 是 大炮 抽烟 ,
[ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [klaʊdz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [ˈkænən] [sməʊk] ,
背景中有一些云，可能是炮火硝烟。

[ænd; ənd][fɑ:(r)][tu:; tə][wʌn][saɪd][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpiə(r)ɪŋ] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stændəd] ['beərə(r)] .
and far to one side the disappearing form of a standard bearer .

和 远的 到 一 边 这 消失 形式 的 一个 标准 持有人 .

远处的一侧，旗手的身影渐渐消失。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['presɪz] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] [kəˈkeɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [breɪst] [wɪð] [wʌn][hænd] — [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
The boy presses the republican cockade to his breast with one hand — there is no
这 男生 出版社 这 共和党人 帽徽 到 他的 胸部 和 一 手 — 那里 是 不
[ˈʌðə(r)] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [rɪˈælɪtɪz] — ['evrɪθɪŋ] [els] [ɪz][ˌju:nɪˈvɜ:s(ə)l] ,
other indication of the day's realities — everything else is universal ,

其他 指示 的 这 天 现实 — 一切 别的 是 普遍的 ,

男孩用一只手将共和军帽徽紧紧贴在胸前——除此之外，没有任何其他迹象表明当时的现实——其他一切都是普世的。
[ˌaɪdɪəˈlɪstɪk] .
idealistic .

理想主义 .

理想主义。

[ðə; ði] ['neɪkɪdnəs] , [ðə; ði] [bɔɪz] [aɪˈdɪəlaɪzd] ['fi:tʃəz] ,
The nakedness , the boy's idealized features ,

这 裸体 , 这 男孩们 理想化的 特征 ,

赤裸的身体，男孩理想化的五官，

[ðə; ði][waɪd] ['empti] ['speɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɪð] [ɪts] [səˈdʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] —
the wide empty spaces of the background with its suggestion of a hill —
这 宽的 空的 空间 的 这 背景 和 它是 建议 的 一个 爬坡道 —
[ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [spi:k] [frɒm; frəm]
everything is concentrated on the suffering and inspiration which speak from

一切 是 集中 在 这 痛苦 和 灵感 哪个 说话 从
[ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
the lines of the body .

这 线条 的 这 身体 .

背景中广阔的空旷空间隐约可见一座小山——一切都集中在从身体线条中流露出的痛苦和灵感上。

[ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][trænˈzɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][laɪf][tu:; tə] [deθ] — [wɪtʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði]
The moment of transition from life to death — which to be sure the
这 片刻 的 过渡 从 生活 到 死亡 — 哪个 到 是 当然 这
[frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] [hæd; həd] ['æmpl] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [əbˈzɜ:vɪŋ] — [ɪz] ['wʌndəfəli]
friends of the revolution had ample chance of observing — is wonderfully
朋友们 的 这 革命 有 充足 机会 的 观察 — 是 太棒了
[dɪˈpɪkt] .
depicted .

描绘 .

从生到死的过渡时刻——革命的朋友们肯定有很多机会亲眼目睹这一时刻——被精彩地描绘了出来。

[wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði] [ˌtremblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði][lɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪst] ,
We feel the trembling of the body , the lift of the breast ,

我们 感觉 这 发抖 的 这 身体 , 这 举起 的 这 胸部 ,

我们感觉到身体的颤抖，乳房的抬起，

[ðə; ði] ['stɪf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] - [kləʊzd] [aɪz] .
the stiffening of the mouth and of the half - closed eyes .

这 刚度 的 这 嘴 和 的 这 一半 - 关闭 眼睛 .

嘴部僵硬，双眼半闭。

[ðə; ði]['kɜ:əriəs]['kʌlə(r)] [ski:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] , [ðə; ði] [θɪn] ['sʌlfə(r)] ['jeləʊ] ['bækgraʊnd] ,
The curious color scheme of the painting , the thin sulphur yellow background ,

这 好奇的 颜色 方案 的 这 绘画 , 这 薄的 硫 黄色的 背景 ,

这幅画的配色方案很奇特，薄薄的硫磺黄色背景，

[ðə; ði] [peɪl] [bluː] [ˈʃædəʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈfɪɡə(r)] ,
the pale blue shadows in the figure ,
这 苍白 蓝色的 阴影 在 这 数字 ,

图中浅蓝色的阴影，

[ðə; ði][lʌgˈzʊəriənt] [dɑːk] [braʊn] [heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɑːtli] [ˈkʌləd] [kəˈkeɪd] — [kənˈtraɪv] [ə; eɪ]
the luxuriant dark brown hair and the brightly colored cockade — contrive a
这 茂盛的 黑暗的 棕色的 头发 和 这 明亮地 有色 帽徽 — 精心策划 一个
[ˈkjʊəriəs] [ɪˈfekt] .
curious effect .
好奇的 影响 .

浓密的深棕色头发和色彩鲜艳的帽徽——营造出一种奇特的效果。

[kləʊz] [bɒndz] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [juˈnaɪtɪd][ˈdeɪvɪd][tuː; tə][daːŋˈtɔːŋ;][ænd; ənd] [ˌrɒʊbzˈpjɛr] ,
Close bonds of friendship united David to Danton and Robespierre ,
关闭 债券 的 友谊 团结的 大卫 到 丹东 和 罗伯斯庇尔 ,

戴维与丹东和罗伯斯庇尔之间有着深厚的友谊。

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈterə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][məˈrɑːt] —
the two other leaders of the Reign of Terror , as well as to Marat —
这 二 其他 领导人 的 这 在位 的 恐怖 , 作为 出色地 作为 到 马拉特 —
although44
although44
although44

恐怖统治时期的另外两位领导人，以及马拉——尽管44

[ðɪs] [əˈplaɪz] [ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːli] [deɪz] [weə(r)][daːŋˈtɔːŋ;][ɪz] [kənˈsɜːnd] .
this applies only to the early days where Danton is concerned .
这 适用 仅有的 到 这 早期的 天 在哪里 丹东 是 担心的 .

这仅适用于丹东的早期时期。

[ðə; ði] [breɪk] [wɪð] [hɪm][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɛpɪs,əʊdz][ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntərz] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst]
The break with him is one of the episodes in the painter's life which is most
这 休息 和 他 是 一 的 这 剧集 在 这 画家的 生活 哪个 是 最多
[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ɔːlˈðəʊ] [ˈdeɪvɪd][kæn; kən] [ˈhɑːdli] [hæv; həv] [biːn] [əˈləʊn][tuː; tə] [bleɪm] ,
difficult to explain although David can hardly have been alone to blame ,
难的 到 解释 虽然 大卫 能 几乎 有 到过 独自的 到 责备 ,

与他的决裂是这位画家一生中最难解释的事件之一，尽管大卫不可能是唯一的过错方。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈdæntənz] [ˈvaɪələnt][ˈneɪtə(r)][wɒz; wəz] [prəʊn] [ɪn] [ˈmomənts] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [tuː; tə] [trænsˈfɔːm]
for Danton's violent nature was prone in moments of passion to transform
为了 丹东的 暴力 自然 曾是 易于 在 时刻 的 热情 到 转换
[ˈfrendz] [ˈɪntuː][ˈfəʊz] .
friends into foes .
朋友们 进入 敌人 .

因为丹东性情暴烈，在激情澎湃之时，他很容易将朋友变成敌人。

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈdeɪvɪd][dɪd][nɒt] [ɪgˈzɪbɪt] [mɔː(r)] [ɪndɪˈpendəns] [ɪn][hɪz; ɪz]
It is unfortunate , however , that David did not exhibit more independence in his
它 是 不幸 , 然而 , 那 大卫 做过 不是 展览 更多的 独立 在 他的
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈpɪnjənz] ,
political opinions ,
政治的 意见 ,

然而，令人遗憾的是，大卫在政治观点上并没有表现出更大的独立性。

[ænd; ənd][ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [əˈlaʊd] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [drægd] [ɪn] [ˌrɒʊbzˈpjɛrz] [treɪn] ,
and that even though he allowed himself to be dragged in Robespierre's train ,
和 那 甚至 尽管 他 允许 他自己 到 是 拖拽 在 罗伯斯庇尔的 火车 ,

即使他甘愿被罗伯斯庇尔拖入战列，

[hiː; hi] [helpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] [ˈstɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈhɪərəʊz] .
he helped in the downfall of this most stirring of the revolutionary heroes .
他 帮助 在 这 倒台 的 这 最多 搅拌 的 这 革命性的 英雄 .
他助长了这位最激动人心的革命英雄的垮台。

[ðə; ði] [ˈveəriɪŋ] [ˈætətʃʊd] [ɒv; əv] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈkrɪtɪks] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][ˈhɑːdə(r)][tuː; tə] [ɪˈvæljuert]
The varying attitudes of revolutionary critics make it even harder to evaluate
这 变化 态度 的 革命性的 评论家 制作 它 甚至 更难 到 评价
[ˈdæntənz] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ænd; ənd][ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][məˈrɑːt] .
Danton's personality and contribution than that of Marat .
丹东的 性格 和 贡献 比 那 的 马拉特 .
革命批评家们对丹东的态度各不相同，这使得评价丹东的个性和贡献比评价马拉的个性和贡献更加困难。

[ʌnˈlaɪk] [məˈrɑːt][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [wɜːdz]
Unlike Marat he was no knight of the pen , but a man of words
与此不同 马拉特 他 曾是 不 骑士 的 这 笔 , 但 一个 男人 的 字
[ænd; ənd] [diːdz] ,
and deeds ,
和 契约 ,
与马拉不同，他并非文人君子，而是一位言行一致的伟人。

[ˈlɪvɪŋ] [ˈfɪəsli] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊmənt] ,
living fiercely in the passions of the moment ,
活的 激烈地 在 这 激情 的 这 片刻 ,
尽情享受当下的激情，
[ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [best] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈgreɪtɪst] [ˈdɪfɪkəlti] .
and always at his best in the times of greatest difficulty .
和 总是 在 他的 最好的 在 这 时代 的 最 困难 .
而且他总是在最困难的时候发挥出最佳水平。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .
图21。

[ˌes ˈtiː] .
St :
英石 :
英石。

[dʒʌst] (-)
Just (1792)
只是 (-)
仅（1792 年）

[ˈpraɪvət] [pəˈzeɪ(ə)n] , [ˈpærɪs]
Private Possession , Paris
私人的 拥有 , 巴黎
私人收藏，巴黎

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .
图22。

[self] [ˈpɔːtreɪt] (-)
Self Portrait (1794)
自己 肖像 (-)
自画像（1794 年）

[ˈluːvə(r)] , [ˈpæris]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)] [ˈdɒkjumənts] [wɪtʃ] [gɪv] [juːˈes] [ˈɪntɪmət] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːrsnˈæləti] [ɒv; əv]
The personal documents which give us intimate glimpses of the personalities of
这 个人的 文件 哪个 给 我们 亲密的 惊鸿一瞥 的 这 个性 的
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈliːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ˈlækiŋ] [ɪn] [ˈdæntənz] [keɪs] .
the other revolutionary leaders are entirely lacking in Danton's case .
这 其他 革命性的 领导人 是 完全 缺乏 在 丹东的 案件 .

在其他革命领袖中，能够让我们深入了解其个性的个人文件在丹东的案例中完全缺失。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ɪmˈpʌlsɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ɔː(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈleɪzə(r)]
He was too impulsive for this form of expression , or , in his leisure
他 曾是 也 冲动 为了 这 形式 的 表达 , 或者 , 在 他的 闲暇
[ˈmomənts] , [tuː] [ˈleɪzi] .
moments , too lazy .
时刻 , 也 懒惰的 .

他性格太冲动，不适合这种表达方式；或者，在闲暇时间，他又太懒惰。

[hɪz; ɪz] [ˈpɔːtrəts] [gɪv] [wʌŋ][æŋ; ən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈsɒftnəs] , [ˈɒbstɪnəsi]
His portraits give one an impression of the strength and softness , obstinacy
他的 肖像 给 一 一个 印象 的 这 力量 和 柔软 , 固执
[ænd; ənd] [gʊd] [ˈneɪtʃə(r)] ,
and good nature ,
和 好的 自然 ,

他的肖像画给人留下了坚强与柔情、固执与善良的印象。

[ˈenədʒi] [ænd; ənd][prəˌkræstɪˈneɪʃ(ə)n] ,
energy and procrastination ,
活力 和 拖延 ,

精力和拖延症

[wɪtʃ] [ˈkærəktəˌraɪzd] [ðɪs] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [huːz] [drəˈmætɪk] [feɪt] [hæz; həz] [biːn]
which characterized this hero of the revolution whose dramatic fate has been
哪个 特征化的 这 英雄 的 这 革命 谁 戏剧性 命运 有 到过
[ðə; ði][ɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈpəʊɪt] .
the inspiration of many a poet .
这 灵感 的 许多 一个 诗人 .

这位革命英雄的悲壮命运激发了许多诗人的创作灵感，这正是他的特点。

[hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [bʌt; bət] [ˈɡlɔːriəs] .
His career was short but glorious .
他的 职业 曾是 短的 但 辉煌 .

他的职业生涯虽然短暂，却无比辉煌。

[hiː; hi][rəʊz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈmiːtiə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][əbˈskjʊərəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [lɔː] [ˈpræktɪs] [tuː; tə]
He rose like a meteor from the obscurity of a provincial law practice to
他 玫瑰 喜欢 一个 流星 从 这 朦胧 的 一个 省级 法律 实践 到
[ə; eɪ] [ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [pəˈziʃ(ə)n] ,
a dominating position ,
一个 占据主导地位 位置 ,

他如同流星般从默默无闻的地方律师事务所一跃成为行业翘楚。

[ænd; ənd][ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði] [jˈɪəz] - [tuː; tə] - [hɪz; ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪɡə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
and during the years 1792 to 1794 his powerful figure was in the
和 期间 这 年 - 到 - 他的 强大的 数字 曾是 在 这
[ˈfɔːgraʊnd] [ænd; ənd][əˈsəʊsiətrɪd; əˈsəʊʃiətrɪd] [wɪð] [ˈevri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪˈvent] .
foreground and associated with every important event .
前景 和 联系 和 每一个 重要的 事件 .

在 1792 年至 1794 年期间，他强大的身影一直活跃在公众视野中，并与每件重要事件联系在一起。

[hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [ə'kju:zd] [hɪm][ɒv; əv][ˈkru:əlti][ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪsti] .
His opponents accused him of cruelty and dishonesty .
他的 对手 被告 他 的 残酷 和 不诚实 .

他的反对者指责他残忍和不诚实。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌndɪ'naiəbl] [ðæt][hi; hi] [ə'keɪznəli] [ɪn'dʌldʒd] [hɪz; ɪz][waɪld] [ˈɪmpʌls] [tu:; tə] [dr'strɔɪ] [ðəʊz]
It is undeniable that he occasionally indulged his wild impulse to destroy those
它 是 无可否认 那 他 偶尔 沉溺其中 他的 荒野 冲动 到 破坏 那些
[ðæt] [ə'pəʊzd] [hɪm] ,
that opposed him ,
那 反对 他 ,

无可否认，他偶尔会放纵自己的冲动，去消灭那些反对他的人。

[æz; əz] [ˈwɪtnəs] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] , “ [revə'lʊʃən] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈkærid] [aʊt][ɒn] [ti:] .
as witness his speech , “ Revolutions cannot be carried out on tea .
作为 证人 他的 演讲 , “ 革命 不能 是 携带 出去 在 茶 .

正如他的演讲所见证的那样，“革命不能在喝茶的时候进行。”

” [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][sep'tembə(r)] [ˈmə:də] [ə'kɜ:d] [ˈdjʊəriŋ][hɪz; ɪz][deɪ] , [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [laɪz][ˈrɑ:ðə(r)][ɪn]
” Although the September murders occurred during his day , his guilt lies rather in
” 虽然 这 九月 谋杀案 发生 期间 他的 天 , 他的 有罪 谎言 相当 在
[nɒt] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm] ,
not preventing them ,
不是 预防 他们 ,

“虽然九月份的谋杀案发生在他任职期间，但他的罪责在于未能阻止这些谋杀案的发生。”

[ðæn; ðən][ɪn][ˈeni] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
than in any instigation of them .
比 在 任何 煽动 的 他们 .

比他们中的任何唆使者都更甚。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɒkjupaid] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:'meɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɒlən'tɪə(r)] [ˈɑ:mi] ,
He was occupied at that time with the formation of the volunteer army ,
他 曾是 占领 在 那 时间 和 这 形成 的 这 志愿者 军队 ,
当时他正忙于组建志愿军。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɒnjumənt] [ɪ'rektɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈpærɪs][ɪn][ðə; ði]
and the monument erected to his memory by the City of Paris in the
和 这 纪念碑 竖立 到 他的 记忆 经过 这 城市 的 巴黎 在 这
[ˈertɪz] ,
eighties ,
八十年代 ,

还有巴黎市政府在八十年代为纪念他而竖立的纪念碑，

[wɪtʃ] [di'pɪkt] [hɪm][ɪn'spaɪəriŋ][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [wɪð] [ˈfleɪmɪŋ] [wɜ:dz] [tu:; tə] [dr'pɑ:tʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
which depicts him inspiring the citizens with flaming words to departure for the
哪个 描绘 他 鼓舞人心 这 公民 和 炽盛 字 到 离开 为了 这
[ˈtɒtəriŋ] [frʌnt] ,
tottering front ,
颤巍巍 正面 ,

画面描绘了他用慷慨激昂的言辞激励市民奔赴摇摇欲坠的前线。

[wɒz; wəz] [wel] [dr'zɜ:vɪd] .
was well deserved .
曾是 出色地 应得的 .

实至名归。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:mi] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtəbl] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Whatever the faults of his stormy and excitable nature ,
任何 这 故障 的 他的 暴风雨 和 易激动的 自然 ,

无论他暴躁易怒的性格有何缺点，

[hiː; hi][dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈeni][ˈʌðə(r)][tuː; tə][seɪv][hɪz; ɪz][ˈkʌntri][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][greɪv]
he did more than any other to save his country in a moment of grave
他 做过 更多的 比 任何 其他 到 节省 他的 国家 在 一个 片刻 的 严重
[ˈdeɪndʒə(r)].
danger .
危险 .

在国家危难之际，他比任何人都为拯救国家做出了更大的贡献。

[səʊ][faː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][dɪsˈbɪnɪstɪ][ɪz][kənˈsɜːnd],
So far as his dishonesty is concerned ,
所以 远的 作为 他的 不诚实 是 担心的 ,
至于他的不诚实行为，

[hiː; hi][siːm][naʊ][ænd; ənd][ðen][tuː; tə][hæv; həv][delt][nɒt][ɔːl][tuː][ˈækjərətli][wɪð][stetɪ][ænd; ənd]
he seems now and then to have dealt not all too accurately with State and
他 似乎 现在 和 然后 到 有 已处理 不是 全部 也 准确 和 状态 和
[ˈpraɪvət][ˈprɒpəti],
private property ,
私人的 财产 ,

他似乎时常对国有财产和私有财产的处理不够准确。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm][wɒz; wəz][nʌn][ðə; ði][les][sɪnˈsɪə(r)].
but his patriotism was none the less sincere .
但 他的 爱国主义 曾是 没有任何 这 较少的 真诚 .
但他的爱国情怀却是真挚的。

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪˈmembə(r)][ðæt][nɒt][ɔːl][ˈæktɪv][nˈeɪtʃəz][kæn; kən][liːv; laɪv][ɒn][ˈnʌθɪŋ], [laɪk][məˈrɑːtɪ]
We must remember that not all active natures can live on nothing , like Marat
我们 必须 记住 那 不是 全部 积极的 自然 能 居住 在 没有什么 , 喜欢 马拉特
[ænd; ənd][ˈroʊbzˈpjɛr],
and Robespierre ,
和 罗伯斯庇尔 ,

我们必须记住，并非所有活跃分子都能像马拉和罗伯斯庇尔那样不劳而获。

[ænd; ənd][ðæt][ə; eɪ][ˈpaʊəf(ə)][ˈfɪzɪk(ə)][kənstrɪˈtjuːʃ(ə)n][dɪˈmɑːndz][ˈʌðə(r)][ˌrekriˈeɪʃnz].
and that a powerful physical constitution demands other recreations .
和 那 一个 强大的 身体的 宪法 需求 其他 娱乐 .
强健的体魄也需要其他娱乐活动。

[daːŋˈtɔːŋ;] had47
Danton had47
丹东 had47
丹东有47

[faː(r)][mɔː(r)][lʌv][ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən][ðə; ði][draɪ][ˌroʊbzˈpjɛr],
far more love of life than the dry Robespierre ,
远的 更多的 爱 的 生活 比 这 干燥 罗伯斯庇尔 ,
他比冷漠的罗伯斯庇尔更热爱生活。

[ænd; ənd][laɪkt][tuː; tə][biː; bi][səˈraʊndɪd][baɪ][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd][ˈwɪmɪn][frendz].
and liked to be surrounded by his men and women friends .
和 喜欢 到 是 包围 经过 他的 男人 和 女性 朋友们 .
他喜欢被他的男女朋友们围绕着。

[hiː; hi][ˈfaɪnəli], [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɒrə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][hɪˈstɔːriənz], [əˈkwaɪəd][ə; eɪ][smɔːl][ˈkʌntri]
He finally , to the horror of some historians , acquired a small country
他 最后 , 到 这 恐怖 的 一些 历史学家 , 获得 一个 小的 国家
[ˈprɒpəti][weə(r)][hiː; hi][həʊpt],
property where he hoped ,
财产 在哪里 他 希望 ,
最终，令一些历史学家感到震惊的是，他购置了一处乡村小房产，并希望在那里定居。

[hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ['əʊvə(r)] , [tu:; tə][rɪ'taɪə(r)] [wɪð] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [æn; ən][æm'bi](ə)n] ['destɪnd]
his labours over , to retire with wife and children , an ambition destined
他的 劳动 超过 , 到 退休 和 妻子 和 孩子们 , 一个 志向 注定
['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [fʊl'fɪld] .
never to be fulfilled .
绝不 到 是 已完成 .

他的辛勤劳动结束了，他本想和妻子儿女一起退休，但这注定无法实现。

[ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][æt; ət] [trɔɪz] [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [baɪ]['deɪvɪd][ɒv; əv] ['dæntənz] [fɜ:st][waɪf] ,
There is in the Museum at Troyes a portrait by David of Danton's first wife ,
那里 是 在 这 博物馆 在 特鲁瓦 一个 肖像 经过 大卫 的 丹东的 第一的 妻子 ,
特鲁瓦博物馆里有一幅大卫所绘的丹东第一任妻子的肖像画。

['seɪvən][ðə; ði] [breɪv] [ˌgɑ:bri:'e] , [ə; eɪ] ['helθi] ,
7 the brave Gabrielle , a healthy ,
7 这 勇敢的 加布里埃尔 , 一个 健康 ,
7 勇敢的加布里埃尔，一个健康的，

['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['haʊswaɪf] [wɪð] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd]['rəʊzi] [tʃi:ks] — [ə; eɪ] [tru:]
capable and intelligent housewife with black eyes and rosy cheeks — a true
有能力的 和 聪明的 家庭主妇 和 黑色的 眼睛 和 红润 脸颊 — 一个 真的
[taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] .
type of the new Bourgeoisie .
类型 的 这 新的 资产阶级 .

能干聪慧的家庭主妇，黑亮的眼睛，红润的脸颊——典型的新资产阶级。

[ʃi:; ʃi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][kaɪnd] ,
She seems to have been as cheerful as she was kind ,
她 似乎 到 有 到过 作为 快乐 作为 她 曾是 种类 ,
她似乎既开朗又善良。

[ænd; ənd] [geɪv] [da:ŋ'tɔ:ŋ;] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['tendəli] [ə'tætʃt] .
and gave Danton several children to whom he was tenderly attached .
和 给予 丹东 一些 孩子们 到 谁 他 曾是 温柔地 随附的 .
丹东生了几个孩子，他非常疼爱这些孩子。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [nɒt][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] .
She was destined not to see his downfall .
她 曾是 注定 不是 到 看 他的 倒台 .
她注定无法亲眼目睹他的垮台。

[wen] [ɪn] ['februəri] , - , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['beldʒən] [frʌnt] ,
When in February , 1793 , he returned from the Belgian front ,
什么时候 在 二月 , - , 他 返回 从 这 比利时人 正面 ,
1793年2月，他从比利时前线返回时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd] [bi:n] ['berɪd] ['sevrəl] [deɪz] ['pri:vɪəsli] .
he found that his wife had died and been buried several days previously .
他 成立 那 他的 妻子 有 死亡 和 到过 埋葬 一些 天 之前 .
他发现妻子已经去世并于数日前下葬。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [bəʊθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌʌn'teɪmd]
It is characteristic both of his love for her and his untamed
它 是 特征 两个都 的 他的 爱 为了 她 和 他的 未驯服的
['nɜ:tʃə(r)] [ðæt] ['sev(ə)n] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [deθ] [hi:; hi][hæd; həd][bəʊθ] [greɪv] [ænd; ənd] ['kɒfɪn]
nature that seven days after her death he had both grave and coffin
自然 那 七 天 后 她 死亡 他 有 两个都 严重 和 棺材
['əʊpənd] [ʌp] ,
opened up ,
打开 向上 ,
他对她的爱以及他桀骜不驯的性格都体现在，在她去世七天后，他就下令打开了坟墓和棺材。

[ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [kəˈmɪʃənd] [ə; eɪ][ˈskʌlptə(r)] [frend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [deθ]
embraced the corpse and commissioned a sculptor friend to make a death
拥抱 这 尸体 和 委托 一个 雕塑家 朋友 到 制作 一个 死亡
[maːsk][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌst] [ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] .
mask and a bust of her :
面具 和 一个 摔碎 的 她 :

她拥抱了尸体，并委托一位雕塑家朋友为她制作死亡面具和半身像。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][æn; ən][ɪˈməʊʃən(ə)l] [ˈbreɪkdaʊn] .
His friends had great difficulty in saving him from an emotional breakdown .
他的 朋友们 有 伟大的 困难 在 保存 他 从 一个 情绪 分解 .

他的朋友们费了好大劲才把他从情绪崩溃的边缘拉回来。

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [kuːl] [ˌrɒʊbzˈpjɛr] [sɔːt] [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɪm][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈfiːlɪŋ] [ˈmænə(r)][ɪn][ə; eɪ]
Even the cool Robespierre sought to comfort him in the most feeling manner in a
甚至 这 凉爽的 罗伯斯庇尔 寻求 到 舒适 他 在 这 最多 感觉 方式 在 一个
[ˈletə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌpledʒ] [hɪm][hɪz; ɪz] [dɪˈvəʊʃn] [ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] [ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] .
letter in which he pledges him his devotion and friendship unto death .
信 在 哪个 他 承诺 他 他的 虔诚 和 友谊 到 死亡 .

就连一向冷漠的罗伯斯庇尔也在一封信中以最感人的方式安慰他，并向他表达了至死不渝的忠诚和友谊。

[haʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [haʊ] [ˈpæʃənətli] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] , [ðiːz] [ˌrevəˈlʊʃən,eri] !
How quickly and how passionately they lived , these revolutionaries !
如何 迅速地 和 如何 热情地 他们 居住地 , 这些 革命者 !

这些革命者们活得多么精彩、多么充满激情啊！

[ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)][daːŋˈtɔːŋ;] [ˈmæɪrɪd] [ə; eɪ][ˌsɪksˈtiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
A couple of months later Danton married a sixteen - year - old girl , and a
一个 夫妻 的 几个月 之后 丹东 已婚 一个 十六 - 年 - 老的 女孩 , 和 一个
[jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ðæt] ,
year after that ,
年 后 那 ,

几个月后，丹东娶了一位十六岁的女孩，又过了一年，

[ˌrɒʊbzˈpjɛr] , [huː] [hæd; həd] [ˈprɒmɪst] — [ænd; ənd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [wɪð] [sɪnˈsɪə(r)] [kənˈvɪkʃn] —
Robespierre , who had promised — and undoubtedly with sincere conviction —
罗伯斯庇尔 , WHO 有 承诺 — 和 无疑 和 真诚 定罪 —
[tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə][hɪm] [tɪl] [deθ] ,
to be true to him till death ,
到 是 真的 到 他 直到 死亡 ,

罗伯斯庇尔曾承诺——而且无疑是发自内心地——会忠于他至死不渝，

[brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡɪlətiːn] .
brought him to the guillotine .
带来 他 到 这 断头台 .

把他送上了断头台。

[ðə; ði][ˈdjuːəl] [ruːl] [ɒv; əv] [tuː] [ˈtempərəmənt] [səʊ] [əˈpəʊzd] [æz; əz] [ˈdæntənz] [ænd; ənd] [ˌrɒʊbzˈpjɛrz]
The dual rule of two temperaments so opposed as Danton's and Robespierre's
这 双重的 规则 的 二 性情 所以 反对 作为 丹东的 和 罗伯斯庇尔的
[kʊd; kəd][nɒt][ɪnˈdʒʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
could not endure for long .
可以 不是 忍受 为了 长的 .

丹东和罗伯斯庇尔这两种截然相反的性格所构成的双重统治不可能长久。

[wʌn] [ˈkænɒt] [kənˈsiːv] [ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)][ˈkɒntrɑːst][ðæn; ðən] [ðæt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][rəʊˈbʌst][daːŋˈtɔːŋ;] ,
One cannot conceive a greater contrast than that between the robust Danton ,
— 不能 构想 一个 更大的 对比 比 那 之间 这 强壮的 丹东 ,

再也没有比丹东的刚毅和.....之间更鲜明的对比了。

[hu:] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['evri] [θɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪɡənt] [freɪl] [ˌrəʊbz'pjɛr] [hu:]
who loudly proclaimed his every thought and the elegant frail Robespierre who
WHO 高声 宣布 他的 每一个 想法 和 这 优雅的 脆弱 罗伯斯庇尔 WHO
[wɒz; wəz][ɔ:l][self] - [kən'trəʊl][ænd; ənd][dɪˌlɪbə'reɪ](ə)n] .
was all self - control and deliberation .
曾是 全部 自己 - 控制 和 审议 .

一个是喜欢大声宣扬自己所有想法的人，另一个是优雅而体弱的罗伯斯庇尔，他极富自制力，深思熟虑。

[haʊ] ['klevə(r)][ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪŋ][æn; ən] ['æktə(r)] [ˌrəʊbz'pjɛr] [wɒz; wəz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]
How clever and calculating an actor Robespierre was is shown by the
如何 聪明的 和 计算 一个 演员 罗伯斯庇尔 曾是 是 所示 经过 这
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'temptɪd] ['mɜ:də(r)][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][mə'rɑ:ts]
account of his attempted murder by a young girl after the manner of Marat's
帐户 的 他的 尝试过 谋杀 经过 一个 年轻的 女孩 后 这 方式 的 马拉特的
.
.
.

从罗伯斯庇尔被一名年轻女孩以马拉的方式试图谋杀他的事件中，可以看出他是一个多么狡猾和精于算计的演员。

[ðə; ði] [ə'tempt] [feɪld] .
The attempt failed .
这 试图 失败的 .

尝试失败。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜ:rdʒd] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] .
The crowd surged up the stairs to his room to congratulate him .
这 人群 激增 向上 这 楼梯 到 他的 房间 到 祝贺 他 .

人群涌上楼梯，来到他的房间向他表示祝贺。

[ˌrəʊbz'pjɛr] [wɒz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] ['kɑ:mlɪ] ['pi:lɪŋ] [æn; ən] ['brɪndʒ] .
Robespierre was seated in a corner calmly peeling an orange .
罗伯斯庇尔 曾是 坐着 在 一个 角落 平静地 剥落 一个 橙子 .

罗伯斯庇尔坐在角落里，平静地剥着一个橘子。

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [hi:; hi] [lʊkt] ['stɜ:nli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tru:d] [kraʊd] , [tɪl] [ɪn] [ɪm'bærəsmənt]
Without a word he looked sternly at the intruding crowd , till in embarrassment
没有 一个 单词 他 看起来 严厉地 在 这 入侵 人群 , 直到 在 尴尬
[ðeɪ] [krept] [ə'weɪ] .
they crept away .
他们 悄悄地爬 离开 .

他一言不发，严厉地看着闯入的人群，直到他们尴尬地溜走了。

[ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [da:ŋ'tɔ:ŋ:] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [hæv; həv] [lɔ:ntʃt] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪm'pæ(ə)nd] [spi:tʃ]
In his place Danton undoubtedly would have launched into an impassioned speech
在 他的 地方 丹东 无疑 会 有 发射 进入 一个 热情洋溢 演讲
[ɒv; əv] [θæŋks] .
of thanks .
的 谢谢 .

如果换作是他，丹东无疑会发表一篇热情洋溢的感谢演说。

[ˌrəʊbz'pjɛr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [es 'ti:] .
Robespierre and his friend St .
罗伯斯庇尔 和 他的 朋友 英石 .

罗伯斯庇尔和他的朋友圣

[dʒʌst] ([fɪg] . -) [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ][men][ɒv; əv] ['pli:zɪŋ] [ə'piərəns] — ['ɔ:lməʊst] [gʊd] - ['lʊkɪŋ]
Just (Fig . 21) are both men of pleasing appearance — almost good - looking
只是 (如图 . -) 是 两个都 男人 的 令人愉悦 外貌 — 几乎 好的 - 寻找
[æz; əz] [kəm'peəd] [tu:; tə] ['dæntənz] ['ʌgli] [bʊl] - dog48
as compared to Danton's ugly bull - dog48
作为 比较的 到 丹东的 丑陋的 公牛 - dog48

(图21) 两人都是相貌令人愉悦的男子——与丹东那丑陋的“斗牛犬”相比，他们几乎称得上英俊。48

['kaʊntənəns] .
countenance .
面容 .

面容。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ˌroubz'pjɛr] , [huː] [wɔː(r)][ə; eɪ][wɪɡ][ænd; ənd] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]
They were , especially Robespierre , who wore a wig and sword to the last
他们 是 , 尤其 罗伯斯庇尔 , WHO 穿着 一个 假发 和 剑 到 这 最后的
,
.
,

他们是，尤其是罗伯斯庇尔，他至死都戴着假发，佩着剑。

[ni:t] [ænd; ənd][iːv(ə)n] ['elɪɡənt] [ɪn][ðeə(r)] [dres] , [wɪtʃ] ['dɪfə] ['ɑːpli] [frəm; frəm] ['dæntənz]
neat and even elegant in their dress , which differed sharply from Danton's
整洁的 和 甚至 优雅的 在 他们的 裙子 , 哪个 不同 尖锐地 从 丹东的
[ˈɔːlməʊst][ˈdʒɪpsi] - [laɪk] [ɪ'fekt] .
almost gypsy - like effect .
几乎 吉普赛人 - 喜欢 影响 .

他们的穿着整洁甚至优雅，与丹东近乎吉普赛式的装束截然不同。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] “ [ˈtaɪtən] ” — [səʊ] [ə'kʌstəmd] [wɒz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] [ˈtaʊərɪŋ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]
Unfortunately the “ Titan ” — so accustomed was he to towering above his
很遗憾 这 “ 泰坦 ” — 所以 习惯 曾是 他 到 参天 多于 他的
[ə'pəʊnənts] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpeltɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈʃeɪk'spiəriən] ['wɪtɪsɪzəm]
opponents in the Convention and pelting them with his Shakespearian witticisms
对手 在 这 习俗 和 投掷 他们 和 他的 莎士比亚式 妙语
— [ʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈpjuːni][bʌt; bət] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈækjərət] [ə'pəʊnənt] ,
— **underestimated his puny but quick - witted and accurate opponent** ,
— 低估 他的 弱小 但 快的 - 机智的 和 准确的 对手 ,
不幸的是，这位“巨人”——他习惯于在大会上凌驾于对手之上，并用莎士比亚式的妙语连珠攻击他们——低估了他那身
材矮小但机智敏捷、反应准确的对手。

[ˌroubz'pjɛr] , [ænd; ənd][brɪ'fɔː(r)][hiː; hi][ˈriːəlaɪzd][,aɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd][met][hɪz; ɪz] [duːm] .
Robespierre , and before he realized it , he had met his doom .
罗伯斯庇尔 , 和 前 他 已实现 它 , 他 有 遇见 他的 厄运 .
罗伯斯庇尔，还没反应过来，就已经迎来了他的末日。

[dʒʌst][æz; əz][daːŋ'tɔːŋ;][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ˈmɪtɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈrɪɡə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃənz]
Just as Danton was about to mitigate the rigours of the Convention's
只是 作为 丹东 曾是 关于 到 缓解 这 严酷 的 这 大会的
[prə'siːdʒə(r)] ,
procedure ,
程序 ,

正当丹东准备减轻公约程序的繁琐程度时，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)] [ˈiːzəli] [ˈpɜːsənəli] ,
just as he hoped to take things a bit more easily personally ,
只是 作为 他 希望 到 拿 事物 一个 少量 更多的 容易地 亲自 ,
正当他希望自己能更轻松地看待这些个人问题时，

[keɪm] [hɪz; ɪz] [ɪm'piːtʃmənt] — [plɒtɪd] [səʊ] [ˈsʌtəli] [baɪ] [ˌroubz'pjɛr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈhelpə(r)][,es 'tiː] .
came his impeachment — plotted so subtly by Robespierre and his helper St .
来了 他的 弹劾 — 绘制 所以 微妙地 经过 罗伯斯庇尔 和 他的 帮手 英石 .
[dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] .
Just that there was no escape .
只是 那 那里 曾是 不 逃脱 .

他的弹劾案发生了——这是罗伯斯庇尔和他的助手圣朱斯特精心策划的，以至于他无处可逃。

[səʊ] ['despəɾət] [ə; eɪ] [faɪt] [dɪd][ðə; ði]['dʒaɪənt][pʊt][ʌp] , [haʊ'evə(r)] ,
So desperate a fight did the giant put up , however ,
所以 绝望的 一个 斗争 做过 这 巨大的 放 向上 , 然而 ,
然而, 这个巨人却进行了殊死抵抗。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt][,aɪ 'ti:] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [ðæt][hɪz; ɪz] [ə'kju:zə]
for himself and his friends that it hung by a thread that his accusers
为了 他自己 和 他的 朋友们 那 它 悬挂 经过 一个 线 那 他的 指控者
[maɪt] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['ru:ɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
might find themselves ruined in his stead .
可能 寻找 他们自己 毁坏 在 他的 坚定 .
他自己和他的朋友们都认为, 他的指控者可能会因此而身败名裂, 这事就悬在他们头上。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][mæʊst] ['dju:biəs] ['wɪtnəsɪz] [hæd; həd] ['testɪfaɪ] [ə'genst] [da:ŋ'tɔ:ŋ;] ,
After a number of most dubious witnesses had testified against Danton ,
后 一个 数字 的 最多 可疑 证人 有 作证 反对 丹东 ,
在一些极其可疑的证人作证指控丹东之后,

[,es 'ti:] . [dʒʌst][felt][,aɪ 'ti:]['waɪzə(r)][tu:; tə][drɪ'naɪ][hɪm][ɔ:l] [drɪ'fens] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [drɪ'saɪd] [ðæt]
St . Just felt it wiser to deny him all defence by having the Court decide that
英石 : 只是 毛毡 它 更明智 到 否定 他 全部 防御 经过 拥有 这 法庭 决定 那
['eniwʌŋ] [hu:] ['kɒndʌktɪd] [hɪm'self][səʊ] [ə'fensɪvli] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz][æz; əz][da:ŋ'tɔ:ŋ;] ,
anyone who conducted himself so offensively toward his judges as Danton ,
任何人 WHO 实施 他自己 所以 进攻 朝向 他的 法官 作为 丹东 ,
圣朱斯特认为, 更明智的做法是剥夺丹东的一切辩护权, 让法庭裁定, 任何像丹东那样对法官做出如此冒犯行为的人,
都不得为他辩护。

[kɒd; kəd][bi:; bi] [kən'demd] [wɪ'ðəʊt] ['fɜ:ðə(r)] ['hɪərɪŋ] .
could be condemned without further hearing .
可以 是 谴责 没有 更远 听力 .
无需进一步听证即可被判有罪。

['dæntənz] [mɪə(r)] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪs'meɪ] [ðə; ði]['dʒʊəri] , [hu:] , [mɔ:ɾ'əʊvə(r)] ,
Danton's mere presence was enough to dismay the jury , who , moreover ,
丹东的 仅仅 在场 曾是 足够的 到 沮丧 这 陪审团 , WHO , 而且 ,
丹东的出现本身就足以令陪审团感到沮丧, 而且, 他们.....

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['ri:əli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
were not really convinced of his guilt .
是 不是 真的 确信 的 他的 有罪 .
我们并不真正相信他有罪。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'taɪəd] , [ə; eɪ]['ru:mə(r)][went] [ə'baʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ə'kwɪtɪd] .
When they retired , a rumor went about that he had been acquitted .
什么时候 他们 退休 , 一个 谣言 去 关于 那 他 有 到过 无罪释放 .
他们退休时, 有传言说他已被判无罪。

[hɪz; ɪz] [ə'kju:zə] , [,ðeəɾə'pɒn] , [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒʊəri] [ru:m] [ænd; ənd] [fɔ:st] [ðə; ði] [rɪ'beljəs]
His accusers , thereupon , rushed to the jury room and forced the rebellious
他的 指控者 , 于是 , 匆忙 到 这 陪审团 房间 和 强制 这 叛逆的
['membəz] [tu:; tə] [səb'mɪʃn] .
members to submission .
成员 到 提交 .
于是, 控告者们冲进陪审团房间, 强迫那些不服从的陪审员屈服。

[,aɪ 'ti:][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑ:tɪst] , [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][drɪ'vəʊtɪd][əd'maɪəɾə(r)][ɒv; əv] [,roubz'pjɛɾ] ,
It is here that our artist , who was a devoted admirer of Robespierre ,
它 是 这里 那 我们的 艺术家 , WHO 曾是 一个 奉献 仰慕者 的 罗伯斯庇尔 ,
正是在这里, 我们的这位艺术家——罗伯斯庇尔的忠实崇拜者——

[ə'piəz] [ɪn][nəʊ]['feɪvərəb(ə)] [laɪt] .
appears in no favorable light .
出现 在 不 有利 光 .

看起来并不光彩。

[hi:; hi] [prest] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒʊəri] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]
He pressed about the jury with other members of the Convention , and the
他 按下 关于 这 陪审团 和 其他 成员 的 这 习俗 , 和 这
[rɪ'pɔ:t] [rʌnz] ,
report runs ,
报告 跑步 ,

他与其他大会成员就陪审团问题进行了深入探讨， 报告如下：

[kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['hezɪteɪɪŋ] , “ [du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [brɪ'li:v] [da:ŋ'tɔ:ŋ;]
called out to those who were still hesitating , “ Do you still believe Danton
称为 出去 到 那些 WHO 是 仍然 犹豫不决 , “ 做 你 仍然 相信 丹东
[ɪ'nəs(ə)nt] ?
innocent ?
清白的 ?

他向那些仍在犹豫的人喊道：“你们还相信丹东是无辜的吗？”

[hæz; hæz][hi:; hi][nɒt] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] [dʒʌdʒd][baɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Has he not already been judged by public opinion ?
有 他 不是 已经 到过 评判 经过 民众 观点 ?

难道他还没有受到舆论的评判吗？

[ɪ'əʊnli] ['kauəd] [kʊd; kəd][səʊ] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] !
Only cowards could so conduct themselves !
仅有的 懦夫 可以 所以 执行 他们自己 !

只有懦夫才会做出这种事！

” [wɒt] [ə; eɪ][faɪn] ['ɑ:gjumənt] !!
” What a fine argument !!
” 什么 一个 美好的 争论 !!

“真是个精彩的论点！！”

[wʌŋ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] [bɜ:st] ['ɪntu:] [sɒbz] , [ænd; ənd] ,
One member of the jury burst into sobs , and ,
一 成员 的 这 陪审团 爆裂 进入 啜泣 , 和 ,

一名陪审员突然嚎啕大哭，然后，

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dæntənz] [ɪm'pi:tʃmənt] , [hi:; hi]
as he could not bring himself to vote for Danton's impeachment , he
作为 他 可以 不是 带来 他自己 到 投票 为了 丹东的 弹劾 , 他
[wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
was asked :
曾是 问 :

由于他无法下定决心投票弹劾丹东，有人问他：

” [hu:] [ɪz][mɔ:(r)]['ju:sf(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [roʊbz'pjɛr] [ɔ:(r)][da:ŋ'tɔ:ŋ;] ? ”
” Who is more useful to the Republic , Robespierre or Danton ? ”
” WHO 是 更多的 有用 到 这 共和国 , 罗伯斯庇尔 或者 丹东 ? ”

“罗伯斯庇尔和丹东，谁对共和国更有用？”

” [roʊbz'pjɛr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['dʒʊəɪmən] ['sɒbɪŋ] .
” Robespierre , “ replied the jurymen sobbing .
” 罗伯斯庇尔 , ” 回复 这 陪审员 啜泣 .

“罗伯斯庇尔，”陪审员抽泣着回答。

” [ðen] [da:ŋ'tɔ:ŋ;][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['gɪləti:n] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] .
” Then Danton must go to the guillotine , “ was the response .
” 然后 丹东 必须 去 到 这 断头台 , ” 曾是 这 回复 .

“那么丹东就必须被送上断头台，”对方回答道。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [prə'seɪ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] ['wægənz] ,
Then came the day of the execution with its procession of three wagons ,
然后 来了 这 天 的 这 执行 和 它是 游行 的 三 马车 ,
行刑之日终于到来, 行刑队伍由三辆马车组成。

[iːtʃ] ['beərɪŋ] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [kən'demd] ['prɪznər] , [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ə'blaʊ] [ðem; ðəm][ɔːl] ,
each bearing five or six condemned prisoners , **and towering above them all** ,
每个 轴承 五 或者 六 谴责 囚犯 , 和 参天 多于 他们 全部 ,
每个囚犯都抬着五六个死刑犯, 而他高高地耸立在他们所有人之上。

[daːŋ'tɔːŋ;] ['lʊkɪŋ] ['praʊdli] [əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɒŋ] .
Danton looking proudly over the heads of the throng .
丹东 寻找 自豪地 超过 这 头部 的 这 人群 .
丹东骄傲地越过人群的头顶。

[ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [pɑːst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæ'feɪ][diː] [pɑːrnæs] [weə(r)] , [wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] ,
The procession passed the little Café de Parnasse where , **once upon a time** ,
这 游行 通过了 这 小的 咖啡店 德 帕纳斯 在哪里 , 一次 之上 一个 时间 ,
游行队伍经过了帕纳斯小咖啡馆, 从前,

[hiː; hi][hæd; həd][met][hɪz; ɪz] [,gɑːbriː'e] ; [ðen] [ðə; ði][kæ'feɪ][diː][lɑː] ['reɪʒɑːs] , [ænd; ənd] [huːm] [dɪd]
he had met his Gabrielle ; then the Café de la Regence , **and whom did**
他 有 遇见 他的 加布里埃尔 ; 然后 这 咖啡店 德 拉 摄政王 , 和 谁 做过
[hiː; hi] [siː] [ðeə(r)] ?
he see there ?
他 看 那里 ?
他遇到了他的加布里埃尔; 然后去了摄政咖啡馆, 他在那里看到了谁?

[aɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [brɪ'liːv] .
It is hard to believe .
它 是 难的 到 相信 .
难以置信。

[ðeə(r)][sæt][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [frend] , [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['deɪvɪd] ,
There sat his former friend , **the traitorous David** ,
那里 卫星 他的 以前的 朋友 , 这 叛徒 大卫 ,
他的昔日好友, 叛徒大卫, 就坐在那里。

['bɪzɪli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ([pə'hæps] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mjuː'ziːəm][æt; ət] [liːl] ,
busily making a drawing of him (perhaps the drawing in the museum at Lille ,
忙碌地 制作 一个 绘画 的 他 (也许 这 绘画 在 这 博物馆 在 里尔 ,
[fig] . -) .
Fig . 17) .
如图 . -) .
忙着画他的画像 (可能是里尔博物馆里的那幅画像, 图 17)。

“ ['læki] !
“ **Lackey !**
” 走狗 !
“走狗!

” [daːŋ'tɔːŋ;] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] in49
” **Danton called to him in49**
” 丹东 称为 到 他 in49
“丹顿在49年给他打了个电话

[skɔːn] .
scorn .
轻蔑 .
轻蔑。

[ˈnekst] , [æz; əz][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [pɑːst] [ˌrɒʊbzˈpɪəz] [ˈhaʊs] , [daːŋˈtɔːŋ;] [kɔːld] [aʊt] , “ [juː; jʊ] [wɪl] **Next , as the procession passed Robespierre's house , Danton called out , “ You will**
下一个 , 作为 这 游行 通过了 罗伯斯庇尔 的房子 , 丹东 称为 出去 , “ 你 将要
[suːn] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] ! **soon follow me !**
很快 跟随 我 !

接下来, 当队伍经过罗伯斯庇尔的住所时, 丹东喊道: “你很快就会跟随我! ”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaʊs] [wɪl] [biː; bi] [tɔːn] [daʊn] , [ænd; ənd][men] [wɪl] [kɑːst][sɔːlt][əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈweə(r)] **Your house will be torn down , and men will cast salt upon the earth where**
你的 房子 将要 是 撕裂 向下 , 和 男人 将要 投掷 盐 之上 这 地球 在哪里
[ˌaɪ ˈtiː] [stəd] . **it stood .**
它 站立 .

你的房屋将被拆毁, 人们将在它原址上撒盐。

“ [daːŋˈtɔːŋ;] [traɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [ˈfrendz] [əˈraʊnd] [hɪm] — [ðə; ði] [ˈɔːdnrəli] **“ Danton tried to the last to cheer the friends around him — the ordinarily**
“ 丹东 尝试 到 这 最后的 到 欢呼 这 朋友们 大约 他 — 这 按说
[ˈmeri] [kəˈmiːl] [deɪˈmuːlɪn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈɡriːvɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][braɪd] , **merry Camille Desmoulins who was grieving over his bride ,**
欢乐 卡米尔 德穆兰 WHO 曾是 悲伤 超过 他的 新娘 ,

“丹东一直努力到最后一刻, 想让身边的朋友们开心起来——包括平时开朗的卡米尔·德穆兰, 她当时正为失去新娘而悲痛欲绝。”

[luːˈsiːl] ; [ðə; ði][ˈpəʊɪt][ˈfaːbə] , [huː] [əˈfɜːrm] [ðæt][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkjuːzə] , [huː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] **Lucille ; the poet Fabre , who affirmed that one of his accusers , who was also**
露西尔 ; 这 诗人 法布尔 , WHO 确认 那 一 的 他的 指控者 , WHO 曾是 还
[ə; eɪ][ˈpəʊɪt] , **a poet ,**
一个 诗人 ,

露西尔; 诗人法布尔, 他证实他的其中一位指控者, 也是一位诗人,

[wʊd] [ˈdaʊtləs] [stiːl] [hɪz; ɪz] [ʌnˈprɪntɪd] [ˈmænjʊskɪpts][ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃ] [ðem; ðəm][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] **would doubtless steal his unprinted manuscripts and publish them under his**
会 毫无疑问 偷 他的 未印刷 手稿 和 发布 他们 在下面 他的
[əʊn] [neɪm] . **own name .**
自己的 姓名 .

他无疑会窃取他未发表的手稿, 并以自己的名义出版。

“ [suːn] [ðæt] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈwəri] [juː; jʊ] , “ [sed] [daːŋˈtɔːŋ;][tuː; tə][hɪm] . **“ Soon that will no longer worry you , “ said Danton to him .**
“ 很快 那 将要 不 更长 担心 你 , “ 说 丹东 到 他 .

“很快你就不必再为此担心了,”丹东对他说。

[ðə; ði][ˌeksiˈkjuːʃənz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkwɪkli] [ˈʌndə(r)] [wei] . **The executions were quickly under way .**
这 处决 是 迅速地 在下面 方式 .

处决很快就开始了。

[ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈdæntənz] [ˈdʒaɪənt][ˈfɪɡə(r)][wɒz; wəz] [ˌsɪluˈetɪd] [ˈdɑːkli] **The sun was setting , and Danton's giant figure was silhouetted darkly**
这 太阳 曾是 环境 , 和 丹东的 巨大的 数字 曾是 剪影 黑暗
[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [skaɪ] . **against the evening sky .**
反对 这 晚上 天空 .

夕阳西下, 丹东巨大的身影在暮色中勾勒出深邃的轮廓。

[wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] [hɪm][bʌt; bət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [wʊd] [nɒt]
One of his friends wanted to embrace him but the executioner would not
— 的 他的 朋友们 通缉 到 拥抱 他 但 这 刽子手 会 不是
[pə'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] .
permit it .
允许 它 .

他的一位朋友想拥抱他，但刽子手不允许。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][təːsk][bɪ'fɔ:(r)] ['sʌndaʊn] .
He wanted to finish his task before sundown .
他 通缉 到 结束 他的 任务 前 日落 .

他想在日落前完成任务。

“ [ˈɪdiət] , ” [sed] [da:ŋ'tɔ:ŋ;][tu:; tə][hɪm] ,
“ Idiot , ” said Danton to him ,
“ 笨蛋 , ” 说 丹东 到 他 ,

“蠢货,”丹东对他说。

“ [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˈaʊə(r)] [hedz] [frɒm; frəm] ['kɪsɪŋ] [i:t] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]
“ Will you be able to prevent our heads from kissing each other in the
“ 将要 你 是 有能力的 到 防止 我们的 头部 从 接吻 每个 其他 在 这

[ˈbɑːskɪt] ?
basket ?
篮子 ?

“你能阻止我们在篮子里头挨着头吗? ”

“ [fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ][ˈməʊmənt][hi:; hi] [flɪntʃ] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] , “ [maɪ]
“ For one moment he flinched when he thought of his young wife , “ My
“ 为了 一 片刻 他 畏缩 什么时候 他 想法 的 他的 年轻的 妻子 , “ 我的
[bɪ'ləvɪd] ,
beloved ,
心爱 ,

一想到年轻的妻子，他不禁一颤，“我亲爱的妻子”，

[ʃæl; ʃəl][aɪ][ˈnevə(r)] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] ?
shall I never see you again ?
将 我 绝不 看 你 再次 ?

我以后再也见不到你了吗？

“ [ðen] , [wɪð] [æn; ən] [ˈefət] , [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [kʌm] [da:ŋ'tɔ:ŋ;] , [let][ðəə(r)][bi:; bi][nəʊ] ['wiːknəs]
“ Then , with an effort , he exclaimed , “ Come Danton , let there be no weakness
“ 然后 , 和 一个 努力 , 他 惊呼 , “ 来 丹东 , 让 那里 是 不 弱点
,
.
,

然后，他竭力喊道：“丹东，加油！不要有任何软弱！”

“ [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] , “ [ʃəʊ] [maɪ] [hed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
“ and to the executioner , “ Show my head to the people .
“ 和 到 这 刽子手 , “ 展示 我的 头 到 这 人们 .

对刽子手说：“把我的头颅示众吧。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [ˌaɪ 'ti:] .
It is worth it .
它 是 值得 它 .

值得。

“ [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz] .
“ These were his last words .
“ 这些 是 他的 最后的 字 .

这是他的遗言。

[ðə; ði] [kɜ:s] ['ʌtə] [baɪ][da:ŋ'tɔ:ŋ;][æz; əz][hi;; hi] [pɑ:st] [ˌroʊbz'pjɜz] [haʊs] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] [ɔ:l]
The curse uttered by Danton as he passed Robespierre's house was fulfilled all
这 诅咒 说出 经过 丹东 作为 他 通过了 罗伯斯庇尔的 房子 曾是 已完成 全部
[tu:] ['kwɪkli] .
too quickly .
也 迅速地 .

丹东路过罗伯斯庇尔家时所发出的诅咒很快就应验了。

[br'fɔ:(r)] [faɪv] [mʌnθs] [wɜ:(r); wə(r)][ʌp] , [ˌroʊbz'pjɜ] [trɒd][ðə; ði] [seɪm] [pɑ:θ] ,
Before five months were up , Robespierre trod the same path ,
前 五 几个月 是 向上 , 罗伯斯庇尔 践踏 这 相同的小路 ,
不到五个月, 罗伯斯庇尔就重蹈覆辙。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wægən][wɒz; wəz]['hɔ:ltɪd] [br'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu;; tə][let][ðə; ði] [di'pəuz] [dɪk'tetə(r)]
and the wagon was halted before his house to let the deposed Dictator
和 这 车皮 曾是 停止 前 他的 房子 到 让 这 被罢免 独裁者
[si:] [ðə; ði][mɒb][ɪn][ɪts]['fʊəri] ['sprɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['slɔ:təd] [ɒks] .
see the mob in its fury sprinkling his door with the blood of a slaughtered ox .
看 这 暴民 在 它是 愤怒 洒 他的 门 和 这 血 的 一个 屠杀 牛 .

马车停在他家门前, 让这位被废黜的独裁者亲眼目睹暴民愤怒地将宰杀的牛的血洒在他的门上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ɜ:θ] [br'gæn][tu;; tə]['tremb(ə)l]['ʌndə(r)][d'eɪvɪdz] [fi:t] .
And now the earth began to tremble under David's feet .
和 现在 这 地球 开始 到 颤抖 在下面 大卫的 脚 .
于是, 大卫脚下的土地开始颤抖。

[hi;; hi][wɒz; wəz][tu;; tə][ðə; ði][la:st][ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [əd'hɪərənt][ɒv; əv] [ˌroʊbz'pjɜ] .
He was to the last a devoted adherent of Robespierre .
他 曾是 到 这 最后的 一个 奉献 信徒 的 罗伯斯庇尔 .
他至死都是罗伯斯庇尔的忠实拥护者。

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɒn][ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔ:l] [ri:d] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒækəbɪnz][hɪz; ɪz] [dɪ'fens]
When the latter on the eve of his fall read to the Jacobins his defence
什么时候 这 后者 在 这 前夕 的 他的 落下 读 到 这 雅各宾派 他的 防御
[wɪtʃ] [endɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,
which ended with the words ,
哪个 结束 和 这 字 ,

后者在垮台前夕向雅各宾派宣读了他的辩护词, 辩护词以这样的话结尾:

" [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tu;; tə][drɪŋk][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [kʌp] ,
" I am ready to drink the poisoned cup ,
" 我 是 准备好 到 喝 这 中毒 杯子 ,
我已准备好喝下这杯毒酒,

" ['dɛvɪd][kraɪd] [aʊt] " [wi;; wi] [wɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ju;; jʊ] .
" David cried out " We will drink it with you .
" 大卫 哭 出去 " 我们 将要 喝 它 和 你 .
大卫喊道: "我们要和你们一起喝。"

" [hi;; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɔ:'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
" He must have been thinking of his portrayal of the death of
" 他 必须 有 到过 思维 的 他的 描绘 的 这 死亡 的
['sɒkrəti:z] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

"他当时肯定在想他如何描绘苏格拉底之死。"

[bʌt; bət][hi:; hi] ['prɒbəbli] ['hɑ:dlɪ] ['ri:ələɪzd] [haʊ] ['ɪmɪnənt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [greɪt]
but he probably hardly realized how imminent was the fall of the last great
但 他 大概 几乎 已实现 如何 迫在眉睫 曾是 这 落下 的 这 最后的 伟大的
['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [,revə'lu:ʃn] [ænd; ənd] [haʊ] ['veri] ['ni:əli] [hi:; hi][him'self][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðæt]
leader of the revolution and how very nearly he himself was involved in that
领导者 的 这 革命 和 如何 非常 几乎 他 他自己 曾是 涉及 在 那
[fɔ:l] .
fall .
落下 .

但他可能几乎没有意识到革命最后一位伟大领袖的垮台有多么迫在眉睫，以及他自己差点也卷入了这场垮台之中。

['deɪvɪd] , [æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] , [dɪd][nɒt] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]['bɑ:rɑ:] .
David , as we know , did not complete his painting of Bara .
大卫 , 作为 我们 知道 , 做过 不是 完全的 他的 绘画 的 巴拉 .

众所周知，大卫并没有完成他的《巴拉》画像。

[ðɪs] [wɒz; wəz][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'ven](ə)n] [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl]
This was because he was planning for the Convention a festival
这 曾是 因为 他 曾是 规划 为了 这 习俗 一个 节日
[ɪn]['bɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:lən] ['drʌmə(r)] [bɔɪ] .
in honor of the fallen drummer boy .
在 荣誉 的 这 倒下 鼓手 男生 .

这是因为他计划在大会上举办一个节日，以纪念那位牺牲的鼓手男孩。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [sʌt] [ˌselɪ'breɪʃn] .
He was a great master in the arrangement of such celebrations .
他 曾是 一个 伟大的 掌握 在 这 安排 的 这样的 庆祝活动 .

他非常擅长筹办这类庆典活动。

[wɪð] [ðeə(r)] ['keəfəli] [dɪ'zaɪnd] ['kɒstju:mz] , [mæst] ['kwaiəz] , [ɪmprəvaɪzd] [s'tætʃu:z][ænd; ənd]
With their carefully designed costumes , massed choirs , improvised statues and
和 他们的 小心 设计 服装 , 大量 合唱团 , 即兴发挥 雕像 和
[prə'fju:ʒn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk][ɔ:'reɪʃən, əu-] ,
profusion of flowers and patriotic orations ,
丰富 的 花朵 和 爱国 演讲 ,
他们身着精心设计的服装，组成庞大的合唱团，摆放临时搭建的雕像，鲜花簇拥，并发表爱国演说。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə'stɒnɪʃɪŋli] [ɪm'presɪv] , [ˌkɒmpərəb(ə)l][əʊnli][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
they must have been astonishingly impressive , comparable only to the national
他们 必须 有 到过 令人震惊地 感人的 , 可比 仅有的 到 这 国家的
['festɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .
festivals of the Roman Empire .
节日 的 这 罗马 帝国 .

它们一定非常壮观，堪比罗马帝国的国家节日。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðɪ:z] [ɑ:'tɪstɪk] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [,revə'lu:ʃn] , [wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] [æn; ən]
Unfortunately these artistic manifestations of the revolution , which constituted an
很遗憾 这些 艺术 表现 的 这 革命 , 哪个 构成 一个
[ə'pri:ʃəb(ə)l] part50
appreciable part50
值得赞赏 part50

不幸的是，这些革命的艺术表现形式，构成了相当大的一部分50

[ɒv; əv]['deɪvɪdz][laɪf] [wɜ:k] , [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] ['trænzətɪ] .
of David's life work , were in their nature transitory .
的 大卫的 生活 工作 , 是 在 他们的 自然 短暂的 .

大卫毕生的作品，本质上都是短暂的。

[ˈdeɪvɪd][hæd; həd][set][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːrɑː][ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 10th
David had set the date of the Bara festival for the 10th
大卫 有 放 这 日期 的 这 巴拉 节日 为了 这 10th
[ˈθəːmɪdɔː; ,termiːˈdɔːr] ([dʒʊˈlaɪ - , -]) .
Thermidor (July 26 , 1794) .
热月 (七月 - , -) .

大卫将巴拉节的日期定为热月十日（1794 年 7 月 26 日）。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈveri] [deɪt] [ɒv; əv] [ˌroʊbzˈpjɛrz] [ˈdaʊnfɔːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [tʊk]
This was the very day of Robespierre's downfall , and his execution took
这 曾是 这 非常 天 的 罗伯斯庇尔的 倒台 , 和 他的 执行 采取
[pleɪs] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] .
place two days later .
地方 二 天 之后 .

就在这一天，罗伯斯庇尔垮台了，两天后他被处决。

[θruː] [ðɪs] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [deɪt] — [ɔː(r)][hæd; həd][ˈdeɪvɪd] [biːn] [wɔːnd] ?
Through this coincidence of date — or had David been warned ?
通过 这 巧合 的 日期 — 或者 有 大卫 到过 警告 ?

通过这个巧合的日期——还是大卫事先得到了警告？

— [hiː; hi][dɪd][nɒt] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈsɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] 10th [ˈθəːmɪdɔː; ,termiːˈdɔːr] .
— **he did not attend the sitting of the Convention on the 10th Thermidor** .
— 他 做过 不是 出席 这 坐着 的 这 习俗 在 这 10th 热月 .

——他没有出席热月十日的制宪会议。

[hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [səʊ] , [hiː; hi] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæv; həv] [biːn] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈgɪlətɪːn]
Had he done so , he would undoubtedly have been arrested and guillotined
有 他 完毕 所以 , 他 会 无疑 有 到过 被捕 和 被送上断头台
[wɪð] [ˌroʊbzˈpjɛrz] [ˈʌðə(r)][ədˈhɪərənt] .
with Robespierre's other adherents .
和 罗伯斯庇尔的 其他 信徒 .

如果他那样做，无疑会被逮捕，并与其他罗伯斯庇尔的追随者一起送上断头台。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [hɔːl] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈnaʊnst] [baɪ]
When he came into the Convention hall three days later he was denounced by
什么时候 他 来了 进入 这 习俗 大厅 三 天 之后 他 曾是 谴责 经过
[ˈɑːndrei; ɔŋˈdrei][duˈmɑːnt][ænd; ənd][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] .
André Dumont and obliged to defend himself .
安德烈 杜蒙 和 有义务 到 保卫 他自己 .

三天后，当他来到大会堂时，安德烈·杜蒙对他进行了谴责，他被迫为自己辩护。

[hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [bɪˈliːvd] [ðə; ði][end][hæd; həd] [kʌm] .
He probably believed the end had come .
他 大概 相信 这 结尾 有 来 .

他可能认为末日已经来临。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][ˈbrətə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdiːfekt][ɒv; əv] [spiːt] [meɪd] [θɪŋz] [stiːl] [ˈhɑːdə(r)]
He was no orator , and his defect of speech made things still harder
他 曾是 不 演说者 , 和 他的 缺点 的 演讲 制成 事物 仍然 更难
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他并不擅长演说，口吃更是让他处境雪上加霜。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , [peɪl] [ænd; ənd] [ˈfiəf(ə)] ,
He stood there , pale and fearful ,
他 站立 那里 , 苍白 和 可怕 ,

他站在那里，脸色苍白，满脸恐惧。

[ænd; ənd][,ai 'ti:][ɪz] [sed] [ə; eɪ] ['nɜ:vəs] [ˌpɜ:spə'reɪʃn] [səʊ] [dju:] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:hed; 'fɒrɪd] [ðæt] [,ai 'ti:]
and it is said a nervous perspiration so dewed his forehead that it
和 它 是 说 一个 紧张的 汗 所以 露水 他的 前额 那 它
[drip] [daʊn] [hɪz; ɪz][kəʊt][tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)] .
dripped down his coat to the floor .
滴落 向下 他的 外套 到 这 地面 .

据说他紧张得额头冒汗，汗水顺着外套滴到了地板上。

[weə(r)] [naʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɒfəd] [tu:; tə][daɪ] [wɪð]
Where now was the courage with which he had offered to die with
在哪里 现在 曾是 这 勇气 和 哪个 他 有 提供 到 死 和
[ˌroubz'pjɛr] ;
Robespierre ;
罗伯斯庇尔 ;

他当初提出要与罗伯斯庇尔同归于尽的勇气如今哪里去了？

[wɪð] [wɪtʃ] [wen] [mə'rɑ:t][wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði] [kən'ven](ə)n [hi:; hi][hæd; həd][wʌnz] [ɪk'skleɪmd]
with which when Marat was attacked in the Convention he had once exclaimed
和 哪个 什么时候 马拉特 曾是 遭到攻击 在 这 习俗 他 有 一次 惊呼
:
:
:
:

马拉在国民公会中遭到攻击时，曾用这句话高呼：

“ [kɪl] [,em 'i:][ɪn][hɪz; ɪz] [plɛs] ！
“ **Kill me in his place ！**
” 杀 我 在 他的 地方 ！

“让我代替他去死吧！ ”

“ [jes] ,
” **Yes** ,
” 是的 ,

“是的，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['i:ziə] [tu:; tə] [merk] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['enəmi:z] [ænd; ənd][ˈfɔ:mə(r)]
it was undoubtedly easier to make drawings of one's enemies and former
它 曾是 无疑 更轻松 到 制作 图画 的 一个人的 敌人 和 以前的
[frendz] [ɒn][ðəə(r)][rəʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['gɪləti:n] [ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'fend] [wʌnz] [laɪf][bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ]
friends on their road to the guillotine than to defend one's life before a
朋友们 在 他们的 路 到 这 断头台 比 到 保卫 一个人的 生活 前 一个
[traɪ'bju:nl][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
tribunal of the people .
法庭 的 这 人们 .

毫无疑问，画出自己的敌人和昔日朋友走向断头台的画像，比在人民法庭上为自己的生命辩护要容易得多。

[hi:; hi] [meɪd] [səʊ][ˈpɪtɪf(ə)l][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [let][hɪm][gəʊ] .
He made so pitiful an impression that they let him go .
他 制成 所以 可怜 一个 印象 那 他们 让 他 去 .

他表现得如此可怜，以至于他们放他走了。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [,ai 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] ['waɪzə(r)][tu:; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Two days later , however , it was thought wiser to arrest him .
二 天 之后 , 然而 , 它 曾是 想法 更明智 到 逮捕 他 .

然而，两天后，人们认为逮捕他更为明智。

[æt; ət][fɜ:st][hɪz; ɪz] ['sentəns] [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [wɜ:k] , [bʌt; bət]
At first his sentence was light and he was allowed to work , but
在 第一的 他的 句子 曾是 光 和 他 曾是 允许 到 工作 , 但
[su:n] ,
soon ,
很快 ,

起初他的刑罚较轻，还允许他工作，但很快，

[ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːmi] [ˈseɪ(ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði] [kənˈven](ə)n] , [hiː; hi][wʊz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði]
after another stormy session of the Convention , he was transferred to the
后 其他 暴风雨 会议 的 这 习俗 , 他 曾是 转移 到 这
[ˈlʌksəmbɜːg] .
Luxembourg .
卢森堡 .

在公约又一次激烈的会议之后，他被转移到卢森堡。

[hɪz; ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] [ˈlɑːstɪd][faɪv] [mʌnθs] .
His imprisonment lasted five months .
他的 监禁 持续 五 几个月 .

他的监禁持续了五个月。

[təˈwɔːd] [ðə; ði][end] , [kənˈdɪ](ə)nɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [meɪd] [ˈiːziə] [ænd; ənd][hiː; hi][wʊz; wəz] [əˈlaʊd]
Toward the end , conditions were again made easier and he was allowed
朝向 这 结尾 , 状况 是 再次 制成 更轻松 和 他 曾是 允许
[tuː; tə] [wɜːk] .
to work .
到 工作 .

到最后，条件再次放宽，他被允许工作。

[ðen] [hiː; hi][wʊz; wəz][set] [friː] , [ænd; ənd] [əˈgen] , [ðɪs] [taɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪˈgeɪn] [pʊ; əv][hɪz; ɪz]
Then he was set free , and again , this time at the instigation of his
然后 他 曾是 放 自由的 , 和 再次 , 这 时间 在 这 煽动 的 他的
[ˈfeləʊ] [ˈɑːtɪsts] ,
fellow artists ,
同伴 艺术家 ,

然后他被释放了，这一次是在他的艺术家同伴们的怂恿下再次获释的。

[ɪmˈprɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
imprisoned for months .
被监禁 为了 几个月 .

被监禁数月。

[ˈfaɪnəli] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [æt; ət][ðə; ði][end][pʊ; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [hiː; hi] [əˈgen]
Finally during the general amnesty at the end of the year 1795 he again
最后 期间 这 一般的 大赦 在 这 结尾 的 这 年 - 他 再次
[əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈfriːdəm] .
obtained his freedom .
获得 他的 自由 .

最终，在 1795 年底的大赦期间，他再次获得了自由。

[ðɪs] [wʊz; wəz][ðə; ði][end][pʊ; əv][hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ækˈtɪvətɪz] .
This was the end of his political activities .
这 曾是 这 结尾 的 他的 政治的 活动 .

他的政治活动就此结束。

[ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [mʌnθs] [pʊ; əv] [ʌnˈsɜːt(ə)ntɪ] [ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] , [wen] [deθ] [səʊ][ˈbʊf(ə)n]
The terrible months of uncertainty during his imprisonment , when death so often
这 糟糕的 几个月 的 不确定 期间 他的 监禁 , 什么时候 死亡 所以 经常
[stɛəd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
stared him in the face ,
凝视 他 在 这 脸 ,

在他被监禁的那几个月里，充满了可怕的不确定性，死亡常常与他擦肩而过。

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][taɪm][pʊ; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
must have been a time of spiritual growth for him ,
必须 有 到过 一个 时间 的 精神 生长 为了 他 ,

那段时间对他来说一定是精神成长的时期。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɑːvələs] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈpɔːtrəts] .
for they resulted in his painting a marvellous series of portraits .
为了 他们 结果 在 他的 绘画 一个 奇妙 系列 的 肖像 .

因为它们促使他创作了一系列精彩绝伦的肖像画。

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪˈəz] [wen] [ðə; ði]
His achievement at this time , and during the following years when the
他的 成就 在 这 时间 , 和 期间 这 下列的 年 什么时候 这
[ˌrevəˈluːʃn] [ˈsləʊli] [eb] ,
revolution slowly ebbed ,
革命 缓慢地 退潮 ,

他在这段时间以及随后几年革命逐渐衰落期间所取得的成就，

[ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːˈtɪstɪk][kəˈrɪə(r)] .
is the greatest of his artistic career .
是 这 最 的 他的 艺术 职业 .

这是他艺术生涯中最伟大的作品。

[fɪg] . - .
Fig . 23 .
如图 . - .

图23。

[ˈwʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] (-)
Woman of the Revolution (1795)
女士 的 这 革命 (-)

革命女性（1795）

[ˈmjuːziːəm] , [ˈlaɪən]
Museum , Lyon
博物馆 , 里昂

里昂博物馆

[fɪg] . - .
Fig . 24 .
如图 . - .

图24。

[nəˈpəʊliən][æz; əz] [fɜːst] [ˈkɒns(ə)] (-)
Napoleon as First Consul (1797)
拿破仑 作为 第一的 领事 (-)

拿破仑担任第一执政官（1797 年）

[ˈpraɪvət] [pəˈzeɪ(ə)n] , [ˈpærɪs]
Private Possession , Paris
私人的 拥有 , 巴黎

私人收藏，巴黎

[ðeə(r)][ɪz][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ə; eɪ] [ˈpɔːtreɪt] [dɪˈpɪktɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːtɪst][æt; ət][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
There is first of all a portrait depicting the artist at the period of his
那里 是 第一的 的 全部 一个 肖像 描绘 这 艺术家 在 这 时期 的 他的
[ɪmˈprɪznmənt] ([fɪg] . -) .
imprisonment (Fig . 22) .
监禁 (如图 . -) .

首先是一幅描绘艺术家在被监禁期间的肖像画（图 22）。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈseldəm] [ðæt][ə; eɪ][self] [ˈpɔːtreɪt] [ɪkˈspresɪz] [səʊ] [ˈvɪvɪdli] [ðə; ði] [pəˈpleksəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɪəriəd]
It is seldom that a self portrait expresses so vividly the perplexities of a period
它 是 很少 那 一个 自己 肖像 表达 所以 生动地 这 困惑 的 一个 时期
[ɒv; əv][ˈterə(r)][æz; əz][duː; də][ðə; ði] [ˈhɔːntɪd] [aɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [fəˈnætɪk] .
of terror as do the haunted eyes of this young fanatic .
的 恐怖 作为 做 这 闹鬼的 眼睛 的 这 年轻的 狂热分子 .

很少有自画像能像这位年轻狂热分子的眼神那样，如此生动地表达恐怖时期人们的困惑。

[ði:z] [aɪz] [hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] ['i:v(ə)l] ,
These eyes have been called evil ,
这些 眼睛 有 到过 称为 邪恶的 ,

这双眼睛曾被称作邪恶的,

[ænd; ənd][ˈdeɪvɪd][hɪm'self] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑ:tɪst][bʌt; bət][æn; ən]['i:v(ə)l][mæn] .
and David himself described as a good artist but an evil man .
和 大卫 他自己 描述 作为 一个 好的 艺术家 但 一个 邪恶的 男人 .

大卫本人则形容自己是一位优秀的艺术家，但却是一个邪恶的人。

[ðə; ði]['mɒrəl] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃən,eri] ['kænɒt] [bi:; bi] ['sʌməraɪzd] [ɪn] [sʌt] ['sɪmp(ə)l]
The moral equipment of the revolutionaries cannot be summarized in such simple
这 道德 设备 的 这 革命者 不能 是 总结 在 这样的 简单的
[ˈfæʃ(ə)n] , [haʊ'veə(r)] .
fashion , however .
时尚 , 然而 .

然而，革命者的道德素质不能用如此简单的方式概括。

[ˈdeɪvɪdz][pə'litɪk(ə)l] [ə'pəʊnənts] [hɪt][ˈnɪərə(r)][ðə; ði] [mɑ:k] [wen] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm] to53
David's political opponents hit nearer the mark when they called him to53
大卫的 政治的 对手 打 更近 这 标记 什么时候 他们 称为 他 to53

戴维的政治对手称他为53，这个说法更接近事实。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][mə'rɑ:t] , “ [wɒt] [dʌz] [ðæt] [pru:v] [səʊ][fa:(r)][æz; əz][mə'rɑ:t][ɪz] [kən'sɜ:nd] ?
the defence of Marat , “ What does that prove so far as Marat is concerned ?
这 防御 的 马拉特 , “ 什么 做 那 证明 所以 远的 作为 马拉特 是 担心的 ?

为马拉辩护，“就马拉而言，这能证明什么呢？ ”

[ˈəʊnli][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɒnərəb(ə)l] [mæn] [hu:] [ɪz] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid]
Only the devotion of an honorable man who is allowing himself to be carried
仅有的 这 虔诚 的 一个 光荣的 男人 WHO 是 允许 他自己 到 是 携带
[ə'weɪ] [baɪ] [ɪk'saɪtmənt] .
away by excitement .
离开 经过 激动 .

只有一位正直的男人才会情不自禁地投入其中。

雅克·路易·大卫与法国大革(Jacques Louis David and the French)

第3/3页

” [ðæt] [ˈdɜːvɪdʒ] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [laɪf] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈpæʃənət] ,
” **That David's political life was so passionate** ,
” 那 大卫的 政治的 生活 曾是 所以 热情的 ,

“戴维的政治生涯如此充满激情，

[meɪ] [biː; bi] [djuː] [ɪn] [pɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ˈvaɪələns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] .
may be due in part to the youthful violence of his friends .
可能 是 到期的 在 部分 到 这 青春 暴力 的 他的 朋友们 .

这或许部分是由于他朋友们的青少年暴力行为造成的。

[ˈniːəli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈɜːli] [ˈθəːti] ,
Nearly all the revolutionary leaders were in their early thirties ,
几乎 全部 这 革命性的 领导人 是 在 他们的 早期的 三十多岁 ,

几乎所有革命领袖都年约三十出头。

[æn; ən] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈstɔːmi] [ˈprɪəriəd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] [laɪf] .
an age which is apt to be the stormy period of a man's life .
一个 年龄 哪个 是 易于 到 是 这 暴风雨 时期 的 一个 男人的 生活 .

这是一个男人一生中容易陷入动荡的时期。

[əʊld] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌrevəˈlʊʃən] .
Old people do not bring about revolutions .
老的 人们 做 不是 带来 关于 革命 .

老年人不会发动革命。

[ˈdɜːvɪd] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʊə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈfɔːti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈaʊtbreɪk] ,
David , to be sure , was forty at the time of its outbreak ,
大卫 , 到 是 当然 , 曾是 四十 在 这 时间 的 它是 暴发 ,

可以肯定的是，大卫在疫情爆发时已经四十岁了。

[bʌt; bət] [siː] [haʊ] [ˈjuːθfl] [hiː; hi] [stɪl] [lʊkt] ;
but see how youthful he still looked ;
但 看 如何 青春 他 仍然 看起来 ;

但你看他看起来多么年轻啊；

[ænd; ænd] [ðə; ði] [ˌʌnˈspɛnt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [eɪdʒ] [tuː; tə] [wɪtʃ]
and the unspent store of his strength is proved by the great age to which
和 这 未使用的 店铺 的 他的 力量 是 已证实 经过 这 伟大的 年龄 到 哪个

[hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] .
he lived :
他 居住地 .

他极高的寿命证明了他精力充沛，远超常人。

[hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ˈdʒʊərəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] — [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlændskeɪp]
He painted another important work during his imprisonment — a little landscape
他 绘 其他 重要的 工作 期间 他的 监禁 — 一个 小的 景观

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlʌksəmbɜːɡ] [ˈɡɑːdnz] [æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] ([naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)]) ,
of the Luxembourg Gardens as seen from his window (now in the Louvre) ,
的 这 卢森堡 花园 作为 已见 从 他的 窗户 (现在 在 这 卢浮宫) ,

他在狱中创作了另一幅重要作品——从他的窗户看到的卢森堡花园小风景画（现藏于卢浮宫）。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˈmɒd(ə)n][ˌriːəlɪstɪk][ˈlændskeɪps][wɪtʃ][siːm][tuː; tə][fɔːˈʃædəʊ][kɔːrbets]
one of the first modern realistic landscapes which seem to foreshadow Courbet's
— 的 这 第一的 现代的 实际的 风景 哪个 似乎 到 伏笔 库尔贝的
[ˈefəts] .
efforts .
努力 .

这是最早的现代现实主义风景画之一，似乎预示了库尔贝的创作方向。

[ðə; ði][ˌeɪtiːnθ] - [ˈsentʃəri][kənˈsepʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈlændskeɪp][wɒz; wəz][ˈveri][ˈdɪfrənt] .
The eighteenth - century conception of landscape was very different .
这 第十八 - 世纪 概念 的 景观 曾是 非常 不同的 .
十八世纪人们对风景的看法截然不同。

[ðə; ði][ˈlændskeɪps][wɜː(r); wə(r)][laɪk][θiˈætrɪk(ə)l][ˈsiːnəri] , [bɪlt][ʌp][wɪð][ˈkeəfəli][dɪˈvaɪdɪd] “ [wɪŋz] .
The landscapes were like theatrical scenery , built up with carefully divided “ wings .
这 风景 是 喜欢 戏剧 风景 , 建造 向上 和 小心 分割 “ 翅膀 .
这些风景就像戏剧布景，由精心划分的“翼”构成。

” [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm] ,
” **Here , for the first time ,**
” 这里 , 为了 这 第一的 时间 ,
“在这里，这是第一次，

[ə; eɪ][ˈfrentʃ][ˈɑːtɪst][deəd][tuː; tə][peɪnt][æn; ən][ʌnˈprɒmɪsɪŋ][bɪt][ɒv; əv][ɜːθ][ɪgˈzæktli][æz; əz][hiː; hi]
a French artist dared to paint an unpromising bit of earth exactly as he
一个 法语 艺术家 敢于 到 画 一个 不乐观 少量 的 地球 确切地 作为 他
[sɔː] [aɪˈtiː] ,
saw it ,
锯 它 ,
一位法国艺术家大胆地将一块不起眼的土地如实描绘出来。

[wɪð][ɔːl][ˈneɪtʃərz][æksɪˈdent(ə)l][ˈkwɒlətɪz] .
with all nature's accidental qualities .
和 全部 自然的 偶然 品质 .
具有自然界所有偶然的特质。

[ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n][fens][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][rʌnz][daɪˈæɡənəli][əˈkrɒs][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] ,
A garden fence in the middle runs diagonally across the picture ,
一个 花园 栅栏 在 这 中间 跑步 对角线 穿过 这 图片 ,
画面中间有一道斜向延伸的花园围栏。

[waɪl][ˈəʊvə(r)][ɪn][wʌn][ˈkɔːnə(r)][ɪz][æn; ən][ˈævənjuː][ɒv; əv][triːz][wɪtʃ][ʃʊd; ʃəd][kənˈvenʃənəli][hæv; həv]
while over in one corner is an avenue of trees which should conventionally have
尽管 超过 在 一 角落 是 一个 大街 的 树木 哪个 应该 传统上 有
[biːn][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænvəs] — [nəʊ][plænd][sɪˈmetrɪk(ə)l][kənˈstrʌkʃn] ,
been in the center of the canvas — no planned symmetrical construction ,
到过 在 这 中心 的 这 帆布 — 不 计划 对称的 建造 ,
而在画面的一角，却是一条原本应该位于画布中央的林荫大道——显然没有经过精心规划的对称构图。

[nəʊ][kuːˈliːs][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːgraʊnd] .
no coulisses in the foreground .
不 库利斯 在 这 前景 .
前景中没有背景。

[hɪə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][breɪk][wɪð][trəˈdɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ][njuː][brɪˈɡɪnɪŋ] .
Here , too , was a break with tradition — a new beginning .
这里 , 也 , 曾是 一个 休息 和 传统 — 一个 新的 开始 .
这里也打破了传统——一个新的开始。

[ðə; ði][tuː][ˈpɔːtrəts][ɒv; əv][məˈsjɜː][ænd; ənd][ˈmædəm] - ([fɪɡz] . - [ænd; ənd] -) ,
The two portraits of Monsieur and Madame Seriziat (Figs . 18 and 19) ,
这 二 肖像 的 先生 和 夫人 - (无花果 . - 和 -) ,
塞里齐亚先生和夫人的两幅肖像（图 18 和图 19），

[ˈpeɪntɪd] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈʌndə(r)] [əˈrest] , [ɑː(r); ə(r)] [pəˈtɪkjələli] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ]
painted by David while he was still under arrest , are particularly illuminating
绘 经过 大卫 尽管 他 曾是 仍然 在下面 逮捕 , 是 特别 启发性的
[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
as regards his personality .
作为 问候 他的 性格 .

大卫在被捕期间所作的画作，尤其能反映他的个性。

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] [ˈɑːtɪst] , [əˈbʌv] [huːz] [hed] [ðə; ði] [sɜːd] [ɒv; əv][ˈdæməkliːz] [stɪl] [hʌŋ] ,
How could an artist , above whose head the sword of Damocles still hung ,
如何 可以 一个 艺术家 , 多于 谁 头 这 剑 的 达摩克利斯 仍然 悬挂 ,
一位艺术家，头顶上仍悬着达摩克利斯之剑，他怎么可能.....

[peɪnt] [sʌtʃ] [ˈsʌni] [ænd; ənd][ˌɒptɪˈmɪstɪk] [ˈpɔːtrəts] ?
paint such sunny and optimistic portraits ?
画 这样的 阳光明媚 和 乐观的 肖像 ?
画出如此阳光乐观的肖像画？

[wiː; wi] [wʊd] , [ɪn][fækt] ,
We would , in fact ,
我们 会 , 在 事实 ,
事实上，我们会的。

[əˈpriːʃiət] [ˈəʊnli][wʌŋ][saɪd][ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] [ɪf] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] [ˈɔːlweɪz][æz; əz][ðə; ði] [stɜːn]
appreciate only one side of David if we think of him always as the stern
欣赏 仅有的 一 边 的 大卫 如果 我们 思考 的 他 总是 作为 这 船尾
[ˈrəʊmən] ,
Roman ,
罗马 ,
如果我们总是把大卫看作是严厉的罗马人，那就只看到了他的一面。

[ˈnevə(r)][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] - [hɑːtɪd] [ˈfrentʃmən] .
never as the light - hearted Frenchman .
绝不 作为 这 光 - 心地 法国人 .
绝不是那个轻松愉快的法国人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːˈtɪstɪk] [kəˈrɪə(r)] ,
From the beginning to the end of his artistic career ,
从 这 开始 到 这 结尾 的 他的 艺术 职业 ,
从他艺术生涯的开始到结束，

[saɪd][baɪ][saɪd] [waɪð] [hɪz; ɪz] [ˈklæsɪk] [ˌkɒmpəˈzɪʃənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmuːvɪŋ] [ˌrevəˈluːʃənəri] [pɔːˈtreɪəlz] (
side by side with his classic compositions and his moving revolutionary portrayals (
边 经过 边 和 他的 经典的 作品 和 他的 移动 革命性的 描绘 (
[fɪɡ] . -) ,
Fig . 23) ,
如图 . -) ,
与他的经典作品和感人的革命题材画作并列（图 23），

[hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈpɔːtrəts] [wɪtʃ] [pruːv] [ðæt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhɒrə]
he painted a series of charming portraits which prove that through all the horrors
他 绘 一个 系列 的 迷人 肖像 哪个 证明 那 通过 全部 这 恐怖
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈɡælɪk] [laɪt] - [ˈhɑːrtɪdnəs] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋ]
of the revolution he never lost his Gallic light - heartedness or his feeling
的 这 革命 他 绝不 丢失的 他的 高卢语 光 - 真心 或者 他的 感觉
[fɔː(r); fə(r)] [ɡreɪs] .
for grace .
为了 优雅 .
他创作了一系列迷人的肖像画，证明尽管经历了革命的所有恐怖，他从未失去高卢人的轻松乐观和对优雅的追求。

[æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [br̃ˈɡɪnɪŋ] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈsɪəriːz][stændz][ð̃ə; ð̃i] [ˈpliːzɪŋ] [ˈpɔːtreɪt] [ɒ̃v; ə̃v] - [ləˈbrʌn] ,
At the beginning of the series stands the pleasing portrait of Vigée LeBrun ,
在这开始的这系列站立这令人愉悦肖像的-勒布伦 ,
系列作品的开篇是一幅令人赏心悦目的维热·勒布伦肖像。

[ˈpeɪntɪd] [ɪn] - , [ænd; ə̃nd][æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i][end] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈfeɪməs] [ˈpɔːtreɪt] [ɒ̃v; ə̃v] [ˈmædəm] [ˌreɪkəˈmjeɪ]
painted in 1793 , and at the end , the famous portrait of Madame Recamier
绘在- , 和在在这结尾 , 这著名的肖像的夫人雷卡米尔
[ˈpeɪntɪd] [ɪn] - .
painted in 1800 .
绘在- .
这幅画作于 1793 年，最后是 1800 年创作的著名雷卡米耶夫人肖像。

[ɪn] [ð̃iːz] [wɜːks] [ð̃eə(r)][ɪz] [stɪl] [æ̃n; ə̃n][ˈekəʊ][ɒ̃v; ə̃v] [ˌerˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˈelɪɡəns] ,
In these works there is still an echo of eighteenth century elegance ,
在这些作品那里是仍然一个回声的第十八世纪优雅 ,
这些作品中仍然能感受到十八世纪的优雅气息。

[ə; eɪ] [treɪs] [ɒ̃v; ə̃v] [ð̃æt] [esˈpriː][ænd; ə̃nd][ˈɡləmə(r)] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [dɪsˈtɪŋɡwɪʃ] [ð̃ə; ð̃i][best][ɒ̃v; ə̃v]
a trace of that esprit and glamour which always distinguishes the best of
一个痕迹的 那 精神 和 魅力 哪个 总是 区别 这 最好的 的
[frentʃ] [ɑːt] .
French art .
法语 艺术 :
一丝法国艺术精品特有的精神和魅力。

[jet] [ð̃ə; ð̃i] [fɔːmz] , [ð̃ə; ð̃i][ˈsɪmp(ə)l] [ˈaʊtlaɪnz] ,
Yet the forms , the simple outlines ,
然而 这 表格 , 这 简单的 概述 ,
然而，这些形状，这些简单的轮廓，

[ð̃ə; ð̃i][waɪd] [ˈempti] [ˈspeɪsɪz][ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃i] [ˈflætənəs] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈtriːtmənt]
the wide empty spaces of the background and the flatness of the treatment
这 宽的 空的 空间 的 这 背景 和 这 平坦 的 这 治疗
is54
is54
is54
背景中大片的空白区域和处理上的平淡感是54

[ˈhəʊlli] [njuː] .
wholly new .
完全 新的 :
全新的。

[ænd; ə̃nd] [br̃ˈsaɪdz] [ɪn] [ð̃iːz] [ˈpɔːrtrəts] [wiː; wi][faɪnd][fɔː(r); fə(r)][ð̃ə; ð̃i][fɜːst] [taɪm] [ˌreprɪzenˈteɪ](ə̃)nz] [ɒ̃v; ə̃v]
And besides in these portraits we find for the first time representations of
和 除了 在 这些 肖像 我们 寻找 为了 这 第一的 时间 表现形式 的
[ð̃ə; ð̃i] [ˌbʊəʒwaːˈziː] [wɪtʃ] [rɪˈpleɪs] [ð̃əʊz] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˌæriˈstɒkrəsi][ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˌerˈtiːnθ] [ˈsentʃəri]
the Bourgeoisie which replace those of the aristocracy of the eighteenth century
这 资产阶级 哪个 代替 那些 的 这 贵族 的 这 第十八 世纪
[ænd; ə̃nd] [huːz] [best] [taɪps] [br̃ˈkeɪm] [ˌhensˈfɔːθ] [ð̃ə; ð̃i][ˈpeɪtrənz][ɒ̃v; ə̃v][ɑːt] [wɪtʃ] [ɪn][ˈfɔːmə(r)] [deɪz]
and whose best types became henceforth the patrons of art which in former days
和 谁 最好的 类型 成为 今后 这 顾客 的 艺术 哪个 在 以前的 天
[ð̃ə; ð̃i] [kɔːts] [hæd; həd] [biːn] .
the courts had been .
这 法院 有 到过 :
此外，在这些肖像画中，我们第一次看到了资产阶级的形象，他们取代了十八世纪贵族的形象，而资产阶级中最优秀的人物从此成为了艺术的赞助人，就像以前宫廷所做的那样。

[fɪg] . - .
Fig . 25 .
如图 . - .

图25。

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] - [ləˈbrʌn] (-)
Portrait of Vigée LeBrun (1793)
肖像 的 - 勒布伦 (-)

维吉·勒布伦肖像 (1793)

[mjuˈzi:əm] , [ruːˈɔŋ; rɔŋŋ]
Museum , Rouen
博物馆 , 鲁昂

鲁昂博物馆

[fɪg] . - .
Fig . 26 .
如图 . - .

图26。

[ˈmædəm] [ˌreikəˈmjeɪ] (-)
Madame Recamier (1800)
夫人 雷卡米尔 (-)

雷卡米耶夫人（1800 年）

[ˈlu:və(r)] , [ˈpærɪs]
Louvre , Paris
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[fɪg] . - .
Fig . 27 .
如图 . - .

图27。

[ˈɪŋɡrɛs][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ([si:] . -)
Ingres as a Boy (c . 1795)
成分 作为 一个 男生 (c . -)

安格尔的少年时代（约1795年）

[ˈpraɪvət] [kəˈlekʃ(ə)n] , [ˈpærɪs]
Private Collection , Paris
私人的 收藏 , 巴黎

巴黎私人收藏

[ˈskeəsli] [ə; eɪ][jɪə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ˈdeɪvɪdz] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfriːdəm]
Scarcely a year had passed since David's escape from prison when his freedom
几乎 一个 年 有 通过了 自从 大卫的 逃脱 从 监狱 什么时候 他的 自由
[wɒz; wəz] [əˈgen] [ɪnˈdeɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔɪəlɪst] [juːθ] [huː] [brɪˈliːvd] [ðæt][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv]
was again endangered by the royalist youth who believed that the moment of
曾是 再次 濒危 经过 这 保皇党 青年 WHO 相信 那 这 片刻 的
[riˈækʃn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
reaction had arrived .
反应 有 到达的 .

大卫越狱后不到一年，他的自由再次受到保皇党青年的威胁，他们认为反抗的时刻已经到来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] [ə'piəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['stju:diəʊ][wʌn][deɪ] — [ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
But now there appeared in his studio one day — this was at the end of
但 现在 那里 出现 在 他的 工作室 一 天 — 这 曾是 在 这 结尾 的
- — [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][sent][baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bəʊnəpɑ:t] [hu:] [ɑ:skt] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ['weðə(r)] [hi:; hi]
1796 — an officer sent by General Bonaparte who asked in his name whether he
- — 一个 官 发送 经过 一般的 波拿巴 WHO 问 在 他的 姓名 无论 他
[wɒd] [æk'sept][æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['seɪftɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ɪn] ['ɪtəli] .
would accept an offer of safety with his army in Italy .
会 接受 一个 提供 的 安全 和 他的 军队 在 意大利 .

但到了1796年底，有一天，拿破仑将军派来的一名军官出现在他的工作室，以他的名义询问他是否愿意接受在意大利与
军队一起服役的提议，以确保他的安全。

[aɪ'ti:][ɪz] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fɑ:'saɪtɪdnəs] [ɒv; əv][nə'pəʊliən] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fi:lərz]
It is evidence of the extraordinary farsightedness of Napoleon that his feelers
它 是 证据 的 这 非凡的 远见 的 拿破仑 那 他的 触角
[ɪk'stendɪd] ['evriweə(r)] — [weər'evə(r)][ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi]['fju:tʃə(r)] [sə'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
extended everywhere — wherever there might be future support for his power .
扩展 到处 — 无论 那里 可能 是 未来 支持 为了 他的 力量 .
拿破仑的远见卓识令人叹服，他的触角伸向四面八方——凡是将来可能支持他统治的地方，他都了然于心。

[bʌt; bət]['deɪvɪd][dɪd][nɒt] [æk'sept][ðə; ði]['ɒfə(r)] :
But David did not accept the offer :
但 大卫 做过 不是 接受 这 提供 :
但大卫没有接受这个提议：

[nɒt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt][æt; ət][wʌns]['rekeg'naɪzd][ɪn] ['bəʊnəpɑ:t] [hɪz; ɪz] ['klʌmɪn] ['greɪtnəs] — [ɪn]
not that he had not at once recognized in Bonaparte his coming greatness — in
不是 那 他 有 不是 在 一次 认可 在 波拿巴 他的 未来 伟大 — 在
[fækt][hi:; hi] [ɔ:l'redɪ] [kɔ:ld] [hɪm][hɪz; ɪz] “ [hɪərəʊ] ” — [fɔ:(r); fə(r)][deɪvɪdz] ['ɪnstɪŋkt] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs]
fact he already called him his “ hero ” — for David's instinct was in this
事实 他 已经 称为 他 他的 “ 英雄 ” — 为了 大卫的 本能 曾是 在 这
[rɪ'spekt] [dʒʌst][æz; əz] [ʌn'z:ɪrɪŋ] [æz; əz][wɒz; wəz] ['bəʊnəpɑ:rts] — [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][məʊst]
respect just as unerring as was Bonaparte's — but that he had most
尊重 只是 作为 毫无错误 作为 曾是 波拿巴的 — 但 那 他 有 最多
['laɪkli] ['prɒmɪst] [hɪm'self] ,
likely promised himself ,
可能 承诺 他自己 ,

并非说他没有立刻在波拿巴身上看到自己未来的伟大——事实上，他已经称波拿巴为自己的“英雄”——因为大卫在这方
面的直觉与波拿巴一样准确无误——而是说他很可能已经向自己许下了承诺。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ɪk'spiəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [j'iəz] ,
as a result of the terrible experience of the last years ,
作为 一个 结果 的 这 糟糕的 经验 的 这 最后的 年 ,
由于过去几年的可怕经历，

[tu:; tə][nəʊ][lɒŋgə(r)] [br'klʌm] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][pə'litɪk(ə)l] [ə'feəz] .
to no longer become embroiled in political affairs .
到 不 更长 变得 深陷其中 在 政治的 事务 .
不再卷入政治事务。

[nə'pəʊliənz] [pə'litɪk(ə)l][pə'zɪ](ə)n][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [nɒt] [jet] [ə'ʃʊəd; ə'ɔ:d] ,
Napoleon's political position was at this time not yet assured ,
拿破仑的 政治的 位置 曾是 在 这 时间 不是 然而 保证 ,
当时拿破仑的政治地位尚未稳固。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['temptɪŋ] ['aʊə(r)]['ɑ:tɪst] .
he did not give up the idea of tempting our artist .
他 做过 不是 给 向上 这 主意 的 诱人的 我们的 艺术家 .
他并没有放弃引诱我们这位艺术家的想法。

[wen] [hi:; hi] [ri'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [hi:; hi] [kɔ:ld] [æt; ət][hɪz; ɪz]['stju:diəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm]
When he returned from Italy he called at his studio for the first time
什么时候 他 返回 从 意大利 他 称为 在 他的 工作室 为了 这 第一的 时间
[ænd; ənd] [wɪft] [tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] .
and wished to be painted .
和 希望 到 是 绘 .

他从意大利回来后，第一次来到自己的工作室，希望能够请他为自己画像。

[hɪz; ɪz] ['restləs] ['spɪrɪt] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd][ɪn'dʒʊə(r)]['əʊnli][wʌn] ['sɪtɪŋ] .
His restless spirit , however , could endure only one sitting .
他的 不安 精神 , 然而 , 可以 忍受 仅有的 一 坐着 .

然而，他那颗不安分的心只能坚持一次。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)] [sketʃ] [wɪtʃ] [ri'zʌltɪd] ([fɪg] . -) [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [pru:vz] [ðæt]
The wonderful sketch which resulted (Fig . 24) is still in existence and proves that
这 精彩的 草图 哪个 结果 (如图 . -) 是 仍然 在 存在 和 证明 那
['bəʊnəpɑ:t] [nju:] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] [wen] [hi:; hi][dɪ'zaɪəd] ['deɪvɪd][tu:; tə] [br'kʌm] [ðə; ði]
Bonaparte knew what he was about when he desired David to become the
波拿巴 知道 什么 他 曾是 关于 什么时候 他 想要的 大卫 到 变得 这
['bleɪzənər][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ['paʊə(r)] .
blazoner of his coming power .
纹章官 的 他的 未来 力量 .

由此产生的精彩素描（图 24）至今仍然存在，这证明波拿巴想要大卫成为他即将到来的权力的象征时，他很清楚自己想要什么。

[nəʊ][ˈɑ:tɪst][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [br'gɪnɪŋ] [səʊ][aɪ'diəlaɪzd][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n]
No artist has given us from the very beginning so idealized a conception
不 艺术家 有 给定 我们 从 这 非常 开始 所以 理想化的 一个 概念
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌpɜ:sə'næləti] .
of his personality .
的 他的 性格 .

没有哪位艺术家从一开始就给我们呈现过如此理想化的自我形象。

[ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'fɪnɪʃt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði]['nəʊb(ə)] [vɜ:v] [ɒv; əv]
The breadth of the design in this unfinished composition ; the noble verve of
这 宽度 的 这 设计 在 这 未完成 作品 ; 这 高贵 气魄 的
[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ;
the position ;
这 位置 ;

这幅未完成的作品展现了设计的广度；其姿态体现了高贵的气魄；

[ðə; ði] ['dɔ:ntlɪsnəs] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
the dauntlessness of expression :
这 无畏精神 的 表达 :

表达的无畏精神：

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)] [stɑɪl] [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] [maɪt]
everything was in keeping with the great historical style that Napoleon himself might
一切 曾是 在 保持 和 这 伟大的 历史 风格 那 拿破仑 他自己 可能
[hæv; həv] [dri:md] [ɒv; əv] .
have dreamed of .
有 梦见 的 .

一切都符合拿破仑本人可能梦寐以求的宏伟历史风格。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['leɪtə(r)]['deɪvɪd] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən][ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][nə'pəʊlɪən][tu:; tə] [ə'kʌmpəni]
A few weeks later David received an invitation from Napoleon to accompany
一个 很少 周 之后 大卫 已收到 一个 邀请 从 拿破仑 到 陪伴
[hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [ɪ'dʒɪpʃn] [kæm'peɪn] .
him on his Egyptian campaign .
他 在 他的 埃及人 活动 .

几周后，大卫收到拿破仑的邀请，陪同他参加埃及战役。

[ə'gen] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [rɪ'fju:zd] [ɔ:l'dəʊ] [hi;; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'taɪəli] [s ə'kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]
Again the artist refused although he had already entirely succumbed to the
再次 这 艺术家 拒绝 虽然 他 有 已经 完全 屈服了 到 这
[,pɜ:sə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
personality of the great general :
性格 的 这 伟大的 一般的 :

尽管这位艺术家已经完全被这位伟大将军的人格魅力所折服，但他仍然再次拒绝了。

[wen] [nə'pəʊliən] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][i:'dʒɪpt][hi;; hi] ['vɪzɪtɪd] ['deɪvɪd] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] ['flætəd]
When Napoleon returned from Egypt he visited David frequently and flattered
什么时候 拿破仑 返回 从 埃及 他 到访 大卫 频繁地 和 受宠若惊
[hɪm][baɪ] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] ['pærɪs][ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz][plænz][fɔ:(r); fə(r)]
him by taking him around Paris and talking over with him his plans for
他 经过 采取 他 大约 巴黎 和 说 超过 和 他 他的 计划 为了
['bjʊ:ɪfəɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
beautifying the city .
美化 这 城市 :

拿破仑从埃及回来后，经常拜访大卫，并带他游览巴黎，与他讨论美化城市的计划，以此来奉承他。

[æt; ət][ðə; ði][end][i:'deɪvɪd] [fel] [kəm'pli:tli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)] [,pɜ:sə'næləti] ,
At the end David fell completely under the influence of the stronger personality ,
在 这 结尾 大卫 跌倒 完全地 在下面 这 影响 的 这 更强 性格 ,
最终，大卫完全被强势一方的影响所控制。

[æz; əz][hæd; həd] ['hæpənd] [brɪ'fɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][mə'rɑ:t][ænd; ənd] [ˌrəʊbz'pjɜr] .
as had happened before in the case of Marat and Robespierre .
作为 有 发生 前 在 这 案件 的 马拉特 和 罗伯斯庇尔 :

正如马拉和罗伯斯庇尔之前发生的那样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] [ðæt] [nə'pəʊliənz] [,pɜ:sə'næləti] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]
And in the same degree that Napoleon's personality was more powerful than
和 在 这 相同的 程度 那 拿破仑的 性格 曾是 更多的 强大的 比
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃən,eri] ,
that of the revolutionaries ,
那 的 这 革命者 ,
拿破仑的个人魅力比革命者们更强大，这一点与上述情况类似。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['krʌʃɪŋ] .
his influence was the more crushing .
他的 影响 曾是 这 更多的 压碎 .

他的影响更具破坏性。

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæən; kən][wi:; wi] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][wʌŋ] - [taɪm]
Only in this way can we account for the fact that the one - time
仅有的 在 这 方式 能 我们 帐户 为了 这 事实 那 这 一 - 时间
[ˌrevə'lʊ:ʃənəri] - champion59
revolutionary - champion59
革命性的 - champion59

只有这样我们才能解释这位曾经的革命领袖59

[ɒv; əv][demə'krætɪk] [aɪ'diəl] [brɪ'keɪm] [æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði] [kɔ:t] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
of democratic ideals became at the end the court painter of the emperor .
的 民主 理想 成为 在 这 结尾 这 法庭 画家 的 这 皇帝 .
怀有民主理想的他，最终成为了皇帝的宫廷画师。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]['deɪvɪdz] [ɑ:t] .
But this was not to the advantage of David's art .
但 这 曾是 不是 到 这 优势 的 大卫的 艺术 :

但这对于大卫的艺术来说并非好事。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][nə'pəʊliən][hæd; həd][nɒt] [jet] [ri:tʃt] [ðə; ði] [haɪt] [pɒ; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] — [ðæt][ɪz]
So long as Napoleon had not yet reached the height of his power — that is
所以 长的 作为 拿破仑 有 不是 然而 达到 这 高度 的 他的 力量 — 那 是
[ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - — ['aʊə(r)]['ɑ:tɪst] [sək'si:dɪd] [ɪn] [prə'dju:sɪŋ] ['sevrəl] [ɪm'pəʊzɪŋ] [,kɒmpə'zɪfənz] [ɪn]
until about 1800 — our artist succeeded in producing several imposing compositions in
直到 关于 - — 我们的 艺术家 成功了 在 生产 一些 气势磅礴 作品 在
['bɒnə(r)][pɒ; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['kɒns(ə)l] ,
honor of the First Consul ,
荣誉 的 这 第一的 领事 ,

在拿破仑尚未达到权力巅峰时期——也就是大约在1800年之前——我们的艺术家成功地创作了几幅气势恢宏的作品，以纪念这位第一执政。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['feɪməs] ['pɔ:treɪt] [pɒn] ['hɔ:sbæk] , [weə(r)][hi:; hi][ɪz] [fəʊn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [ælpz]
especially the famous portrait on horseback , where he is shown ascending the Alps
尤其 这 著名的 肖像 在 马背 , 在哪里 他 是 所示 上升 这 阿尔卑斯山
,
:
,

尤其是那幅著名的骑马肖像，画中他正攀登阿尔卑斯山。

[sɪm'bɒlɪkli] [,reprɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz][raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪst] ['haɪts] [pɒ; əv]['glɔ:ri] — ['sɜ:t(ə)nli] [æn; ən]
symbolically representing his rise to the highest heights of glory — certainly an
象征意义上的 代表 他的 上升 到 这 最高 高度 的 荣耀 — 当然 一个
[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][trænz'leɪ(ə)n][pɒ; əv][ə; eɪ] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [jʌŋ] ['pɜ:sənɪdʒ] ['ɪntu:][ðə; ði]
extraordinary translation of a still living and even young personage into the
非凡的 翻译 的 一个 仍然 活的 和 甚至 年轻的 人士 进入 这
[relm] [pɒ; əv][ðə; ði][aɪ'di:əl][ænd; ənd][pɒ; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
realm of the ideal and of history :
领域 的 这 理想的 和 的 历史 :

象征性地代表他攀升至荣耀的巅峰——这无疑是将一位仍然在世甚至年轻的人物转化为理想和历史的非凡之举。

[bʌt; bət] [wen] [nə'pəʊliən][hæd; həd] [brɪ'kʌm] ['empərə(r)][ænd; ənd]['deɪvɪd][hɪz; ɪz] [nʌn] [tu:;] ['keəfəli]
But when Napoleon had become emperor and David his none too carefully
但 什么时候 拿破仑 有 变得 皇帝 和 大卫 他的 没有任何 也 小心
['tri:tɪd] ['sɜ:vənt] ,
treated servant ,
治疗 仆人 ,

但当拿破仑成为皇帝，而大卫成为他那不受善待的仆人之后，

[hɪz; ɪz][ɑ:t] [brɪ'keɪm] [wi:kə] [ænd; ənd] [wi:kə] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tu:; tə][jɪə(r)] ,
his art became weaker and weaker from year to year ,
他的 艺术 成为 较弱 和 较弱 从 年 到 年 ,
他的艺术水平逐年下降。

[ðə; ði] [waɪl] [hɪz; ɪz] [,kɒmpə'zɪfənz] [gru:;] ['lɑ:dʒə(r)][ɪn][saɪz] .
the while his compositions grew larger in size .
这 尽管 他的 作品 生长 更大的 在 尺寸 :
与此同时，他的作品尺寸也越来越大。

[wen] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [pɒ; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [pɒ; əv][ðə; ði] ['bɜ:bən]
When after the downfall of the emperor and the return of the Bourbons
什么时候 后 这 倒台 的 这 皇帝 和 这 返回 的 这 波旁威士忌
[hi:; hi][left] [fra:ns] [ɪn]['eksaɪl][ænd; ənd]['set(ə)ld][ɪn]['brʌs(ə)lz] ,
he left France in exile and settled in Brussels ,
他 左边 法国 在 流亡 和 定居 在 布鲁塞尔 ,
皇帝垮台、波旁王朝复辟后，他流亡法国，定居布鲁塞尔。

[weə(r)][hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ʌn'tɪl][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
where he lived until the year 1824 ,
在哪里 他 居住地 直到 这 年 - ,
他一直居住在那里，直到1824年。

[hiː; hi] [stiːl] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈten](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈpjuːp(ə)lz][ænd; ənd]
he still attracted the attention of the world through his many pupils and
他 仍然 吸引 这 注意力 的 这 世界 通过 他的 许多 学生 和
[ədˈmaɪərə] ,
admirers ,
仰慕者 ,

他仍然通过众多的学生和仰慕者吸引着世界的关注。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz][ɑːt] [naʊ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] .
though his art now belonged to the past .
尽管 他的 艺术 现在 属于 到 这 过去的 .

虽然他的艺术如今已属于过去。

[ˈdeɪvɪd] [biˈlɒŋz] [wɪð] [ðə; ði] [fjuː] [ˈɑːtɪsts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmen](ə)nd] [nɒt][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
David belongs with the few artists who are mentioned not only in the history
大卫 属于 和 这 很少 艺术家 WHO 是 提及 不是 仅有的 在 这 历史
[ɒv; əv][ɑːt][bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] — [pəˈhæps] [ə; eɪ] [ˈdaʊtɪf(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,
of art but also in political history — perhaps a doubtful advantage ,
的 艺术 但 还 在 政治的 历史 — 也许 一个 疑 优势 ,

大卫是少数几位不仅在艺术史上，而且在政治史上也被提及的艺术家之一——这或许算不上什么优势。

[fɔː(r); fə(r)] [priˌɒkjuˈpeɪʃn] [wɪð] [tuː] [səʊ] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈfiːldz] [æz; əz][ɑːt][ænd; ənd][ˈpɒlətɪks] ,
for preoccupation with two so conflicting fields as art and politics ,
为了 专注 和 二 所以 冲突 字段 作为 艺术 和 政治 ,

因为他同时关注艺术和政治这两个如此矛盾的领域。

[wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈpɒsəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
was only possible through the sacrifice of one or the other .
曾是 仅有的 可能的 通过 这 牺牲 的 一 或者 这 其他 .

只有通过牺牲其中一方才能实现。

[ɪnˈdiːd] [ˈdeɪvɪd][æz; əz][ˌpɒləˈtɪ(ə)n][lɪvd; ˈlaɪvd][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][wʌnz] .
Indeed David as politician lived only in the shadow of the greater ones .
的确 大卫 作为 政治家 居住地 仅有的 在 这 阴影 的 这 更大的 一个 .

事实上，大卫作为政治家，始终生活在更伟大人物的阴影之下。

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ɑːt][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][best] [wen] [hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l][aɪˈdiəz][dɪd][nɒt]
In the field of art he was at his best when his political ideas did not
在 这 场地 的 艺术 他 曾是 在 他的 最好的什么时候 他的 政治的 想法 做过 不是
[tempt] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] [təˈwɔːd] [ˈæbstrækt] [θiːmz] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
tempt him too much toward abstract themes — that is to say ,
诱惑 他 也 很多 朝向 抽象的 主题 — 那 是 到 说 ,

在艺术领域，当他的政治思想没有过多地诱惑他走向抽象主题时，他的表现最为出色——也就是说，

[ɪn] [ˈpɔːtrət](ə)r] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˈmɒd(ə)l][brɪˈfɔː(r)][hɪm] .
in portraiture , when he had the model before him .
在 画像 , 什么时候 他 有 这 模型 前 他 .

在肖像画中，当他面对模特时。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɔːteɪ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ˈsensətɪv] [rɪˈspons] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst]
As a human being his forte lay in a highly sensitive response to the most
作为 一个 人类 存在 他的 长处 躺 在 一个 高度 敏感的 回复 到 这 最多
[ɪnˈtens] [ɪntəˈlektʃuəl] [ænd; ənd][ɪˈməʊʃən(ə)l] [ˈkʌrənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
intense intellectual and emotional currents of his time .
激烈的 知识分子 和 情绪 电流 的 他的 时间 .

作为一个人，他的强项在于对当时最强烈的思想和情感潮流做出高度敏感的反应。

[sɪns] , ['djʊərəɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑ:t][ʊv; əv][hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] , [ðɪ:z] ['klərənts] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]
Since , during the greater part of his lifetime , these currents were not
自从 , 期间 这 更大的 部分 的 他的 寿命 , 这些 电流 是 不是
[praɪ'merəli][ʊv; əv][æn; ən][ɑ:'tɪstɪk]['neɪtʃə(r)] ,
primarily of an artistic nature ,
主要 的 一个 艺术 自然 ,

因为在他生命的大部分时间里, 这些思潮主要并非艺术性质的,

[hɪz; ɪz][ɑ:t][kʊd; kəd][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [teɪk] [əd'vɑ:ntrɪdʒ] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] .
his art could not always take advantage of them .
他的 艺术 可以 不是 总是 拿 优势 的 他们 .

他的艺术创作并非总能充分利用这些优势。

[ðɪs] [tu:] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ʊv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] [wi:k]
This too intense interest in the great events of the day was perhaps his weak
这 也 激烈的 兴趣 在 这 伟大的 活动 的 这 天 曾是 也许 他的 虚弱的
[pɔɪnt] :
point :
观点 :

他对当时重大事件的过分关注或许是他的弱点:

[ðə; ði][fækt][ðæt][hi;; hi] [səb'mɪtɪd] [tu:] ['i:zəli] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪ'femərəl] [dɪ'mɑ:ndz][ʊv; əv][hɪz; ɪz]
the fact that he submitted too easily to the ephemeral demands of his
这 事实 那 他 提交 也 容易地 到 这 短暂的 需求 的 他的
[kənt'empərəɪz] ,
contemporaries ,
同时代人 ,

他太容易屈从于同时代人转瞬即逝的需求,

[prɪ'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði] ['fʊ:tʃu:n] [ʊv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['prez(ə)nt][tu;; tə][ðə; ði]['glɔ:ri] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)]
preferring the fortune of a successful present to the glory which the future
偏好 这 财富 的 一个 成功的 展示 到 这 荣耀 哪个 这 未来
[rɪ'zɜ:vz] ['əʊnli][fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪst] [eɪmz][ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pli:t] [rɪˌnʌnsi'eɪ](ə)n] [ʊv; əv][ðə; ði]
reserves only for the highest aims and the complete renunciation of the
储备 仅有的 为了 这 最高 目标 和 这 完全的 放弃 的 这
[dɪ'mɑ:ndz][ʊv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
demands of the day .
需求 的 这 天 .

宁愿选择当下成功的财富, 也不愿选择未来只属于最高目标和完全放弃当下需求的荣耀。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜ:lɪst] [j'ɪəz] ['deɪvɪd][hæd; həd][ðə; ði]['krɪtɪks][ʊn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
From his earliest years David had the critics on his side ,
从 他的 最早 年 大卫 有 这 评论家 在 他的 边 ,

从很小的时候起, 大卫就赢得了批评者的支持。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stedi] [stri:m] [ʊv; əv][əd'maɪərə] [ðæt] [hæd; həd] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] [ʃəʊd] [nəʊ]
and the steady stream of admirers that had gathered about him showed no
和 这 稳定的 溪流 的 仰慕者 那 有 聚集 关于 他 显示 不
[dɪ'kri:s] ,
decrease ,
减少 ,

聚集在他周围的仰慕者络绎不绝, 丝毫没有减少。

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð] [hɪm]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] [pɪərɪədz][ʊv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
remaining with him even in the most dangerous periods of his life .
其余的 和 他 甚至 在 这 最多 危险的 时期 的 他的 生活 .

即使在他生命中最危险的时期, 他也始终陪伴在他身边。

[haʊ] [ˈdɪfrənt] [dɪd][aɪˈtiː][feə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈriːəli] [ɡreɪt] [kəntˈɛmpəɹəɪz] — [ˈbeɪtəʊvən]
How different did it fare with one of his really great contemporaries — Beethoven
如何 不同的 做过 它 票价 和 一 的 他的 真的 伟大的 同时代人 — 贝多芬
— [huː] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ʌn,kəmprɪˈhendɪŋ] [ˈkrɪtɪks] ,
— who throughout his life had to contend with uncomprehending critics ,
— WHO 自始至终 他的 生活 有 到 抗衡 和 难以理解 评论家 ,

那么，他的另一位伟大同时代的作曲家——贝多芬——的境遇又如何呢？贝多芬一生都在与不理解他作品的评论家作斗争。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][kwəʊtɪd][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [sed] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] , “ [dæm] [ˌemˈiː][æz; əz] much60
but who is quoted as having said in this connection , “ Damn me as much60
但 WHO 是 引 作为 拥有 说 在 这 联系 , “ 该死 我 作为 much60
但据引述，他曾就此说过：“该死的我.....”60

[æz; əz][juː; jʊ][laɪk] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dæm] [ˌemˈiː][ˈɪntuː] [rɪˈtɜːnəti] .
as you like ; you are not able to damn me into eternity .
作为 你 喜欢 ; 你 是 不是 有能力的 到 该死 我 进入 永恒 .
随你便吧；你无法让我永世受苦。

” [dʒʌst][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [wʌnz][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrekəmpens] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
” Just as to the great ones is given as a recompense for the
” 只是 作为 到 这 伟大的 一个 是 给定 作为 一个 补偿 为了 这
[ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈvæljuː][tuː; tə][ðə; ði]
misunderstanding of their day the consciousness of their own value to the
误解 的 他们的 天 这 意识 的 他们的 自己的 价值 到 这
[ˈfjuːtʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

“正如伟人们因被时代误解而获得的补偿，便是意识到自身对未来的价值，
[səʊ][ðə; ði][ˈɑːtɪst] [huː] [ɪz][ˈɡlɔːrɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] .
so the artist who is glorified in his own time knows his own limitations .
所以 这 艺术家 WHO 是 光荣的 在 他的 自己的 时间 知道 他的 自己的 限制 .

因此，在那个时代被奉为圭臬的艺术家，也深知自身的局限。
[ˈdeɪvɪd] [sed] [hɪmˈself] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːks] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbruːtəs][nəʊ][lɒŋɡə(r)]
David said himself that many of his own works such as the Brutus no longer
大卫 说 他自己 那 许多 的 他的 自己的 作品 这样的 作为 这 布鲁图斯 不 更长
[hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈvæljuː] .
had a living value .
有 一个 活的 价值 .
大卫自己也说过，他自己的许多作品，如《布鲁图斯》，已经不再具有生命价值。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][bəəd] [ˈfɔːtʃuːn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tuː] [kləʊz][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfeəz]
It was his bad fortune that he was in too close contact with the affairs
它 曾是 他的 坏的 财富 那 他 曾是 在 也 关闭 接触 和 这 事务
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] ,
of the revolution ,
的 这 革命 ,

他不幸的遭遇就是与革命事务接触太密切。
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɑːt] ([wiː; wi] [rɪˈtɜːn] [hɪə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [rɪˈmɑːrks]) [ˈkænɒt]
for the greatest art (we return here to our introductory remarks) cannot
为了 这 最 艺术 (我们 返回 这里 到 我们的 引言 评论) 不能
[əˈraɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈblʌdʃed] .
arise in the midst of bloodshed .
出现 在 这 中间 的 流血事件 .
因为最伟大的艺术（我们回到我们最初的论述）不可能在流血冲突中产生。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][weə(r)][ðə; ði] [ʌnə'tætʃt] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)] [ɑːt] [leɪ] ['djʊəriŋ]
There can be no doubt of where the unattached and eternal art lay during
那里 能 是 不 怀疑 的 在哪里 这 未连接的 和 永恒 艺术 躺 期间
[ˈdeɪvɪdz][ˈpriəriəd] ,
David's period ,
大卫的 时期 ,

毫无疑问，在大卫时代，超脱尘世、永恒的艺术存在于何处。

[wen] [wiː; wi][kɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][ˈpəʊətri][ɒv; əv] ['gɜːtə] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] .
when we call to mind the poetry of Goethe or the music of Beethoven .
什么时候 我们 称呼 到 头脑 这 诗 的 歌德 或者 这 音乐 的 贝多芬 .

当我们回想起歌德的诗歌或贝多芬的音乐时。

[ðə; ði] ['sentəz] [weə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mjuːzɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz]
The centers where the greatest poet and the greatest musician of the days
这 中心 在哪里 这 最 诗人 和 这 最 音乐家 的 这 天
[ɒv; əv][ðə; ði] [revəˈluːʃn] [lɪvd; ˈlaɪvd] — ['waɪmɑː] [ænd; ənd] [viˈenə] — [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [rɪˈmuːvd]
of the revolution lived — Weimar and Vienna — were far removed
的 这 革命 居住地 — 魏玛 和 维也纳 — 是 远的 已移除
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)] ,
from the theater of the struggle ,
从 这 剧院 的 这 斗争 ,

革命时期最伟大的诗人和最伟大的音乐家居住的中心——魏玛和维也纳——远离斗争的中心地带。

[dʒʌst][æz; əz] ['rembrənts] [ɑːt] ['flaʊəd] [aʊtˈsaɪd][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [jɪˈəz] [wɔː(r)] .
just as Rembrandt's art flowered outside the scene of the Thirty Years War .
只是 作为 伦勃朗的 艺术 开花的 外部 这 场景 的 这 三十 年 战争 .

正如伦勃朗的艺术是在三十年战争之外蓬勃发展一样。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [wɔː(r)] ['klæŋɡə] ['pɜːmɪətɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kwaɪət] [wɜːld]
From a distance the deafening war clangor permeated into the quiet worlds
从 一个 距离 这 震耳欲聋 战争 铿锵 渗透 进入 这 安静的 世界
[ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːlə(r)z][ɪn][ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv][ɑːt] ;
of these rulers in the realm of art ;
的 这些 统治者 在 这 领域 的 艺术 ;

远处震耳欲聋的战争声渗入到这些艺术统治者宁静的世界中；

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [θruː] [trænsˈfɪɡəɪŋ] [laɪt] [əˈpiəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [njuː] [aɪˈdiəz]
from a distance through transfiguring light appeared to them the new ideas
从 一个 距离 通过 变形 光 出现 到 他们 这 新的 想法
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['strʌɡ(ə)] [wɒz; wəz][weɪdʒd] .
for which the struggle was waged .
为了 哪个 这 斗争 曾是 发动 .

从远处，透过变幻莫测的光芒，他们看到了为之奋斗的新思想。

[sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [mɪlɪˈʒɜː] [weə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɑːt][ɪz] [bɔːn] — ['ɪmpregneɪtɪt] [wɪð] [ðə; ði]
Such should be the milieu where the greatest art is born — impregnated with the
这样的 应该 是 这 环境 在哪里 这 最 艺术 是 出生 — 受精 和 这
[ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [kriˈeɪtɪd] [aɪˈdiəz] ,
shower of the newly created ideas ,
淋浴 的 这 新 创建 想法 ,

这才是最伟大的艺术应该诞生的环境——浸润在新生思想的洪流之中。

[bʌt; bət]['kwaɪətli][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ðæt] [ɪts] [əʊn] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪz] [ɪmˈperəld] .
but quietly and not to such a degree that its own existence is imperilled .
但 悄悄 和 不是 到 这样的 一个 程度 那 它是自己的 存在 是 危及 .

但要悄无声息地进行，而且不能达到危及自身生存的程度。

[ðɪs] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'spektɪv] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪks] [,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ri:əli] [greɪt] ['ɑ:tɪst]
This chance for perspective also makes it possible for the really great artist
这 机会 为了 看法 还 制作 它 可能的 为了 这 真的 伟大的 艺术家
[tu:; tə][dʒʌdʒ] ['wɜ:ldli] ['mætəz] [mɔ:(r)] ['klɪəli] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][mɪdst]
to judge worldly matters more clearly than the one who lives in the midst
到 法官 世俗 事情 更多的 清楚地 比 这 一 WHO 生活 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] .
of the fray .
的 这 磨损 .

这种视角也使得真正伟大的艺术家能够比身处纷争之中的人更清晰地判断世事。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ɪm'pɑ:ʃəli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnstəns] , [dɪd] ['beɪtəʊvən] , [hu:] [ˈlðəwaɪz] [dɪd][nɒt]
How much more impartially , for instance , did Beethoven , who otherwise did not
如何 很多 更多的 秉公 , 为了 实例 , 做过 贝多芬 , WHO 否则 做过 不是
[keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈpɒlətɪks] ,
care for politics ,
关心 为了 政治 ,

例如，贝多芬原本对政治不感兴趣，但他对政治的看法又该是多么公正无私呢？

[dʒʌdʒ][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz][ðæn; ðən]['deɪvɪd] , [hu:] [ˈwʌrɪd] [ə'baʊt][ðəm; ðəm][hɑ:f][hɪz; ɪz]
judge the events of the times than David , who worried about them half his
法官 这 活动 的 这 时代 比 大卫 , WHO 担心 关于 他们 一半 他的
[ˈlaɪftaɪm] !
lifetime !
寿命 !

判断时局，胜过大卫，他一生中有一半的时间都在为时局忧虑！

['beɪtəʊvən] , [ˈɔ:lsəʊ] , [laɪk][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'empərəɪɪz] , [wɒz; wəz] [ˌdemə'krætɪkli]
Beethoven , also , like the best of his contemporaries , was democratically
贝多芬 , 还 , 喜欢 这 最好的 的 他的 同时代人 , 曾是 民主地
[ɪn'klaɪnd][ænd; ənd] [ə'plɔ:dɪd] [ðə; ði][nju:] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [aɪ'diəz] .
inclined and applauded the new revolutionary ideas .
倾斜 和 鼓掌 这 新的 革命性的 想法 .

贝多芬也像他同时代最优秀的音乐家一样，具有民主倾向，并赞赏新的革命思想。

[wen] [nə'pəʊliən] [brɪ'keɪm] [fɜ:st]['kɒns(ə)l][hi:; hi]['rekəg'naɪzd][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][drɪzərəd][tu:; tə]
When Napoleon became First Consul he recognized his greatness and desired to
什么时候 拿破仑 成为 第一的 领事 他 认可 他的 伟大 和 想要的 到
['selɪbreɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmju:zɪk][ðə; ði]['hɪərəʊθ] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [tu:; tə]
celebrate in his music the hero who had brought the revolution to
庆祝 在 他的 音乐 这 英雄 WHO 有 带来 这 革命 到
[kəm'pli:ʃ(ə)n] .
completion .
完成 .

拿破仑成为第一执政后，他认识到自己的伟大，并希望用音乐来歌颂这位完成了革命的英雄。

[hi:; hi][brɪ'gæn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɪmfəni] , [ðə; ði] “ [e'rəuɪkə] ,
He began his great symphony , the “ Eroica ,
他 开始 他的 伟大的 交响乐 , 这 “ 英雄 ,
他
他开始创作他的伟大交响曲《英雄交响曲》，
” [ænd; ənd] [rəʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bəʊnəpɑ:t] [nekst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] .
“ **and wrote upon the title page the name of Bonaparte next to his own** .
” 和 写道 之上 这 标题 页 这 姓名 的 波拿巴 下一个 到 他的 自己的 .
并在扉页上，在自己的名字旁边写下了波拿巴的名字。

[wen] [ðə; ði] [nju:z] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][him] [ðæt] [nə'pəʊliən][hæd; həd] [kraʊnd] [him'self]
When the news was brought to him that Napoleon had crowned himself
什么时候 这 消息 曾是 带来 到 他 那 拿破仑 有 加冕 他自己
[ˈempərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

当他得知拿破仑加冕称帝的消息时，

[ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪ'ljʊʒən] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'speld] [ænd; ənd][ðæt] ['bəʊnəpɑ:t] [hæd; həd]
indignant that his illusions had been dispelled and that Bonaparte had
愤怒 那 他的 幻觉 有 到过 驱散 和 那 波拿巴 有
[bɪ'kʌm] [æz; əz] [tɪ'rænɪk(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊnd] [hedz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [revə'lu:ʃn] [hæd; həd] [dɪ'pəuz] ,
become as tyrannical as the crowned heads which the revolution had deposed ,
变得 作为 强横 作为 这 加冕 头部 哪个 这 革命 有 被罢免 ,
他愤慨不已，因为他的幻想破灭了，拿破仑变得像革命推翻的那些君主一样暴虐。

[hi:; hi][tɔ:(r)][ʌp][ðə; ði][dedɪ'keɪ(ə)n][ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði] ['sɪmfəni] [ə'nju:] , ['endɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði]
he tore up the dedication and began the symphony anew , ending it with the
他 撕裂 向上 这 奉献 和 开始 这 交响乐 重新 , 结束 它 和 这
[ˈfju:nərəl] [mɑ:tʃ] .
funeral march .
葬礼 行进 .

他撕毁了献词，重新开始演奏交响乐，最后以葬礼进行曲结束。

[ðə; ði][fæsɪ'neɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][ænd; ənd][ðə; ði][pɜ:sə'næləti] [ɒv; əv][ˈdervɪd][laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt]
The fascination of the art and the personality of David lies in the fact that
这 魅力 的 这 艺术 和 这 性格 的 大卫 谎言 在 这 事实 那
[ðeɪ] [rɪ'flekt] [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd][ˈsəʊ(ə)l] [ʌp'hi:v(ə)l] [ɒv; əv]
they reflect the period of the greatest intellectual and social upheaval of
他们 反映 这 时期 的 这 最 知识分子 和 社会的 动荡 的
[hɪz; ɪz][ˈneɪ(ə)n] — [æn; ən] [ʌp'hi:v(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɒmz] [tu:; tə] ['evri] [ˈneɪ(ə)n] once61
his nation — an upheaval such as comes to every nation once61
他的 国家 — 一个 动荡 这样的 作为 来 到 每一个 国家 once61

大卫的艺术和个性之所以引人入胜，在于它们反映了他所在国家历史上最剧烈的思想和社会变革时期——这种变革每个国家都会经历一次。⁶¹

[ɪn][ɪts][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:s] [ðæt] [θru:] [,aɪ 'ti:][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [ɪz] ['feɪkən] .
in its history , with such a force that through it the whole world is shaken .
在 它是 历史 , 和 这样的 一个 力量 那 通过 它 这 所有的 世界 是 摇晃 .
历史上，它拥有如此强大的力量，以至于整个世界都为之震动。

[ɪn] [sʌtʃ] ['momənts] [ɒv; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] [kə'læps] [æt; ət][wʌn] [bləʊ] .
In such moments of history creations of centuries collapse at one blow .
在 这样的 时刻 的 历史 作品 的 几个世纪 坍塌 在 一 吹 .
在这样的历史时刻，几个世纪的创造会在一瞬间崩塌。

[ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)nz][ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈmɒrəlz][ˈweɪvə(r)] ;
The foundations of faith and of morals waver ;
这 基础 的 信仰 和 的 德 动摇 ;
信仰和道德的根基动摇了；

[ðə; ði][taɪz][ɒv; əv][ˈfæməli][ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:n] [ə'pɑ:t][ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['kʌstəməri]
the ties of family and friendship are torn apart and even the customary
这 领带 的 家庭 和 友谊 是 撕裂 除 和 甚至 这 习惯
[tɑ:skz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
tasks of the day ,
任务 的 这 天 ,
家庭和友谊的纽带被撕裂，就连日常的例行事务也随之改变。

[ˈʌndə(r)][ˈʌðə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ˈæŋkə(r)][əˈlaɪk][tu:; tə][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd][ðə; ði]
under other circumstances serving as an anchor alike to the weak and the
在下面 其他 情况 服务 作为 一个 锚 同样 到 这 虚弱的 和 这
[strɒŋ] ,
strong ,
强的 ,

在其他情况下，它既能起到支撑弱者的作用，也能起到支撑强者的作用。

[əˈpɪə(r)] ['ju:sləs] [ænd; ənd] [si:s] : [laɪk][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [təˈrɪfɪk] [stɔ:m] [wɪt] [ɪnˈɡʌlf] [ju:ˈes]
appear useless and cease : like the flood of the terrific storm which engulfs us
出现 无用 和 停止 : 喜欢 这 洪水 的 这 了不起 风暴 哪个 吞噬 我们
,
,
,

显得毫无用处，最终消逝：就像席卷我们的可怕风暴的洪水一样，

[ˈru:dli] ['teərɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒŋɪst] [ðə; ði] ['ɡaɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðəə(r)] [əʊn] [feɪt] ,
rudely tearing away from the strongest the guiding of their own fate ,
粗鲁地 撕裂 离开 从 这 最强 这 指导 的 他们的 自己的 命运 ,
粗暴地从最强者手中夺走，让他们无法掌控自己的命运。

[ænd; ənd] ['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ˈsləʊθf(ə)][ˈɪntu:][ðə; ði] ['meɪlstrɒm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] .
and forcing the slothful into the maelstrom of the higher general will .
和 强制 这 懒惰 进入 这 漩涡 的 这 更高 一般的 将要 :
并将懒惰者强行纳入更高层次的普遍意志的漩涡之中。

[wɒt] [rɪˈmeɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [hu:] , ['hezɪtətɪŋ] , [stændz][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
What remains for the individual who , hesitating , stands at the edge of the
什么 遗迹 为了 这 个人 WHO , 犹豫不决 , 站立 在 这 边缘 的 这
['presəpɪs] ,
precipice ,
悬崖 ,
对于那些犹豫不决、站在悬崖边的人来说，还剩下什么呢？

['vju:ɪŋ] [ðə; ði][ˈtrædʒɪk][ˈdra:mə] ?
viewing the tragic drama ?
观看 这 悲惨 戏剧 ?

观看这部悲剧剧？

[kæn; kən][hi:; hi][du:; də][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [plʌndʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] , ['ki:pɪŋ] [əˈfləʊt][æz; əz]
Can he do better than to plunge into the stream , keeping afloat as
能 他 做 更好的 比 到 暴跌 进入 这 溪流 , 保持 漂浮 作为
[best][hi:; hi] [meɪ] ?
best he may ?
最好的 他 可能 ?

他除了跳入溪流中，尽力保持漂浮之外，还能做什么呢？

['hæpi] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪn] [sʌt] [pɪəriədz] [sək'si:dz] [laɪk][ˈaʊə(r)][ˈɑ:tɪst][ɪn] [prɪˈzɜ:rv] [səʊ] [mʌt] [ɒv; əv]
Happy the one who in such periods succeeds like our artist in preserving so much of
快乐的 这 一 WHO 在 这样的 时期 成功 喜欢 我们的 艺术家 在 保存 所以 很多 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪˈdentəti] [ðæt] [frɒm; frəm][aʊt][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] ['keɪs] [hɪz; ɪz] [neɪm] [stɪl]
his own identity that from out the history of this chaos his name still
他的 自己的 身份 那 从 出去 这 历史 的 这 混乱 他的 姓名 仍然
[rɪŋz] [wɪð] ['vaɪbrənt][laɪf] .
rings with vibrant life .
戒指 和 充满活力 生活 :

在这样的时期，能够像我们的艺术家一样成功地保留了如此多的个人特色的人是多么幸运，以至于即使在这场混乱的历史中，他的名字仍然充满活力地回响。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsɪksɪ] [ˈkɒpɪz] [ˈpraɪvətli]
ONE HUNDRED AND SIXTY COPIES PRIVATELY
一 百 和 六十 副本 私下

一百六十份私人副本

[ˈprɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfredrɪk] [ˈfer,tʃaɪld] [ˈʃɜːrmən]
PRINTED FOR FREDERIC FAIRCHILD SHERMAN
打印 为了 弗雷德里克 费尔柴尔德 谢尔曼

为弗雷德里克·费尔柴尔德·谢尔曼印制

-
MCMXXIX
-

2029年

FOOTNOTES1
FOOTNOTES1
FOOTNOTES1

脚注1

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɪz][nɒt] [ˈdeɪtɪd] ,
The picture is not dated ,
这 图片 是 不是 日期 ,

照片没有标注日期。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈmædəm] [diː] - [wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlməʊst][aɪˈdentɪk(ə)l][ɪn]
but since the portrait of Madame de Verninac which is almost identical in
但 自从 这 肖像 的 夫人 德 - 哪个 是 几乎 完全相同的 在

[ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][ɪz][ˈdeɪtɪd] - ,
composition is dated 1799 ,
作品 是 日期 - ,

但是，构图几乎完全相同的韦尔尼纳克夫人肖像画的创作日期是1799年，

[aɪˈtiː][ɪz][məʊst] [ˈlaɪkli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ˈʃɔːtli] [ðeərˈɑːftə(r)] .
it is most likely executed shortly thereafter .
它 是 最多 可能 执行 不久 此后 .

它很可能随后不久就会被执行。

[tuːˈtuː][ðə; ði][ˈfɪɡə(r)] [ˈstʌdɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsketʃbʊk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][əˈnʌðə(r)] [pɔɪnt]
2 The figure studies in this sketchbook are interesting from another point
2 这 数字 研究 在 这 素描本 是 有趣的 从 其他 观点

[ɒv; əv] [vjuː] ([kəmˈpeə(r)][fɪɡ]) .
of view (compare Fig .
的 看法 (比较 如图 .

2 这本素描本中的人物研究从另一个角度来看很有趣（比较图）。

- , [ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbegə(r)] [ˈkləʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
10 , a study of a beggar closely related to the composition of the
- , 一个 学习 的 一个 乞丐 密切 有关的 到 这 作品 的 这

[ˌbeliˈsɛəriəs] ,
Belisarius ,
贝利撒留 ,

10，一项与贝利撒留的创作密切相关的乞丐研究，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈleɪtə(r)][ɪn] [deɪt]) .
although later in date) .
虽然 之后 在 日期) .

虽然日期较晚)。

[leʒ] [ˈmeɪtrəz][di:] [lɑ:rt] , [pi:] . - .
Les Maitres de l'Art , p . 30 :
莱斯 领班 德 艺术 , p . - - .

《艺术大师》，第 30 页。

[fɔ:r] [bri:f] [eɪˈju:ˈes][dʒ:r] - [revəˈlu:ʃn] , [ˈeditɪd] [baɪ][dʒi:] . [ˈlæn,dəʊ.ər] , - .
4 Briefe aus der französischen Revolution , edited by G . Landauer , 1922 :
4 简报 澳大利亚 德尔 - 革命 , 编辑 经过 G . 兰道尔 , - - .

4 《法国革命简报》，G. Landauer 编辑，1922 年。

[faɪv] [ˌri:prəˈdju:st] [ɪn] [tʃɑ:lz] [soʊˈnjeɪ] , [ˈdeɪvɪd] , [pi:] . - [ænd; ənd] - .
5 Reproduced in Charles Saunier , David , p . 44 and 48 .
5 复制品 在 查尔斯 索尼尔 , 大卫 , p . - 和 - .

5 转载于 Charles Saunier，《David》，第 44 和 48 页。

[sɪks][ðə; ði][best] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][baɪ] [pjəə] [di:] - , [lɑ:] [rɛn] [məˈri:] [ˌæntwəˈnet] ,
6 The best book on the subject is by Pierre de Nolhac , La Reine Marie Antoinette ,
6 这 最好的 书 在 这 主题 是 经过 皮埃尔 德 - , 拉 雷纳 玛丽 安托瓦内特 ,
[ˈpæris] .
Paris .
巴黎 .

6 关于这个主题最好的书是皮埃尔·德·诺拉克所著的《玛丽·安托瓦内特王后》（La Reine Marie Antoinette），巴黎。

[ˈsevən] [ˌri:prəˈdju:st] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒn][da:ŋˈtɔ:ŋ:] [baɪ] [ˈlu:ɪs] [ˈmædəlɪn] ([ˈpæris] , -) .
7 Reproduced in the book on Danton by Louis Madelin (Paris , 1914) :
7 复制品 在 这 书 在 丹东 经过 路易斯 玛德琳 (巴黎 , -) .

出自路易·马德林 (Louis Madelin) 所著的《丹东传》(巴黎，1914 年)。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈeksələnt] [baɪˈbɒgrəfi] .
The following pages are based upon this excellent biography .
这 下列的 页面 是 基于 之上 这 出色的 传 .

以下内容均根据这本优秀的传记撰写而成。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] , [ˌhaɪfəˈneɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈspelɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation , hyphenation , and spelling were made consistent when a
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
[prɪˈdɒmɪnənt] [ˈprefrəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bʊk] ;
predominant preference was found in the original book ;
主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 原来的 书 ;

当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

[ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

[ˈsɪmp(ə)l] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [kəˈrektɪd] ; [ˌʌnˈbælənst] [kwəʊˈteɪf(ə)n][ˌmɑ:rkz][wɜ:(r); wə(r)]
Simple typographical errors were corrected ; unbalanced quotation marks were
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 不平衡 引述 标记 是
[ˈremədɪd] [wen] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ˈɒbvɪəs] ,
remedied when the change was obvious ,
已补救 什么时候 这 改变 曾是 明显的 ,

简单的拼写错误已更正；不平衡的引号在明显需要修改时已予以纠正。

[ænd; ənd] [ˈʌðəwaɪz] [left] [ˌʌnˈbælənst] .
and otherwise left unbalanced .
和 否则 左边 不平衡 .

否则就会失去平衡。

[ɪ,ləs'treʃən] [ɪn] [ðɪs] ['i:bʊk] [hæv; həv] [bi:n] [pə'zɪnd] [br'twi:n] ['pærəgrɑ:fs] [ænd; ənd][,aʊt'saɪd]
Illustrations in this eBook have been positioned between paragraphs and outside
插图 在 这 电子书 有 到过 定位 之间 段落 和 外部
[kwʊʊ'teɪʃənz] .
quotations .
引文 .

本电子书中的插图位于段落之间和引文之外。

[ɪn] [ˈvɜ:ʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['i:bʊk] [ðæt] [sə'pɔ:t] ['haɪpəlɪŋks] ,
In versions of this eBook that support hyperlinks ,
在 版本 的 这 电子书 那 支持 超链接 ,
在支持超链接的电子书版本中,

[ðə; ði][peɪdʒ] ['refərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,ləs'treʃən] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ]
the page references in the List of Illustrations lead to the corresponding
这 页 参考 在 这 列表 的 插图 带领 到 这 相应的
[ɪ,ləs'treʃən] .
illustrations .
插图 .

插图列表中的页码指向相应的插图。

[ɪn][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [bʊk] ,
In the original book ,
在 这 原来的 书 ,
在原著中,

[tu:] [gru:ps] [ɒv; əv] [ɪ,ləs'treʃən] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [saɪd] - [baɪ] - [saɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ]
two groups of illustrations were printed side - by - side on the same page
二 团体 的 插图 是 打印 边 - 经过 - 边 在 这 相同的 页
[ænd; ənd][nɒt][ɪn][nʃu:'merɪk] ['si:kwəns] .
and not in numeric sequence .
和 不是 在 数字 顺序 .

两组插图并排印在同一页上，但并非按数字顺序排列。

[ɪn] [ðɪs] ['i:bʊk] , [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [saɪd] - [baɪ] - [saɪd][ɔ:(r)][wʌn] [br'ləʊ] [ðə; ði][ˈlðə(r)] ,
In this eBook , they may be displayed side - by - side or one below the other ,
在 这 电子书 , 他们 可能 是 显示 边 - 经过 - 边 或者 一 以下 这 其他 ,
在本电子书中，它们可能并排显示，也可能上下排列。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['si:kwəns] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
in the same sequence as in the original book .
在 这 相同的 顺序 作为 在 这 原来的 书 .
与原著顺序相同。

['fʊtnoʊt] , [ə'ɾɪdʒənəli][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz] [ðæt] ['refrənst] [ðem; ðəm] ,
Footnotes , originally at the bottoms of the pages that referenced them ,
脚注 , 起初 在 这 底部 的 这 页面 那 参考 他们 ,
[hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] ,
have been collected ,
有 到过 集 ,

脚注原本位于引用它们的页面底部，现已收集整理。

[sɪ'kwɛnfəli] [ɪn'ʌmbəd] , [ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
sequentially renumbered , and placed at the end of the book .
按顺序 重新编号 , 和 放置 在 这 结尾 的 这 书 .
按顺序重新编号，并放在书的末尾。

听书破万卷

开口如有神

